91
Г-83

ПРОВЕРЕНО
ПРОВЕРЕНО
1936 г.

ОЧЕРКЪ

ПУТЕШЕСТВІЯ ПО ЕВРОПЕЙСКОЙ ТУРЦІИ,

(Съ картою окрестностей охридскаго и преспанскаго озеръ.)

1047

Виктора Григоровича.

НАУЧНО-ИССЛ. ИН-ТУТ НАРОДОВ ВОСТОКА
БИБЛИОТЕКА
МОСКВА

Изданіе второе.

МОСКВА.
Типографія М. Н. Лаврова и К°.
Леонтьевскій пер., д. № 14.
1877.

Digitized by Google

BODLEIAN
P
1 - JUN 1970
LIBRARY

51
1-23

Ин-та Русского языка
БИБЛИОТЕКА
и МО. яз. и Мышления АН. СССР

9199

Digitized by Google

ВМѢСТО ПРЕДИСЛОВІЯ.

„Очеркъ путешествія по Европейской Турціи“,—сочиненіе покойнаго заслуженнаго профессора Новороссійскаго университета Виктора Ивановича Григоровича,—въ первый разъ былъ напечатанъ отдѣльной книгой въ Казани, въ 1848 г., въ небольшемъ числѣ экземпляровъ, и въ настоящее время составляетъ библіографическую рѣдкость. Спеціалисты по наукѣ славянскихъ древностей и исторіи славянскихъ литературъ, знакомые съ этимъ очеркомъ, давно сдѣлали справедливую ему оцѣнку. Мы не беремся въ этомъ краткомъ предисловіи прослѣдить, насколько эта книга, исполненная богатыхъ научныхъ свѣдѣній и наблюденій знаменитаго труженика въ дѣлѣ разработки первыхъ памятниковъ церковно-славянской письменности, не-утратила и нынѣ своего значенія и интереса для науки славянскихъ литературъ и древностей.

Скажемъ только, что въ настоящее время, когда идетъ святая брань, поднятая православною Русью и ея доблестнымъ Царемъ-Освободителемъ за человѣческія права и нравственно-религіозное существованіе нашихъ единоплеменниковъ, стонущихъ подъ гнетомъ невѣжественныхъ и грубыхъ Османовъ, предлагаемый очеркъ, сдѣлавшись общедоступнымъ, черезъ напечатаніе его вторымъ изданіемъ, можетъ

Digitized by Google

наилучшимъ образомъ ознакомить нашихъ читателей съ географіей Балканскаго полуострова, съ бытомъ Болгаръ, ихъ матеріальнымъ и нравственнымъ состояніемъ, въ порабощеніи у Турокъ, и ихъ безотраднымъ положеніемъ между, съ одной стороны, ихъ неограниченными, но невѣжественными повелителями—турками, врагами ихъ вѣры по принципу, и съ другой стороны — будто-бы просвѣщенными, но лукавыми ихъ единовѣрцами—Греками и Куцовлахами.

Слѣдующее за симъ предисловіе и всѣ встрѣчающіяся въ въ этой книгѣ примѣчанія принадлежатъ автору ея В. И. Г.

А. И. Г.

29 іюля 1877 года.

Digitized by Google

Одиннадцать мѣсяцевъ провелъ я въ областяхъ европейской Турціи. Въ странѣ, мало еще извѣданной, мнѣ посчастливилось собрать нѣсколько свѣдѣній, небезполезныхъ, кажется, для науки.

Конечно, путешествіе по Турціи оставляетъ всегда впечатлѣнія, достойныя оживленнаго изображенія. Нерѣшаясь, однакожъ, на многословное и, можетъ быть, неудачное повѣствованіе о своихъ приключеніяхъ, желаю въ сухомъ лишь разсказѣ представить ученымъ то, что могъ вынести изъ страны, которой поселеніе и памятники, сохранившіеся отъ византійскаго періода, составляли главный предметъ моихъ наблюденій.

Странствуя съ этою цѣлью, я посѣтилъ аѳонскій полуостровъ и части Македоніи, Ѳракіи и Мисіи до Дуная *).

*) Почитаю долгомъ предварить, что этотъ очеркъ составленъ неизмѣнно, но съ нѣкоторыми выпусками, по отчетамъ, представляемымъ Начальству во время путешествія.

Digitized by Google

Digitized by Google

ОЧЕРКЪ

ПУТЕШЕСТВІЯ ПО ЕВРОПЕЙСКОЙ ТУРЦІИ.

I.

Царь-градъ, Солунь, Святая гора.

Оставивъ Одессу, 1844 г. августа 20, на пароходѣ прибылъ 22 числа въ Константинополь. Чувствуя необходимость перенестись скорѣе въ мѣста, преимущественно для меня важныя и занимательныя, я въ этой знаменитой столицѣ употребилъ только время, нужное для приготовленія къ путешествію, котораго совершеніе въ самомъ началѣ встрѣтило уже многія препятствія.

Въ 16 дней ознакомился я со многими примѣчательностями Царяграда и пріобрѣлъ нѣкоторыя свѣдѣнія, полезныя для предлежащихъ занятій. Упомяну о послѣднемъ.

Обозрѣвая патріархаты константинопольскій и іерусалимскій, обращалъ я особенное вниманіе на книгохранилища и типографію. Библіотека константинопольскаго патріархата со временъ греческой войны не существуетъ. Большое собраніе книгъ находится въ смежномъ съ нимъ іерусалимскомъ. Я былъ допущенъ къ общему его обозрѣнію. По каталогу, кажется, очень неполному, бросается въ глаза большое количество рукописей. Ихъ, какъ мнѣ сказывали, болѣе 800: число, требующее повѣрки. Мнѣ никто не могъ сообщить о достопримѣчательностяхъ этого книгохранилища. Послѣ бѣгла-

Digitized by Google

го обозрѣнія, я полагаю, что здѣсь, кромѣ двухъ или трехъ евангелій, нѣтъ славянскихъ и, вообще, историческихъ сочиненій, а послѣ моего знакомства съ библіотеками въ монастыряхъ аѳонской горы, константинопольская библіотека представляется мнѣ собраніемъ во многихъ экземплярахъ книгъ богословскаго содержанія. Оно, вѣроятно, составилось изъ остатковъ монастырскихъ библіотекъ и частныхъ пожертвованій.

Но нельзя оставить безъ вниманія дѣятельности типографіи константинопольскаго патріархата, которая печатаетъ теперь церковно-славянскія и болгарскія книги *). Выборъ и тщательность этихъ изданій дали мнѣ поводъ свести знакомство въ типографіи съ Болгариномъ Іоанномъ Дмитровичемъ, родомъ изъ Охриды, въ Куручесме — съ отцемъ Иларіономъ, родомъ изъ Елены, и съ Гавріиломъ Крестовичемъ, родомъ изъ Казана. Всѣ трое своими трудами пріобрѣли уже имя въ письменности болгарской. Два послѣдніе сообщили мнѣ свои понятія о составѣ и письменномъ изображеніи языка. Оба они согласны въ способѣ выражать болгарскіе звуки съ помощію полной славянской азбуки, какую находимъ въ древнихъ рукописяхъ и которой знаки, де, вполнѣ выражаютъ всѣ фонетическія особенности языка. Этимъ мнѣніемъ руководствовался о. Иларіонъ при изданіи своего перевода богословія митрополита Платона. Трудъ его примѣчателенъ какъ плодъ сравнительнаго изученія древняго нашего языка. Впрочемъ, такое примѣненіе древней азбуки къ выраженію зву-

*) Въ мое пребываніе въ Константинополѣ вышли изъ этой типографіи:
На церковно-славянскомъ языкѣ часословъ, а на болгарскомъ: 1. Православное оученіе—митроп. московск. Платона — преведено отъ свящепноинока хиландарскаго Іларіона Стоянова Еленчанина — въ Цариградъ, въ патріаршеската печатна. 1844. 2. Первоначална наука за должности те на человѣка Франциска Солбіа преведена от греческаго — от Іѡанна Димитріевича Охридатина — — въ Цариградѣ, 1844, оу Патріархіата.

Digitized by Google

ковъ нарѣчія основывается, кажется, не на тождествѣ, а на аналогіи звуковъ двухъ языковъ. Нельзя никакъ согласиться, чтобы языкъ болгарскій, измѣнившійся въ своихъ формахъ, не измѣнился въ своихъ звукахъ. Кромѣ того, тѣже ученые, и грамматическія формы желаютъ вывести изъ свойствъ одного церковнославянскаго языка. Ихъ мнѣніе требуетъ нѣкотораго ограниченія. Начало грамматическихъ особенностей болгарскаго нарѣчія скрывается, кажется, во вліяніи чужаго языка. Изъ сочиненій, напечатанныхъ въ Константинополѣ, я не могъ составить понятія о діалектическихъ различіяхъ широко распространеннаго болгарскаго языка: онѣ напечатлѣны какимъ-то общимъ типомъ, изгладившимъ признаки нарѣчій.

Сентября 8-го получивъ на проѣздъ видъ (тескере), на пароходѣ изъ Константинополя въ двое сутокъ достигъ я Солуня. Путь мой пролегалъ черезъ Мраморное море, Дарданеллы, и черезъ Архипелагъ мимо Тенедоса, оттуда между островами Лемносомъ и Имбросомъ вдоль на западъ острова Тассо, далѣе, мимо полуострова Аѳоса, Сикіа (Лонгосъ) и Касандры до залива Солунскаго, между Халкидикою и Ѳессаліею. Наконецъ, 10 сентября, я прибылъ въ Солунь (Ѳессалонику).

Солунь и Св. Гора замѣчены на первыхъ уже страницахъ лѣтописи нашего просвѣщенія. Они давно вдохнули въ меня мысль о значительныхъ приращеніяхъ къ моимъ свѣдѣніямъ, такъ что странствованіе по этимъ мѣстамъ составляло цѣль задушевныхъ моихъ желаній. Я рѣшился обозрѣть сперва аѳонскіе монастыри. Оттуда мнѣ надлежало воротиться опять въ Солунь, гдѣ, въ ожиданіи удобнаго времени для продолженія путешествія, предстояла возможность заняться мѣстными достопримѣчательностями.

Чтобы совершить свое путешествіе съ успѣхомъ, я сообразилъ обстоятельства, неразлучныя съ родомъ моихъ занятій.

Digitized by Google

Библіотеки аѳонскихъ монастырей въ послѣднее время были осмотрѣны многими учеными. Знаменитый юристъ Захаріэ, историкъ Фальмерайеръ и эллинистъ Мина сообщили объ нихъ свои извѣстія. Къ нимъ присоединимъ Аѳоногорца Никодима, который при изданіи своихъ Номоканона и Синаксара пользовался тамъ богословскими рукописями. Библіотеки эти были, слѣдственно, изслѣдованы въ отношеніи къ главнѣйшимъ отраслямъ знанія. Но мы не имѣли еще понятія объ оставшихся тамъ славянскихъ рукописяхъ, и потому, при обозрѣніи аѳонскихъ монастырей, я обратилъ особенное на нихъ вниманіе.

Прошли двѣ недѣли пока я передъ отъѣздомъ освѣдомлялся о предлежащемъ пути и его безопасности. Между тѣмъ успѣлъ я обозрѣть городъ, древніе памятники и библіотеки, и вмѣстѣ познакомиться съ лицами, которыхъ вниманіе могло быть полезно для моихъ занятій. Упомяну только о святѣйшемъ *) митрополитѣ Солуня, отцѣ Іеоминѣ, и о консулѣ австрійскомъ, г. Михановичѣ. Послѣдній совершилъ путешествіе по Македоніи и посѣтилъ нѣкоторые монастыри Аѳона. Онъ обладаетъ замѣчательнымъ собраніемъ монетъ, антиковъ и славянскихъ рукописей, и въ томъ числѣ сербскимъ номоканономъ, писаннымъ въ 1262 году. Г. Михановичъ указалъ мнѣ на хранящуюся въ Зографскомъ монастырѣ глаголитскую рукопись. Обращикъ, которымъ онъ обладаетъ, доказывалъ существованіе другихъ такихъ же.

24 сентября я былъ уже въ пути. До перваго конака **) сопровождалъ меня монахъ хиландарецъ. На другой день, ѣхалъ я одинъ съ проводникомъ, который велъ меня по Халкидикѣ, по мѣстамъ мало заселеннымъ и большею частію го-

*) Титулъ с в я т ѣ й ш а г о носитъ митрополитъ солунскій только въ своей эпархіи.

**) Т. е. мѣсто остановки.

Digitized by Google

ристымъ, сперва по долинѣ Каламарія, простирающейся отъ восточныхъ воротъ Солуня почти до залива св. Маманта. Эта долина прежде была вся достояніемъ македонскихъ монастырей; теперь частію принадлежитъ солунскимъ бегамъ, частію метохамъ (мызамъ) десяти аѳонскихъ монастырей и монастыря св. Анастасіи, что близъ Галачисты. Въ Болгарметохѣ провелъ я первую ночь; отсюда ѣхалъ, не отдаляясь слишкомъ отъ моря, и миновавъ развалины Олинта, достигъ Ормиліи, поселенія греческаго, лежащаго за часъ отъ Кассандрскаго залива. Отъ Ормиліи скалистыми, едва лошаку доступными горами, между которыми изрѣдка скрываются долины съ одною или двумя хижинами бѣдныхъ пастуховъ, продолжалъ свой трудный путь и къ вечеру на третій день достигъ Іериса, небольшаго города, нѣкогда епископской столицы. За часъ ѣзды отъ Іериса, простирается провлака, т. е. ксерксовъ каналъ, за которымъ тянется аѳонскій полуостровъ. На четвертый день мы вступили въ предѣлы св. горы.

Кромѣ тескере и свидѣтельства константинопольскихъ эпитроповъ (повѣренныхъ) святыя горы, я имѣлъ еще письма русскаго консула въ Солунѣ, г. Мустоксиди, къ протату, т. е. святогорскому собору и въ монастыри Зографъ и Эсфигмену. Монастырь Зографъ лежитъ на половинѣ пути къ Карей, монашескому городу, гдѣ находится протатъ. Къ нему направилъ я свой путь, въ надеждѣ получить здѣсь нужныя свѣдѣнія для руководства въ будущихъ моихъ отношеніяхъ.

Въ тотъ же день, 27 сентября, прибылъ я въ Зографъ. Вручивъ письмо отцу архимандриту Анатолію и поручивъ себя гостепріимству монастыря, изъ перваго пріема я готовъ былъ рѣшительно предсказать себѣ трудность успѣха въ своемъ предпріятіи и опредѣлить условія путешествія.

Монастыри аѳонскіе, числомъ 20 съ принадлежащими къ нимъ 10 скитами, 400 келліями и многими каливами раздѣляются на киновіи и идіоритмы. Одни подчинены въ своемъ

Digitized by Google

внутреннемъ управленіи одному игумену, другіе — многимъ распорядителямъ. Дѣлами внѣшними, требующими общаго содѣйствія, распоряжается протатъ. Каждый монастырь въ кругу своемъ независимо вѣдается своими старшинами. Желающій посѣтить монастыри, не какъ поклонникъ только, долженъ ожидать успѣха отъ довѣрія, которое онъ могъ заслужить у старшинъ каждаго. Въ первые дни своего пребыванія я почувствовалъ, что требованія мои совершенно зависятъ отъ ихъ произвола, отъ высшей или низшей степени ихъ просвѣщенія.

Въ Зографѣ обратился я къ отцамъ распорядителямъ монастыря, изъ которыхъ главные были знакомы съ Россіей. Мнѣ хотѣлось видѣть библіотеки и хрисовулы. О. архим. Анатолій, который принялъ на себя трудъ познакомить меня съ монастыремъ, показалъ мнѣ глаголитскую рукопись, на которую г. Михановичъ первый обратилъ вниманіе и пять хрисовуловъ, которыя уже извѣстны въ Россіи. О библіотекѣ монастыря отвѣчали, что она не существуетъ со временъ, когда аѳонская гора, по причинѣ греческаго возстанія, занята была турецкимъ гарнизономъ. Вмѣсто монастырской, архимандриту угодно было показать свою собственную библіотеку, помѣщенную въ довольно удобномъ мѣстѣ, но еще не совсѣмъ выложенную изъ тюковъ: она состоитъ изъ разныхъ печатныхъ книгъ, собранныхъ имъ въ С. Петербургѣ, на толкунѣ.

Послѣ перваго посѣщенія аѳонскаго монастыря, я постановилъ себѣ слѣдующія правила для руководства:

1) Рѣшился путешествовать самъ. Отъ проводника, котораго мнѣ предлагали въ Зографѣ, я отказался. Опытъ доказалъ, что при господствующемъ здѣсь даже о своихъ собственныхъ библіотекахъ совершенномъ невѣдѣніи и взаимномъ недовѣріи монастырей, содѣйствіе несвѣдущаго спутника не принесло бы никакой пользы. Спутники впрочемъ даются здѣсь всякому поклоннику, желающему посѣтить монастыри.

2) Какъ единовѣрный, подчиняясь всѣмъ обязанностямъ по-

Digitized by Google

клонника, старался я, по силамъ своимъ, сблизиться въ образѣ жизни съ мѣстными жителями и, не противорѣча имъ ни въ чемъ, быть готовымъ, сколько средства позволятъ, доказать свою благодарность.

Четверо сутокъ провелъ я въ Зографѣ, и, испросивъ позволеніе пріѣхать въ другой разъ заняться тѣмъ, что будетъ имъ угодно мнѣ сообщить, отправился въ Карею. Здѣсь присутствуетъ протатъ, котораго члены состоятъ изъ 5 старшинъ, назировъ, избираемыхъ поочередно изъ 5 монастырей и представителей, Αντιπρόσωποι, каждаго монастыря. Изъ 5 старшинъ избирается одинъ предсѣдатель. Въ тотъ же день представилъ я протату свои письма и просилъ дать мнѣ открытый листъ съ выраженіемъ желанія моего обозрѣть библіотеки и хрисовулы. Почтенные отцы, внявъ моей просьбѣ, пожелали, чтобы я обождалъ, пока не соберутся представители всѣхъ монастырей, въ присутствіи которыхъ получу отвѣтъ. Это собраніе состоялось дней черезъ десять. Въ присутствіи всего собора отвѣчали мнѣ, что, для полнаго удостовѣренія, требуется засвидѣтельствованіе святѣйшаго патріарха, и что они именно съ условіемъ только, если незамедлю предоставить оное, согласны на выдачу просимаго открытаго листа. Съ своей стороны, увѣренный въ покровительствѣ, которымъ имѣлъ честь пользоваться, я отвѣчалъ, что постараюсь поспѣшнѣе доставить имъ требуемое удостовѣреніе.

Открытый листъ былъ мнѣ врученъ не прежде, какъ черезъ 12 дней. Между тѣмъ обозрѣвалъ я городъ Карею, состоящій только изъ келлій и бѣдныхъ лавокъ, освѣдомился о древнѣйшихъ келліяхъ и посѣтилъ скитъ пророка Иліи, гдѣ почиваютъ нынѣ остатки знаменитаго соотечественника нашего, отца Аникиты, мирски князя Ширинскаго-Шихматова, и монастырь Руссико. Настоятель и братія послѣдняго искренно предлагали мнѣ свое гостепріимство.

Digitized by Google

14 октября отправился я по монастырямъ для обозрѣнія сперва, согласно съ планомъ, южной части полуострова, начавъ съ монастыря Пандократора. На этотъ разъ нанялъ постоянный конакъ въ Карей, гдѣ и оставилъ все, что могло быть обременительнымъ въ моихъ переѣздахъ, намѣреваясь потомъ переселиться въ Руссико-монастырь.

Не отступая отъ сего порядка своего объѣзда, стану вкратцѣ разсказывать о монастырихъ, въ особенности же о состояніи письменныхъ тамъ памятниковъ.

Скитъ пророка Иліи возобновленъ преподобнымъ Паисіемъ Величковскимъ, издателемъ славянскаго перевода Исаака Сирина и принадлежитъ къ монастырю Пандократору. Монахи изъ Малороссіянъ. Рукописныхъ памятниковъ, кромѣ двухъ новыхъ Евангелій, не имѣетъ.

16—18 октября. Монастырь Пандократоръ, съ соборной церковью во имя Преображенія. Онъ идіоритмъ и управляется эпитропами (повѣренными). На просьбу мою объ осмотрѣ хрисовуловъ и библіотеки дано мнѣ отвѣтъ: хрисовулы де сгорѣли, книги Турки испортили. Послѣ нѣкотораго отрачиванія, показали сиггиліоды патріарховъ, которые, какъ относящіеся къ частнымъ дѣламъ, не имѣли никакого значенія. Вообще сиггиліоды, которыхъ, какъ мнѣ сказывали, очень много въ монастыряхъ аѳонскихъ, не могутъ принести пользы тому, кто не видѣлъ хрисовуловъ. — Показали:

1-е. Книгу 8° пергам., которая хранится вмѣстѣ съ мощами и называется евангеліемъ св. Іоанна Кущника. Эта рукопись, писанная самымъ мелкимъ почеркомъ, заключаетъ: 1) Евангеліе; 2) Апостолъ; 3) Посланія; 4) Слова св. Григорія, архіепископа константинопольскаго; 5) Іоанна Дамаскина, логика и богословіе; 6) Анастасія, скитскія правила; 7) Ѳедорита, о вѣрѣ; 8) Пселла, посланіе къ Михаилу Дукѣ; 9) Аѳанасія Великаго, толкованіе псалмовъ; 10) Киръ Никиты хартофилака, стихи о псалмахъ; 11) Псалтырь; 12)

Digitized by Google

сокращенный Номоканонъ; 13) статьи Максима исповѣдника; 14) отрывки изъ соч. Діонисія Ареопагита; 15) церковную исторію патріарха Германа; 16) сокращеніе законовъ Императора Юстиніана; 17) Неара Алексѣя Комнина; 18) Неара Императора Льва мудраго; 19) Неара Константина Багрянороднаго.

Книга въ серебряномъ, грубой отдѣлки, окладѣ, съ иконами, внизу которыхъ славянскія надписи. На нижней надписи оклада замѣтно имя Радула, кажется, воеводы волошскаго. Письмо такъ мелко, что невооруженными глазами нельзя читать. Юридическая часть рукописи изслѣдована бывшими здѣсь учеными. Преданіе, приписывающее ее св. Іоанну Кущнику, не имѣетъ основанія. Іоаннъ Кущникъ жилъ въ V столѣтіи, а рукопись заключаетъ сочиненія XI столѣтія.

2-е. Евангеліе 8°, мелкаго письма, безъ начала, съ 29-го, очень хорошей отдѣлки, изображеніями. Рукопись эту приписываютъ св. апостолу Лукѣ, но, смотря по ея мелкому письму, она не старѣе XII столѣтія.

Сверхъ того показано мнѣ еще 12 рукописныхъ фоліантовъ — Евангелія, Минеи, слова св. Іоанна Златоуста и проч. греческія. Откуда ихъ выносили, не сказали. На повторенныя просьбы показать книгохранилище, отвѣчали, что въ старомъ пиргу (такъ называютъ башни, построенныя для защиты монастырей; по двѣ, по четыре и даже по десяти) находилась монастырская библіотека, но, во время греческой войны, албанская стража наполнила ее мокрою известью и книги сгнили. Увлекаемый крайнимъ любопытствомъ, поднялся я по ветхой лѣстницѣ и въ третьемъ этажѣ, дѣйствительно, нашелъ множество истлѣвающихъ книгъ, рукописныхъ и печатныхъ, и между ними встрѣтилъ еще и такія, которыя могли бы сберечься. Среди массы богословскихъ сочиненій, нашлись и антологіи на хлопч. бум. и пергам.

19 октября. Монастырь Ставроникита, съ храмомъ чудо-

Digitized by Google

творца Николая. Также идіоритмъ, управляется двумя эпитропами. Снисходительный о. эпитропъ не замедлилъ показать мнѣ библіотеку. Помѣщеніе ея очень удобно: она въ комнатѣ, смежной съ церковью, защищенной отъ непогоды и сырости: обстоятельство весьма рѣдкое въ аѳонскихъ монастыряхъ. Книги на полкахъ и въ сундукахъ. Рукописи — всѣ церковныя, печатныя книги разнаго содержанія. Всѣхъ книгъ около 400 и рукописей до 60-ти. Въ числѣ послѣднихъ: 1, Евангеліе 4 большимъ уставомъ греческимъ. Славянскихъ рукописей три новыя, на простой бумагѣ: 1 поученія Каллиста, 2, скитскія поученія (патерикъ), 3, службы святымъ. Хрисовуловъ не видѣлъ.

20-24 октября. Монастырь Иверъ, съ храмомъ Успенія Божіей Матери. Одинъ изъ самыхъ обширныхъ, принадлежитъ къ числу идіоритмовъ и управляется эпитропами. Выгодное, даже роскошное помѣщеніе монаховъ, нѣкоторая свѣтскость во внѣшности, заставляла предполагать равную заботливость и о библіотекѣ. Она помѣщается въ среднемъ этажѣ часовой башни, находящейся вплоть возлѣ церкви. Помѣщеніе сырое, книги и рукописи въ безпорядкѣ. Главное неудобство отъ недостатка каталога. Надобно было принимать въ руки каждую рукопись отдѣльно. Открылъ я однакожъ тамъ старый каталогъ, незаключающій и 8-й доли наличныхъ книгъ. Въ немъ замѣчены рукоп. Софокла, Аристофана, Омира, Аристотеля и проч., которыхъ теперь нѣтъ. Въ концѣ сего каталога замѣчено, что въ 1654 году Арсеній русскій увезъ какія-то книги изъ Ивера въ Москву. Въ настоящее время эта библіотека заключаетъ до 5000 книгъ, въ числѣ которыхъ классики изданія Альдовъ и Стефановъ и около 500 рукописей. Разсмотрѣвъ, въ продолженіе четырехъ дней, эти рукописи, я не нашелъ ни одной славянской, изъ греческихъ же слѣдующія отмѣтилъ.

1) Двѣ рукописи на простой бумагѣ, лѣтописи Манассія;

Digitized by Google

2) рукоп. на прост. бумагѣ, лѣтопись Никифора Григора; 3) шесть рукоп. на пр. бумагѣ, хронографы до Султана Селима; 4) рукоп. на хлопч. бумагѣ юридическаго содержанія, общее введеніе въ законы (ἀγωγὴ τῶν νόμων); 5) рукоп. пергаменная, заключаетъ словарь греческій, письма Фотія патріарха и разныя мелкія статьи; 6) рукоп. хлопч. бумаги, in 8⁰ сборникъ статей, преимущественно полемическихъ. Здѣсь же также службы разнымъ святымъ, отрывки Θеофилакта, архіепископа болгарскаго о Кириллѣ и Меѳодіи, письма святогорскихъ монаховъ къ Михаилу Палеологу, Леонтія митрополита русскаго посланіе о азѵмахъ. Вся эта рукопись, въ пядь толщины, названа Πανδέκτης μικρός, 9) рукоп. fol. хлопч. б. Паноплія Евѳимія Зигабена.

Сверхъ того, въ числѣ рукописей греческихъ: нѣсколько логикъ Аристотеля съ толкованіями, много грамматикъ, десятка три номоканоновъ и десятокъ разныхъ медицинскихъ книгъ. Всѣ прочія греческія рукописи богословскаго содержанія. Кромѣ греческихъ, библіотека иверскаго монастыря заключаетъ еще 66-ть иверскихъ и армянскихъ рукописей, содержаніе которыхъ никому неизвѣстно. Повидимому, онѣ служили для церковнаго употребленія.

Изъ числа всѣхъ этихъ рукописей, три только вознаградили поиски.

Въ рукописи N 9 заключается статья о богомилахъ, ученіе которыхъ распространено было въ Болгаріи въ XI ст. Эта рукопись напечатана въ Валахіи, я почелъ, однакожъ, нужнымъ имѣть отдѣльную копію статьи.

Въ сборникѣ N 8⁰ статьи о Кириллѣ и Меѳодіи, выписаны изъ сочиненія Θеофилакта о св. Климентѣ и заключаютъ только догматическое изложеніе о св. Троицѣ; но статья подъ заглавіемъ: τῆ ἁγιωτάτῃ ἀρχιεπισκόπῃ ρωσσίας, λέοντος λογος περὶ τῶν ἀζύμων καὶ ἑτέρων τίνων ἰδιομάτων τῆς λατινικῆς ἐκκλησίας, сколько

9199

Ин-та русского языка
Библиотека
АМО. яз. и мышления АН. СССР

Digitized by Google

мнѣ извѣстно, еще не напечатана, хотя и находится въ патріаршей московской библіотекѣ. Я пріобрѣлъ списокъ ея.

Въ одномъ изъ пергаменныхъ сборниковъ встрѣтилось также посланіе Іоанна, митрополита русскаго къ Клименту, папѣ, подъ заглавіемъ: τȣ ὁσίȣ πατρός ἡμῶν Ιῶ μρόπ ρωσσίας πρός Κλημεντα Πάπαν Ρώμησ. Это посланіе, напечатанное Калайдовичемъ въ словянскихъ памятникахъ XII ст., было извѣстно въ греческомъ подлинникѣ Герберштейну.

О древнемъ бытѣ монастыря, при всѣхъ моихъ усиліяхъ, я ничего достовѣрнаго не узналъ. Хрисовуловъ не видѣлъ.

24—25 октября. Монастырь Филоѳеу съ храмомъ пресвятой Богородицы. Идіоритмъ, управляемый эпитропами. Библіотека его помѣщается въ церковной башнѣ; она не защищена отъ сырости, а за исключеніемъ 4-хъ или 5-ти книгъ, вся состоитъ изъ рукописей, которыхъ около 150-ти, богословскаго содержанія. Изъ нихъ примѣчательны: 1, Евангеліе fol. неполное, большимъ уставомъ; 2, латинская рукопись подъ названіемъ Liber oficiorum, безъ начала, перг., fol. Это служебникъ XII или XI ст. — Словянскихъ рукописей, кромѣ кусковъ, только пять: 1 Евангеліе и апостолъ 4 пергаменъ, безъ зн. Ѫ; 2, Псалтырь пергам. съ зн. Ѫ; 3, Выписки изъ номоканона, толст. бумага, 8°, съ зн. Ѫ; 4 и 5, Патерикъ и Службы святымъ. Хрисовуловъ показано мнѣ только 6-ть: 1, Императора Андроника 1287 года, объ имѣніяхъ на островѣ Ѳассосъ; 2, Императора Андроника 1284 о приложеніи въ монастырь святыхъ мощей, правой руки Іоанна Златоустаго; 3, Императора Іоанна Палеолога, 1355 года, объ имѣніяхъ на островѣ Лемносѣ; 4, Стефана Дущана, 1347 года, по гречески, подтверждающій прежнія приложенія царей; 5 и 6. хрисовулы, писанные на волошскомъ языкѣ. Пока собирались показать мнѣ хрисовулы, я нечаянно зашелъ въ темную кладовую, гдѣ они хранятся. И здѣсь на полкахъ книги. Тѣ, которыя успѣлъ разсмотрѣть, были церковнаго употребленія.

Digitized by Google

25—26 октября. Монастырь Каракаллу, съ храмомъ святыхъ апостоловъ Петра и Павла, общежительный, κοινόβιον. Едва только вступилъ въ ограду его, встрѣченъ былъ словами, что не увижу библіотеки. Игумена нѣтъ, намѣстнику онъ не оставилъ ключей. Хотя уже во время русскаго путешественника, монаха Василія, библіотека сего монастыря лишилась книгъ, предполагалъ я, что она могла пополниться вновь переселившимися. Книги здѣсь часто переходятъ изъ монастыря въ монастырь. Мнѣ желательно было разсмотрѣть какъ книги, такъ и хрисовулы сего монастыря, потому что надѣялся узнать что нибудь о сосѣдней съ нимъ, бывшей нѣкогда латинской, обители Амалфиновъ. Но старанія мои были напрасны.

26—30 октября. Лавра св. Аѳанасія съ храмомъ Благовѣщенія. Первенствующій монастырь, основанъ св. Аѳанасіемъ, пользовался всегда большими преимуществами и до сихъ поръ удерживаетъ вліяніе на дѣла всѣхъ аѳонскихъ монастырей. Онъ славится своею обширностію, важностію монаховъ, вполнѣ пользующихся правами идіоритма и значительностію своихъ драгоцѣнностей. Библіотекѣ его и хрисовуламъ отдаютъ, по преданію, преимущество. Нѣкоторые полагаютъ, что внизу его скевофилакіи (ризницы, что у храма Богородицы икономисы) скрывается большое количество рукописей: это невѣроятно, потому что здѣсь онѣ могли давно сгнить. Гораздо справедливѣе извѣстіе объ огромномъ количествѣ лоскутковъ книгъ, наполнявшихъ недавно одну келію. Мнѣ нельзя было ихъ видѣть, потому ли что сожжены, или по другимъ причинамъ. Библіотека, которую мнѣ показали, уставлена въ двухъ комнатахъ зданія, находящагося влѣво отъ главной церкви. Первая назначена для печатанныхъ книгъ, другая для рукописей. Это раздѣленіе не совсѣмъ строго соблюдено. Она весьма изчерпана и числомъ книгъ уступаетъ иверской. Недостатокъ каталога, котораго, кажется, никогда не было, немного замѣняетъ наружный порядокъ. Замѣтно желаніе распре-

Digitized by Google

дѣлить книги по отдѣленіямъ. Но, кромѣ полокъ, гдѣ стоятъ евангелія, псалтири и апостолы, во всѣхъ прочихъ перемѣшиваются книги разныхъ отдѣловъ, печатныя и рукописныя, и затрудняютъ поиски. Печатныхъ книгъ до 1500, рукописей до 300, въ томъ числѣ 60 евангеліи, писанныхъ уставомъ, большими круглыми буквами и мелкою скорописью. Въ числѣ этихъ слѣдующія отмѣтилъ:

1, рукопись на хлопчатой бумагѣ: она заключаетъ 10 одъ Пиндара, Софкола Аяксъ, Ѳеокрита идилліи и Гезіода ἔργα καὶ ἡμέραι; 2, двѣ хроники философа Манасія, одна на хлопчатой бумагѣ и двѣ на простой бумагѣ; 3, нѣсколько хронографовъ, до султана Селима, на простой бумагѣ; 4, рукопись пергаменная XII ст., заключающая сочиненія Діоскорида съ изображеніями; 5, медицинскія сочиненія Иппократа и Галена, пергаменныя и на хлопчатой бумагѣ. Словянскихъ рукописей только 10, весьма новыхъ и церковнаго употребленія, какъ то: евангелія, уставы божественныя службы, минеи и проч. Хрисовуловъ не видѣлъ.

30—31 октября. На пути въ монастырь св. Павла всходилъ я на вершину Аѳона и обозрѣлъ келліи въ пустыни, называемой χερασιά.

1—7 ноября. Монастырь Павлу съ храмомъ великомуч. Георгія. Съ трудомъ принявшій недавно общежительное правило, онъ считаетъ ктиторами своими первыхъ кралей сербскихъ дома Неманичей, и потому носитъ названіе сербскаго. Теперь совершенно присвоенъ Греками. О прежнемъ его значеніи свидѣтельствуютъ иконы съ словянскими надписями, словянскіе пономники и большое количество уцѣлѣвшихъ, несмотря на очевидное къ нимъ невниманіе, рукописей сербской рецензіи.

Въ ожиданіи возвращенія отца игумена, двое сутокъ я не могъ видѣть библіотеки. Въ это время навѣстилъ скитъ св. Анны, принадлежащій лаврѣ св. Аѳанасія. Трудолюбивые от-

Digitized by Google

шельники самаго примѣчательнаго на св. горѣ скита, въ соборной церкви своей сохраняютъ до 100 книгъ, аскетическихъ и церковныхъ, которыя и въ порядкѣ и внесены въ каталогъ.

Прибывшій отецъ игуменъ въ м. Павлу дозволилъ мнѣ осмотрѣть библіотеку. Она первая вознаградила мои труды. Въ небольшой комнатѣ, внутри самаго монастыря, которой окошко не защищено стеклами, разставлены по полкамъ до 200 книгъ печатныхъ и до 100 рукописей, изъ которыхъ 85 словянскія. Рукописи словянскія слѣдующія:

1—17. Евангелія. Изъ нихъ 4-е на пергаменѣ и 13 на простой бумагѣ. Всѣ сербской рецензіи. Въ числѣ пергаменныхъ примѣчательнѣйшее евангеліе, писанное большимъ уставомъ сплошь и столпцами въ 6837 году (1329). Первыхъ листовъ недостаетъ, въ концѣ синаксарь съ именами св. Кирилла (14 февраля) и святыхъ сербскихъ, св. Евстафія архіепископа сербскаго (4 генваря), св. Саввы (13 генваря), св. Симеона, гн҃а и Мѵроточца сербскіе земле (13 февраля), св. Іоаникія (26 апрѣля). На послѣднихъ листахъ слѣдующая надпись:

Слава О. и С. св. Д., слава вь троици Бг҃оу, слава о всемь совершителю Бг҃оу Г҃оу поспѣшествующю и слово оутврждающю послѣдствовующими ꙁнаменьми, аминь. Сиѥ светоѥ и бж҃ственноѥ еѵг҃лїе написасе и свршисе повелѣнїемь преосвещ. гн҃а архїеп. всѣхь с́рьбскихь ꙁемль и поморьскихь кѵрь Данила, тогда владыѵествоующему на прѣстолѣ ст҃го ст҃лꙗ кѵрь Савы п́рваго архїеп. србскаго. вь дни Бг҃омь дарованаго и Бг҃омь просвѣщенаго и прославлѥнаго превысокаго крала оуроша третнꙗго, Гн҃а всѣхь србскихь ꙁемль и поморскихь, дальмациѥ, травоуниѥ, ꙁахльми и и диоклитиѥ... егоже бл҃гоиꙁволи и прослави Бг҃ъ отьѵвствоу си ꙗко свѣтлоую ꙁвѣꙁдоу добрѣ сиꙗющоую и вьсходещоую от вьстока и гредоущую кь ꙁападоу просвѣтивь, оукрѣпивь и оутврди отьѵьство си, ꙗко неподвижномоу

Digitized by Google

быти и никимже врѣжденноу и многїе грады и хоры прѣе кь отьчьствоу си и вльки пагоубныѥ и враги свои прогна, и сн҃а своѥго Бг҃омь дарованнаго Стефана нарече да ѥсть младыи поиѥмь краль и посла ѥго на безбожныѥ и поганыѥ Бабоуны. Онь же шьдше сь помощїю Бж҃їю сь многи вои створи побѣдоу на нихь и многїе кр҃ви пролиꙗ и бечисльныѥ плѣни обратисе кь родителю и прѣвысокомоу кралю вьземлю србскоую, ѥгоже Гь Бг҃ь ц҃рь нб҃сны оукрѣпи и прослави на столѣ кральства своихь прародитель и родитель вь земле сербскиѥ области, ꙗкоже быти ѥмоу агл҃омь дивноу и врагомь страшноу. И сїе светоѥ и Бж҃ественоѥ ѥу҃гїе написасе оу сты҃хь апостолѣхь оу Пеки оу ждрѣлоу повелѣнїемь и благословенїемь прьвопрестольнаго и преосвещ. гн҃а и оучителꙗ всеѥ срьбскиѥ земли и поморскиѥ кѵр Данила ѥгоже благоволи Бг҃ь и Доухь ст҃ы а не чл҃вхь быти архїереа на престолѣ кѵр Савы. Сьвршиже се идописасе сїе ст҃. и бж҃ств. ѥу҃глїе вь ѥп҃пии срьбскаго дьбра при всеосвещенномь и всеч҃стнѣмь ѥп҃пѣ кѵрь Николѣ, иже многїе троуды и поты приѥ зижде храмь падьшии ст҃го Архїереа чудотворца хв҃а Николы, егоже оукраси всакими честными добротами и сьсоуды и всѣми потребами Бг҃оу тако извольшоу и... нещюю оть безбожныхь ибледивыхь проклетыхь Бабоунь. И ꙗ многрѣшнїи монахь Никола бывь игоумень ст҃ыѥ лавры стоудениѵьскиѥ исписахь сиѥ ст҃оѥ еуглїе в лѣто ѕ҃ѡ҃л҃ѕ҃ индикта и҃ (6837 те. 1329).

18—26. Дѣянія апостольскія, въ томъ числѣ 1-а рукопись пергаменная, 1-а хлопчатой бумаги и 6 простой бумаги.

27—40. Псалтыри, въ томъ числѣ 3 пергаменные, 1-нъ хлопчатой бумаги и прост. бумаги въ перелистъ и 8-мъ простой бумаги.

41. Толкованіе апостола, на простой бумагѣ.

42. Пятикнижіе Моисея простой бум. 4°.

43. Св. Аѳанасія толкованіе псалмовъ, на пр. бумагѣ,

44, 45, 46, 47, 48. Повѣсти отцевъ, лѣствица св. Іоанна схоластика, 4°8°8°.

Digitized by Google

49. Іоанна Златоустаго, Маргаритъ, fol. пр. б.

50. Слова Григорія архіепископа пр. б. 8°.

51. Василія, архіепископа Кессаріи каппадокійской, постническія слова, пр. б.

52. Блаженнаго Ефрема, постническія слова пр. б.

53. Поученія Исаака сирина и житіе Маріи египетской пр. б.

54. Книги наказаній, слова отцевъ пр. б. 4°.

55. Панагирикъ, слова св. отцевъ пр. б.

56. Меѳодія патарскаго, книги царствъ, сказаніе истое о царствѣ и послѣднихъ лѣтѣхъ пр. б. 8°.

57, 58. Избранныя слова отцевъ церкви fol. пр. б.

59. Похвальное слово великомученику Георгію fol. пр. б.

60. Михаила Пселла, катоптра пр. б. 4°.

61, 62. Двѣ сокращенныя минеи, одна пергам., другая перг. и пр. б. въ перелистъ.

63, 64. Житія нѣкоторыхъ святыхъ и слова отцевъ церкви пр. б.

65. Житіе св. Саввы, св. Антонія и св. Аѳанасія аѳонскаго, пр. б. 4°, скоропись.

66. Житіе св. Константина, Василія великаго, Ефрема, Бонифатія, Маріи египетской и Пелагіи, пр. б.

Сверхъ сего 14 рукописей на пр б., также сербской рецензіи, заключаютъ разныя церковныя службы.

Примѣчательнѣйшія же рукописи суть: 1, два пом еника, кажется, начала XVII стол., въ которыхъ записаны съ показаніемъ мѣстъ простонародныя словянскія имена. Такіе пом еники лучшій матеріалъ къ составленію словянскаго ономастикона.

2. Лѣтовникъ вькратцѣ отъ различныхъ лѣтописець и повѣдателей избранъ и составлень оть Георгиа грѣшнаго монаха. — Этотъ списокъ Гамартола, заключающій лѣтопись отъ сотворенія міра до царя Романа включительно, только однимъ годомъ моложе хранящагося въ Москвѣ. Рукопись въ листъ

Digitized by Google

пр. б.; писана среднимъ уставомъ въ два столбца; заглавія краснымъ, поблекшимъ письмомъ. Прибавленій переводчика или писца нѣтъ. На послѣднемъ листѣ такъ: **сїꙗ свтаа и бжественнаа книга, рекше лѣтовнꙑкь написасе вь дни благовѣрнаго и христолюбиваго и Бгомь просвѣщеннаго гна Кнеза Лазара и вьзлюбленнаго емоу сна гна Влька. Сьдержещимаже има все сербскꙑе земли паче же и поморскїе и тако вь единствѣ и вь любви побѣждающе врагꙑ свое. От Гда дрьжеще прѣстоль стытельства срьвскые земли, преосвщ. патриархоу кѵр Спиридоноу. Писаса повелѣнїемь гна Влька вь домоу стыхъ архистратигъ Михаила и Гаврїила при гнѣ и оучители бывшемъ патриарси кѵр Єфремѣ, лѣтоже бѣ тогда ѕѡсе** (6895—1387). **Писасе роукою грѣшнаго никодима трьчети и приꙗка.**

Передъ выѣздомъ слѣдующіе хрисовулы показаны:

1. Іоанна Палеочога, на греческомъ языкѣ, году не прочелъ.

2 и 3. Два сѵггеліоды о межахъ монастырской области.

4. ѕцкв (1842) г. Стефана Грьгоура съ господьомъ майкомъ и братьями, Стефаномь Гюргомь и Лазаремь. Имъ приложены въ монастырь села: добресельце, вранинъ долъ на лабоу и проч.

5. ѕцкб (1814) г. господина Георга съ супругою Кантакузиною, о томъ же.

6. Господьи Деспотицы Аггелинды и господина Деспота Георгія и Господина Деспота Іоанна, о принятіи ктиторства. Печать золотая. Этотъ хрисовулъ напечатанъ въ исторіи сербской Юлинаца.

7—8 ноября. Монастырь Діонисіу съ храмомъ св. Іоанна Предтечи. Принадлежитъ къ первенствующимъ монастырямъ, отъ которыхъ отличается тѣмъ, что удержалъ древнее общежительное правило и управляется однимъ игуменомъ. Въ отсутствіе игумена, намѣстникъ позволилъ мнѣ видѣть библіотеку, помѣщенную въ церковной башни уютно. Книги ея однако залежались. Передъ Библіотекой на хорахъ церковныхъ

Digitized by Google

шкафъ съ попорченными рукописями, которыхъ можетъ быть до 40. Всѣ церковныя. Книгъ въ библіотекѣ около 400 и рукописей до 50. Кромѣ одного греческаго Евангелія, писаннаго уставомъ и рукописей Иппократа и Омировой Иліады на простой бумагѣ, всѣ прочія богословскаго содержанія. Словянскихъ рукописей нѣтъ. Видѣлъ ктиторскій хрисовулъ царя Алексѣя Комнина съ современными изображеніями царя и царицы.

9 ноября. Монастырь Григоріу, съ храмомъ чудотворца Николая. Монастырь Симопетру, съ храмомъ рождества Іисуса Христа. Оба монастыря общежительные. Тотъ и другой обѣднѣли книгами. Въ первомъ нѣсколько десятковъ книгъ и двѣ, три рукописи, ничего незначущихъ; во второмъ, долго слывшемъ сербскимъ, послѣ истребленія словянскихъ, только церковныя книги, греческія.

10, 11 ноября. Монастырь Ксиропотаму. Храмъ сорока мучениковъ. Монастырь, пользующійся льготами идіоритма и равняющій себя древностію съ древнѣйшими, имѣетъ свою библіотеку въ церковной башнѣ, которая довольно просторна и хотя въ порядкѣ, но, какъ и всѣ доселѣ видѣнныя, безъ порядочнаго каталога. Библіотека эта нѣкогда считалась на равнѣ съ лучшими, теперь заключаетъ до 400 книгъ и 50 рукописей богословскаго содержанія. Хрисовуловъ не видѣлъ.

Монастыремъ Ксиропотаму окончилъ я путешествіе по южной половинѣ полуострова, отдѣляющейся отъ сѣверной заливомъ, называемомъ дафнэ. Съ восточной ея стороны лежатъ монастыри: Пандократоръ, Ставроникита, Иверъ, Филоѳеу, Каракаллу и Лавра св. Аѳанасія, съ западной — Павлу, Діонисіу, Григоріу, Симепетра и Ксиропотамъ. Всего 6-ть киновій и 6-ть идіоритмовъ.

Находясь въ Ксиропотамѣ, получилъ я отъ консула, г. Мустоксиди, особенное его отношеніе къ протату въ отвѣтъ на вышеизложенное требованіе и Буюрди, исходатайствованный

Digitized by Google

у паши солунскаго, Васифъ-паши. Доставленіемъ этихъ охранныхъ бумагъ одолженъ я благосклонности о. игумена м. Руссико.

Немедля, отправился я въ Карею, гдѣ представилъ почтеннымъ отцамъ, членамъ протата, эти свидѣтельства, и затѣмъ продолжалъ свое путешествіе.

11—16 ноября. Карея за три столѣтія до настоящаго времени была первымъ монастыремъ и носила названіе великой лавры, въ которой постоянно пребывалъ протъ, глава всѣхъ монастырей и совершались соборы игуменовъ. Съ концомъ XVI ст., не переставъ быть мѣстомъ сборнымъ, она лишилась монастыря. Оставшись усадьбою, состоящей изъ монашескихъ келлій, она служитъ средоточіемъ всего полуострова, куда стекаются монастырскіе выборные для совѣщаній и мирные торговцы для сбыта своихъ товаровъ. Три предмета завлекаютъ здѣсь любопытство путешественника: соборная церковь, келлія св. Саввы сербскаго и архивъ протата.

Соборная церковь, построенная будто бы Константиномъ великимъ, принадлежала прежде великой лаврѣ. Типъ ея постройки отличенъ отъ прочихъ отсутствіемъ крестообразной формы и куполовъ, а внутреннія стѣны расписаны древнею, большаго размѣра живописью (Панселина?). На верху паперти, у стараго параклиса (придѣла), въ сырой и темной комнатѣ разбросаны въ разныхъ мѣстахъ рукописи, числомъ до 40, всѣ церковнаго употребленія. Примѣчательнѣйшія: 1, евангеліе греческое fol., писанное красивымъ уставомъ и 2, апостолъ греческій 4° среднимъ уставомъ. Словянскихъ два служебника на простой бумагѣ. Къ сожалѣнію, не видѣлъ я здѣсь синаксара, который, по словамъ Никодима, заключаетъ житіе Климента, архіепископа болгарскаго. Впрочемъ, оно, кажется, было извѣстно издателямъ его.

Типикарница св. Саввы сербскаго, такъ называется келлія, гдѣ безмолствовалъ сей святитель — имѣетъ типикъ, писан-

Digitized by Google

ный, кажется, собственною его рукою. Копію типика, измѣненную нѣсколько въ орѳографіи, я пріобрѣлъ. Здѣсь надъ церковью св. Саввы находится помѣщеніе старца Типикара. Умоливъ его допустить меня обозрѣть келлію, въ нишѣ довольно просторномъ, но чрезвычайно пыльномъ, я нашелъ 45 рукописей и 12 старопечатныхъ слованскихъ книгъ, которыя, разпадаясь отъ времени и небреженія, составляютъ, по словамъ старца, неотъемлемую собственность келліи. Книги церковныя угровлахійской и венеціянской печати. Рукописи всѣ сербской рецензіи, 33 новыя и

1. Евангеліе, 4°, перг., писанное большимъ уставомъ въ два столбца, 1316 года. На послѣднемъ листѣ такъ: **Гн҃ь нашь Стефань краль оурошь, сн҃ь великаго кралꙗ оуроша, оуноукь первовѣнчаннаго кралꙗ Стефана Немлне, иже многы побѣдыствори, сїи книги повелѣ написати при архїеп. осмомь Савѣ, роукою Георгиꙗ дьꙗка родослава, ѕ҃ѡ҃к҃д҃.**

2. Житіе и подвизи св. Саввы — сказано преподобнымъ Доментіаномь, инокомъ и презвитеромъ монастыря хиландарскаго, списано Ѳеодоромъ мнихомъ. Перг. 4°. Въ концѣ книги приписка: рукою грѣшнаго Ѳеодула, ѕ҃ѡ҃м҃д (6844) (1336). Древнѣе этой, писанной въ 1336 г., не находилъ на св. горѣ рукописи житья св. Саввы сербскаго.

3. Евангеліе, 4°, перг. бол. уст., подаренное Стефаномъ Урошемъ келліи св. Саввы, иже въ Кареяхъ (сказано въ припискѣ) ѕѡкд года (1316 г.).

4. Евангеліе, 4°, пр. б. Здѣсь вмѣсто предисловія слово Константина философа.

5, 6. Дѣянія св. апостолъ, 4°, перг.

7. Службы святымъ, перг., 4°, безъ конца.

8. Минея, перг., fol., декабрь, генварь, февраль.

9. Слова Іоанна Златоустаго 4° прост. б.

10. Рукопись 8° на толст. б. Здѣсь слово на вознесеніе, Діонтра Пселлы и избранныя поученія.

Digitized by Google

11. Ѳеодора студиты поученія 8° хлопч. б.

12. Сборникъ 8° пр. б., листы перемѣшаны, статьи: объ обрѣтеніи честнаго креста, Мниха Александра; слово Іоанна Златоуста, слова на праздники, сказаніе о построеніи св. Софіи и начало статьи: Асе имена градомь соуть иже вь разрушеніе сьтвори с҃тыи и преподобныи Гн҃ь нашь, Симеонь мцроточьць.

Что бы обозрѣть архивъ протата или, по крайней мѣрѣ, получить объ немъ свѣдѣніе, я обратился къ о. архимандриту зографскаго монастыря, Анатолію, котораго письмомъ просилъ содѣйствовать мнѣ. Получилъ въ отвѣтъ, что дѣйствительно онъ есть, но во время греческой войны, когда монахи удалялись изъ св. горы, сундуки съ документами переданы на храненіе монастырю Котлумушу. Передавая, забыли взять росписку, и теперь этотъ архивъ усвоенъ монастыремъ, который не возвращая его протату, не снимаетъ съ него печатей. Такое объясненіе, если оно не иронія, не служитъ въ пользу ни начальствующаго протата, ни подчиненнаго монастыря. Впрочемъ онъ ничего не значитъ δεν ἔιναι τίποτες: это всегдашнее прибавленіе при отказахъ въ чемъ либо истинно полезномъ.

11—12 ноября. Еще до своего прошенія, обозрѣлъ я Кутлумушь, идіоритмъ, отстоящій на полчаса отъ Кареи. Библіотека сего монастыря состоитъ слишкомъ изъ тысячи книгъ, въ числѣ которыхъ до 200 рукописей, евангелій, апостоловъ, миней, словъ св. отцевъ и проч. Словянской ни одной. Хрисовуловъ невидѣлъ.

16—20 ноября. Окончивъ обозрѣніе южныхъ монастырей устроилъ свой конакъ въ монастырѣ руссико, котораго благосклонные о. игуменъ и братья, почтили меня своимъ гостепріимствомъ. Отсюда отправился я обозрѣвать сѣверную половину полуострова, съ намѣреніемъ окончить свое путешествіе этимъ монастыремъ.

Digitized by Google

20 ноября—12 декабря. Монастырь Хиландарь съ храмомъ Введенія Божіей Матери. Знаменитый своимъ ктиторомъ, Симеономъ Неманьемъ и участіемъ въ событіяхъ Сербіи, богатствомъ и значеніемъ не уступалъ прежде первенствующимъ. Онъ имѣлъ свой собственный типикъ, данный ему св. Саввою, былъ общежительный и назначенъ для монашествующихъ Сербовъ. Теперь онъ идіоритмъ, въ которомъ безъ типика преобладаютъ Болгаре часто подъ руководствомъ Грека.

Добрые отцы съ каждымъ днемъ увеличивали свою благосклонность и указывали постепенно, по мѣрѣ какъ заслуживалъ я довѣріе, новые предметы для трудовъ моихъ. Постепенно открывались четыре книгохранилища и, наконецъ, показаны были хрисовулы. Съ искреннимъ чувствомъ признательности воспоминаю объ этомъ благосклонномъ содѣйствіи, которое, доставивъ мнѣ способъ съ пользою потрудиться, останется въ моей душѣ навсегда памятнымъ какъ свидѣтельство высокой степени радушія иноковъ.

Сперва провелъ я храмовой праздникъ, къ которому собралось большое количество поклонниковъ. Послѣ трудовъ, сопряженныхъ съ этимъ торжествомъ, при посредничествѣ достопочтеннаго отца проигумена Іосифа, меня ввели сперва въ такъ называемую библіотеку. Въ комнатѣ, наполненной разною ветошью и свѣчами, на полкахъ расположены до 800 книгъ, въ томъ числѣ 80 ркп. Рукописи всѣ новыя церковнаго употребленія, какъ то минеи, литургіи, слова Іоанна Златоуста, Василія великаго и проч. сербской рецензіи. Здѣсь укажемъ на нѣкоторыя только:

1, 2. Минеи fol. пр. б.

3. Прологъ, собранія святыхъ всего лѣта, мѣсяцы сентябрь и ноябрь fol. пр. б.

4, 5. Іоанна Златоустаго слова fol. пр. б.

6, 7. Алфавитъ духовный, избранныя мѣста изъ отцевъ церкви 4° пр. б.

Digitized by Google

8. Апокалипсисъ Іоанна Богослова fol. пр. б.

9. Слова св. отцевъ Іоанна Златоустаго, Василія великаго и проч. fol. пр. б. съ зн. Ѫ.

10. Иноческія поученія о безмолвіи и постѣ и избранныя слова Іоанна Златоустаго пр. б.

11. Лавсаикъ т. е. житья святыхъ отшельниковъ, какъ, напр., житіе св. Антонія, пр. б.

12. Іоанна Златоустаго слова fol. перг. уставъ безъ ударенiй, рецензія сербская. Въ концѣ книги такъ: написася повелѣніемъ худаго и всѣхъ послѣдняго Савы, сѡнк (1344).

13. Изборъ избранны Іоанномъ Златоустымъ показаѥ поучаѥтъ отъ игуменьскихъ оуказанихъ (sic) перг. fol.

14. Начало книзѣ — догматикъ паноплія, пословенскомже велѣніемъ пачеже богословіом (sic) всеоружство 8° пр. б. *).

15. Рукопись 4° заключаетъ: философію Дамаскина, изложеніе Григорія солунскаго о происхожденіи св. духа, изъясненіе апокалипсиса и статьи о латинахъ. На послѣднемъ листѣ: „азъ Василій митрополитъ Новобрьдскій положи сію книгу въ церкви Граница митрополіи новобрьдской года 7100“ рки. пр. б.

16. 17. Сказанія премудраго Іосифа Евреина о временахъ Іисуса Христа, 4°, пр. б., два экземпляра.

18. Житіе и подвизи... св. Саввы, житіе и подвизи св. Симеона сербскихъ; житіе отца нашего Григорія омиритскаго fol. пр. б.

19. Рукопись 4° пр. б. заключаетъ: мѣсяца октяб. 30 д. Стефана краля, служба ему; ноемврія м. 11 д. служба святому Стефану Дечанскому; житіе св. великомученика Стефана Дечанскаго, списано Григоріемъ мнихомъ и презвитеромъ игуменомъ бывшемъ тояже обители; житіе Георгія новаго мученика 11 д. февраля: житіе св. Петра въ хвостнѣ.

*) Этой рукописи второй томъ нашелъ я въ Валахіи, въ монастырѣ Бистрицѣ.

Digitized by Google

Библіотека неудовлетворила моимъ ожиданіямъ; о. епитропъ, по просьбѣ проигумена Іосифа, ввелъ меня въ скевофилакію (монастырскую ризницу), гдѣ хранится частное имущество монаховъ. На полкахъ ея и на сундукахъ лежатъ разныя книги, числомъ болѣе 200; между ними рукопись греческая, заключающая слова Іоанна Златоустаго и семь евангелій ркп. in fol. сербск. рец., бывшихъ, какъ замѣтно по переплету, напрестольными.

Почувствовавъ, какъ непримѣчательны представленныя доселѣ сокровища ихъ, отцы допустили меня къ обозрѣнію своей Сюгестницы (συγκελιον?). Смежная съ трапезою комната, находящаяся въ западной стѣнѣ монастыря, называется сюгестница. Темная и сырая, въ нишахъ своихъ она хранитъ 150 рукописей старыхъ и новыхъ, весьма пострадавшихъ отъ неудобства помѣщенія. Изъ нихъ достойны упоминанія слѣдующія.

1. Евангеліе перг., писанное въ 6846 г. (1356). На послѣднемъ листѣ ея замѣчено: г. 6864 прѣстависе превысокы гн҃дь царь србскыи, сн҃ь стг҃о кралı-а оуроша, гд҃нь Стѣфанъ доушана, ı-емоуже боудеть вѣчнаı-а паметь.

2. Матѳея солунскаго съчиненіе еже по съставомъ св. и Бж҃. правилъ 4° пр. б.

3. 4. 5. 6. 7. 8. Евангелія перг. fol. и 4°.

9. 10. Псалтырь перг. 8° 8°.

11. Апостолъ перг. 4° писанъ 6876 г. (1366 г).

12. Минея съ возслѣдованіемъ, іюнь, іюль fol. перг.

13. Типикъ церковнаго устава, иже въ Іерусалимѣ св. Лавры, перг. 4°.

14. Житіе св. Пангратія, перг, 4° maj.: на половинѣ книги на бѣломъ листѣ замѣчено: сію книгу читахъ и азъ многогрѣшный іеромонахъ Прохоръ сербинъ, постриженецъ монастыря Крушедоля, иже такожде именуется царска деспотска лавра въ фрушской горѣ, въ предѣлехь сирмскихь, обаче за скудоуміе мое или что ино препı-атіе бı-аше весьма мало поль-

Digitized by Google

зовался. Даруйже Господи прочимь имоущимь вникнути вню лучшіи разоум и полезномоу чтенію слышаніе.

15. Ефрема Сирина слова; съ половины книги слова Іоанна Златоустаго; перг. fol. экземп. цѣлый. Заглавіе начинается словами: съ Бо҃омь починаемь книги нареченые сырскимъ Ѫзыкомъ паранесись, гл҃емы Ефремь сиритча утѣшеніе моленіе, наказаніе полазная дш҃евная многоразличная. На послѣднемъ листѣ: „келліи Савы карейскаго.“

16. Сокращенный номоканонъ и въ концѣ неполный законникъ Стефана душана пр. б. 8°. Статьи законника слѣдующія: 1 о христіанствѣ; 2 о духовномъ дльгоу 3 о доуховницѣхь; 4 о епископѣхь; 5 о игуменехь; 6 о еретицѣхь, кои телеса мертвыхъ жгуть; 7 о церковныхъ людехь; 8 о поповѣхь; 9 о людехь ц҃рковн. и еще о игуменехь; 10 о хрисовулѣхь; 11 о властелехь оумершихь; 12 о насилованіи; 13 о злобѣ; 14 о прони; 15 о кѣфалехь; 16 о сиротѣхь и неронсѣхь; 17 о законоу 18 о сбороу себровоу; 19 о паши; 20 за попашу; 21 за потку; 22 о прѣніи соуда; 23 о мегахь; 24 за мегіе сельскіе; 25 о планинахь; 26 о власѣхь и арбанасѣхь; 27 о емствѣ; 28 (замарано), 29 о позваніи; 30 о провожденіи; 31 о псоти; 32 о убійствѣ; 33 о скубежи; 34 о запаленіи; 35 о оузданіи; 36 о судѣ; 37 о позиваніи; 38 о книгахъ царевыхъ; 39 за отбои; 40 о оузданіи; 41 о судіехь; 42 о людехь властельскихь; 43 о обрѣтели; 44 о пиргоу; 45 о прееселицахъ. Этою статьею прерывается ркп. Подобный кодексъ номоканона съ законникомъ душана находится у меня. Законникъ моего кодекса заключаетъ 79 ст. въ порядкѣ немного отличномъ отъ предыдущаго.

16. Григорія грѣшнаго лѣтовнихъ fol. пр. б. ркп. поношенная. На первомъ ея листѣ замѣчено: л. ѕ҃рк҃з 7127—(1619). Логинъ (?) проигуменъ типикарь св. Саввы понови сію книгу.

17. Лѣтопись fol. пр. б. безъ начала. По содержанію оказывается, что она есть переводъ Зонары. На послѣднемъ ея

Digitized by Google

листѣ: сія книга с҃топочившаго владыки призренскога кур Михаила. Азъ Іосифъ архіеп. пеккски дадохъ е Хяландарю ҃ѕр҃а— 7111 (1603 г.).

18, Родославъ — ркп. fol. пр. б., на послѣд. листѣ: ҃ѕ҃ѯа — 7061 (1553) въ храмъ Вознесенія, гдѣ мощи св. Саввы (въ мон. милешевѣ?)

19. Сказаніе о с҃т. горѣ аѳонской и поученія монашескія ркп. пр. б. 4°. Эта рукопись была извѣстна русскому путешественнику, монаху Василію, который извлекъ изъ ней разсказъ свой о нашествіи Михаила Палеолога на аѳонскую гору. Монахъ Василій нашелъ ее въ зографѣ, теперь она въ хиландарѣ.

И этимъ книгохранилищемъ я не былъ удовлетворенъ. По моей просьбѣ, монахи указали мнѣ на верхъ тойже сюгестницы и восточный пиргъ (башню). На верху лежатъ, сказывали мнѣ, какія то книги; въ пиргѣ, по свидѣтельству старца очевидца, лѣтъ сорокъ тому, сброшены были ветхія рукописи. На верху сюгестницы въ песку нашелъ я полузгнившихъ 20 ркп., древнѣе всѣхъ видѣнныхъ мною въ монастырѣ. Подобравъ ихъ, 12 отдѣлилъ я отъ совершенно изгнившихъ. Это были евангелія, парамейники, стихирары съ старыми нотами, ркписи большею частію съ зн. ѫ. Въ пиргу ркп. сгнили! Какъ древни и важны были онѣ, могу заключать по скомканному листку, взятому изъ груды ветоши. Языкъ его не уступаетъ языку остр. еванг.; уставъ и орѳографія древнѣйшія. На второй страницѣ уцѣлѣло слѣдующее заглавіе:

Оуѯѣніе Д҃ проскомидіемъ мнѣ въ мѣлѣ предано о҃ѣ, ѩкоже ѣди и ѹтѣненіе отъ коліанскаго посѣщенія блюдѣте дабъто ѥсть кладокодан премѫдростнѣ и тѣцѣсѣ лестнѣ попредлюю ѹ҃ю постѹхнѣмъ мирѣнѣмъ и прочее.

Этимъ и окончились мои поиски о рукописяхъ, когда увѣрили меня, что болѣе никакихъ и нигдѣ не находится. Могу, слѣдственно, съ достовѣрностію заключить, что значитель-

Digitized by Google

нѣйшая часть письменныхъ памятниковъ этого монастыря частію сгнила, частію же перешла въ разныя библіотеки. Списки лѣтописей Гамартола 1386 г. и Зонары 1408 г., а равно и нѣкоторыя древнія богословскія сочиненія, принадлежавшія хиландарю, находятся въ Москвѣ. Сверхъ того 12 какихъ—то ркп. изъ хиландаря и зографа отправились за Дунай. О содержаніи ихъ незнаютъ. Быть можетъ въ числѣ ихъ были: древнѣйшій списокъ родослова Даніила, архіепископа сербскаго и хиландарскій лѣтописецъ, о которыхъ упоминаетъ Раичь въ своей исторіи.

Отъ ркписей перешелъ я къ хрисовуламъ. При содѣйствіи проигумена Іосифа, эпитропы разполагаясь мало помалу, стали, наконецъ, оказывать мнѣ немаловажное довѣріе. Я видѣлъ слишкомъ 100 хрисовуловъ и старался если не всѣ, то покрайней мѣрѣ примѣчательнѣйшіе, имѣть въ рукахъ. Вотъ и содержаніе разсмотрѣнныхъ мною пятидесяти семи.

ХРИСОВУЛЫ БОЛГАРСКІЕ.

1 и 67.... **Костадинъ въ Хс҃та Бг҃а вѣрень Цр҃ь самодрьжць Бл҃гаромь Асѣнь. Храмоу великомѫченика Георгіа, созданному стоїмъ ц҃ремъ Романомъ на бръдѣ Вирпинѣ прѣмо Скопїи града надъ серѣвѫ и наводомъ иноплеменникъ Агарѣнь изгубившоу вса правила своꙗ иметоха своꙗ... приѥмъ правила и хрисовула стоіихь иправовѣрноіихь ц҃ре Романа ц҃рѣ, Диоѡгена црѣ, стаго Петра ц҃рѣ, кѵр Никифора црѣ и стара кѵр Алебсиꙗ ц҃рѣ, Калоїоана царѣ, кѵр Маноила ц҃рѣ, Тодора ц҃рѣ, кѵр Исакѣ црѣ, с҃таго Сѵмеона Немана, дѣда црт҃вами, Ватацѣ црѣ, Калимана ц҃рѣ** даетъ села и опредѣляетъ ихъ синоры (межи). Этотъ хрисовулъ, одинъ изъ древнѣйшихъ и примѣчательнѣйшихъ памятниковъ болгарской письменности, къ сожалѣнію, много пострадалъ отъ небреженія. Скомканный кое какъ, онъ безъ начала, отчасти такъ истертъ, что на строкахъ образовались скважины. Кромѣ того, онъ, кажется, былъ промоченъ:

Digitized by Google

отъ того невозможно было прочесть многихъ мѣстъ. Писанъ на хлопч. б., наклеенной на полотнѣ. Ширина его $7^1/_2$ верш., длина 1 арш. $5^1/_2$ вершк. Притомъ замѣчу, что Константинъ, называемый у Раича и Дюканжа сыномъ Тѣха, господствовалъ между 1270 и 1278 г. Этотъ хрисовулъ списанъ.

2. 6856 (1346) Іоанъ Александръ во Хрс. благов. црь Блгаромь, монастырю св. Николая въ мѣстѣ, нарицаемомъ Орѣховъ даетъ селища: бѣлица бобовци, дрѣщрѣни, копорѣзь. Печать позлащ. а: IX. г̄: изображеніе царя съ надписью I Александръ црь̄ блгаромъ. Перг. Списалъ.

Эти два хрисовула, богатые содержаніемъ, раскрываютъ отчасти внутреннее управленіе болгарскаго царства, стихіи котораго частію были греческія, частію словянскія. Въ хрисовулѣ Константина Асѣня упоминаются слѣдующія власти: севасти, севастни прахторъ, князь, кастрофилакъ, ватахъ топщикаль, комись съ коньми, страторь, подохаторь, исарь, десеткари. Въ хрисов. Александра Асѣня они вообще названы болѣры и работники црствами, къ которымъ отнесены севасти хоры тоя, дуки, катепани, писци, прахтори, десеткаре, крагуяре, песьяци, градаре, побирчие и гончие. Въ первомъ вообще упоминается о забѣлѣ, собственности монастырской, во второмъ поименованы зевгеліа, парици и отроци, принадлежащіе къ монастырю. Въ первомъ сказано, что игумень суди о всакомь длъгу и сь игуменевѣмь отрокомь даси взима всаки длъгъ. Предметы сего суда суть: вражда, разбои, конска кражда, приселица. Во второмъ упомянуты вообще глобы малы и голѣмы: фунь (φόνος), распустъ, разбои, конскы тать. Въ обоихъ повинности называются слѣдующія: кошарина, волоберщина, наметокъ житни, медны, зоба и проч.

СЕРБСКІЕ ХРИСОВУЛЫ:

1. безъ году. „Велнега жоупана нареченаго вь свѣтомь крьщени Стѣфана неманоу. Иѣзъ грѣшъникъ

Digitized by Google

Симеонъ....“ вздвигохъ погибшую свою дѣдину и приобрѣтохъ од морьске земле зетоу и сь градови, а од арбанась пилоть, а од грьчьке земле лабь сь льпланемь, глобочицу рѣкоу, загрьлатоу, лѣвьчье, бѣлицу, лепеницу... вънезапоу оставихь владичьство мое.... оставихь на прѣстолѣ моемь лоубьвънагоми сына Стѣфана Велнега жоупана и севастократора, зети кирь алеѯиѣ цр̃а... изидохь изь отечества своего въ сто̃ую гороу и обрѣтохь монаст. бывшій киландарь, идѣже небѣ камень осталъ накамени, исподоби ме владыка мои быти емоу кътитороу испросихь парике у цара оу привърѣнѣ дадохь отнихь монастыру, оу милеі-ахь села непробища, момоуошоу, сламодравы, ретивлоу, трьние, ретивъщица, тръновъцъ, хоча и друга хоча и проч. Внизу крестъ и по обѣимъ сторонамъ его: кр̃ь Симеоновь и подъписание, на оборотѣ два кружка съ надписью, на 1-мъ: печать Стефана великаго, на 2-мъ: жоупана немане. Перг. измятый, письмо: мелкій уставъ какъ бы скоропись. Списанъ.

2. безъ году, безъ начала подпись: „сии хрисовулъ писа гн̃ь господствами отц̃ь краль Стефань Оуропь писавь утврди и азь видѣвь писание и утверждение гн̃а отцами преписахь хрисовуль сии и приложихь и утвердихь, Стефань Оуропь по милости Божіеи краль сербскіе земли“ — данъ сей хрис. на соборѣ архіепископа и епископовъ. Архіепископъ вторый I-Евстаѳіе, епископы: зетьски, рашки, звечански, хвостъньски, хльмски, призрѣньски, топлички, липлянски, скопски, дьбрьски, моравьчски. О людяхь, о планинахь, пашницахь, оулиі-арахь. Влахамь црковнымъ — нѣтъ ни носоа никога, ни житнога, ни виннога, ни провода, ни коня, ни пса, ни поклисаря, развѣ да пасоуть кобылы стые цр̃кви. Тие кои доходе къ ст̃ѣи цр̃кви изь тоуге земле или се парикь или влахъ или кто любо тоугеземлі-апинь да сиі-е има цркви ст̃аі-а. О созданіи пигра на мѣстѣ хроусиі-а, о

Digitized by Google

храмѣ св. Никиты въ скопской странѣ, который да принадлежитъ пиргу. И еще у Призреноу цр҃к. св. Димитрія съ метохіями и монаст. св. Димитрія у билоуши съ селомь. Всё это м. хиландарю и его пиргу; перг., уставъ, печать позлащенная.

3. 6800 (1292) инд.? мѣсеца генв. Подтвержденіе царя Андроника, данное на обладаніе приложенными въ монастырь хиландарь мѣстами. Они суть: милонъ, мѣсто въ св. горѣ, виноградъ каракаллъ и метохіи св. Николая и Преображенія Іис. Христа; села (келліи?) св. Георгія, св. сповѣдникъ; въ Карѣе исихастиріонъ св. Саввы и келлія; также внѣ святой горы Метохь св. Иліи, Метохь у превлацѣ, близь і-ерисса, св. Николая, метохь у рудавѣ, мет. у лужци св. Димитрія, мет. на струмѣ св. Николая, мет. св. Георгія въ Солуни. Перг. скоропись; подписи царя нѣтъ.

4. безъ начала и конца... краткое описаніе подвиговъ краля. Вотъ и содержаніе его. Читать можно съ тѣхъ поръ:... тѣмже и азь рабъ сы моіего сп҃са Х҃а Стефань Оурошь и по мл҃сти Бжеи краль и самод҃ржць всѣх србскыих и поморскыихъ земль, разоумѣвь словеса твоя сладкыи мои Исе въ ст҃ѣмь Е҃ѵліи учещеі-е ни, да просвѣтитсе свѣть вашь прѣд чл҃вѣки яко да оузрі-ат добраа ваша дѣла и прослав. О и С..... узнавъ, что нѣтъ ничего лучше царямъ и архиереямъ какъ на соборахъ законъ Божій почитати, онъ, пришедши въ соборную церковь у Пекы и поклонившись иконамъ и лобъзавши честну руку предтечи Іоанна и пріемъ благословеніе духовнаго отца архіеп. срьбскаго кѵр Никодима и иже съ нимь ст҃го сьбора срьбскаго—да неостанутся чудныя дѣла Бжія въ жертву забвенія гробу, — сихь ради—заповѣдаетъ кральевствоими о сихь Бж҃іихь благодѣяніахь пачеже о хиландарскомь поновленіи и о жидчкомь пи҃аніи и о селищоу оуліарском под Пекію. Держава грьческая простиралась до Липляна и греки дѣлали насиліе, ра-

Digitized by Google

ди того благословясь пошелъ въ предѣлы окрестные цр҃ства грьческаго и, когда никто несопротивлялся, занялъ обаполога и съ градови и съ областію ихь и градъ славный скопіе, посихже овчеполе и златову и піанецъ; смирилъ всѣ мѣста и прогналъ всѣ власти греческія отъ тѣхъ предѣлъ. Они же злословные и лукавые грьчци властници возвестише црю Палеологу. Тотъ собравъ войско и присоединивъ татары, тоуркы и фроугы воспріемь латынскую вѣру, пошелъ на краля войною: но, дошедши до мѣста глаголемаго Илангыоа, гдѣ храмъ великом. Георгія, внезапно скончался и положенъ въ градѣ Силиври. Вельможи же его съ толикими побѣдами устремились на срьбскую землю; дошедше же до мѣста Липіана и Призрѣна и сотворивъ не малы пакости возвратились. Плька татарскаго одна часть дошла до рѣки дріимъ, но переплывая ее, частію потонула, частію побита. Старѣйшины ихъ, Черноглава, голова принесена кралю. Воспріемшиже дерзновеніе и благословясь, съ помощію брата своего Стефана краля срѣмскаго пошелъ опять въ предѣлы греческіе и постизаемъ до мѣста глаголемаго насоудѣ и, отпраздновавъ тамъ рождество Христово, постизаемъ до с҃тые горы аѳонскіе. Занявъ всѣ предѣлы строумскые и серскые, крестоположе и иные страны окрестные и все ихь богатство и имѣніе вземше возвратился въ отечество. Отпустивъ краля Стефана, опять на грецію, и пріехомъ съ градовы землю дьбрьскую, дрьжавоу земли кичавскые и землю поречскую и сія вся приложи кралевствоми къ нашему отечеству. Посихже и влахіотскую землю повоевавшимь намь и тамо неисповѣдимаа богатства вземше и сію въ опустеніи изоставихомь. Но въ Браничевѣ въ мѣстѣ рекомѣмь ждрѣлѣ два велможи самовластна и самобратна суша Коудѣлинь и Дрьманъ съ своимя силами наскакаютъ на брата Стефана краля и присовокупили много войскъ татарскихъ. Тогда сей Стефань

Digitized by Google

приходить къ кралевствуми, сьтаніе сьтворшимь на моравѣ оу мачковци и молитъ о помощи. Кралеством ни мало не коснивъ на тые безбожны соединенными войски идохомь и желаніе наше получихомь. Сіиже зломысльци бѣгу емлютъ обонъ полъ доунава, а име ихъ погибаетъ. Посемже въста кнезь нѣкто Шишмамь въ земли бльгарсцѣи, живы въ градѣ бдины, подрьже окрестные страны многы земли бльгарскые. Той присовокупивъ проклету ересь езыка татарска, дошелъ до мѣста хвостна и хотѣлъ вники въ мѣсто ждрѣло. Тутъ великое знамение случилось: стлпь огьнь и моужии огньние образы имоуще, кои прогнали бльгаръ. Тогда идохомь до града Бдына. Сей же пріемь дрѣва преходить рѣкоу глаголемую Дунавь. Его же всю дрьжавоу пріемъ восхотѣ кралѣствоми вся жилища разорити и градъ, въ немьже дворъ его бѣше, въ конець ськрушити. Сейже рабски молится яко единъ отъ меньшихь моихь, обѣщая, во всемь послушаніи быти кралевствуми. Кралевствоми подтвердихь и заповѣдахь моего велможи великаго жупана драгоша дщерь себѣ взети въ жену. Сеже и бысть. По сихь вдахь дщерь свою за сына его Михаила.—Великій и беззаконный царь татарски Ногѣй со всѣми силами воздвигаетсе на ме. Кралевствоми, устроивъ богатые дары—посылаетъ къ нему. Беззаконный царь спѣшащій на кралеством, пріемъ даръ возвратисе вспеть. Послалъ сына Стефана съ великоименитыми властели на службу его. Когда отчаявались въ его возвратѣ, Стефань невредимъ возвратился: тогда бо сему беззаконному царю междуусобная рать бысть. — По сихь... безбожніи персіи и агаране вооружились на христовый родъ. Они вселились въ великую Романію и укоренились во всякой слободѣ до 20-и лѣтъ. Кралеством призвахь нѣкую часть отъ тѣхъ безбожныхъ Персь на похвалу и честь и зависть кралевствуми отъ околнихь царьь. Когда же они замыслили поги-

Digitized by Google

бель кралевствами, тогда въ конецъ ихъ побѣдилъ не токмо въ державѣ кралевствами, но и въ Романіи. И градове ихъ въ конецъ разорившесе. Никомуже ни единому отъ таковаго безбожнаго езыка гдѣ въ памети обрѣстисе на всеи великой Романіи по сію страну византійскаго моря, кромѣ иже въ рабствѣ сущихъ срьбскимъ властеломь. Кyрь Андроникъ Палеологъ, вселенскій царь, умолилъ всесердечнаго сына дьржавнаго царства да пошлетъ войско противь Персь въ анатолію. Онъ же подвигнутъ моленіемъ тестя отряжаетъ дружину съ великимъ воеводою нованомь грѣбстрѣна, которая достигнувъ града Ираклiи, радостно встрѣчена Андроникомъ и, влезше въ дрѣва, нерешла въ анатолію. Послѣ многихъ сраженій побѣдила и возблагодаренная Андроникомь, воротилась. Дальше о божіей благодати просiявшей въ крамѣ св. апостолъ рашкомъ, монастырѣ второй епископіи сербской, въ храмѣ Успенія Богородицы, въ студеницкомъ м. и въ хиландарѣ и въ стомъ и чстномъ царскомъ... сими словами прекращается свитокъ изъ простой толстой бумаги, въ 3 аршина съ $^1/_2$, писанный уставомъ. Изъ представленнаго заключаю, что граммата эта, сохраненная въ хиландарѣ, кажется, въ копіи только, относится къ Стефану Милутину, царствовавшему отъ 1275—1321 г.

5. Безъ конца, году и имени краля. О томъ, какія села и власи и паше принадлежать мон. хиландарю. Въ числѣ влаховъ поименованъ князь Воихна. Въ хрис. этомъ упоминаются Стефанъ Оурошь, отецъ краля, архіепископъ Евстаѳій, епископы вѣтскій, рашскій, звечанскій, хвостинскій, хлмскій, приврѣнскій, топличскій, димльскій, липлянскій, скопскій, дьбрьскій, моравичскій, сравн. № 2. Перг., нечеткій, истертый. Наоборотѣ помѣчено цра Стефана.

6, года ѕѳ-6800 Стефань Оурошь помилости Божіи краль и самодрьжць всѣхъ сербскихъ земель и поморскихъ. Этотъ Хрисовулъ заключаетъ подтвержденіе преж-

Digitized by Google

нихъ пожертвованій. Всего 22 село приложены м. хиландарю. Исчисленіе влаховъ монастырскихъ, архіепископъ и епископы упоминаются какъ въ № 2 и 5. Пергаменный свитокъ въ 5-ть аршинъ длины. Печать золотая а. Иис. хр., ч. изображеніе царя съ надписью.

7, безъ году. Стефанъ Оурошь въ Х҃а Б҃а благовѣренъ краль и самодрьжецъ сербскимъ землемъ и поморскимъ. О земли, которую купилъ протосѣвастъ Приболь и о селѣ тмораки у Скопіе перг. безъ печати.

8, безъ году. Стефанъ во Х҃ѣ краль и съ Богомь самодьржецъ всѣхъ сербскихъ и поморскихъ земьлъ. І-Азъ во Х҃а Б҃а вѣрни кралъ и съ Бгмь самодрьжцъ всѣхъ ербскихъ и поморскихъ земль Стефанъ вноукъ прѣвысокаго и ст҃го и страшнаго краля Стефана оуроша и правнукъ св. Стефана—даеть м. х. село доброущоу, село жури, село калогени, село воевике.

9, 6851 апрѣля 24 д. Стефанъ Оурошь по мил. Бож. кралъ съ Бг҃омь самодрьжцъ сербомъ. Подтверждаетъ прежнія приложенія, потому что едно потрено а друге изгублено. Перечень селамъ и влахамъ. Пергам., печать.

10, безъ году. Стефань по милости Бж҃іей краль ербскій — даеть м. х. села бытунь, ослънище, мъсково, изьборско, локвица . . . и еше и сие створи кралевствоми . . . послоуси кои се чине предъ кралемь или предъ владальци двора кралева мегоу людьми и влахи сие ст҃ые цр҃кве, что се прю съ землями, или сами мегоу собомь, яко боуде до провода или до вражде, послоухь да і-ест два динара, и сие видѣвь кралевствоми, яко симь людемь и влахомь ст҃горсны поуть дабива повса лѣта, за тогаради исходити войску нискымь, развѣ поути у светугороу или буди наводь кой на землю. И села кои даде кралевствоми земле цркви половина а людемь половина и оброка да не дають жюпомь люди села локвици.

Digitized by Google

11, безъ году и печати. Стефанъ Урошь во Хр҃а. благов. и самодьржавный краль серпскои земли и поморскои и овчепольскои и вельбоужскои. Коегдѣ Ѫ, и пр. поревноуѪ симь мимошедшимь ц҃ремь, въ нѣкоторыхъ мѣстахъ Ѫ и А перечеркнуто и исправлено въ у и е нпр хоте(А), великое (Ѫ), еже сѹ(Ѫ)ть .... дарова св. хрисовулъ намастиру (sic) святаго Николая въ мѣстѣ нариц. орѣховь... повторяетъ слова хрисов. болгарскаго N 2 и послѣ придаетъ село черѣнець искакавицѪ, драчево. Перг.

12, безъ году, безъ начала. Стефань Урошь въ Хр҃а Бг҃а благ. и христолюбивый краль самодржць сербскихь земель. Дань послучаю спора архіеп. сербскаго съ м. х. о какомъ то селѣ. Утвержден этотъ хрисовулъ на соборѣ, на которомъ были архіеп. Никодимь и епископы и игумены и вьсь сь Бгомь сьбранныи ликь вьсе срьбскые землі-е. Епископы были зетски, рашки, хльмски, хвостьнски, топличски, боудимски, дьбрьски, липлянски, браничевски, мачьвски; игумениже: стоуденичскы, милешевскы, сопотскы, банскы, градчкы, моравскаго градца, рашкы, кончюлскыи, ораховичкы, нагоричкы, скопскы. Печать, бумага.

13 безъ году. Стефань краль ... даетъ мон. хил. храмъ св. Георгія и село уложища. Перг. печать; скоропись. На оборотѣ написано: Стефана Милутина.

14, безъ конца. Стефана Дечанскаго — даетъ м. хил. црковь св. Николая съ селомъ Враня. Скоропись.

15, 6836 (1326) сент. 5. д. Въ Хр҃а Бг҃а Стефань благовѣрн. краль. Повелѣніемъ г҃на кралі-а и старинище утесань (отмежевано), записа Раико логоѳет ѵ́ свръчинѣ въ л. ѕѡ҃лг мц҃а сект. є҃ д. Судъ ів҃ (12) стариникь жуплі-ань довѣрнихь чл҃кь между игум. хиландарскимъ, Гервасіемъ и Димитромъ и Бориславомь, сыновьями Тепчіе Хардомила о

Digitized by Google

землѣ между Косрикемь и селами хиландарскими. Перг. безъ печати; списалъ.

16, 6835 (1327) мц. фвр. 8 д. Стефань краль сербск. и поморск. земель даетъ м. хиландарю церковь св. Богородицы за градомь призрѣномь и село плавина, село добродоланъ, село избища и команово селище. Безъ печати.

17, 6840 (1332) Стефанъ въ Хѣ. Бга благовѣрный самодержавный краль; въ хрисовулѣ называется Стефанъ четвертый краль. По просьбѣ протосѣваста Хреля даетъ м. хиландарю села: брѣсть, сухогрль, лѣсковица, видче, еще брѣсть, село калугерища и еще селища... и да неима области надъ ними ни кефаліа, ни севасть, ни псарь, ни градозиденіе, ни градоблюденіе, ни сена, ни жетве, ни врьшениа, ни преслице и котла да имъ нѣсть иномистра (sic) и планиниотикъ (sic). Перги. безъ печати.

18, безъ году и печати. Стефанъ благов. царь сербски и гречески даетъ мон. хиландарю церковь св. Николая на псачи со всѣмь метохомь, со всѣми правинами и село сушица, село прьвинце, село отрьщица; а тому милостникъ Гоико велики логофетъ. Пергаменъ.

19, 6848 (1340). Въ Хѣ. Бга благовѣрный краль..., даетъ м. хиландарю село полошко, село драгожеля— Перги. уставъ, безъ печати.

20, 6856 (1346), индикт. 1 Стефанъ царь, который былъ самъ на св. горѣ даритъ м. хиландарю село попчелинь. Скоропись. Перги.

21, 6863 (1355) инд. 8. Въ Хра Бга благовѣрный царь сербомь и грекомь о мѣстѣ карбинчикомь. (sic) скоропись.

22, 6857. (1349) инд. 10. Въ Хра Бга благовѣрный Стефанъ прь серблемь и грькомъ. Писасе у Скопіи,

Digitized by Google

Уземли жеглиновскои, у мѣстѣ рекомѣмь архілевица — создалъ црковь Введенія Божіей Матери, съ царицею кѵр Еленою и сыномь урошемь и св. патріархомь кѵр Саввою и прилагаетъ ей села: подлешаны, архилевци, роуизворъ, роугинци, мокра поляна, арбанасы, воиковци, другошевици, маисторие; селища: маисторие, крупници, вилско, врьдунь, калуганевци, дисково, враче, седларь, мекша; село глажна . . . и за сіа села вса успомену брать цр҃ствами севастократоръ Дѣянь, ано даси оутеше (отмежуютъ) мегіе (межи) коуде су симь селищамь и такози повелѣ цр҃ствоми да поге (sic) самь с вѣщими людми да ютеше и утесавше да принесе цр҃ствуми и цр҃ствоми записа мегие сие симь селамь всѣмь понеже суть у единь ѡтесъ (межа). Перг. уставъ.

23, 6852. (1344) инд. 1. Стефанъ въ Ха҃. Бл҃г. Црь и самодржець серблемь и гркомь — св. Николаю добрушскому даетъ на соборѣ на крупищу села: доброуши, жури . . . . и освободи ихъ отъ сокіа (sic) позоба, приселице, войске, ѱара, винограда, глобе и отъ всакога данька. — Печать перг.

24, 6852 (1344) Стефанъ въ Ха҃. благовѣрн. самодр. краль. Стефанъ четвертый краль самодржець всѣхъ сербскихъ и поморскихъ земль и чьстникъ грческимъ странамъ — властелина града Струмицы Рудла, по его собственной просьбѣ, и црковь пресв. Богородицы Одигитріи и село боруіево отдаетъ въ собственность мон. хиландарскаго. — И освободи кралествоми рудла и люд егов и вса иже суть уписана у хрисовулѣ семь отъ позоба и приселице, и поданкь, и приплать градскихъ и жупскихъ и градозиданиа, и поноса, и провода и геракара и псара кралествами; ни десетка житнога, ни овчега, ни пчелнога, ни ораниа кралествами; од плетве, од жетве, сенокоши и вршениа и даму не е на мѣтка граднога, ни

Digitized by Google

десетка свинога, просто рекши отъ всѣхъ малихъ и великихъ работъ кралествами освободихъ. Инадь Рудломъ да не има власти никто развѣ хиландарь. Печать, перг.

25, 6873? (1365) Стефана царя о селѣ тръстеникѣ. Безъ печати.

26, 6869 г. (1361) Стефана царя о селѣ у струми близь Сереса. Безъ печати.

27. 6866 (1356) Стефань Оурошь цр̃ъ и самодрьжць срьбліемь и грьком сь Хр̃столюбивою матерею цр̃квами бл̃говѣрною цр̃цею кѵра Еленою: цр̃ское слово о тысоущу перперь доубравачкихъ, да дават̀ доубравчане на всакоу годиноу храмоу цр̃квами Арханг. Михаила, иже въ І-Ерусолимѣхъ, — аще лисе прилучитсе запустѣти храму Арх. Мих. — тогда давати тысоущоу перперь нашимъ монастырем хиландарь и м. великомученика Георгіа, глагол. ст. Павелъ, що су сьградили прѣдѣди цр̃квами, преподобн. Симеонь новіи мироточць и с̃тыи архіеп. и чудотв. кр. Сава и посемь родитель царствами. — При логоѳетѣ Драгославѣ. Перг. печать серебр. позлащ.

28. 6987 (1479) м̃ца апр. 15 д. инд. 12. Соултана ц̃ра мурата ц̃рца Мара дьщи гюрга деспота о томъ, что запустѣлъ храмъ арх. Михаила и да дают̀ дубровчане тысущу перперь хиландарю и м. Павлу. Перг. мелкій уставъ.

29. 6878 (1371) вь Хр̃ст. Бг̃а благовѣрн. Стефань кнезь Лазарь-даетъ больницѣ хиландарской село І-ельщаницу. скороп.

30. 6915 (1407) І-А раба Хр̃а Маара съ сынами грьгоуромь и гюргемь и лазаромь: даетъ мон. кнл. ради его больницы трьгь въ ходчи.....ктоси ускіе доки у трьгь у ходчу или срьбинь или латининь или турчинь, кто ускіе доки даси иде свободно, да му піе пи едне забаве од кога. Печать а: изобр. Богор. г: изображенія, одно женское и два мужескихъ.

Digitized by Google

31. 6931 (1423). Въ Хр҃а Бг҃а благовѣрныи Кесарь Оуглеша, господаръ серблемъ и подунавію и всѣхъ западнихъ странъ — приложилъ м. хил. церковь св. Николая у враню и село вране и цр҃кву у лучанехь и село трновцы. Перг.

32. безъ году. Благовѣрн. Деспотъ Стефань, господинь всѣмь срьблемъ и подунавію назначаетъ м. х. на годъ сто литръ серебра. Перг. Хрисовулъ этотъ писанъ на стертомъ хрисовулѣ.

33. безъ году. По милости Божіей и превысокаго цр҃а Стефана Оуроша Гюргъ и братъ его Влькъ, сынове великаго севастократора Бранка, гн҃а граду Охриду, по просьбѣ старшаго ихъ брата монаха, приложили хиландарскому м. црковь св. Архангела съ селомъ трьстеникомъ и село бежанике; Влъкъ же приложи села прилежащія къ трьстенику, баницоу, вьрбовць, щоулинце, моучиварѣ; трьстеника межа. Уставъ, пергам.

34. 6884 (1376) хрисовулъ митрополита Данила и епископа Григорія о межахъ селъ по Струмицѣ, по случаю спора хиландаря съ Руссикомъ. Пергам. скоропись.

35. безъ году и конца. Отъ рабовъ и послушниковъ гн҃а деспота, поставленныхъ судомъ гн҃а деспота обѣимъ црквамъ хиландарской и св. Архангела о селѣ момуши. Пошли по хрисовулу по межѣ села момуши и вратились и остановились на пути близь каменя и поставили еванг., честни крестъ и иконы и заклесмосе к҃д (24) мужи вышнимь Бг҃омь. Пергам. скоропись

36. на годѣ дира ѕ҃. . нѡ҃є (sic) велики слуга оливеръ серпскіе земли и поморскіе. По милости Бж҃іеи и по милости гн҃ами краля степана я слуга вели Оливеръ створих милость гн҃у ми ст҃ому Димитрию иже оу кочьнех а на лице игумену Симеону, наидох селище пусто ст҃го димитрия у ястребницѣ и послах мога чл҃ка тодора, кои мисе преда

Digitized by Google

изь грькь по руце да насели онози село. И такову милость учиних и да греде кто любо сто Димитриа на законь црковни и дасу слободии од всѣхь работь господства ми и да имсе неузима никіи поданьк ни кралевь ни мои ни позобь, ни душегубі-а и да не работаю ни едну работу, ни орания, ни копания, ни поноса, тькмо да работаю цркви гнами сто Димитрия и да неима области никии владальц гнами крала ни мои ни севасни кнезь, ни прахторь, ни псарь ни ини кто иже подь властию. Кто ли се найде потвараи и т. д. Четвертка пергам. скоропись.

37. Граммата пергам. въ 4-е аршина съ $^1/_4$ скоропись. Подпись: месеца ноембра индикт. дї (14). Она называется: тькьмина (sic) прахтику и прахьтикь законьни и заключаетъ исчисленіе доходовъ изъ всѣхъ селъ. Всего ѕ тисущь и п перпери—5080 перпери, составляли монастырской доходъ.

38. безъ году, мца мая. Стефань въ Хра Бга благовѣрень царь серблемь и грькомъ. Записа логоѳетъ гюргъ. Объ освобожденіи селъ монастырскихъ, которыя обще называются забель црковніи од стаиныкъ и од конюхъ, кои суть царине подгоричане. И законь метохіе хиландарскои: да работа всакы кои і-е отдѣлнь в (2) дни у неле и два дни оранья іесени и днь пролѣтію и днь сѣна и винограда тоже, и що пооре и покоси все да свръстуе и съврши и усипе и даимъ несть ни і-едне работе кефалиине, ни сока, ни коня, ни псара, ни котла . . . да нагю од Ораховца ів (12) старць добрихь чкъ да отещу куде мегі-а. Пергам. уставъ.

39, безъ году. О продажѣ Іоанну Кастріоту и его сыновьямъ Репошоу, Константиноу и Гюргю пирга св. Георгія. Пергам. скороп. печать восковая.

40, 6930 1422. Иванъ Кастріотъ съ сыновьями Станишемь, Рѣпошемь, Константиномъ и Гюргіемь даетъ м. хил. села радостина, требище. Перг; скоропись.

41. безъ году. А се брѣвно матери Божие Хтѣтов-

Digitized by Google

ские. Опись недвижимости. Здѣсь упомянуты: болі-аре и хора, властеле и хора. Листъ перг. въ два столбца $10^1/_2$ верш. шир., 14 верш. длины.

42. Се глава хрисовоуломь стыхъ царь отъ зачала хиландара и оправданіемь и повеліамь црскымь и прочихь кефалии оправданиемь и тысминамь (или тькминамь?) хроусовоульскимь и коупнищамь и всѣмь прочимь. 104 хрисовула поименованы. Списокъ начинается хрисов. кир алѣѯиа цр̃а. Изъ греческихъ, здѣсь поименованныхъ, видѣлъ только хрисов. Андроника. Пергам. устав. средн.

Хрисовулы о типикарницѣ св. Саввы и Пиргѣ Вознесенія, что близь м. хилиндаря *):

43. безъ году. Стефань во Хр̃а Бг̃а благовѣрень краль. Степанъ краль, сынь Оуроша третьяго, правнукь св. Симеона Неманье и господствоующимь въ земли отьчьства мог-его самодржавно — видѣ потроужденіе дѣда своего Стефана Оуроша втораго о пиргоу, въ немъ црковъ Вознесенія Гс̃. н. Іис Хс̃. на мѣстѣ рѣкомѣмь Хрисиа, поревновавь, вспоменутьемь Іеромонаха Антоніа, баще хиландарскаго, приложилъ келліи спасовѣ малый даръ сей: црквь пресв. Богородицы у липляни и трьгь свѣщоу цркви и село подь церковь словинье сь людьми и сь ливадами и сь улияникомь. Перг. уставъ.

44. безъ году и имени краля. О келліи возресенія пиргу иже на мори у хроусие. Направиже кралествоми всакими книгами и куписмо ему два, а св. Тройцѣ **) одинъ, комате (sic) хлѣба, вина, масла, сочива, одежде и обоуще за 1800 перперь. Подписанъ Іором. грѣшный игумень Герваcіе. Перг., уставъ средн.

---

*) Скитъ хиландарскій теперь въ развалинахъ.

**) Тоже скитъ мон. хиландаря, теперь необитаемый.

Digitized by Google

45. безъ году. Стефань Оурошь милистію Божіею краль и сь Бгомъ самодрьжець всѣхь србскихъ земель — создахъ пиргъ на мѣстѣ хрусиа при мори и испросихъ у царя Андроника село куцово на струмѣ. Внизу на приклеенномъ подпись: и азъ смиренный и всѣхь послѣдній милостію Бжею архіеп. српекихь и поморскихь земель, Савва третій записахъ и утвердихъ. Печать золотая а: Іис. Хр. г: изображеніе царя и надпись вокругъ Ανδρόνικος.

46. безъ году. Стефань Оурошь — даетъ пиргу церкви вознесенія церкв. св. Николая у баняхъ и село тмораки у скопской области. Печать золотая а: Іи. Хр. г: изображеніе краля.

47. 6810 (1302). Стефань Оурошь краль. По случаю нападенія на хиландарь отъ безбожныхъ хурсарь создалъ пиргъ и храмъ спасовъ. Внизу подтвержденіе архіеп. Саввы третьяго. Печать золотая, а: изображ. св. Стеф. съ надписью, г: изображ. краля съ надписью.

48. безъ году. Монахиня Евгеніа съ сынови гнмь кнезомь Стефаномь и гнм Влкомь. Благовѣрный гнь кнес (sic) Іоань и брать му Влк дарятъ пиргу св. Василія село ливочана на бинчѣ — моравѣ. Печать большая позлащенная.

49. 6853 (1347) инд. 13 мес. генв. 1. д. Во Хра благовѣрныи самодержавныи краль Стефань за пиргъ щое создалъ гнь стый краль дѣдъ кралествами на мори у хроусии и о селахъ на струмѣ. Печать перг.

50. ϡϡα 6701 (1193). Ноемвр. 1. Всѣхь правовѣрнихъ крьсты-анъ молитвенникъ Сава грѣшный. О мѣстѣ више брьда, лежещемь надъ мон. хиландаромъ, купленномъ для типикарницы въ Карев. Перг., курсивъ.

51. Тотъ же хрисовулъ по гречески.

52. 6840 (1332). Никодимъ архіеп. всѣхъ серпскихъ земель и поморскихь. О томъ да незабываютъ архіеписко-

Digitized by Google

пы сербскіе и игумены хилиндарскіе типикарницы св. Саввы. Здѣсь краснорѣчивое изображеніе жизни св. Саввы. Списокъ сего хрисовула находится теперь въ Сербіи.

53. Стефана оуроша — о типикарницѣ.

54. 6856 (1346) царя Стефана о типикарницѣ св. Саввы.

55. Кyрь Елены, супруги царя Стефана о типикарницѣ св. Саввы.

Оверхъ этихъ хрисовуловъ видѣлъ еще до 40, данныхъ хиландарю Волошскими господарями, Россійскими царями и прч.

Довѣріе, которымъ я почтенъ былъ въ этомъ монастырѣ, послужитъ доказательствомъ человѣколюбиваго расположенія лицъ, обитающихъ въ немъ.

12-13 декабря. М. Эсфигмену съ храмомъ Вознесенія. Общежительный, онъ не уступаетъ древностію ни одному древнѣйшему и для насъ русскихъ примѣчателенъ тѣмъ, что близъ него подвизался св. Антоній печерскій. Пещера его и церковь, построенная, кажется, позже, находятся близъ утесистаго морскаго берега, за полчаса отъ монастыря. Древность м. заставляла предполагать и древнія важныя ркписи. Эти, однакожъ, во время восмидесятилѣтняго запустенія его исчезли. Въ библіотекѣ его, что въ церковной башнѣ, нашелъ я до 700 печатн. книгъ и до 125 ркп. Ркп. за исключеніемъ врачебныхъ, нѣсколькихъ номоканоновъ и одного хронографа, всѣ богословскаго содержанія. Въ томъ числѣ двѣ славянскія: 1, патерикъ 8° пр. б; 2, евангеліе fol. перг., писанное большимъ уставомъ съ зн. ѫ. Это евангеліе, по мнѣнію иноковъ древнѣйшее, сдѣлалось предметомъ особеннаго любопытства путешественниковъ. Оно, однакожъ, по моему мнѣнію, не древнѣе XVI ст. и, по видимому, прислано изъ Валахіи, какимъ либо господаремъ. Зн. ѫ позднѣйшаго употребленія. Видѣлъ хрисовулъ Георгія деспота сербскаго 1450 г. о ктиторствѣ съ изображеніемъ деспота и деспотицы.

Digitized by Google

13-20 декабря. Ватопедъ съ храмомъ Благовѣщенія пресвт. Богородицы. Знаменитый этотъ монастырь преимущественно находился подъ покровительствомъ царей греческихъ, изъ которыхъ нѣкоторые проводили въ немъ послѣдніе дни жизни своей. Въ немъ принялъ монашество Стефань Неманя, основатель сербскаго кралества; потомки его надѣляли этотъ м. своими милостынями на равнѣ съ хиландаромъ. Въ настоящее время этотъ идіоритмъ превосходитъ своими доходами всѣ прочіе и почитается прибѣжищемъ зажиточныхъ монаховъ. Онъ менѣе прочихъ пострадалъ во время греческой войны, слѣдствіемъ которой было запустеніе святыя горы. Кромѣ типикарницы, въ которой до 150 ркп. церковныхъ, этотъ м. имѣетъ лучшую библіотеку, заключающую въ себѣ нѣсколько примѣчательностей древней греческой литературы. Она помѣщена рядомъ съ хорами собора, въ двухъ комнатахъ, одной, назначенной для печатныхъ книгъ, другой,— для рукописей. Книги промакиваютъ. Недавно, бывшій здѣсь путешественникъ, Мина, снабдилъ ее каталогомъ. Сообразуясь съ этимъ, полагаю, что всѣхъ книгъ ея, внесенныхъ и невнесенныхъ въ каталогъ, слишкомъ 2000—

Представляемая перечень его послужитъ къ поясненію и прочихъ монастырскихъ библіотекъ.

Библіотека Ватопедскаго м. заключаетъ:

Богословскихъ печатныхъ сочиненій	360
Еллинскихъ вообще печатныхъ сочин.	245
Рукописей до	400
въ томъ числѣ: Евангеліевъ	56 ркп.
Апостоловъ	8 ркп.
Псалтырей.	8 „
Ветхаго завѣта книгъ.	5
Лѣствицъ	20 „
Матѳея Властара Синтагма.	6 „

Digitized by Google

Номоканоновъ сокращенныхъ	29	ркп.
Житій святыхъ	17	„
Словъ разныхъ отцевъ	9	„
Патериковъ	7	„

твореній св. отцевъ:

Григорія Богослова	26	„
Василія В.	28	
Іоанна златоустаго	60	
Аѳанасія Александрійскаго	6	
Анастасія Синаитскаго	7	
Діонисія Ареопагита	4	
Ѳеофилакта, арх. болг.	7	
Кирилла Александрійскаго	5	
Максима исповѣдника.	6	
	314	

Сверхъ того другихъ писателей менѣе важныхъ и разныхъ отрывковъ по два по три экземпляра — всего около сотни.

Въ томъ же числѣ древнихъ еллинскихъ писателей 22 рк. Онѣ суть: 1) Демосѳена λόγος περὶ στεφάνου, ркпись весьма древняя; 2) антологія; 3) Исократа нѣкоторыя рѣчи, 3 ркп.; 4) Лукіана 5 ркп.; 5) Омира Иліада и омирокентра, 2 ркп.; 6) Софокла и Эврипида айасъ, электра, эдипъ тиранъ, экава, орестъ, финисэ, тутъ же и гимны Омира и Каллимаха; 7) Филострата сочиненія; 8) Фокилида стихотвор.; 9) Плутарха 3 ркп.; 10) Максима плануда ркп.; 11) Птоломея астрономическая географія 1; 12) Флавія Іосифа археологія 1; 13) Географія Птоломея и Стравона вмѣстѣ съ мелкими сочиненіями другихъ географовъ.

Изъ рукописей древнихъ еллинскихъ писателей первая и двѣ послѣднія только носятъ признаки древности. Почитаю

Digitized by Google

лишнимъ говорить подробно о рукописяхъ этихъ теперь, когда онѣ изслѣдованы еллинистомъ Миною. Многія его открытія извѣстны уже ученому міру, которому, безъ сомнѣнія, будутъ сообщены извѣстія и о прочихъ. Нельзя однакожъ пройти молчаніемъ послѣдней, заключающей географію Птоломея и Стравона. Она имѣетъ особенную важность для славяниста, и потому я занялся опредѣленіемъ текста ея.

Ркп. 4° maj. на крѣпкомъ перг. курсивъ, заключаетъ: 1, Клавдія Птоломея изложеніе географіи γεογραφικὴ ἐφήγησις съ географич. картами на 22 листахъ; 2, сокращенное начертаніе географіи, ὑποτύπωσις γεογραφίας ἐν ἐπιτόμῳ; 3, Агаѳимера, начертаніе географіи, Ἀγαθημέρου γεωγραφίας ὑποτύπωσις; 4, Діонисія Византійскаго плаваніе по Босфору, Διονυσίου βυζαντίου ἀνάπλους βοσπόρου; 5, Арріана письмо къ Траяну и плаваніе вокругъ евксинскаго понта, Ἀρριανοῦ ἐπιστολὴ πρὸς Τραϊανὸν καὶ περίπλους εὐξείνου πόντου; 6, Арріана плаваніе вокругъ чермнаго моря, Ἀρριανοῦ περίπλους τῆς ἐρυθρίας θαλάσσης; 7, Ганнона Карѳедонскаго. Ἄννωνος καρχηδονίων βασιλέως περίπλους τῶν ὑπὲρ τὰς ἡρακλέους στήλας λιβυκῶν τῆς γῆς μερῶν; 8. Христоматія Стравона, συνθεῶ χρηστομάθεια στράβωνος γεογραφικῶν βιβλίων; 9, Стравона географія, στραβωνος γεογραφικῶν 17 книгъ также неполныхъ, какъ и въ прочихъ ркписяхъ. Для опредѣленія текста этой рукописи послужатъ слѣдующія чтенія изъ Птоломея. L. III. c. s. ρούβωνου ἐκβολαὶ, χερσίνου, βορίσθενους, ὑπαίνιο, τεθὴ ὄρος, βόδινον ὄρος, ἀλαῦνον ὄρος, πευκίνοιτε καὶ βαστέρναι, ρωξολάνοι, σαβόκοι, σταύανοι V. c. g. ὀρινέοι καὶ ναλοι καὶ σέρβοι; Lib. IV c. 14. συηβα, σουβηνοι и проч. см. приложенія къ древностямъ славянскихъ Шаффарика.

По представленнымъ чтеніямъ текста географіи Птоломея заключаю, что рукопись эта не позже XII ст. и одного разряда съ рукописью, хранящеюся въ королевской парижской библіотекѣ, которой чтенія одинаковы съ показанными. Стра-

Digitized by Google

бона 7-ю книгу сравнилъ я съ печатнымъ текстомъ Таухница.

Въ такъ примѣчательной библіотекѣ рукописей славянскихъ я не нашелъ болѣе трехъ и тѣ, кажется, не давно усвоенныя, не имѣли для меня важности. 1) тріодъ fol. пр. б. 2) еванг. fol. пр. б. 3) переводъ бесѣдъ Іоанна златоустаго fol. пр. б., сдѣланный, по внушенію Максима Грека, инокомъ Селивапомъ. Эта послѣдняя привезена изъ Вакуфа, селенія близь Доростоля и принадлежала прежде Хиландарю.

20 декабря по 1 января 1845 года. М. Зографъ съ храмомъ великом. Георгія. Монастырь этотъ, издревле носящій названіе болгарскаго, довольствуется преимуществами идіоритма и населенъ Молдованами, Греками и Болгарами. Находятся здѣсь также очень немногіе Русскіе. Подобно прочимъ идіоритмамъ, онъ управляется эпитропами, которые однакожъ состоятъ подъ руководствомъ игумена и многихъ соревнователей его власти. Поставленный на высокой степени благосостоянія, которому одолжены частные его обитатели своимъ обезпеченіемъ, этотъ идіоритмъ весьма не оправдываетъ ожиданій, внушаемыхъ по этому поводу. Мнѣ, какъ чужеземцу, предавшему себя совершенно на произволъ доброхотства людей, особенно здѣсь тягостно было испытывать, какъ ожиданія мои, вызываемыя чрезмѣрной привѣтливостію, оказывались совершенно тщетными. Наружное желаніе, въ доказательство своей рачительности, чѣмъ либо одолжить, и жестокое равнодушіе, ожидавшее лицъ случая, чѣмъ либо сбыть: это только я понялъ въ поведеніи разочарованныхъ монаховъ, которыхъ интересъ оживился сначала при вопросѣ, какой де человѣкъ ихъ спрашиваетъ? Удовлетворенные откровеннымъ отвѣтомъ, они продолжали свое томительное, щедрое, конечно, на слова, но скупое на дѣла, обращеніе. Впрочемъ въ Зографѣ я былъ встрѣченъ

Digitized by Google

весьма лестнымъ привѣтствіемъ, выраженнымъ по русски (главные монахи познакомились съ русскимъ языкомъ, управляя своими богатыми метохами въ Россіи), что всѣ достопримѣчательности его будутъ предоставлены моему распоряженію. Искренно изъявивъ свою благодарность за столь неограниченную вѣжливость, просилъ я почтить меня откровеннымъ содѣйствіемъ въ моихъ трудахъ. Извѣстно уже, что при первомъ моемъ посѣщеніи, видѣлъ я евангеліе глаголитское и пять грамматъ, извѣстныхъ уже въ Россіи. Библіотека де, по словамъ распорядителей монастыря, въ тридцатыхъ годахъ, во время раззоренія Турками св. горы, погибла. Что, де, осталось отъ нея, невѣжественные калогеры—предшественники сожгли. Въ другое свое посѣщеніе, я былъ счастливѣе. Библіотека открылась. Ее не показывали потому, что одинъ распорядитель не зналъ объ ней, а другіе... это не послужитъ свидѣтельствомъ о высокомъ нравственномъ направленіи общества. Впрочемъ справедливо, что книгъ какъ бы не было. Онѣ скрываются въ такъ называемой скевофилакіи, что близъ собора, въ западной стѣнѣ, въ комнатѣ, неимовѣрно грязной и сырой. Книги расположены кучею у окошка съ вышебленными окнами и примѣтно гніютъ; нѣтъ ни одной цѣлой. Поэтому странно было слышать постоянныя жалобы хранителей этихъ сокровищъ, что путешественники непрестанно убавляютъ ихъ, унося съ собою неоцѣненныя рукописи, которыя монастырь почитаетъ священною собственностію своею. Еще недавно одинъ, де, русскій путешественникъ лишилъ его, такъ напрасно! нѣсколькихъ рукописей, весьма рѣдкихъ (а какихъ? уже забыли), чему виною невѣжество — разумѣется, предшественниковъ. Настоящіе же блюстители остатковъ сокровищъ ни мало не заботятся даже о помѣщеніи ихъ.....

Всѣхъ рукописей, кромѣ печатныхъ, слишкомъ сто, богословскаго содержанія. Упомяну о 35-ти, которыя если бы

Digitized by Google

достало непритворнаго усердія, стоятъ сбереженія и даже— что въ Зографѣ давно пора—почитанія.

1-7. Евангелія перг. сербской и бълагарск. реценз., однакожъ безъ јотир. ѫ

8-13. Евангелія fol. и 4° пр. б. бглгарск. и сербской реценз.

14-15. Апостолы fol. и 4° перг. безъ зн. ѫ

16-17. Апостолы fol. и 8 пр. бум.

18-19. Служебники 4° и 8° пергм.

20-22. Минеи съ возслѣдованіемъ 4° безъ зн. ѫ до декабря, 4° и 8° съ зн. ѫ. пергам.

23-24. Патерики съ зн. ѫ fol. и 4° пр. б.

25. Псалтырь 16° перг. съ зн. ѫ

26. Парамейникъ 8° перг. съ зн. ѫ

27. Слова Іоанна Златоустаго 8° безъ начала и конца, толстая бумага, съ зн. ѫ

28. Іоанна Златоуст. поученіе къ Ѳедору Мниху и житіе св. Стефана новаго 8° зн. ѫ. пр. б.

29. Книга глаголемая шестодневъ и житіе святыхъ ноября м. fol. съ зн. ѫ, пр. б.

30. Разныя богословскія статьи и церковныя постановленія 4°, пр. б.

31. Василія В. постническія поученія и св. Амфилохія слово о Василіи В. 4° съ сн. ѫ пр. б.

32. Ркп. fol. безъ начала и конца. Монашескія поученія, житія свсв. Николая, Стефана, Аѳанасія, два слова Іоанна Экзарха и слово Іоанна Златоустаго съ зн. ѫ, пр. б. fol.

33. Ркп. fol. пергам. въ перелистъ съ хлопч. б., полуизгнившая. Родъ типика церковнаго съ синаксаромъ, съ зн. ѫ.

34. Лѣствица пр. б. 8°.

35. Ркп. 4° совершенно избита и замарана. Заключаетъ: 1) лѣтопись краткую до смерти царя Константина, сына Василія Македонскаго; 2) Александра Мниха, о обрѣтеніи чест-

Digitized by Google

наго креста; 3) житіе приснопамятнаго Деспота Стефана. Въ этой статьѣ генеалогія сербскихъ владѣтелей выведена такъ: . . . велики убо Константинъ роди 3-й сына: Константина и Константія и Конста и дщерь Константію, юже великій Константинъ подаетъ Ликинію въ жену, ему же и греческую власть въ Византіи далъ есть . . . Сей убо Ликиній бѣше тривеллійскій господинъ родомъ сербинъ и роди отъ Константіе сына Бела Урошу. Бела Урошь же роди Техомила. Техомилъ же роди св Семеона. Св. Симеонъ роди 3 сына, Стефана прьвовѣнчаннаго краля и Влькана, великаго кнеза и Растка Савоу, сь же брата своего Стефана вѣнча на кральевство. Стефанъ же первовѣнчанный роди 4 сына: Родослава, Владислава, Стефана, Прѣдислава. Стефань же нареченъ бысть Оурошъ въ прѣдѣда своего и сь е храпавый краль. Сь же роди два сна Стефана и Милутина Баньскаго краля. Милутинь же роди Константина и Стефана Дечанскаго. Дечанскій же роди два сна Доушмана и Душана. Сь Душань прѣступи предѣлы отецъ своихь и поставлиется самовластни цр̃ь и роди сна Оуроша и Оурошъ не имѣ дѣти и оста безь памети лоза та . . . А втораго родословія Влькань, вторы сн̃ъ Симеона братъ же Савы, великій кнезь, роди сна жупана Димитра въ иноческомъ санѣ Давидъ именовасе и светыи созда црковь при рѣцѣ лимѣ въ мѣстѣ бродаревѣ. Сьже роди сна Вратислава кнеза. Вратиславь же роди дщерь Милицу. Сея же бысть сьпружница великаго кнеза Лазара и роди сны 3; великоименитыи сь Стефань и Влькань и Добровои и сь сьзда црковь с̃тго вьзнесенія на рѣцѣ Раваницѣ сь утвержденіемъ градскимъ и много убо лозата процвѣте, аще Константіею аще же Ликиніемь, нѣсть чудно—. . . и т. д. 4) пасхалія; 5) рукопись оканчивается краткою минеею курсивъ; пр. б.

Прочія рукописи, числомъ 65-ть церковныя, новыя. Въ другой компатѣ тойже скевофилакіи находятся также на

Digitized by Google

полкѣ книги печат. и ркп., которыя я могъ лишь бѣгло обозрѣть. Торопливый эпитропъ, доказавшій вниманіе свое, стоя на стражѣ при обозрѣніи этихъ гніющихъ сокровищъ, съ равнодушіемъ сказалъ, что тутъ ничего нѣтъ; тоже повторили и другіе знатоки этихъ книгъ, нетронутыхъ, быть можетъ, лѣтъ съ 50-ть.—Заботливо сохраняя свои книги, зографцы не потрудятся даже просушить ихъ.

Самая важная ркп. и, сколько знаю, единственная теперь на св. горѣ, есть глаголитское евангеліе, хранящееся въ Зографѣ. Прежде переходило оно незамѣченнымъ изъ келліи въ келлію; теперь сдѣлалось предметомъ заботливости Честь открытія его принадлежитъ Михановичу, австрійскому консулу въ Солунѣ. Въ прошломъ 1843 году, бывъ на св. горѣ, онъ первый замѣтилъ, разсмотрѣлъ ее и оцѣнилъ. Съ сего времени ркп. пользуется нѣкоторымъ наружнымъ попеченіемъ, немного однакоже для нея опаснымъ.

Эта ркп. безъ начала и конца 8^0, $4^1/_4$ вершка длины и 3 ширины; на 308 лист., изъ которыхъ 40—57 включительно толстаго, желтаго пергам., всѣ прочіе тонкаго мягкаго пергам.; листы переномерованы и скрѣплены недавно. Немного подальше отъ корешка, сквозь всю книгу дира, какъ бы отъ пули, повредившая текстъ. Непробили ли ее Турки, подумалъ было я, привыкши постоянно слышать объ этихъ виновникахъ всякаго разоренія. Объяснили мнѣ, что книга продиравлена по особенному распоряженію старшинъ, для закрѣпленія ея подобно шнуровой. Это неслыханное забезпеченіе книги лишнее въ идіоритмѣ, въ которомъ надобно болѣе опасаться забвенія, сырости и гнили. Листки, особенно сверху, весьма посырѣли. Ркпись, потому что собираются переплесть ее, разшита.

Изъ 308 листовъ 288 записаны глаголитскими буквами и заключаютъ евангелія, прочіе кирилловскими и вмѣщаютъ въ себѣ синаксаръ.

Digitized by Google

На глаголитскихъ листкахъ по краямъ сверху и снизу, означены кирилловскими буквами праздники, въ которые евангелія читаются и первыя слова чтенія. Число зачалъ съ краю выражено глаголитскими буквами, слова зачала кирилловскими такъ: за҃. Съ краю глаголисткими буквами указазанія параллельныхъ мѣстъ другихъ евангеліевъ. Строки писаны между линіями. Надъ строками слова кирилловскими буквами, дополненія и поправки глаголитскаго текста. Начальныя буквы въ чтеніяхъ красныя кирилловскія, написанныя на глаголитскихъ. Ркп. начинается отъ словъ: сапогоу понести; тъ васъ крьстить дхомь ст҃ъимъ и огнемъ . . . . и продолжается евангеліе отъ Матѳея по 76 л. оборотъ, еванг. отъ Марка до 182 л. ев. отъ Луки до 225 л., ев. отъ Іоанна до 188 л. за симъ синаксаръ. Между евангеліями оглавленія. Изображенія: на 43 л. желтыми красками, грубое, св. Павла и Петра съ греческою надписью ὁ ἅγιοσ (отвѣсно) παύλος и отвѣсно ὁ ἅγιοσ πέτρος, на 46 оборотовъ блюдо съ усѣкновенною главою св. Іоанна Предтечи; на 52 л. птицы; на 75 л. грубая обрисовка Захарія пррка. съ надписью: прозвиторъ Захарія и св. Анны безъ надписи. Чернила позеленѣвшія, съ 40—57 пожелтѣвшія. Буквы средней величины, прямыя, разставленныя, но на л. 40—57, онѣ косвенныя. Знаковъ удареній нѣтъ. Титла въ нѣкоторыхъ только словахъ нпр. І҃с, гл҃ѫ и пр. Сокращенныя изображенія буквъ очень рѣдки и большею частію въ концѣ строки. Языкъ этой ркп. сходенъ съ языкомъ древнѣйшихъ глаголитскихъ памятниковъ. Въ текстѣ весьма рѣдко встрѣчается клоціановское j, употреблается а вм. іа, напр. авили вм. і-авили, авѣ вм. і-авѣ; знакъ ѧ т. е. ѣ вмѣсто кирилловскаго і-а нпр. поѣсъ усмѣнъ вм. поі-асъ усмі-анъ; ъи вмѣсто ꙑ на пр. тъи, бъистъ; шт. вм. щ; ъ и ь часто смѣшиваются.

Въ грамматическихъ формахъ и словахъ нѣкоторыя отли-

Digitized by Google

чія отъ языка кирилловскихъ памятниковъ. 1) постоянное употребленіе звука ю послѣ ж, ч, ц, ш, щ, нпр. мѫжю, чюждаахѫсѧ, чюеши, отцю; 2) окончаніе 3-го лица ед. чс. настоящ. на етъ вм. итъ нпр. сѫдетъ вм. сѫдитъ, възмѣретъ вм. възмѣритъ, Остр. Ев. л. 59 обор.; 3) 3 лице дв. числа бѣашете вм. бѣаста; 4) сокращенное прошедшее (аористъ) нпр. ѣко придъ разоритъ вм. і-ако придохъ разоритъ Остр. Е. л. 203. V. 17; 5) слова: братръ, братра, дойдеже вм. доньдеже, нб҃скы, корабь, земи, псано; еще нѣкоторыя выраженія л. 1, рк. съкончати всѣкѫ правьдѫ вмѣсто исполняти Остр. Ев. л. 260, 15 да съкончатьсѧ вм. да събудетсѧ Остр. Ев. 262 л. 14, л. 1 б. пустисѧ долу вм. вьрзисѧ низь Остр. Ев. 261, б; пишетъ бо вм. писано бо і-естъ; л. 4 а) и изиде слухъ его въ въсеі сvріи; л. 6 а, спъити вм. въсоуе, буе вм. ѫроде, сѫпрьсѫдіи вм. сѫперникъ кирилловскихъ еванг.; л. 7 а: аиже подьпѧгѫ поемлетъ прѣлюбъи дѣетъ. Послѣднее чтеніе, но съ буквами т вм. д. находится въ четырехъ кирилловскихъ ркписныхъ евангеліяхъ Михановича и въ одной моей; л. 27 внизу кирилловскими буквами пѧтікости; С҃ѫ: Н҃:; небрѣшти въчнетъ вм. нерадити начьнетъ Остр. Ев. л. 62. Другихъ мелкихъ отличій очень много. Есть пропуски, дополненныя кирилловскими буквами, напр. л. 174. об. Ев҃г. отъ Луки: аштеже азъ о вельзѣволѣ изгонѫ бѣсы (на полѣ прибавлено кирилловскими (с҃нове ваши о ком изгонѧт бѣсы, сего ради ти б҃ѫт вамь сѫдіѫ, аще ли азъ о прьстѣ Б҃жіи изгонѧ бѣсы...

Съ листа 289 начинается Синаксарь, сирѣчь сборникь четверо евангеліи. Онъ писанъ кирилловскими буквами, безъ іотирован. зн. ѫ и заключаетъ слѣдующія статьи: Чтенія еванг. по праздникамъ; чтенія евангелія по недѣлямъ; сѫботы и недѣли с҃тго поста; евангелія на въскресныя оутрѣни и, наконецъ: Мѣ҃чник с Богомь починаем: м҃ць Себт҃ѧ реко-

Digitized by Google

мы роуенъ им҃а дни л҃ и прч; мц҃ь Ѿхтѧбръ, рекомыи листопадъ им҃а дни л҃а, д. ѲІ҃ преподобнаго ѿца нашего Іѡ҃ рыльскаго, мц҃ь ноѧбръ рекомыи грудень им҃а дн. л҃; мц҃ь генарь рекомь просинц. до 8-го дня включительно. Этимъ заключается вся рукопись. Синаксаръ, по всей вѣроятности, новѣе, быть можетъ впослѣдствіи прибавленъ. Изъ славянскихъ святыхъ упоминается св. Іоаннъ Рыльскій, который жилъ во времена Петра, царя болгарскаго, слѣдственно, въ X столѣтіи.

Открытіе этой ркписи заставляло предполагать о существованіи другихъ, подобнымъ образомъ скрывающихся. Дѣйствительно, по собраннымъ мною извѣстіямъ, находятся еще ркписи въ разныхъ мѣстахъ внутри и внѣ монастыря, но многія также закопаны, сожжены или же пошли на разныя снадобья въ винодѣліи, рыболовствѣ и проч. и проч.

Сверхъ ркписей, Зографъ скрываетъ также много весьма важныхъ хрисовуловъ. Объ этомъ заключать могу по такимъ жо противорѣчивымъ отвѣтамъ, какъ при вопросахъ о библіотекѣ. Сперва сообщили мнѣ пять хрисовуловъ, которые извѣстны уже въ Россіи, съ прибавленіемъ, что они, кромѣ молдавскихъ, суть единственные. Съ благодарностію воспользовался и этимъ приношеніемъ.

1. 6854 г. (1346 г.). Стефана Душана. Этотъ хрисовулъ заключаетъ выписки изъ хрисов. Льва премудраго и Іоанна Терновскаго. Перг. $2^1/_2$ длины, съ печатью. Явныя противорѣчія этого хрисовула удостовѣряютъ, что содержаніе его весьма мало заключаетъ подлиннаго. Списалъ.

2. 6700 (1193) Іо. Калимана Асѣня, перг. съ печатью. Этотъ хрисовулъ, назначенный 6700 годомъ, весьма примѣчателенъ употребленіемъ современнаго болгарскаго языка. Согласившись въ его подлинности, надобно согласиться, что въ болгарскомъ языкѣ XII ст. не только настоящія формы его были въ употребленіи, но и турецкія слова, какъ то: чар-

Digitized by Google

шія, дюкань, махала и прч. Впрочемъ эти особенности замѣтны, въ зографскомъ хрисовулѣ, въ хиландарскомъ нѣсколько позднѣйшемъ, языкъ правдивѣе. Прг. Списанъ.

3. 6850. Іѡ Александра—царя блгаромь, о селѣ хантакѣ. Церг. Списанъ.

4. 6800. Іоанна Палеолога — по гречески. О селѣ хантакѣ церг.

5. 6795 (1287). Андроника Палеолога по словянски, весь помѣщенъ въ хрисовулѣ царя Стефана Душана см. н. 1.

Другіе хрисовулы, по причинѣ грабительства турковъ — этихъ непремѣнныхъ виновниковъ всѣхъ лишеній — и по невѣжеству предшественниковъ погибли, такъ что и слѣду нѣтъ. Есть еще, прибавили, нѣкоторыя грамматы молдавскія и, кажется, греческія какія-то, но неважны. Такъ съ равнодушнымъ увѣреніемъ изъясняли мнѣ недостатки монастыря ревнители объ его благѣ. Любопытный, однакожъ, разсказъ объ архіепископахъ охридскихъ заставилъ проговориться объ охридскихъ сигеліодахъ. Я и прежде не могъ сомнѣваться въ томъ, что въ Зографѣ хранятся весьма важные документы охридскіе, узнавши, что послѣдній Архіепископъ первой Юстиніаны, имѣвшій съ собою свои привелигіи, скончался на пути въ Царьградъ въ Кареѣ, въ зографской келліи. Въ добрый часъ, когда разсказывалъ это распорядитель м., просилъ я его показать мнѣ охридскія грамматы. Этихъ граммать множество у насъ, прибавилъ онъ, забывшись; онѣ замѣтны по зеленымъ подписямъ. — Извѣстно, какъ любопытны ученымъ свѣдѣнія объ Охридѣ. Не только въ церковномъ отношеніи, но даже въ географическомъ, это самая темная точка. Я надѣялся пріобрѣсти нѣсколько свѣдѣній, полезныхъ для себя и другихъ и — напрасно! На другой день весьма равнодушно отвѣчалъ тотъ же распорядитель, что охридскія грамматы были, де, но ихъ теперь нѣтъ. Опять, во первыхъ, турки, а послѣ невѣжество предшественниковъ виновники то-

Digitized by Google

му. Чтобы однакожъ чѣмъ либо замѣнить ихъ, разспоряди-тель подалъ мнѣ три измятые хрисовула, выдавая за охрид-скіе, прибавивъ, что эти не важны. И точно эти хрисовулы вытащены только для доказательства, что ничего важнаго не можетъ сберечься въ архивѣ Зографа. Они суть:

1. 6794 (1289). Андроника Комнина Палеолога, данный мон. τῶ ζωγράφω о разныхъ метохахъ. Перг. безъ печати. Гре-ческій.

2. 6830 (1322). Андроника Палеолога, данный монастырю по просьбѣ τῦ υφηλοτάτω βασιλέως τῶν βουλγάρων Михаила Аса-на (ὁ ασάνης), о селѣ πριβίςα (на оборотѣ хрисов. привища). Перг. безъ печат. греческій.

3. безъ году. Іоанна Шишмана о селѣ Витошь, подарен-номъ пресв. Богородицѣ Витошской. Перг. Скоропись безъ печати. Списанъ.

Обманутый въ своихъ ожиданіяхъ, оставилъ Зографъ, убѣ-дившись вполнѣ въ томъ, что тамъ, гдѣ господствуетъ много-властіе и самолюбіе, приученное смиряться, тамъ нѣтъ мѣ-ста благородному соревнованію и откровенному содѣйствію *).

24 декабря. М. Кастамониту съ храмомъ св. великом. Стефана. Общежительный, на самомъ дѣлѣ обнищалъ и ли-шился всѣхъ своихъ примѣчательностей. Жалкое его книго-хранилище находится въ сѣверной стѣнѣ и представляетъ только до 50 книгъ и ркп. Онѣ разбросаны внутри и внѣ его по полу, полкамъ и корзинамъ. Словянскихъ, кромѣ од-ной печати Божидара, нѣтъ. Хрисовулы видѣлъ.

---

*) Въ м. Руссико, когда готовился къ отъѣзду въ Солунь, именно 21 янва-ря, снова меня порадовали надеждою видѣть охридскія грамматы, но я не могъ уже при другихъ занятіяхъ воспользоваться предложеніемъ въ *третій раз* тревожить своимъ присутствіемъ *миролюбивыхъ* зографцевъ. И такъ все переданное мнѣ о погибшихъ охридскихъ грамматахъ совершенная неправда, потому что онѣ, послѣ выѣзда моего изъ Зографа, нашлись. Можетъ быть, другой кто послѣ меня успѣетъ въ Зографѣ и видѣть то, о чемъ мнѣ удалось только слышать.

Digitized by Google

1. 6937 г. (1429) Гюргъ, сынъ Стефана Деспота, подтверждаетъ хрисовулъ отца своего на владѣніе 70-ю селами у Бравичеву, Кучеву и Мачве. Всё это великому Челнику Радичу. Перг. безъ печати.

2. 6941 (1433). Великаго Челника Радича о возобновленіи Кастомонита и о томъ, что игуменъ долженъ принять 6 старцевъ въ совѣщатели. Перг. безъ печати.

3. 6938 (1430). Гюрга съ супругою Ериною подтвержденіе грамматы Стефана Деспота, данной великому Челнику Радичу на обладаніе церковью на рѣкѣ *грабовница* и 5-ю селами.

4. Хрисовулъ сербскій — такъ испорченъ, что нельзя читать.

5. Хрисов. Петра, воеводы молдавскаго о подаяніи монастырю.

1845 года, 1 и 2 генваря. М. Дохіаръ съ храмомъ св. Архангелъ. Идіоритмъ. Библіотека его находится въ южной стѣнѣ, въ нижнемъ этажѣ, въ комнатѣ съ едва держащимся окошкомъ. Книги ея списаны на одномъ листѣ. Всѣхъ до 460. Ркп. до 60, изъ которыхъ 7 еван., 5 миней, 4 синаксара, 4 ркп. словъ разн. отцевъ, 5 ркп. Ѳеофилакта, Архіеп. болгарскаго, 7 рк. Метафраста, 4 Патерика, 5 ркп. Ефрема Сирина, 5 ркп. Маргарита Іоанна Златоустаго и 10 номоканоновъ. Сверхъ того: 1, сборникъ 8^0 пр. б., въ которомъ Плутарха moralia и Лукіана разговоры; 2, лексиконъ библейскій; 3, сборникъ, въ которомъ, между прочимъ, помѣщена исторія о Татарахъ, выбранная изъ Байкова и Николая (?) Русскаго Словянскихъ ркп. одно евангеліе пергаменное сербск. рец. Хрисовуловъ не видѣлъ.

2 генв. М. Ксенофу съ храмомъ великом. Георгія, носитъ названіе общежительнаго. И здѣсь ожидалъ я примѣчательныхъ письменныхъ памятниковъ, и здѣсь также къ несчастію удостовѣрился, что за заботами о внѣшнемъ благо-

Digitized by Google

состояніи, никто не подумалъ даже о сохраненіи книгъ. Осталось еще, однакожъ, въ маленькой комнатѣ до 300 печатныхъ и до 10 рукописныхъ. Отъ словянскихъ, которыхъ было здѣсь большое количество, только два перг. куска сербской рец. евангелія и каноны Іоанна Дамаскина пр. б. 8°. Тѣмъ не менѣе въ преданіи (ибо по истинѣ о библіотекахъ говорятъ здѣсь по преданію и едвали въ цѣломъ полуостровѣ хотя одинъ есть, который бы изъ любопытства пожелалъ видѣть книги другаго, не своего, монастыря), въ преданіи, говорю, ксенофская библіотека слыветъ богатѣйшею ркп. словянскими. Хрисовуловъ не видѣлъ.

3—29 генваря. М. Руссико съ храмомъ великом. Пантелеимона. Общежительный. Запустѣлый много лѣтъ, онъ возникъ опять тому лѣтъ тридцать. Новыя его зданія расположены у самаго моря, между мм. Ксенофомъ и Ксиропотамомъ. Живописныя развалины стараго зданія находятся повыше его, разстояніемъ на два часа. Уступая средствами къ содержанію прочимъ монастырямъ, онъ превосходитъ ихъ строгостію правилъ и достоинствомъ своихъ обитателей, отличающихся любознаніемъ и дѣятельностію. Направленіемъ своимъ онъ обязанъ возвышенному духу игуменовъ, покойнаго и настоящаго, которые, строго соблюдая миръ и согласіе, старались устранить подозрительность и лицемѣріе, слѣдствія своевольнаго невѣжества. Согласная его братья состоитъ теперь изъ Русскихъ и Грековъ. Библіотека его, помѣщенная въ особомъ нарочномъ зданіи, новая, недавно составленная, но съ выборомъ и приспособлена къ нуждамъ духовныхъ лицъ. Она заключаетъ до 500-тъ книгъ, въ томъ числѣ старыя изданія отцевъ церкви и византійскихъ историковъ. Ркп. до 60-ти, вообще богословскаго содержанія нпр.: соч. Ѳеофилакта, Діонисія Ареопагита, Василія В. и проч. Словянскихъ только 6-ть.

1. 2. 3. Еванг. перг. 4°, одно изъ нихъ съ зн. ✠.

Digitized by Google

4. Еванг. fol. пр. б.

5. Чтенія изъ еванг. и апостола. Перг. реценз. сербская.

6. Службы св. Пантелеимону, на половину погречески и пословянски. Серб. рецензія.

Въ этомъ монастырѣ не только предложены были мнѣ достопримѣчательности, но даже ученый интересъ и содѣйствіе. Говоря откровенно о своихъ лишеніяхъ и недостаткахъ, игуменъ и духовники благосклонно тотчасъ открыли мнѣ свой архивъ. Онъ уступаетъ архивамъ прочихъ мм., но и бѣдностію своею доказываетъ, какъ богаты эти послѣдніе документами, которыхъ щадитъ лишь случай и надежда на пользу. Несмотря на свою скудость, онъ заключаетъ, кромѣ новыхъ, которыхъ не позволилъ себѣ тронуть, еще 40 граммотъ, все памятники X—XV столѣтія. Привожу ихъ содержаніе.

1. 6464 (956). Четвертка пергаменная безъ подписи; на верху ея надпись λιβέλον. Онъ писанъ по повелѣнію Константина и Романа Императоровъ περί τῆσ διαπρασσεως τῆς παλήνης ήτοι κασσάνδρας. Курсивъ сжатый. На оборотѣ словянская надпись: сіі-а кн҃и касѧ̑рскаѧ за купіа хаспакова. Кажется это копія.

2. 6538 (1030) игуменъ τῆς μονῆς θεοτόκȣ̃ τȣ̃ ξυλȣργȣ̃ купилъ у Димитрія χαλκέυς келлію.

3. 6565 (1057) подпись: λεόντιος μ̃ ἡγȣ́μενος τȣ̃ ἁγίȣ παντελεήμονος τȣ̃ Θεσσαλοικέος. На оборотѣ: оправданіе солунской церкви.

4. 6565 (1067). Подписи 14 игуменовъ. На оборотѣ словянскими буквами: сіа книга за мѣсто анапавсіа между кутлумушемъ и ксиропотамомъ. Надпись эта гораздо позднѣе самой граммоты. Греческій курсивъ.

5. 6542 (1034). Подписи 6-и игуменовъ. Игуменъ м. τȣ̃

Digitized by Google

κατζάρι продаетъ игумену м. св. Трифона участокъ своей земли. Перг. курсивъ греческ.

6. 6565 (1047). Подписи 14-и игуменовъ. Игуменъ м. св. апостолъ, называемаго τȣ̃ Δομετίȣ вознаграждаетъ игумена лавры τȣ̃ ξυλȣργȣ̃ за разорѣніе корабельнаго пристанища, τȣ̃ καραβοστασίȣ.

7. 6576 (1068) безъ подписи. Свидѣтельство о межахъ между областію монастыря τȣ̃ κυρ λέοντος τȣ̃ σφρέντζι и селеніями болгаръ (γινωσκῶντες ἀκριβῶς τά σύνορα τῶν βουλγαρίνων), на полуостровѣ кассандра. Четвертка пергамен.

8; безъ году. Подпись: λεὼ αρχοκαστανες (въ документѣ называется онъ κριτής). Онъ отмежевалъ поля, принадлежащія м. св. Пантелеимона τȣ̃ σφρεντζι и находящіяся εἰς τήν νήσον παλήνης. На оборотѣ словянская надпись: устроі-ениі-е і-еже по првому писанію нивамъ и селамъ и межи ст҃го Димитрія от Маракула и митилиница граммота втора.

9. 6676 (1168) (по другому чтенію: 6656 (1148), ибо этой грам. два экземпляра). Въ силу ея λαυρέντιος $\overset{\chi}{\mu}$ καὶ καθηγούμενος τῆς μονῆς τȣ̃ ξυλȣςγȣ̃ ἤτοι τῶν ρȣ̃σσων получаетъ отъ прота монастырь τȣ̃ ἁγ. παντελεήμονος τῶν θεσσαλονικέων. Подписи: Ιω̃ $\overset{\chi}{\mu}$. και πρωτος τȣ̃ ὁρȣ̃ς; 2, θεοδοσιος $\overset{\chi}{\mu}$ και καθηγȣ́μενος τῆς λαῦρας τȣ̃ ἁγ αθανασίȣ; 3, подпись на иверскомъ языкѣ; 4. Ιγνάτιος $\overset{\chi}{\mu}$. και καθηγούμενος τȣ̃ βατοπεδιȣ; 5 ego . . . .(?) abbas sanctae Mariae cenobii amalfitanorum me subscripsi; 6 καθ. Δοχιαρίȣ $\overset{\chi}{\mu}$. και οἰκόνομος; 7 καθ. τȣ̃ καρακάλλα; 8 . . . . καθ. τȣ̃ ξυροποτάμȣ; 9 καθ. τῆσ τȣ̃ Δοροθεȣ; 10 . . . . καθ. τῆς τȣ̃ ξυροκάστρȣ; 11. καθ. τῆς τȣ̃ φιλοθέȣ; 12 . . . καθ. τῆς τȣ̃ βαρναβίτζη; 13. καθ. τῆς τȣ̃ τζιμίσκη; 14 καθ. τȣ̃ Ιῶνα; 15 καθ. τῆς τȣ̃ κανθα . . .; 16. Семеонъ инъкъ и игуменъ Зографона писалъ; 17. . . . καθ. τȣ̃ σίμονος; 18 . . . καθ. τȣ̃ χιλενδαρι; 19 . . . καθ. τȣ̃ φιλίππȣ; 20 . . . καθ. τȣ̃ πλάκα; 21. καθ. τȣ̃ κȣ̃τλȣμȣση; 22. καθ. τῆσ τȣ̃ μεγαλμ. Δημητρίȣ; 23. καθ. τȣ̃ τραχαλά; 24 . . . καθ. τȣ̃ Αθανασίȣ.

Digitized by Google

10. 6576 (1068), Ἰοάννης ασηκρίτης βασιλικός νοτάριος καί αναγραφεύς отмежевалъ χάστρα καί χωρία τῆς νήσυ παληνης ἤ χασσάνδρας τά μή τέλοντα δήμοσιον πρός τόν Διοικητήν и именно поля τῦ ἁγ. δημητρίυ τῦ φοσχολῦ τῆς μονῆς τῦ ἁγίου Παντελέημονος τῦ σφρέντζι, то есть, обмежевалъ область церкви св. Димитрія, принадлежащей м. св. Пантелеимона сфренци: перг. см. N° 8.

11. 6579 (1071), подписали παῦλος πρῶτος и 7-мь игуменовъ о спорѣ между м. Ксилургу и м. Скорпіу.

12. 6651 (1143), подписи игумена м. Ксилургу и игумена τῦ Κατζαρι. Эта любопытная граммота заключаетъ опись движимости м. Капари, порученнаго въ распоряженіе м. Ксилургу. Въ числѣ движимости поименованы τα ρωσσικά βιβλία, именно: μηνεια, πατερικά, φαλτύρια, ὁ ἁγ ἐφρεμ, ὁ ἁγ παγκρατιος, ὁρολόγια, νομοκανονες.

13. 6820 (1312). Ανδρόνικος ἐν χῶ θεῶ πιςός βασιλευς καί αυτοκράτωρ Ρομάιων δεκας ἄγγελος κομνηνός по случаю пожара, разорившаго мон., подтверждаетъ приложенія Стефана Уроша, своего зятя (γαμβρυ), которые суть: метохъ св. Зенаиды въ Солунѣ, метохъ на Каламаріи и αγριδια: δράτοβον, σκλικόν, λέσκο.

14. 6854 (1354). Іо. Палеолога—о селахъ близъ Серреса.

15. 6883 (1375). Αλαιξειος (sic) ὁ παλεόλγος βεβαιον ὑπέγραφα ниже: подписи Дикея св. горы, Эклесіарха кареи и Эпитирита (ἐπιτηρητής τῦ ἁγίυ ὄρυς), надсмотрщика св. горы.

16. Еще три граммоты на бумагѣ, 2-ѣ царя Андроника и 1-а Елены, супруги царя Стефана сербскаго о метохахъ на островѣ Лимнѣ. По гречески.

17. 6855 (1349). Стефана царя серблемь и гркомь и западнымь странамь. Видѣвъ нищету послѣднюю монастыря, прилагаетъ церковь св. Георгія у бои и села новоселькы и село драгошу съ заселки. Пергм. скоропись мелкая. Списалъ.

18. 9857 (1349) Стефана царя. Эта граммота до половины сходна съ предыдущею. Въ ней сказано: видѣвъ ни-

Digitized by Google

щету послѣднюю м. и еще же отъ русси всеконечное оставленіе. Хлопчатая бумага. Списалъ.

19. 6855 (1347) στέφανος ἐν Χῷ πιστός βασιλέυς καί αὐτοκράτωρ σερβίας καί ρωμαίων даетъ м. τήν ἁγίαν κάραν τȣ̃ ἁγ. μεγαλομάρτυρος Παντελεήμονος и села ἀντζιστα. βενικεια и еще подтверждаетъ метохи на каламаріи. На бумагѣ.

20, 21 еще два хрисовула того же Стефана по гречески на бумагѣ.

22. 8861 (1352) Стефанъ въ Ха̃ Ба̃ благовѣрныи ц̃рь срблемь и грькомь—о церкви св. Николая на пшинѣ, которая пожизненно принадлежитъ сѣрскому митроп. кvр. Якову, послѣ же его смерти церкви Архистратигъ у Призрѣнѣ. Внизу подтвержденіе Стефана Уроша 6861 (1352 г.). Пергам. уставъ. Списалъ.

23. безъ году. Стефань въ Ха̃ Ба̃ благовѣрень ц̃рь. Внизу: повелѣніемъ г̃на ц̃ра гюргь л̃оѳеть записа. У скопи на зборѣ съ патріархомъ Кvръ Іаникыемь и царицею кvра Еленою опредѣляетъ цркви пресв. Богородицы и безплотныхъ силъ Гавріила и Михаила, что више габрова у бѣласицы, нивы и межи и освобождаетъ ее отъ приселице и димнине и бирьноске и поклисара и псара и позоба и поноса и номистра (sic) и травнине и градежа кого либо и градозидания и котла—и да неиметъ области нань ни кефалиа, ни кнезь, ни тьзи кому се прилучи држати Габрово. Курсивъ посерединѣ нечеткій, перг.

24. 6871 (1363) подписи: смиренный протъ св. горы аѳонскія монахъ Дороѳей (по словянски) и 10-и игуменовъ (по гречески). О томъ, что разоренный турками м. Κατζάρη пріобщается монастырю св. великомученика Пантелеимона Русскихъ (σεβάσμια μονή τῶν Ρώσσων). Грам. греческая.

25. 6874 (1366) подпись по словянски: смиренный протъ св. горы аѳонскія Дороѳей о келіахъ съ масличными садами близь Ватопеда. Перг. Греческ. грам.

Digitized by Google

26. 6945 (1427) подписи: 6-п игуменовъ и прота о межахъ м. Кутлумуша и Ксиропотама. Перг. Греческ. грам.

27. 6820 (1312) подписи 8-и игуменовъ и прота о монастырѣ веріотскомъ, бывшемъ на св. горѣ. Греческ. грам.

28. 6889 (1381) въ Ха Ба̄ благовѣрныи Стефанъ Лазарь кнезь серблемь и подунавію — даетъ м. св. Пантелеимона, рекомому руси, спасову цркву у Хвостну. Пергам. уставъ средній. Печать восковая *).

29. 6889 (1381). Вь Ха̄ Ба̄ благовѣрні Стефань кнезь Лазарь серблемь и подунавію По просьбѣ братами челника млы-е и вспомень брата ми челника млы-е (sic) и сестры драганы и ньи синовь—даетъ церкви рушкои великом. Панделеимона село длабе, реком. горній закутъ сь заселкомь у транова и заселокь но оне стране лаба, горни муковць съ правинами. Перг. Курсивъ. Печать восковая, съ надписью на одной сторонѣ по милости божіеи Стефань благовѣрень кнезь Лазарь, и по серединѣ съ изображеніемъ въ видѣ льва.

30. безъ году, безъ подписи. Благовѣрныи господинь сръблем гюргь—и съ држителими бывшу господства срьбскые земли-е—по преставлѣнію родитѣли-я мои-его с̄топочившаго деспота Стефана—игумену рушскому іеромонаху кир Харитону—найпрѣжде метохіе кое се обрѣтоше въ области нашеи-е въ тогдашнее врѣме, онозимь господствоми неотними ни потвори но паче потврди и освободи—и ложнькъ(?) отъ копорикь (sic) и този имъ освободи—а що су унчелѣтни-е (въ другомъ мѣстѣ а унчеисокь) онози да се събыра у кукю господствами дасе тѣмзи отправли-а воиска. Села ихь, кои-а будутъ да іе отступила у турске руке, да се их имаютъ опеть аще Бг̄ъ благословитъ и приступе опеть у наше руке. Печать восковая съ изображ. льва, но безъ надписи.

*) Всѣ предыдущія граммоты безъ печати.

Digitized by Google

31. 6885 (1377) и другая одного содержанія но безъ году. На 1-й подпись: повелѣніемъ господина деспота Драгоша и Костадина (sic) я Драгославь алулѣшгіа(?) писахъ сизи хрисовулъ у струмищи граду. Перг. Курсивъ. На 2-й: благовѣрный деспотъ Драгошъ и господинъ Константинъ. Пергам. Курсивъ. О селахъ подаренныхъ царемъ Стефаномъ Урошемь монастырю рекоми руси. Списалъ.

32. 6893 (1385) въ Хр̃а благовѣрный гн̃ь Костадинь—о церкви, созданной братомъ его Дмитромъ у Щипу. Списалъ.

33. три грамматы на пергам. одного, кажется, содержанія, съ подписью патріарха Даніила. 1-я вся изъѣденная, 2-я и 3-я различаются только годомъ 6903 и отсутствіемъ подписи Евгеніи монахини. Грамм. № 2, кромѣ подписи патріарха внизу, носитъ еще такую: Кнезь Стефань и гн̃гіа І-Евгенія монахининіа, но большей части ея недостаетъ. 2-ю списалъ. Онѣ заключаютъ большія приложенія мон. Руссико.

34. 6890 (1382) инокъ Дороѳей съ сыномъ Даніиломъ повелѣніемъ кнеза всемь серблемь и благословѣніемъ патріарха кур. Спиридона создали церковь и монастырь въ селѣ дрѣнча, дали ему правила монастырскія и освободили отъ подчиненія св. горѣ.

35. безъ году, имени и конца перг. о селѣ ρεβενικίας—принадлежащемъ м. τῶ ἐπιλεγομένῶ τῶν ρόσσων.

36. 6904 (1496) безъ начала. Смиренный игумень св. Панделеимона Никодимь. Эта грамота родъ предписанія о нѣкоторыхъ обязанностяхъ, которыя выражены такъ: за литургіи, за коливо, за трапезу объ умершихъ князехъ, за поменъ, за лутро, за келиг-е, за адьфатъ.

37. 6927 (1419) Στεφανος δουκας ὁ ραιδινος— по повелѣнію

Digitized by Google

царя (?) передаетъ πρὸς τὴν σεβάσμιαν ἁγιορειτικὴν μονὴν τῶν ῥῶσσων—τὸ παλαιοχώριον τῆ ἁγ. Δημητρίῳ τῆς κασσανδρας.

38. безъ году. Подпись Ανα τορνικινα πιγγερνίσσα, еще 6 подписей, изъ которыхъ одну только прочелъ: ταπεινος μητροπ. χρηστουπολέως (Каваля?) о селѣ βελτζισθα, котораго половина идетъ м. Пондократору (въ Константинополѣ?)

39. 7010 (1492) инд. 5-го, Ιῶ Радулъ милостію Божію господинъ—сотворилъ м. называемому Руси мертикъ 4000 аспри на всяко лѣто, кромѣ спензе.

40. 6995 (1487) милостію Божію господинъ Ιῶ Влад. воевода и гнь сн̃ъ влада великаго воеводы—обладающему ми и господствующу ми земли угровлахійскои еще же и запланинскимъ странамъ амлашу и фаграшу херцег—дарова хрисовулъ монастырю, глаголему руси и, желая душа мои-а написатисе въ стый мыстырь да будемъ ктиторы, приложи по 6-ть тысящь аспри до животами и доживота превозлюбленномь сыномь господствами Радулу и Владу. Въ Тръговищѣ.

Для пополненія свѣдѣній о св. горѣ посѣтилъ я еще скиты Благовѣщенія и Богородицы. Тотъ и другой принадлежали издревле м. Руссику. Скитъ Благовѣщенія, называемый прежде м. Кацари см. грам. N 24, теперь усвоенъ м. Ксенофомъ. Въ немъ я не имѣлъ успѣха. Въ скиту Богородицы находятся 12 ркп., весьма тщательно писанныхъ, аскетическаго содержанія, напр. сочиненія Іисаака Сирина, Симеона Синаитскаго, Симеона новаго Богослова, Іоанна лѣствичника и прч.

Монастыремъ Руссико заключилъ свое путешествіе по аѳонскому полуострову. На сѣверной его половинѣ обозрѣлъ, съ восточной стороны, Хиландарь, Эсфигмену, Ватопедъ, съ западной: Зографъ, Кастамониту, Дохіаръ, Ксенофу и Руссико, всего 4 идіоритма и 4 киновіи.

Обратный путь въ Солунь рѣшился я совершить моремъ,

Digitized by Google

на варкѣ монастырской. Послѣ нѣкотораго замедленія отъ непогоды, 29 января я былъ уже на пути, продолжавшемся девять дней. Варка, управляемая монахами, на взволнованномъ бурею морѣ подвергалась разнымъ препятствіямъ. Сперва она пристала у полуострова Лонгосъ (Сикія) въ заливѣ, называемомъ кофосъ лимани (глухой заливъ), къ мѣсту, близко отстоящему отъ развалинъ Торона. Невозможно было пропустить случая обозрѣть эти величественныя развалины. Обгибая полуостровъ Кассандру, мы останавливались въ заливѣ Кипсалимани; затѣмъ, достигнувъ каламерійскаго побережья, трое сутокъ простояли въ заливѣ Каркилимани. Въ это время на берегу обозрѣлъ я метохи (дачи) монастырскія, которыми заселена долина каламерія. За тѣмъ 5-го февр., варка остановилась въ виду селенія Паноми, 6-го въ виду Солуня. Въ Солунѣ я пробылъ слишкомъ два мѣсяца. Но прежде, чѣмъ сообщу о Солунѣ и дальнѣйшемъ путешествіи, предложимъ здѣсь общія свои замѣчанія объ аѳонскихъ монастыряхъ.

1. Монастыри аѳонскіе, славящіеся своею древностію, благодѣяніями многихъ царей и участіемъ въ событіяхъ церкви, до сихъ поръ не имѣютъ своей исторіи. Повторяя древнѣйшія преданія объ основателяхъ и содѣйствовавшихъ основанію обстоятельствахъ, обители ихъ равнодушно взираютъ на исчезаніе своихъ исторически вѣрныхъ документовъ.— Послѣ поисковъ, я убѣдился, что ни въ одномъ монастырѣ нѣтъ никакихъ древнихъ записокъ. Все, что̀ разсказываютъ о древности каждаго отдѣльно монастыря, основывается большею частію на сближеніяхъ съ нѣкоторыми событіями, упоминаемыми въ минологіяхъ и частію только въ намекахъ хрисовуловъ. Есть одна только рукопись, писанная въ 20-хъ годахъ настоящаго столѣтія, въ которой помѣщено нѣсколько достовѣрныхъ извѣстій. Авторъ ея, защищая, кажется, права своего монастыря, соображался всегда съ извѣстными

Digitized by Google

древнѣйшими актами. Эта рукопись принадлежитъ монастырю Филоѳею *). Въ путешествіи соотечественника нашего Василія монаха **) изложены всѣ догадки, которыя дѣлали и дѣлаютъ о своихъ монастыряхъ калогеры. Онъ же первый замѣтилъ несообразность ихъ.

Появленіе христіанства на аѳонскомъ полуостровѣ относятъ къ временамъ апостольскимъ, а начало построенія монастырей, сказываютъ, положилъ Константинъ В., или даже одинъ изъ его предшественниковъ. Монахъ Василій передалъ намъ подробности этихъ предположеній, неизмѣнно повторяемыхъ и въ настоящее время. И теперь еще разсказываютъ между другими невѣроятностями объ Императорѣ Каракаллѣ, основателѣ м. Каракаллу, Константинѣ В., построившемъ протатъ и Ватопедъ, Константіи, его сынѣ, виновникѣ м. Кастамониту и пр. При слушаніи этихъ сказаній, мнѣ представлялось, что онѣ выведены изъ происшествій, обстоятельно разсказанныхъ въ минологіяхъ и примѣнены къ мѣсту. Повѣствованія о временахъ Константина В. и Иконоборцевъ внушили большую часть такихъ предложеній.

Сочинитель рукописи, принадлежащей филоѳеевскому монастырю, справедливо сомнѣвается въ достовѣрности этихъ показаній. Основываясь на обстоятельствахъ житія св. Евѳимія солунскаго (IX стол.) и св. Аѳонасія аѳонскаго (X ст.), а также на древнѣйшихъ типикахъ аѳонскихъ, онъ относитъ начало поселенія отшельниковъ къ IX ст., начало сооруженія обителей къ X столѣтію. Императоръ Василій Македонскій первый грамматою, данною Іоанну Колову, опредѣлилъ аѳон-

*) Ею пользовался авторъ статьи объ аѳонскихъ монастыряхъ, помѣщенной въ аугебургской Allgem. Zeitung. 1842. № 298, 299, 300.

**) Пѣшехода Василія Григоровича барскаго—монаха путешествіе—къ святымъ мѣстамъ, изданіе 1778 г., стр. 510 до конца. Упомяну еще, что агіоритъ Никодимъ сдѣлалъ также нѣсколько замѣчаній о святой горѣ въ концѣ изданнаго имъ Номоканона.

Digitized by Google

скій полуостровъ исключительнымъ мѣстомъ отшельниковъ. Іоаннъ Коловъ основалъ монастырь близь Іерисса. Грамматy Василія около 6393 (885) г. подтвердили Левъ мудрый около 6419 съ сыновьями Константиномъ и Романомъ около 6453.

Поселившіеся отшельники обитали отдѣльно и независимо въ скитахъ, которыхъ область не была опредѣлена. Соборная ихъ церковь находилась тамъ, гдѣ нынѣ Карея (Καράις). Св. Аѳанасій аѳонскій первый сталъ вводить общежительность (κοινόβιον), желая такимъ образомъ устранить невыгоды и злоупотребленія самоуправства (ἰδιόρυθμον). Съ введеніемъ общежительства положено начало монастырямъ. Но порядокъ, введенный св. Аѳанасіемъ, нашелъ сопротивленіе. Присланный Императоромъ Іоанномъ Цимисхіемъ студитскаго монастыря игуменъ согласилъ противныя партіи и опредѣлилъ 28 правилъ, которыя составляютъ древнѣйшій аѳонскій типикъ, извѣстный теперь подъ названіемъ τραγοσ. Правила подписали 50-тъ игуменовъ и 8-мь монаховъ. Одинъ изъ нихъ назывался протосъ (первый). Протъ, почитаемый начальникомъ, имѣлъ пребываніе въ великой лаврѣ, находившейся въ Карeѣ. Кажется, что отдѣльно жившіе отшельники, потому только что имѣли при себѣ нѣсколькихъ учениковъ, назывались игуменами. Второй типикъ, данный по прежнимъ причинамъ Импер. Константиномъ Мономахомъ, въ 1046 году, подписанъ 180-ю игуменами. Въ этомъ числѣ 30 игуменовъ выразили въ подписи названія своихъ обителей. Большое количество игуменовъ доказываетъ, что еще въ XI ст. общежительность не была упрочена. Что были обители ихъ, объ этомъ находимъ нѣкоторыя указанія въ хрисовулахъ. Въ зографскомъ хрисовулѣ Импер. Андроника Палеолога (1287 г) сказано, что на аѳонскомъ полуостровѣ „прежде не бѣху монастыри, но бѣху игуменаре.“ Мало по малу „игуменаре“ уничтожались, кажется, по распоряженію прота; многіе изъ нихъ соединялись въ одинъ, который по-

Digitized by Google

лучалъ отдѣльную и отмежеванную область. На этомъ основаніи возникли настоящіе монастыри.

По актамъ, мнѣ извѣстнымъ, еще въ XII вѣкѣ на святой горѣ было 60 обителей и въ томъ числѣ латинская, Coenobium Amalfitanorum *). Основываясь на этихъ актахъ, можно вообще опредѣлить время, когда уже существовали настоящіе монастыри. Великая лавра, бывшая въ Карей, основана Іоанномъ Цимискіемъ, ея соборная церковь сооружена Импер. Михаиломъ, сыномъ Ѳеофила. Лавра св. Аѳонасія получила начало въ X столѣтіи, именно около 970 года. Немного позже основаны Ватопедъ, Иверъ и Эсфигемену. Въ хрисовулахъ XI столѣтія упоминаются Дохіаръ, мон. пресв. Богородицы, что нынѣ, кажется, Филоѳеу, м. Павлу и м. Ксиропотамъ. Въ хрисовулахъ XII стол. находятся подписи игуменовъ мм. Каракаллу, Зографу, Симона и Петра, отдѣльныхъ обителей, Хилендара и Кутлумуша. Этотъ послѣдній вмѣстѣ съ Дюнисіу и Кастамониту основанъ Императорами дома Компиновъ. Названіе Кастамониту напоминаетъ болѣе о Кастамони, родномъ городѣ Комниновъ, чѣмъ объ Императорѣ Константіи. Монастырь Русико уже въ XII столѣтіи почитался однимъ изъ главныхъ.

---

*) Названія этихъ обителей суть слѣдующія: 1, ἡ μεγάλη λαῦρα, 2, λαῦρα τῆ ἁγ Αθανασίᾳ; 3, μονὴ τῶν Ιβήρων; 4, μονὴ τῆ βατοπεδίᾳ; 5, μ. τῆ ζύγου; 6, μ. ἐσφγμένᾳ, 7, μ. τῆ ἁγ Νικιφόρᾳ, 8, μ. τῆ κασπάκᾳ, 9, μ. τῆ ξηροποτάμᾳ, 10, μ. κυρίᾳ Αθανασίᾳ, 11, μ. τῆ Δοχιαρείᾳ, 12, μ. τῆσ Θεοτόκᾳ; 13, μ. τῆ σισόᾳ; 14, μ. τῆ φακίνᾳ; 15, μ. τῆ σοτήρος; 16, μ. τῆ ἐυστρατίᾳ; 17, τῆς Θεοτόκᾳ τῆ ξυλουργῆ; 18, μ. τῆ βερροιότᾳ; 19, τῆ φαλάκρᾳ; 20, τῆ χαλίστρᾳ; 21, τῆ ξηροκάστρᾳ; 22, τῆ αρχιστρατήγᾳ; 23, τῆ φιλαδέλφᾳ; 24, τῆ νεακίτᾳ; 25, τῶν ἁγίων αναργυρῶν; 26, τῆ Νικολάᾳ; 27, τῆ ἁγ ἐρρέμ; 28, τῆ ἁγίᾳ Πέτρᾳ; 29, Coenobium amalfitanorum; 30, τῆ καρακάλλᾳ; 31, τῆ δοροΘέᾳ; 32, τῆ βαρναβίτζῃ; 33, τῆ τζιμίσκῃ; 34, τῆ Ιῶνα; 35, τῆ ζογράφᾳ; 36, τῆ σίμονος; 37, τῆ χιλενδαρ 38, τῆ Φιλίππᾳ; 39, τῆ πλάκα; 40, τῆ κατλυμσῃ; 41, τῆ ἁγ. Δημητρίᾳ; 42, τῆ τραχαλά; 43, τῆ σαραβάρος; 44, τῆ σκαμανδρινῆ; 45, τῆ καλλινικῆ; 46, τῆ γεμάτᾳ; 47, τῆ μακρογενίᾳ; 48, τῆ ἁγ Παντελεήμονος τῆς Θεσσαλονίκης; 49, τῆ σκορπίᾳ; 50, τῆ παύλᾳ; 51, τῆ πολήτᾳ; 52, τῆ ἁγ μηνά; 53, τῆς ἁγ τριάδος; 54, τῆ χοντρακινῆ; 55, τῆ κατζάρι; 56, τῆς Ιβανίτζης; 57, μ. τῆς καλλαγρίας; 58, τῆ πέτρᾳ ἁλίπου; 59, τῆ χάρονδος; 60, τῆ κανθα . . . .

Digitized by Google

Монастыри Григоріу, Ставроникита, Пандократоръ *) и Ксенофу существовали прежде подъ другими названіями.—Всѣ эти монастыри возникли изъ соединенныхъ „игуменаровъ.“ Такъ напр. м. Руссико образовался изъ соединенія обители пресв. Богородицы называемой Ксилургу или русскихъ и обители св. Пантелеимона солунскаго.

Съ конца XII ст. монастыри аѳонскіе стали значительно обогащаться. До этого времени они имѣли небольшіе метохи на сосѣднихъ островахъ и полуостровахъ. Въ концѣ XIV стол. многочисленныя владѣнія ихъ находились въ Македоніи и Ѳракіи. Кажется, покровительство ихъ давало нѣкоторыя преимущества, потому что въ хрисовулахъ упоминаются владѣтели, которые вмѣстѣ съ своими имѣніями подчинялись монастырскому вѣдѣнію. Въ тоже время нѣкоторые монастыри получали отъ царей право на независимость отъ прота. Особенно сербскіе крали щедро одаряли эти обители. Съ конца XV ст. общими ихъ покровителями были молдавскіе и валахскіе воеводы.

Судьбы этихъ монастырей чрезвычайно темны. Изъ всѣхъ сыбытій сохранилось только воспоминаніе о нашествіи импер. Михаила Палеолога съ патріархомъ Веккомъ и, какъ нѣкоторые прибавляютъ, съ Папою. Тогда многіе монастыри были разорены до основанія, другіе ограблены или осквернены. Такъ повѣствуетъ хиландарская рукопись **), которую въ сокращеніи привелъ монахъ Василій. Но объ этомъ разореніи (до 1280 года) молчатъ современные историки и хрисовулы. Кажется, что въ памяти обитателей Аѳона воспоминаніе о разныхъ нападеніяхъ чужеземцевъ слилось въ одно, въ церковномъ отношеніи важное, происшествіе, именно,

*) Пандократоръ получилъ свое названіе въ 1362 году.

**) См. № 19 описи сюггестницы хиландарской. Въ главной зографской церкви стѣнная живопись изображаетъ тоже происшествіе въ весьма неприличныхъ для церкви образахъ.

Digitized by Google

отступленіе Михаила Палеолога отъ православія. По достовѣрнымъ свидѣтельствамъ монастыри аѳонскіе разорены были двукратно, въ 1308 году Каталанцами, и въ 1436 магистромъ Родоскимъ. О первомъ упоминаетъ Пахимеръ и Ѳеодулъ магистръ, извѣстія котораго напечатаны въ Боассонада Анекдотахъ т. II. стр. 226; о второмъ свидѣтельствуютъ русскіе повѣствователи флорентійскаго собора, безъименный составитель ватиканскаго сборника и князь Курбскій *). Во время послѣдняго разоренія уничтоженъ м. амальфиновъ, котораго развалины, подъ названіемъ морфину, подаютъ теперь поводъ къ разнымъ сказаніямъ. Эти два событія указываютъ на участіе аѳонскихъ монаховъ въ сношеніяхъ съ латинами. Другія обстоятельства, относящіяся къ спорамъ съ ними, извѣстны изъ церковной исторіи.

Еще до взятія Константинополя и покоренія Солуня девятнадцать монастырей добровольно подчинились покровительству султана, пребывавшаго тогда въ Бруссѣ. Это подчиненіе, котораго акты хранятся, какъ мнѣ сказывали, въ архивѣ протата, доставили монастырямъ преимущества, которыми до сихъ поръ пользуются **). Съ сего времени власть Прота стала ослабѣвать и, наконецъ, съ концемъ XVI столѣтія совершенно потеряла свою силу. Великая лавра уступила мѣсто

---

*) См. Журналъ министерства просвѣщенія 1841 г. м. генваръ стр. 61 Извѣстія Профессора Шевырева о Ватиканскомъ сборникѣ № 12.

**) Извѣстіе это, разсказанное мнѣ А. Пр. нашелъ я послѣ въ греческомъ журналѣ „φιλολογικὸς τηλέγραφος“ за 1819 г. янв. 28 и февр. 1. въ статьѣ περιγραφὴ τῶν μοναστηρίων καὶ βιβλιοτήκων τῆ ἁγιου ὄρους, Предлагаю выписку изъ оной. Οἱ κολόγηροι βλέποντες τὰς προόδους τῶν Ὀθομανικῶν ὁ πλων ἐπί τῆ σουλτάνου Ὀρχάνου καὶ τῶν ἀμέσων διαδόχων του καὶ προνοοῦντες τήν μέλλουσαν τύχην τῆς Κωνσταντινουπόλεως ἀυτῆς, ἔστειλαν πρέσβεις πρός τόν σουλτάνον ἐς τήν Προῦσαν т. м. ας., φέροντας 14000 φλορίων δῶρον, καί παρακαλούντας ὅταν τά νικήφορα τῆ ὅπλα κυριεύσωσι τήν μητρόπολιν τῆν Γραικικῆς μοναρχίας νά ἀφεθῶσιν ὅι καλόγηροι ἀπολαύοντες τά θρησκέυτικά των προνόμια καί ἐχοντες ἀυτοι μόνοι τό ἅγιον ὄρος. Ο ὀθομανός ἐδεχθη τό δῶρον καί ὑπεσχέθη ἀυτοις τό ζητούμενον. ἐπικυρώσας τήν ὑπόσχεσιν τη καί με χάττιχου μαγιόυν, ἤτοι προνόμιεν τό ὁποῖον, ὡς ὅδεται, φυλάττεται ἐν τοῖς ἀρχέιοις τῶν Καρυῶν.

Digitized by Google

Кареѣ, а монахи стали опять предпочитать идіоритмъ, образъ жизни особый, самовольный, какъ выражаются русскія сказанія о святой горѣ, общежительному, строгому монастырскому правилу.

Весьма любопытны извѣстія, сохраненныя въ русскихъ сборникахъ о девяти словянскихъ монастыряхъ *). Кромѣ Руссико и Хиландаря слѣдующіе еще называются или сербскими или болгарскими: Павелъ, Зографъ, Дохіаръ, Ксенофъ, Симопетръ, Каракаллъ и Филоѳей. Сколько знаю, четыре только монастыря были издревле чисто словянскіе. Хиландарь и Павелъ возобновлены Симеономъ монахомъ, бывшимъ кралемъ сербскимъ. Зографъ въ грамматахъ XII стол. называется болгарскимъ. Если вѣрить хрисовулу, хранящемуся въ этомъ монастырѣ, онъ долженъ быть древнѣе лавры святаго Аѳанасія, потому что основаніе его отнесено къ 919 году. Очевидное однакожъ противорѣчіе сего хрисовула заставляетъ сомнѣваться въ истинѣ показанія. Извѣстно только то, что на мѣстѣ занимаемомъ Зографомъ еще въ XI ст. было нѣсколько обителей. Самое древнее свидѣтельство объ этомъ монастырѣ есть словянская подпись игумена его „Симеонъ игумънъ заграфона“ на хрисовулѣ 1162 года, принадлежащемъ м. Руссико. Упоминаемая въ зографскомъ хрисовулѣ грамота Имп. Льва мудраго есть пустая выдумка или вовсе не принадлежитъ монастырю, называемому Зографу. М. Руссико основанъ, какъ сказано въ русскомъ сборникѣ г. Погодина, Ярославомъ великимъ княземъ кіевскимъ. Дѣйствительно, его древность восходитъ до первой половины XI столѣтія. О прочихъ монастыряхъ можно только дѣлать предположенія. Въ нѣкоторыхъ изъ нихъ сербскіе и валахскіе владѣтели принимали обязанности Ктиторовъ. Это ктиторство дало перевѣсъ словянскому поселенію монастырей, особенно

*) См. сборникъ господина Погодина N 94 (239 тожъ), гдѣ сказанія старца Исаіи въ XVI ст. и архим. Ѳеофана въ XVII ст.

Digitized by Google

въ XIV и XV столѣтіяхъ. О м. Каракаллу можно даже съ достовѣрностію утверждать, что названіе его произошло не отъ императора римскаго Каракалла, но отъ древнихъ воеводъ области и города Каракалла въ Валахіи. Симопетръ имѣлъ Ктиторомъ и монахомъ одного изъ сербскихъ деспотовъ. Филоѳей, Дохіаръ и Ксенофъ населялись, вѣроятно, Болгарами, когда ктиторство ихъ принимали на себя валахскіе воеводы. — Впрочемъ и въ другихъ монастыряхъ было много словянъ. Въ Ватопедѣ въ особенной церкви, построенной свсв. Симеономъ и Саввою сербскими, долго совершалась церковная служба по-словянски. И достоинство прота бывало въ рукахъ словянъ. Это видно изъ словянскихъ подписей протовъ на греческихъ грамматахъ.

2. О состояніи библіотекъ аѳонскихъ монастырей въ прошедшихъ столѣтіяхъ имѣемъ весьма любопытныя свидѣтельства. Онѣ были нѣкогда наполнены рѣдкими рукописями. Ими обогатилась флорентійская библіотека Лаврентія Медичи въ XV ст. содѣйствіемъ Ласкариса *) и патріаршая московская въ XVII ст. содѣйствіемъ Арсенія. Думаю, что увеличенію или пополненію ихъ содѣйствовали многіе святители, которые, оставляя свои паствы, переселялись съ библіотеками въ монастыри аѳонскіе. Быть можетъ, ихъ обитатели увеличивали сами эти собранія собственнымъ трудомъ; но объ этомъ не имѣю подлинныхъ извѣстій. Только о хиландарскомъ монастырѣ извѣстно, что его монахи переводили и переписывали многія рукописи. Кажется, дѣятельность эту надобно отнести къ XIII и XIV столѣтіямъ. Многія однакожъ рукописи, какъ замѣтно по приписямъ, перешли въ хиландарь изъ другихъ, находящихся внѣ святой горы, мѣстъ. Замѣчатель-

*) Latebant in Atho Thraciae monte. Eos Lascaris — in Italiam reportavit. Miserat enim ipsum Lauvrentius ilie Medices in Graeciam. Цитатъ изъ Гиббоновой ист. рим. гл. 67.

Digitized by Google

но, что Зографъ не сохранилъ ни малѣйшаго свидѣтельства о дѣятельности своихъ монаховъ.

Въ настоящее время въ книгохранилищахъ аѳонскихъ находится, по моему соображенію, до 13,000 книгъ печатныхъ, до 2,800 *) рукописей греческихъ и 455 ркп. словянскихъ.

Книги печатныя вообще состоятъ изъ сочиненій полезныхъ въ богословскомъ отношеніи. Въ нѣкоторыхъ библіотекахъ находятся полныя изданія отцевъ церкви и болѣе или менѣе полныя собранія Византійцевъ, а также, какъ нпр. въ иверской, старыя изданія классиковъ Альдовъ и Стефановъ. Рукописи вообще богословскія; послѣ кодексовъ свящ. писанія и отцевъ церкви большое количество книгъ нотныхъ (ψαλτικά) и номоканоновъ. Недостатокъ и небольшое достоинство рукописей словянскихъ замѣчательны. Вообще могу утверждать съ достовѣрностію, что въ аѳонскихъ монастыряхъ нѣтъ искомыхъ словянскихъ рукописей. Хотя нѣкоторыя можно назвать достопримѣчательными, нѣтъ однакожъ, за исключеніемъ глаголитской въ Зографѣ, древнѣе рукописей XII ст., очень малое количество XIII ст. и самое большое XIV и XV стол. Совершенный недостатокъ историческихъ и большое число богословскихъ рукописей. Были ли прежде на святой горѣ многія глаголитскія рукописи и даже знали ли ихъ, теперь трудно рѣшить. Въ настоящее время не имѣютъ объ нихъ никакого понятія. Глаголитское евангеліе, открытое г. Михановичемъ, не почитали за словянское. Мнѣ кажется, что глаголита заходила сюда случайно изъ другихъ мѣстъ. Кромѣ зографскаго м. она случалась и въ другихъ монастыряхъ. Свидѣтельствомъ сего послѣдняго служитъ неполная ркп. евангелія, писаннаго глаголитскими буквами, о которой разскажемъ впослѣдствіи.

Состояніе книгъ и рукописей вообще самое жалкое, особенно отъ забвенія и нерадѣнія жителей. Какъ не замѣтить

*) Т. е. до 1,800 въ библіотекахъ и до 1,000 въ типикарцахъ.

Digitized by Google

противорѣчія, слушая разсказы о разныхъ похищеніяхъ книгъ тогда, когда онѣ, оставленныя на произволъ случая, дѣлаются добычею гнили, насѣкомыхъ и мышей, въ заперти, въ влажныхъ мѣстахъ. Нѣкоторые думаютъ, что настоящее положеніе библіотекъ зависило отъ послѣдней греческой войны, когда Албанцы, квартировавшіе въ монастыряхъ, продавали будтобы цѣлыми ношими (φορτόματα) рукописи и книги. Нѣкоторая полнота богословскихъ и недостатокъ другихъ рукописей заставляютъ предполагать, что рукописи не были случайно уносимы. Мнѣ кажется невѣроятнымъ большое разореніе рукописей во время греческой войны. Вообще, собранія ихъ убавлялись въ разныя времена и по разнымъ случаямъ. Притомъ мало, кажется, чувствуютъ, что если бы были списки книгъ, легко можно было бы въ случаѣ опасности сохранить тѣ изъ нихъ, которыя почитаются примѣчательными. Особенно печально положеніе рукописей словянскихъ. Нѣкогда онѣ были весьма многочисленныя. Монахъ Василій видѣлъ большое количество ихъ въ такихъ монастыряхъ, въ которыхъ теперь едва слѣды ихъ остались. Эти рукописи истлѣвали въ забвеніи, или были умышленно предаваемы огню. Въ Зографѣ, не задолго до моего пріѣзда, сожгли кучу рукописей. Отъ очевидцевъ слышалъ я, что въ Ватопедѣ, Ксенофѣ, Симопетрѣ и Филоѳеѣ сожигали ихъ безпощадно. Причины такого истребленія мнѣ извѣстны только отчасти. Всѣ, мною собранныя, свѣдѣнія касаются недавнихъ еще временъ. Кажется, обычай сожигать книги гораздо древнѣе. На послѣднемъ листкѣ одной книги въ мон. Хиландарѣ нашелъ я слѣдующее свидѣтельство: „лето ꙁрнн (7158) 1650 г. каде би҃ сапрѣніе о крьщенію ва ст҃еи гори и сажегоше книги московские на карчі-ахь грьци и духовника Дамаскина и попа Романа и ученика их Захарию въ тамници затворише и глобише их ѯ҃ гроши. Ѡле беда отъ лоукаваго рода грьчскаго! Мца маиі-а кн҃ веліе безчестие сатворише васем срблем и

Digitized by Google

блгаром.“ Это свидѣтельство писано въ никоновское время; поэтому причина тогдашняго гоненія книгъ скрывается, быть можетъ, въ обстоятельствахъ, извѣстныхъ изъ исторіи Патріарха Никона. Очень вѣроятно, не щадили и другихъ книгъ. Вообще неуваженіе къ словянскимъ книгамъ дало поводъ къ ихъ истребленію. Книга словянская или заключаетъ то, что греческая, или же написана Болгариномъ, а можетъ быть, и Сербомъ (Сербы въ большомъ неуваженіи!), слѣдственно, ничего не стоитъ. Когда не знали, что дѣлать съ разными словянскими рукописями въ Ватопедѣ, призвали Даскала Спиридона. Тотъ, поглядѣвъ на нихъ, однимъ словомъ ἀχρηστα πράματα осудилъ ихъ на сожженіе. Количество рукописей было велико, потому что, какъ завѣряли, въ истопленной ими печи испекли монастырскіе хлѣбы. Въ м. Ксенофѣ по такой же причинѣ сбросили книги въ море. Нежелательно было также, чтобы отъ этихъ книгъ Сербы и Болгаре, которые до сихъ поръ повторяютъ о своихъ монастыряхъ, захотѣли преобладать. Къ несчастію, потомки нашихъ учителей, при всѣхъ своихъ дарованіяхъ и преимуществахъ, мало вникаютъ и въ свои рукописи. Сколько разъ выдавали они мнѣ за словянскую греческую ркопись, писанную уставомъ! Привыкши видѣть уставныя словянскія книги, полагаютъ что, уставъ есть только ихъ примѣта. Вообще, замѣчательно здѣсь неумѣніе разбирать древнее письмо. Такъ очень вѣроятно, что вмѣстѣ съ словянскими погибли и многія греческія ркп. *). Но непростительно неуваженіе самыхъ же словянъ къ трудамъ своихъ предшественниковъ. Уличать бѣдныхъ монаховъ, преданныхъ исключительно исполненію обѣта своего, было

*) Въ прошедшемъ, 1844, году кончили строить училище въ Карей. Планъ ученія мнѣ неизвѣстенъ; можно однакожъ надѣяться, что существованіе его устранитъ изложенныя злоупотребленія. Это училище будетъ содержаться обще всѣми монастырями. Дѣло медлится, кажется, за выборомъ учителей и наборомъ учениковъ.

Digitized by Google

бы весьма несправедливо. Порицанія достойны зажиточные. Совершенное отсутствіе любви къ трудовому ученію и приверженность къ грецизму, не для собственнаго образованія и обогащенія себя познаніями, но для того, чтобы быть причислену къ избранному, почетному какому-то лику, отнимаетъ у этихъ лицъ то достоинство, которое называемъ характеромъ. Нигдѣ не видно любви къ наукѣ; напротивъ, слышны или извиненія своего невѣжества, или порицаніе другихъ, съ оставленіемъ себя въ сторонѣ. Эти порицанія касались впрочемъ такихъ предметовъ, которые лежали въ обязанности самыхъ порицателей. Непростительно, что имъ событія болгарской и сербской церковной исторіи, а равно и житія святыхъ, просіявшихъ у этихъ племенъ, извѣстны лишь изъ синаксара Никодима, а между тѣмъ собственныя рукописи, гдѣ находятся драгоцѣнныя свѣдѣнія о св. Кириллѣ, Іоаннѣ Рыльскомъ, истлѣваютъ. Иногда невѣжество принимаетъ важный видъ и невниманіемъ своимъ къ этой ветоши хочетъ показать, что она, де, не стоитъ потери времени и занятія. Это высокоуміе, гдѣ-то занятое, достойно презрѣнія. Вообще, неискренность и легкомысліе явствуютъ изъ дѣлъ мнимыхъ соревнователей просвѣщенія и это ихъ нечистосердечіе наказывается взаимнымъ недовѣріемъ и завистію. Обвиненіе это касается не тѣхъ достойныхъ лицъ, которыя ограничиваются лишь исполненіемъ послушанія своего, но тѣхъ, которыя изъ видовъ чисто себялюбивыхъ забываютъ дѣла истинно полезныя. Невниманіе къ рукописямъ въ нѣкоторыхъ мм. такъ велико, что многія изъ нихъ скрываются въ разныхъ темныхъ чуланахъ и объ нихъ никто незнаетъ. Впослѣдствіи я даже убѣдился, что гораздо было бы мнѣ полезнѣе проникнуть туда, чѣмъ въ такъ называемыя библіотеки. Но чужеземцу останутся они большею частію недоступны.

3. Обозрѣвая монастыри аѳонскаго полуострова, путеше-

Digitized by Google

ственникъ найдетъ всегда много предметовъ въ высокой степени примѣчательныхъ. Неописанное величіе мѣстоположенія усиливается поразительнымъ видомъ монастырей. Внѣшнія зданія ихъ остались до сихъ поръ, какъ были въ древнія времена. Высокія стѣны, ветхія башни и желѣзныя ворота придаютъ имъ наружность рыцарскихъ замковъ. Архитектура храмовъ, ихъ внѣшнія и внутреннія украшенія описаны подробно монахомъ Василіемъ. Расположеніе ихъ отличается отъ нашихъ двумя папертями и перистилемъ. Роскошь украшеній и рѣдкій мраморъ поражаютъ путешественниковъ. Стѣнная живопись однакожъ не отвѣчаетъ этому великолѣпію. Старая живопись уцѣлѣла въ протатѣ и пандократорѣ. Въ огромныхъ размѣрахъ, она довольно правильна. Новая не имѣетъ этого преимущества. Она пестра, ярка, безвкусна. Исключеніе составляетъ живопись мон. Руссико. Трапеза его росписана русскими. Она отличается не только рисункомъ и приличіемъ красокъ, но и гармоніей въ цѣломъ. Кромѣ напрестольныхъ иконъ, δεσποτικά, которыхъ древность восходитъ до X столѣтія, количество древнихъ иконъ замѣтно невелико. Тѣ, которыя носятъ ея признаки, находятся въ алтарѣ, въ нѣкоторыхъ параклисахъ (придѣлахъ) и особенно кладбищенскихъ церквахъ. Эти послѣднія вмѣстѣ съ катакомбами (гробница) сдѣлались ихъ архивомъ. Къ сожалѣнію, онѣ здѣсь скорѣе портятся. Мусійныхъ иконъ очень немного. Большихъ, 4 въ Ватопедѣ, на стѣнѣ, 2 въ Ксенофѣ и 1 въ Ставроникитѣ, на доскѣ; малыхъ, 3 въ алтарѣ ватопедскаго соборнаго храма. Эти послѣднія примѣчательны вѣрностію и изяществомъ изображеній, представленныхъ искусно подобранною мелкою мусіею. Что касается иконной живописи, всѣ древнія иконы имѣютъ типъ общій византійскій. Нѣкоторыя изъ нихъ, однакожъ, именно въ параклисахъ и кладбищенскихъ церквахъ, носятъ отличный характеръ. Формы ихъ нестолько продолговаты и выраженіе лицъ болѣе

Digitized by Google

оживленное. Такихъ иконъ 6-ть видѣлъ я въ древней церкви Іоанна Предтечи, что близъ м. Ставроникита, и два изображенія на старыхъ дверяхъ иконостаса въ кладбищенской церкви м. Иверскаго. Словянскихъ иконъ древнихъ очень мало. Я видѣлъ только въ мм. Филоѳеу, Павлу, Хиландарѣ и Руссико нѣсколько иконъ съ словянскими надписями. Типъ ихъ въ ряду иконъ греческихъ замѣтенъ по округлости формъ.

На аѳонскомъ полуостровѣ находится 30 большихъ храмовъ, 10 скитскихъ, 20 кладбищенскихъ церквей и 200 параклисовъ *). Изъ числа этихъ храмовъ только 1 во имя св. Саввы сербскаго, 1 во имя святаго Іоанна Рыльскаго и 2-а во имя св. Митрофана. Въ столь большомъ количествѣ храмовъ иконъ словянскихъ святыхъ чрезвычайно мало, и эти, кромѣ немногихъ, всѣ новыя. Въ м. Хиландарѣ видѣлъ я икону св. Симеона сербскаго, въ м. Павлу — икону Стефана Дечанскаго. Прочихъ иконъ не могъ встрѣтить. Хиландарская стѣнная живопись изображаетъ епископовъ и патріарховъ, а также и кралей сербскихъ. Поновленныя эти изображенія дѣланы, кажется, наобумъ, всѣ между собою сходны и потому въ археологическомъ отношеніи непримѣчательны. Въ настоящее время иконописью занимаются Русскіе и Греки. Гравированныя ихъ изображенія немного лучше суздальскихъ. Русскіе иконописцы, не столько тщательные въ отдѣлкѣ, всегда прилагаютъ стараніе о рисункѣ и значеніи изображенія. Пріятно было видѣть въ соотечественникахъ своихъ стремленіе къ одухотворенію своего предмета. Греческіе иконописцы тщательны въ отдѣлкѣ, особенно въ искуствѣ писать тертымъ золотомъ и потому изображенія ихъ отличаются лоскомъ и множествомъ подробностей.

---

*) Если прибавить къ тому 400 малыхъ церквей, которыя принадлежатъ келліямъ, всѣхъ вообще храмовъ малыхъ и великихъ — будетъ до 660, число непреувеличенное.

Digitized by Google

4. Сообразивъ всѣ свѣдѣнія, собранныя во время четырехмѣсячнаго путешествія, я составилъ себѣ слѣдующее понятіе о томъ, что представляютъ для науки аѳонскіе монастыри. Относительно рукописей, ни греческія, ни словянскія не представятъ ей новыхъ пріобрѣтеній. Онѣ важны будутъ для повѣрокъ и потому достойны лучшаго сохраненія. Такъ какъ собственнымъ опытомъ я убѣдился, что сверхъ показываемыхъ рукописей, многія еще забросаны кое гдѣ въ монастыряхъ, то можно надѣяться, что эти, если не сгніютъ, будутъ древнѣе и, можетъ быть, примѣчательнѣе прочихъ. Въ этомъ отношеніи я укажу на мм. Лавру св. Аѳанасія, Зографъ, Филоѳеу, Каракаллъ, Пандократоръ и Симопетръ.

Но самою важною достопримѣчательностію мм. почитаю большое количество документовъ. Въ монастыряхъ аѳонскихъ остались не только хрисовулы, имъ принадлежащіе, но и хрисовулы другихъ монастырей, а равно и разные акты, относящіеся къ частнымъ случаямъ. Кромѣ фирмановъ и граматъ XVIII ст., полагаю, что такихъ документовъ на святой горѣ слишкомъ двѣ тысячи. Монастырь Руссико самый бѣдный ими, и однакожъ въ немъ нашлись акты отъ XI до XIV ст.; архивъ протата заключается во многихъ сундукахъ, какъ одни сказывали, а по другимъ, въ двухъ. Къ несчастію, всѣ они неизвѣстны ученому міру. Ими пояснилась бы географія Македоніи, Ѳракіи и Эпира и, быть можетъ, не одно историческое событіе. И до сихъ поръ никто не догадался на мѣстѣ, что, для пользы самыхъ же монастырей, было бы выгоднѣе видѣть ихъ напечатанными! Еслибы, по крайней мѣрѣ, они сохранялись, какъ слѣдуетъ! Въ каждомъ монастырѣ находятся теперь и куски хрисовуловъ. Даже копій не имѣютъ порядочныхъ; за исключеніемъ мм. Руссико и Діонисіу, въ прочихъ монастыряхъ копіи, которыя мнѣ случалось видѣть, не похожи на оригиналы. Изданіемъ этихъ памятниковъ монастыри пріобрѣтутъ достойную ихъ извѣстность,

Digitized by Google

а наука новые матеріалы для критической оцѣнки и разработки.

—

II.

Солунь, Битоль. Охрида, М. св. Наума, Серресъ, М. св. Іоанна Рыльскаго, Софія, Филиппополь, Търново.

1845 г. — 7 февр. по 28 апрѣля; 28 апрѣл. по 18 іюля.

Солунь, представляя много любопытнаго антикварію, едвали можетъ оправдать ожиданія словяниста. Я имѣлъ въ виду узнать, не осталось ли здѣсь слѣдовъ воспоминаній о Кириллѣ и Меѳодіи и, вообще, нѣтъ ли возможности пріобрѣсти свѣдѣнія о Словянахъ. Съ этою цѣлью обозрѣлъ я, сверхъ остатковъ отдаленной древности, всѣ церкви, два училища, греческое и еврейское, три собранія книгъ при митрополіи, греческомъ училищѣ и монастырѣ Чаушъ; видѣлъ также остатки словянской типографіи *), разстроенной пожаромъ, и искалъ сообщенія съ Болгарами.

Особенное вниманіе обращалъ я на церкви въ томъ предположеніи, что найду указаніе на что нибудь словянское. Кромѣ сказанія о Кириллѣ и Меѳодіи, въ жизни св. Саввы сербскаго упоминается словянскій монастырь Филаколи, сооруженный въ Солунѣ, иждивеніемъ сербскихъ кралей. Изъ 20 монастырей, существовавшихъ здѣсь до вторженія Турковъ, сохранился лишь одинъ, называемый прежде τῶν βλατέων, теперь обыкновенно, Чаушъ — монастырь. О прочихъ обителяхъ потерялась и память даже. Замѣтны однакожъ при трехъ церквахъ слѣды монастырскихъ оградъ. Вообще

*) Эта типографія основана природнымъ болгариномъ Ѳеодосіемъ, архимандритомъ синайскимъ, въ 1839 году.

Digitized by Google

въ Солунѣ теперь 13 большихъ церквей и 7 малыхъ. Эти послѣднія большею частію зависятъ отъ первыхъ. Представляю имена ихъ: церкви: 1, митрополія во имя св. великом. Дмитрія и Григорія Паламы; 2, св. Николая τῆς πολιτείας; 3, Рождества Богородицы, назыв. παναγούδα; 4, Срѣтенія; 5, св. Константина и Елены, 6, Богородицы, назыв. παναγία δέξα и св. Ипатія; 7, Успенія Б. м.; 8, св. Ѳеодоры; 9, св. Мины; 10, Животворящаго источника или Богородицы λαογοδιανῆς; 11, Преображенія въ монастырѣ Чаушъ; 12, св. Николая τῶν ἀρχόντων; 13, св. Аѳанасія. Параклисы или малыя церкви: 1, св. Харлампія; 2, св. Антонія; 3, Богородицы τῆς ἐλεούσης; 4, св. Николая τοῦ ορφανοῦ; 5, св. великомуч. Георгія; 6, св. Николая; 7, Богородицы, называемой περσιοτῖσα. Во всѣхъ этихъ и особенно въ параклисахъ видѣлъ я много весьма ветхихъ иконъ и нѣсколько церковныхъ древностей, но не нашелъ ни слѣда памяти о словянскихъ апостолахъ, по сказанію, уроженцевъ солунскихъ. Въ одномъ лишь монастырѣ Чаушѣ недавно поставлена икона св. Наума словянскаго, но и она нова.

Несмотря на близость болгарскихъ поселеній, въ Солунѣ мало постоянныхъ жителей Болгаръ. Въ махалѣ, (части города) св. Аѳанасія находится только сто домовъ, имъ принадлежащихъ. Большинство жителей составляютъ Евреи разныхъ сектъ и Турки; за тѣмъ македонскіе Валахи и Греки живутъ здѣсь въ весьма близкомъ между собою сходствѣ. Сверхъ этихъ много Цыганъ и, наконецъ, Европейцевъ. Болгаре, какъ постоянные жители, весьма легко смѣшиваются съ Греками отъ вліянія греческаго образованія и господствующаго въ городахъ Македоніи пренебреженія къ имени ихъ. Мнѣ особенно важно было сближеніе съ рабочими пришельцами изъ Болгаръ. Такихъ очень много въ Солунѣ. Особенно изъ Дебра и Битоля приходятъ туда промышленники для построекъ, портныхъ работъ и заготовленія съѣст-

Digitized by Google

ныхъ припасовъ. Они, могу сказать, познакомили меня съ своимъ народомъ.

Изъ Солуня, 28 апрѣля, продолжалъ я путешествіе. Не бывъ въ состояніи получить фирмана, съ которымъ удобнѣе было бы мнѣ обращаться въ мѣстахъ, мало извѣстныхъ и весьма опасныхъ, ѣздилъ я съ буюрди разныхъ турецкихъ начальниковъ и съ тескере, которое каждый подданный турецкій обязанъ имѣть съ собою въ дорогѣ. Подобные буюрди стѣсняли мое путешествіе такъ, что я могъ быть въ указанныхъ только начальниками мѣстахъ. Я получалъ ихъ въ Солунѣ, Серресѣ, Софіи и въ Филиппополѣ. Съ своей стороны, положилъ я вездѣ лично являться всякому высшему и низшему начальнику и просить содѣйствія духовныхъ, а въ самомъ путешествіи связать свои изслѣдованія съ обозрѣніемъ церквей и, вообще, религіозныхъ памятниковъ. Въ краѣ, такъ мало извѣстномъ, къ узнанію котораго мало средствъ и много препятствій, такимъ только образомъ я надѣялся открыть для себя полезный путь. Дѣйствительно, скажу теперь, что этотъ способъ единственно можетъ ознакомить съ бытомъ христіанскаго населенія въ Турціи. Языку легче учиться въ деревняхъ, чѣмъ въ городахъ, гдѣ народъ привыкъ смѣшивать говоръ свой съ турецкимъ и греческимъ. Во всемъ своемъ путешествіи отъ Солуня до Охриды и оттуда до Серреса, до Софіи, до Филиппополя и, наконецъ, до Рущука, могу особенно указать на Охриду и мон. св. Іоанна Рыльскаго, въ которыхъ посчастливилось мнѣ съ пользою провести краткое время. Направляя путь свой къ Охридѣ, проѣхалъ я средину Македоніи мимо Енидже и черезъ Водену и Битоль.

Между Солунемъ и Енидже тянется непрерывная долина, ограниченная съ сѣвера цѣпью горъ Карталь — ридъ (орлиныя горы). Эта цѣпь состоитъ въ связи съ Хортяшемъ, господствующею горою надъ Солунемъ. Села рѣдко встрѣча-

Digitized by Google

лись по дорогѣ, перерѣзывающей эту долину, но въ большемъ числѣ скрывались въ ущеліяхъ и у подошвы горъ. Проѣхавъ рѣку Галико и чифликъ (дачу) Тэкели, дальше рѣку Вардаръ, я миновалъ только три близъ лежащія села, именно: Сарычево, Куфалово, Илиджова и достигъ села Алаклисси или Апостоли, недалеко отъ города Ениджe.

На этомъ разстояніи, т. е. отъ Солуня до Ениджe, лежатъ въ горахъ села: Орманкіой, Градоборъ, Новосело, Дермища, три Кавакліи, Юнци, Конари; дальше за рѣкою Вардаромъ: Храмѣль, Ливадица, Грубовци, Бозыцъ, Петрово, Бобатово, Косиново, Гърмышево, Кониново, Любарово, Гердкарци, Литово, Дамія, Игуменчо. Поселеніе ихъ преимущественно болгарское, которое начинается у самаго Солуня, съ западной стороны. На востокъ отъ Солуня поселеніе греческое *), за исключеніемъ болгарскаго села Киречкіой или Новосело, которое я навѣстилъ было, и 20,000 болгаръ на полуостровѣ Касандрѣ, обхватило теперь, кажется, всю Халкидику. Между упомянутыми селами кочуютъ номады Валахи, которыхъ называютъ Скурта или Нукіалидесъ.

Недоѣзжая до Ениджe, близъ села Алаклиси или Апостоли, гдѣ живутъ Болгаре въ 80-и домахъ, обозрѣлъ я родину Александра В., знаменитую теперь четырьмя тумбами

*) Пространство отъ Солуня до святой горы заключаетъ слѣдующія мѣстности: горы Холомонд (Хлѣм — отъ) и Хортяшъ, озера св. Василія и Базарія; города на сѣверъ отъ полуострововъ: Ларигови городъ съ 300 домовъ, Галациста (κωμοπολις), Сидерокапси съ мадемомъ (рудниками), Іериссосъ; — села: Изворосъ, Ревеникія, Палеохори, Гоматъ Варвара на СВ отъ Сидерокапси, Вавдосъ и западнѣе Галареносъ близъ Солуня, Василика близъ м. св. Анастасіи, сѣвернѣе Равуна, Загливери, Адѣмъ, Асана, Станосъ, Решетника, Кеянджикъ, Ардамерія въ 5-и час. отъ Галацисты, Логодинско поле тамъ, гдѣ Лангаза, Базаріа около-токъ какъ Каламарія съ селами: Грезуджаки, Сопотникія, Топликія и махалады, т. е. мелкія дачи. Села на Кассандрѣ Атетосъ, Вальта (здѣсь пребываетъ Митрополитъ Кассандры) Паліури, Фурка, Кансохори, Пазаракія, Посидъ, Кассандріани и еще 2-а села; села на полуостровѣ Сикія (λόγγος): Сикія съ 500 домовъ, Партенона, Никичи, и порты: Кофосъ лимани, Торонъ, Каламица.

Digitized by Google

(курганами), ветхою стѣною и бассейномъ. Простые болгары называютъ до сихъ поръ это мѣсто Пѣлъ (Пелла). Оставивъ Пеллу и проѣхавъ мимо Енидже, направился я къ сѣверозападу, чтобы черезъ Водену и Острово проникнуть до Битоля (толи — монастырь). Поднявшись на высоты цѣпи Карталъ — рида, вступилъ я въ горы, прорѣзываемыя небольшими долинами. И здѣсь поселенія рѣдко встрѣчались, ибо значительное ихъ количество скрыто въ долинахъ. Путь мой большею частію пролегалъ по слѣдамъ древней римской дороги (via egnatia). Мѣстами она еще неуступила разрушительному времени.

До самаго Битоля я проѣхалъ слѣдующія села: Балиджа, Лозиново, Синдельчо, Караджова или Колодей на рѣкѣ тогоже имени; дальше на западъ отъ Водены, Владово на рѣкѣ Каракая *), Острово, Горничево **), Вуштарни (у турковъ Тульбеліе), Ромалія, Эгри, Кременица. Горы на этомъ пространствѣ имѣютъ разныя названія, именно; отъ Водены на югъ Нѣгушка планина (отъ города Нѣгушъ, что на картахъ Гнявста), на сѣверо-востокъ Кожухъ-планина и Паякъ-планина; у самой Водены возвышаются величественныя Турла и Ниджe. Пространство это, которое могу ограничить съ запада рѣкою черною, съ востока караджовою, съ сѣвера чертою отъ Водены до Битоля, съ юга чертою отъ Кастраницы до Флорины, населено преимущественно Болгарами съ примѣсью Валаховъ и Турковъ. Поименую села ихъ: Владово, Острово, Кочено, Кадрево, Гугово, Русилово, Дружко, Ослово, Пачетинъ, Ниссіе, Чегано, Кърмско, Учинъ, Грамматиново, Ракита, Каменекъ, Баината, Орево, Жерве, Петерско у озера, Рошава, Пътеле, Суровичево, Гулинци, Лю-

*) Отъ Владово на западъ въ горахъ находятся развалины наз. Эгуй (не *Αἰγες* ли?), гдѣ большія гробницы, въ которыхъ почиваютъ, какъ Болгаре сказываютъ, *дѣди човѣци*.

**) Горничево въ эпархіи архіеп. Мъгленскаго.

Digitized by Google

бѣтино, Зеленичь, Паліора, Дебрецъ, Невеска и Судиръ (въ обоихъ сел. Влахи), Вербини, еще Вербини, Црево, Баньци, Забърдинъ, Вуштарни, Крушораде, Ситина, Совиче, Добровина, Бачь, Куйнавите, Ромалія, Саново село, Секулево, Кальникъ, Клештина, Арминоръ, Кодорево, Клобучище, Армѣнско, Неволино, Лежини, Кучковини, Пѣшошница, Вартоломъ, Лѣсковецъ, Нѣгофа, Маріуво (въ битольскомъ полѣ округъ изъ 20 селъ). Названія рѣкъ этого пространства суть: Воштарна, Елешка, Црна. Главными пунктами на пути были: Водена, Острово, Битоль.

Водена (прежде Эдесса) въ очаровательномъ мѣстоположеніи, столица митрополита Эдессы, заключаетъ народонаселеніе смѣшанное, котораго главную часть однакожъ составляютъ Болгаре. Ограниченный въ своихъ отношеніяхъ, я не могъ много съ ними обращаться, тѣмъ болѣе, что здѣшніе жители мало гостепріимны. Нездоровье мое заставило просить пріюта у митрополита Мелетія. Это еще болѣе удалило меня отъ сообщенія съ ними. Въ городѣ обозрѣлъ я 9 церквей *), и новоучрежденное греческое училище, гдѣ, замѣтно, одни лишь болгарскія дѣти. Всѣ церкви, изъ которыхъ главная во имя успенія Богородицы, заключаютъ много камней съ надписями. Надписи временъ дохристіанскихъ. Онѣ большею частію извѣстны изъ антикварныхъ путешествій. Уже вышедши изъ города, узналъ я отъ провожавшихъ меня прислужниковъ дома митрополичья о камнѣ внизу города съ надписью словянскою. Къ сожалѣнію, невозможно было повѣрить это сказаніе.

Острово, примѣчательное село у нагорнаго озера, заселено наполовину Болгарами и Турками. Оно имѣетъ одну цер-

*) Названія церквей этихъ суть: 1, успенія пресв. Богородицы, Митрополія, 2, τῶν ἀναργύρων; 3, τ. ἁγίας ἐλεούσης; 4, παρεκκλήσιον τῆ ἁγ. Νικολάου; 5, παρακλ. τῆ ἁγ. Ἰοάννου Θεολόγου; 6. παρακλ. τῶν Ἀρχαγγέλων; 7, τῆς ἁγ. Κυριακῆς; 8. παρακλ. τῆς ἁγ. Παρασκευῆς; 9. τῶν ἁγ. Ἀποστόλων.

Digitized by Google

ковь, построенную на мѣстѣ ветхой, разрушенной турками. Я провелъ здѣсь ночь въ избушкѣ честнаго и умнаго Болгарина. Его простая бесѣда пояснила бытъ этого племени и познакомила съ его языкомъ. Острово, по его разсказу, построено на мѣстѣ древняго города, который называлъ онъ Кучюкъ стамбулъ (малый стамбулъ, не Diocletianopolis ли?) *) и до сихъ поръ принадлежитъ къ эпархіи митрополита Охридскаго.

Битоль (монастиръ, толи — монастиръ) лежитъ на западномъ концѣ обширной долины, называемой Болгарами *овчеполе битольско*. Съ западной и южной стороны окруженъ горами, изъ которыхъ снѣжный Перистери самая возвышенная. Важный въ военномъ отношеніи, этотъ городъ состоитъ подъ управленіемъ Румели—Валеси, а въ мое время былъ еще мѣстомъ пребыванія сераскира и средоточіемъ движеній противъ Албанцевъ. Обширностію своею поспоритъ съ Солунемъ, чистотою и порядкомъ гораздо превзойдетъ. Я пріѣхалъ туда во время военныхъ приготовленій противъ возмутившихся Албанцевъ, потому нашелъ большое количество войска.

Первою обязанностію почелъ я быть у Румели Валеси и попросить у него позволенія провести въ городѣ нѣсколько дней. Учтивый Визирь почтилъ меня русскимъ словомъ „хорошо“ и позволилъ обозрѣвать городъ, въ сопровожденіи его каваса. Послѣ того звали меня къ шакиръ—эффенди, секретарю сераскира, который сдѣлалъ мнѣ небольшое испытаніе.

Я былъ поставленъ однакожъ въ положеніе, не совсѣмъ отвѣчающее своимъ желаніямъ. Порученный одному Валаху, по неволѣ нашелъ я себя въ кругу Валаховъ. Такія отношенія давали всегда другое направленіе моимъ занятіямъ. Если нельзя отрицать смѣтливости и нѣкотораго образова-

*) Выказывающіяся изъ озера развалины называютъ Болгаре *Кральска кула*.

Digitized by Google

нія македонскимъ Валахамъ (Цинцарамъ или Куцовлахамъ въ просторѣчіи), то надобно признаться, что ихъ подозрительность и, можетъ быть, корыстолюбіе, слѣдя постоянно за странникомъ, отторгаютъ его совершенно отъ общества, въ которомъ желалъ бы находиться. Смѣтливый Валахъ, часто знакомый съ языкомъ Болгарина также какъ съ языкомъ Грека, тѣмъ не менѣе остается чуждымъ тому и другому. И если часто болтливость непріязненнаго Болгарамъ Грека лишала меня назидательной бесѣды, то не менѣе обманывало меня наружное добродушіе разчетливаго Валаха. Битольскіе Валахи отличаются особенно образованіемъ. Многіе знакомы съ нѣмецкимъ или италіянскимъ языкомъ. Но не многому я могъ у нихъ научиться.

Въ Битолѣ посѣтилъ я митрополита Герасима, котораго титулъ теперь μιτροπολίτης πελαγονίας καὶ ἔξαρχος πάσης ἄνω μακεδονίας, вмѣсто прежняго: ἔξαρχος πάσης ἄνω βουχγαρίας и осмотрѣлъ единственную, но обширную, церковь во имя св. Димитрія, построенную вмѣсто многихъ, раззоренныхъ Турками, церквей; былъ въ греческомъ училищѣ, осмотрѣлъ окрестности города, окруженнаго кладбищами и сдѣлалъ поѣздку въ сосѣдній монастырь во имя Преображенія. Здѣсь упомяну только, что въ митрополіи въ первый разъ нашелъ я слѣды чествованія словянскихъ апостоловъ. На верхнихъ хорахъ церкви устроены два параклиса (придѣла) во имя св. Климента и Наума, сотрудниковъ Кирилла и Меоодія. Иконы ихъ большія, весьма древни и перешли, вѣроятно, изъ какого либо параклиса, которыхъ, какъ говоритъ преданіе, было здѣсь много.

Близъ Битоля находилось нѣкогда значительное количество монастырей. Отъ нихъ и городъ носитъ названіе (Битоль отъ обитель). Теперь на югѣ его остались монастыри: Драгошскій св. Иліи, Велюшскій св. Георгія, Барашскій св. Меркурія, Хрестоформъ и Буковскій за два часа отъ города. Былъ

Digitized by Google

я только въ послѣднемъ, и по немъ составилъ себѣ понятіе о прочихъ. Онъ обитаемъ двумя монахами и потерялъ отъ небреженія почти всѣ свои достопримѣчательности.

Въ Битолѣ при большомъ количествѣ войска, помѣщаемаго въ казармахъ (кишлахъ), построенныхъ Болгарами, живутъ Болгаре, Македоно-Влахи и Албанцы. Мнѣ сказывали, и я самъ замѣтилъ, что Болгаре составляютъ большинство, но, если не ошибаюсь въ своихъ наблюденіяхъ, Валахи въ этомъ городѣ, какъ и въ сосѣднемъ Кичевѣ (на картахъ Кричево), своимъ нейтральнымъ обращеніемъ пріобрѣли особенное вліяніе.

Изъ Битоля въ Охриду ѣхалъ я путемъ гористымъ на сѣверо-западъ. Рѣдко сходилъ въ небольшія долины, болѣе шелъ закрайнами горъ Перистери и Петрина планина. Въ два дня прошелъ мимо селъ Магарево и Търново, чрезъ Превалецъ, Кажани, Хриса, Гявато, Сопоско, небольшія деревни; дальше черезъ село Янковецъ, гдѣ посѣтилъ монастырь во имя Успенія Богородицы; наконецъ, мимо Ресны, обошедши вышины, съ которыхъ могъ наблюдать озеро Преспы, спустился въ долину весьма красивую, примыкающую къ озеру, съ сѣверовосточной стороны котораго на двухъ холмахъ виднѣется славный городъ Охрида.

Охрида (Ohrid), вѣроятно, на мѣстѣ древняго Лихнидона (λυχνιδος), съ IX столѣтія получила историческое значеніе. Вмѣстѣ съ Преспою она была столицею болгарскихъ царей. Въ ней совершались апостольскіе труды незабвенныхъ сподвижниковъ Кирилла и Меѳодія. Съ того, кажется, времени городу усвоено титло первой Іустиніаны и назначено быть престольнымъ эпархіи, которой архіепископъ пользовался почти патріаршими правами, имѣя въ своемъ вѣдѣніи семь митрополитовъ и десять епископовъ. Съ паденіемъ первой династіи болгарскихъ царей, съ властію латиновъ и деспотовъ эпирскихъ, наконецъ съ преобладаніемъ сербскимъ, городъ

Digitized by Google

и эпархія мало помалу теряли свое значеніе. Въ цѣлой исторіи южныхъ Словянъ этотъ пунктъ, быть можетъ, самый темный, и тѣмъ не менѣе въ изслѣдованіи хода просвѣщенія Словянъ будетъ всегда предметомъ, отъ раскрытія котораго ожидать можно важныхъ поясненій. Мнѣ легко представлялась утрата всего освящающаго память объ этомъ городѣ и потому съ восторгомъ встрѣчалъ я все, что неожиданно отслоняло почтенную его древность. Войду въ нѣкоторыя подробности объ этомъ незабвенномъ для меня мѣстѣ, гдѣ провелъ 6 сутокъ.—8-го мая въѣхалъ я въ Охриду. Прекрасный снаружи городъ поразилъ меня своимъ безпорядкомъ и нечистотою. Изрѣдка лишь выказывались опрятные дома, построенные уступами на двухъ холмахъ. На одномъ изъ нихъ возвышается митрополія, на другомъ окруженный стѣною дворецъ Джелелядина, извѣстнаго сподвижника Алипаши янинскаго. Первому дано названіе Варошъ, и здѣсь обитаютъ Болгаре; внизу его простираются части города, заселенныя Валахами, Турками и частію Албанцами. Въ ожиданіи тамъ подобнаго прежнему отчужденія, искалъ я пріюта въ какомъ либо ганѣ, чтобы свободнѣе располагать собою. Въ городѣ главный ганъ безъ окошекъ, нечистый, какъ и всѣ ганы. Почти въ отчаяніи рѣшился я просить конака (квартиры) у доктора, къ которому имѣлъ письмо и въ которомъ предполагалъ я найти Влаха или Грека. Знакомство съ этими всегда отвлекало меня отъ настоящей цѣли путешествія. Къ неописанному удовольствію мой хозяинъ оказался Болгариномъ, по-европейски образованнымъ. Его многочисленное семейство, сохраняя туземную простоту, приняло меня весьма ласково. Послѣ отдыха, отправился я къ бегу и, не нашедъ его, явился къ Кехаѣ, который отвѣчалъ мнѣ по-болгарски и позволилъ остаться въ городѣ нѣсколько дней. Оттуда прямо въ митрополію, и тамъ, послѣ вечеренъ, къ митрополиту Іосифу; затѣмъ обозрѣвалъ церкви, училища и достопримѣчатель-

Digitized by Google

ности города, разсматривалъ рукописи и знакомился съ жителями и ихъ языкомъ. Главное мое намѣреніе было узнать теперь, когда въ церкви, училищахъ и даже въ домашнемъ быту господствуетъ вліяніе греческое, узнать, что еще сохранилось здѣсь словянскаго и до какого времени доходятъ его слѣды. Къ счастію, встрѣтился со мною очень смѣтливый Болгаринъ, по имени Георгій Бодли, который служилъ мнѣ постояннымъ вожатымъ. Вотъ и свѣдѣнія, съ содѣйствіемъ его мною пріобрѣтенныя. Митрополія была нѣкогда монастыремъ, на мѣстѣ котораго стоитъ церковь и домъ митрополита съ училищемъ. Церковь во имя успенія Богородицы и св. Климента словянскаго построена 1295 г. во время императора Андроника Палеолога *), съ древнею стѣнною живописью кисти, по сказанію, Панселина и съ двумя, какъ на святой горѣ, папертями. Первымъ предметомъ моего въ ней благоговѣнія были мощи св. Климента. Онѣ до недавняго времени сохранились цѣлокупными, пока монахи м. св. Антонія, что близъ Бера (Караферія на картахъ) не унесли скрытно честную его главу. За тѣмъ обозрѣлъ я иконы, изъ которыхъ древнѣйшія въ иконостасѣ представляютъ св. Климента въ архіерейскомъ облаченіи съ крестами и св. Наума въ монашескомъ. Примѣчательнымъ почитаю, что у лѣвыхъ вратъ иконостаса сзади блюдется деревянная статуя святаго. Глава ея покрыта была украшеніемъ изъ парчи, унизанной жемчугомъ. Туземцы относятъ ее ко временамъ Латиновъ. Во второй паперти стоитъ отвѣсно камень изъ сѣ-

*) О времени построенія и ктиторахъ храма свидѣтельствуетъ слѣдующая надпись надъ дверьми: ἀνηγέρθη ὁ θεῖος καὶ πάνσεπτος ναὸς τῆς ὑπεραγίας δεσποίνης ἡμῶν θεοτόκου τῆς πανσέντου διὰ συνδρομῆς καὶ ἐξόδου κυρίου Γρηγορίου τοῦ υἱοῦ τοῦ μεστρι καὶ συζυγου αὐτοῦ κυρίας ευδοκίας καὶ γαμβροῦ τοῦ κρατίστου καὶ ἁγίου ὑμῶν αὐτοκράτορος ἐπὶ τῆς βασιλείας τοῦ εὐσεβεστατου βασιλέως καὶ αὐτοκράτορος Ρομαίων Ανδρονίκου, τοῦ Παλαιολογου καὶ Ειρήνης τῆς εὐσεβεστάτης συζύγου, ἀρχιεπισκόπου τῆς πρωτης Ιουστινιανῆς καὶ πάσης βουλγαρίας ἐπι ἔτος S ω γ (6803).

Digitized by Google

раго мрамора, лежавшій, какъ полагаютъ, на гробѣ св. Климента. Словянская его надпись слѣдующая:

τω ли
Въ лѣ ѕѹ к҃д месеца іѹа
прѣставише с. . . .
с҃ть климѣтъ
ѡхритьски

Буквы надписи глубоко врѣзаны въ камень. Ниже еще два раза повторено тоже, но мелкими нацарапанными буквами. Сверху камня также мелкими буквами вырѣзано слѣдующее: въ лѣ Ѕфни (?) прѣстависе св. архіепископъ кѵр Прохоръ. Если приведенная надпись современна смерти св. Климента 6424 г., т. е. 916 г. по Р. Х., то она будетъ первымъ словянскимъ памятникомъ. Мнѣ однакожъ кажется, что ее вырѣзали на камнѣ гораздо позже. Въ первой отъ входа паперти у стѣны построено въ полукругъ надгробіе. Здѣсь хранится прахъ сродника Марка Краліевича. Надпись его прочелъ я не вполнѣ, ибо отъ времени она стала стираться. Она слѣдующая: † прѣстависе рабъ Божіи ѡстоѩ Раѩковикь погоусломь ѹгорчикь и соуродникь кралѩ Марка ꙁеть жоупана Рѡпе лѣто ѕѡ҃пи м҃ца октобра вась же молю братіѩ моѩ любимаѩ проучитающе.. аѩковие колиж.. Съ правой стороны церкви стоитъ ветхое зданіе, внутреннія стѣны котораго украшены живописью. По сказанію жителей, оно было прежде церковью христіанъ западнаго исповѣданія.

На вопросъ, естьли книги въ церкви? одни отвѣчали нѣтъ, другіе да, а добрый мой вожатый нашелъ средства отпереть ветхій шкафъ, наполненный рукописями и убѣдилъ поискать другихъ на хорахъ и въ алтарѣ. Въ числѣ рукописей нашелъ я неизвѣстное ученымъ житіе св. Климента, писанное на пергаменѣ.

Послѣ обозрѣнія церкви, обратился я къ другимъ христіан-

Digitized by Google

скимъ памятникамъ и сперва къ разрушающимся уже ветхимъ зданіямъ, нѣкогда храмамъ. Они достигаютъ глубокой древности. На сѣверовостокъ отъ Вароша, пониже дома бега, возвышается огромное зданіе, которое до сихъ поръ носитъ названіе айасофія (святая Софія). О построеніи сего храма сохранилось темное свидѣтельство въ спискѣ архіепископовъ болгарскихъ, сообщенномъ Дюканжемъ. Въ этомъ спискѣ построеніе св. Софіи отнесено ко Льву, архіепископу Болгаріи, жившему, кажется, въ XI стол. На нечеткой надписи, изображенной кирпичами сверху фасада этого храма, прочелъ я другое имя, именно:

ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ.... CKHNHN ΕΓΕΙΡΑC... ΤΩ͂N ΘΕΟΓΡΑΦΩN NOMΩN ΕΘNΗ ΤΑ MVCΩN ΕΚΔΙΔΑCΚΕΙ ΠANCOΦΩC.... SΦK *).

т. е. Григорія.... сѣнь (храмъ) воздвигнувъ.... божественнымъ законамъ народы мисовъ (олгаровъ) поучаетъ премудро 6520 (или 6820?). Этотъ храмъ обращенъ былъ въ мечеть, которая теперь, по ветхости зданія, рѣдко бываетъ посѣщаема турками; потому мнѣ возможно было ближе его разсмотрѣть. Зданіе безъ купола, продолговато, въ 100 шаговъ длины и 58 ширины, представляетъ снаружи какъ бы три этажа, раздѣленные малыми колоннами; съ западной стороны башня, какъ бы остатокъ колокольни. Внутри восемь большихъ столбовъ поддерживаютъ своды; два ряда мраморныхъ колоннъ украшаютъ хоры. Съ восточной стороны, справа и слѣва верхней части храма находятся два ниша или углубленія, изъ которыхъ правый заложенъ камнями. У жителей есть преданіе, что въ нихъ сохранялась ризница и книги. О послѣднихъ думаютъ, что онѣ до сихъ поръ тамъ остаются.

Немного западнѣе святой Софіи на возвышеніи, называемомъ Плаошникъ, красуются развалины мечети, которыя на-

*) Въ этомъ числѣ, Ф, представлено такъ, что издали его можно принять за Ϙ, т. е. вмѣсто 800; что правдоподобнѣе не умѣю теперь рѣшить.

Digitized by Google

доминаютъ собою христіанское начало. Жители единогласно называютъ эти развалины бывшимъ монастыремъ св. Пантелеймона, построеннымъ св. Климентомъ. Съ этимъ сказаніемъ согласуется и найденное мною житіе святаго. Тамъ сказано: ὁ ἅγιος Κλημης... κατελέλοιπε ἐν τῇ Ἀχριδι και τό ἱερόν φροντηστήριον τῶ μεγαλο μάρτυρι Παντελεημονι, ἀυτόθι και τόν ἀσκητικον ἤνυε δρόμον слѣдственно, это зданіе принадлежитъ X столѣтію. По преданію, въ немъ находился гробъ святаго. Теперь еще остались нѣсколько колоннъ бѣлаго мрамора и небольшой придѣлъ, долженствовавшій служить скиніею гробу. — На стремнистомъ берегу озера, на мѣстѣ Канево, также находится опустѣлый храмъ, внутреннія стѣны котораго покрыты живописью. По преданію, на этомъ мѣстѣ былъ монастырь во имя св. Іоанна Богослова. Кромѣ того, есть еще развалины древней церкви во имя Богородицы Панданассы (τῆς παναγίας Παντανάνσης).

Вообще въ Охридѣ еще въ XVII стол. по письменнымъ свидѣтельствамъ, было 33 церкви и параклиса. Изъ этого числа осталось теперь семь, которыя тщательно осматривалъ я, въ надеждѣ собрать свѣдѣнія о минувшемъ бытѣ Словянъ. Въ каждой нашлись остатки рукописей, но греческихъ, и слѣды надписей. Вотъ названія церквей: 1, св. Врачь, Козьмы и Даміана; 2, св. Константина и Елены, съ словянскою затертою надписью; 3, Богородицы Чельницы; 4, св. Николая съ иконою св. Эразма (не Гораздали?) и Наума; 5 св. Климента словянскаго. Эта построена, какъ говоритъ надпись, во время краля сербскаго Стефана Уроша въ 6886 году (1378); 6, Пресв. Богородицы; 7, св. Николая *на больница* (Γεροκομία); 8, митрополія.

Городъ въ настоящее время заселенъ Болгарами, Валахами и Турками, отчасти также Греками и Албанцами. Первые многочисленнѣе. Турецкое раздѣленіе города мнѣ неизвѣстно, да и жители не совсѣмъ съ нимъ знакомы. Обы-

Digitized by Google

ковенно раздѣляютъ его на приходы, которыхъ въ XVII столѣтіи было 7-мь, теперь 5-ть. Нѣкоторыя части города носятъ еще старыя названія, какъ то: Варошъ, Кошишта, Плаошникъ, Канево, Лобиново. Охридскіе Болгаре отличаются образованіемъ и живостію характера. Я часто находилъ въ людяхъ, повидимому, простыхъ, пытливость и начитанность. Мой, напр., вожатый, портной по ремеслу, зналъ много сочиненій греческихъ и въ своихъ разсказахъ доказалъ это ссылками на Мелетія, Куму и многія церковныя книги. Такому направленію способствуютъ порядочныя училища и обширныя торговыя связи. Но вліяніе греческое сильно подавило природный ихъ языкъ, на которомъ Болгаре съ трудомъ объясняются во внѣшнихъ сношеніяхъ. Онъ получаетъ лишь свои права въ тѣсномъ семейномъ кругу, оживляемомъ присутствіемъ женщинъ: внѣ его, Болгаре прибѣгаютъ къ греческому, иногда къ турецкому языку. Мнѣ не случилось встрѣтить въ Охридѣ кого либо, который могъ бы разбирать самое крупное словянское письмо. Напротивъ, въ чтеніи греческаго, какъ извѣстно, довольно труднаго письма въ старыхъ рукописяхъ, многіе были очень искусны.

Послѣ столькихъ переворотовъ, невозможно было предполагать, чтобы въ памяти жителей остались воспоминанія о минувшемъ бытѣ ихъ города. Напрасно пытался было я узнать о ближайшемъ даже событіи, господствѣ Сербовъ, хотя слѣды его видны были въ рукописяхъ, надписяхъ и въ живомъ языкѣ. Объ усвоеніи Охридѣ названія первой Іустиніаны и уничтоженіи патріаршей власти архіепископовъ ея, получилъ я мало свѣдѣній и невѣрно. Извѣстно, что императоръ Іустиніанъ городу, въ которомъ родился, далъ названіе отъ своего имени. По мнѣнію ученыхъ, этотъ городъ существовалъ въ сѣверной Македоніи, быть можетъ, тамъ, гдѣ нынѣ Кюстендиль или Скопія. Охридскіе Болгаре, присвоивая это названіе своему городу, повторяли мнѣ, что

Digitized by Google

близъ Охриды существуетъ село Истокъ и что гора Петрина древле называлась Ведеріана. Этими мѣстностями опредѣляютъ положеніе первой Іустиніаны. — Лишеніе архіепископа охридскаго патріаршихъ преимуществъ и ограниченіе его епархіи отторженіемъ подчиненныхъ ему митрополитовъ изъ-подъ его власти жители представляли мнѣ въ связи съ политическимъ происшествіемъ. По мнѣнію ихъ, послѣдній самовластный архіепископъ Охриды лишенъ былъ своего достоинства по несправедливому обвиненію въ сношеніяхъ съ Венеціанцами *). Съ этого времени смѣнились пять охридскихъ митрополитовъ съ ограниченною властію, именно: Григорій, Исаія, Кипріянъ, Каллиникъ (съ 1800 — 1842 г.), Іосифъ (съ 1842 г.).

По сказанію жителей, сочиненія св. Климента и другіе документы существовали будто бы до самаго преобразованія охридской архіепископіи. Нѣкоторые изъ нихъ утверждали, что съ лишеніемъ патріаршей власти архіепископовъ первой Іустиніаны, церковь ихъ потеряла не только собственноручныя сочиненія св. Климента, но и разные документы, въ числѣ которыхъ была грамота имератора Іустиніана. Можетъ быть, это сказаніе не совсѣмъ достовѣрно; но не безъ основанія можно полагать, что оно не совсѣмъ ложно. На святой горѣ, въ Карей, нѣкоторыя изъ келлій, составляющихъ этотъ городокъ, носятъ иногда знаменитыя названія отъ лицъ, въ нихъ пребывавшихъ. Итакъ, есть келлія св. Саввы сербскаго, келліи многихъ патріарховъ константинопольскихъ и проч. Одинъ стариць назвалъ мнѣ также келлію, принадлежащую монастырю зографскому, патріаршею. Причина сего названія заключается въ томъ, что тамъ умеръ послѣдній патріархъ охридскій **). Нѣсколько таин-

*) А по мнѣнію нѣкоторыхъ—съ Русскими.

**) Болгаре обыкновенно называютъ архіеп. охридскихъ патріархами. Это названіе Албанцы произносятъ *патрикъ*. „Патрикъ Охридски“ случалось мнѣ самому слышать нѣсколько разъ.

Digitized by Google

ственно старецъ разсказалъ мнѣ послѣ, что тотъ же патріархъ, недовольный преобразованіемъ своей епархіи, отправился было защищать свои права изъ Охриды въ Константинополь. Съ нимъ были разныя хрисовулы и еще какія-то бумаги. На пути заѣхалъ онъ на аѳонскую гору, но, задержаный тамъ, *скоропостижно* скончался въ келліи Зографа. Оставшіяся послѣ смерти его бумаги спрятаны гдѣ-то на аѳонской горѣ. Выше сообщено, что старшина зографскій, Анатолій, однажды въ добрый часъ проговорился мнѣ объ охридскихъ грамотахъ, и что просилъ я его показать мнѣ по крайней мѣрѣ концы ихъ, чтобы замѣтить имена архіепископовъ охридскихъ, почитая это важною для себя добычею. Упомянулъ, что на другой день эти грамоты потерялись... Проникнутый важностію предмета, который касается исторіи нашего просвѣщенія, не престану жаловаться на жестокосердіе лукаваго невѣжества, которое, не умѣя само пользоваться драгоцѣнными документами, лишаетъ другихъ полезнаго наставленія. Мнѣ кажется, что въ Зографѣ есть много охридскихъ докуметовъ и что они не говорятъ лишь объ однихъ фореляхъ охридскаго озера, обреченныхъ монастырю, какъ сказывалъ одинъ невѣжа, насмѣхаясь надъ моимъ любопытствомъ.

Изъ Охриды пожелалъ я объѣхать охридское озеро до монастыря св. Наума и оттуда горами проникнуть до преспанскаго озера. Но прежде совершилъ я небольшую поѣздку въ край, мало еще извѣстный географамъ. Въ найденномъ мною житіи св. Климента встрѣчается слѣдующее мѣсто: στήλας δε λιθίνους ἐν τῇ κεφαληνία, (μετονομασθέισῃ τῇ βουλγάρων φόνῃ γλαβινετζα) ἐστὶν ἰδειν ἀχρὶ καὶ εἰς τόδε σωζόμενας ἐν αἷς γράμματα ἐγκεκόλαπται τῆς εἰς χν παρ αυτῶ ἔθνους ὅλα προσέλευσιν καὶ οἰκείωσιν σημειουμενα, т. е. что въ Кефалиніи, на языкѣ болгарскомъ названной главиница и теперь еще видѣть можно сохранившіеся каменные столбы, на которыхъ

Digitized by Google

вырѣзаны надписи, знаменующія обращеніе къ Христу и водвореніе всего народа (Болгаръ). Не имѣя повода сомнѣваться въ правдивости древней рукописи, я тщательно распрашивалъ, гдѣ находится Главиница. Всѣ знакомые съ краемъ указывали на село Издеглавіе, близъ котораго существовала искомая главеница. Оно на востокъ отъ Дрины, между Деброю и Стругою въ казѣ (уѣздѣ) Деберца. Бегъ Охриды, Шерифъ-бегъ, выслушавъ мою просьбу, въ предположеніи, что я намѣренъ съѣздить туда за лечебными травами, согласился пустить меня въ сопровожденіи своего буюкъ-баши. Съ благодарностію упоминаю объ его распоряженіи, потому что въ своемъ стражѣ, природномъ Албанцѣ, нашелъ я честнаго вожатаго. Ѣхалъ я сперва побережьемъ озера на западъ мимо селъ Хермелія, Гъбавци и черезъ рѣку Подмолье мимо села Доляны и достигъ Струги на рѣкѣ Дримѣ. На другой день поворотилъ я къ сѣверовостоку. Изъ Струги, мимо Дрима, имѣя въ виду села Бѣлицу горню, Мишлешево, Мешериште и Воленъ, потомъ ущеліями по теченію рѣчки Сотески (Сатеска), достигъ я Ботунъ-гана, гдѣ нашелъ много Албанцевъ, которые приняли меня весьма радушно. Оттуда ущеліями пробрался я въ небольшую долину, называемую горня Деберца. Тамъ у подошвы скалистой горы лежитъ нѣсколько лачужекъ съ порядочнымъ хозяйскимъ домомъ, это издеглавіе, чифликъ, т. е. хозяйственная дача; жители его непостоянны, ибо хозяинъ Турокъ перемѣняетъ рабочихъ. Дальше узналъ я, что на западномъ склонѣ горы есть слѣды стараго села, немного повыше въ лѣсу скрывается древняя церковь. Западнѣе сего мѣста, за рѣчкою Сини-виръ, на возвышеніи, находится старое кладбище и разрушенная церковь. Съ проводникомъ и двумя Албанцами обозрѣлъ я всѣ эти мѣста. Въ лѣсу нашелъ маленькую каменную церковь, надъ дверьми которой, писанный на стѣнѣ, образъ съ надписью: свѦ-

Digitized by Google

тый Никола. Внутренность ея въ совершенномъ опустошеніи. Стѣнная живопись, на которой кое-гдѣ были греческія и, кажется, словянскія надписи, изображала дѣянія св. Константина и Елены. Иконостасъ былъ обнаженъ: иконы, на которыхъ живопись стерлась, лежали на полу и на аналоѣ. Внутренность алтаря покрыта была летучими мышами. Внизу горы слѣды жилыхъ мѣстъ, но ни признака большихъ каменныхъ построекъ. Пройдя рѣчку Сини-виръ, на возвышеніи обозрѣлъ кладбище, надгробные камни котораго безъ надписей, и вблизи развалины церкви во имя св. Димитрія. Этими свѣдѣніями вознаграждена была попытка моя отыскать Главеницу. Оставивъ поспѣшно это удолiе, поднялся я на гору Бучиште и сошелъ въ прелестную долину, перерѣзанную рѣкою, на которой красовались небольшія села: Злесте, Стредорече, Лѣшани. Эта долина называется дольна Деберца. Повыше села Лѣшани въ лѣсу находится небольшой монастырь Всисвяти, въ которомъ я ночевалъ. Въ монастырѣ одинъ только монахъ съ прислужникомъ. До десятка Албанцевъ, тѣхъ самыхъ, которыхъ я встрѣтилъ было въ Ботунѣ-ганѣ, ожидали меня въ немъ, желая доказать свою привѣтливость. Быть можетъ, открытое и рѣшительное обращеніе, слѣдствіе чувства, воодушевлявшаго меня на священномъ мѣстѣ, внушало имъ болѣе, чѣмъ дружественное ко мнѣ расположеніе. Здѣшніе Албанцы—магометане. Начальникъ ихъ—ибо они были дервенджіи (дорожніе стражи)—буюкъ-баши Шемшеданъ, старый слуга Алипаши янинскаго, удовлетворялъ всѣ мои, причудливыя даже, предложенія съ особенною угодливостію, Итакъ, узнавъ отъ игумена, что въ церкви села Вельми, сохранились будто разные болгарскіе письменные памятники, когда я, не смотря на позднее время, хотѣлъ было не медля туда отправиться, услужливый буюкъ-баши сейчасъ отправилъ за ними одного изъ своихъ сейменовъ (прислужниковъ). Такое обраще-

Digitized by Google

ніе дало мнѣ весьма выгодное понятіе о народѣ. Съ подозрительностію и пылкостію Албанцы соединяютъ довѣренность и наклонность къ энтузіазму. Поэтому смѣлое обращеніе, чуждое всякой подозрительности, и восторженность всегда, хотя безсознательно, ихъ привлекали. Я имѣлъ еще разъ случай испытать такое безотчетливое сочувствіе. Албанцы, съ которыми встрѣтился я, знакомы немного съ греческимъ и болгарскимъ языками, по происхожденію большею частію Тоски, нѣкоторые были изъ Геговъ. — Монастырь Всисвяти весьма бѣденъ. Въ церкви прочелъ я слѣдующую надпись на стѣнѣ: жиздесе и написасе св. бжественныи храмъ великихъ мученикъ всихъ святыхъ съ трудомъ (sic) и попеченіемъ раба Божія Ни... Божикева изъ града Охрида въ дни архіепископа Никодима въ лѣто зцх 6960 (1452). Болѣе ничего не нашелъ тамъ примѣчательнаго..... Въ полночь воротился посланный изъ Вельми, приведши съ собою священника съ мѣшкомъ, полнымъ кусковъ книгъ. Добрый священникъ объяснилъ мнѣ, что это остатки отъ большаго количества рукописей, еще за нѣсколько мѣсяцевъ сохранявшихся въ церкви. Куда же онѣ дѣвались, спросилъ я? Мы ихъ укладывали въ стѣны вновь строющагося храма. — Такъ какъ нельзя было ничего болѣе узнать о предметѣ поисковъ, Главеницѣ, то на другой день отправился я обратно: пройдя ущеліемъ до Ботунъгана, оттуда прежнимъ путемъ воротился въ Стругу. Въ Стругѣ находится одна церковь во имя св. Георгія, гдѣ нѣсколько рукописей и старопечатныхъ словянскихъ книгъ. При церкви училище греческое. Жители города Болгаре и Албанцы, магометане и христіане.

Изъ струги берегомъ охридскаго озера сперва ѣхалъ я къ югу, мимо селъ Радовиште, Калиште, до монастыря Успенія Пресвятыя Богородицы, гдѣ провелъ ночь. Въ церкви сего монаст. на стѣнѣ изображенъ Кириллъ философъ. Дальше,

Digitized by Google

все побережьемъ свѣтлаго и рыбнаго озера, прошелъ я села Линъ, Радожду, за тѣмъ мимо селъ Удуниште, Мумулиште, до села Подградда. Оттуда, поворотивъ къ востоку, берегомъ того же озера, мимо села Старова и священнаго источника, достигъ, наконецъ, монастыря св. Наума, на возвышеніи, почти у самой юговосточной оконечности озера. Память св. Наума, сподвижника св. Климента, внушила мнѣ, увлеченному мыслью о славныхъ подвигахъ словянскихъ апостоловъ, надежды, обогатиться новыми свѣдѣніями. Огромные размѣры монастыря, его наружное великолѣпіе поощряли эти надежды. Мнѣ казалось, что внутри также заботятся о сохраненіи его древняго достоянія. Онъ былъ сооруженъ Михаиломъ, болгарскимъ царемъ, и служилъ пріютомъ св. Науму, мощи котораго лежатъ подъ спудомъ. Особенное уваженіе Турковъ къ святому цѣлителю душевныхъ недуговъ спасло его существованіе. Быть можетъ, и то обстоятельство способствуетъ теперь его благосостоянію, что, въ краѣ гористомъ и часто опасномъ, онъ служитъ пристанищемъ для путешественниковъ. Какъ велико было прежде достояніе монастыря неизвѣстно, ибо древнія его граммоты затеряны. Но и въ настоящее время онъ обилуетъ средствами къ содержанію. Ему принадлежатъ огромныя стада овецъ (до 8000) и три села Любаншита, Пояни, Стенія. Главный однакожъ доходъ получаетъ монастырь отъ πανηγύρις, т. е. ярмарки, которая бываетъ 26 іюля, въ день праздника св. Наума. Для этой цѣли назначена большая часть зданія. Вокругъ монастыря замѣтны остатки древней стѣны, южнѣе на горѣ развалины стараго замка. На западъ его изливается въ озеро источникъ, въ которомъ, какъ говоритъ преданіе, крещенъ царь какой-то или его дочь, поэтому онъ носитъ названіе ἁγίασμα. На востокъ расположены огороды и пруды. Благоговѣйно войдя въ монастырь и испросивъ позволеніе игумена, отца Серафима, остаться нѣсколько времени, тотчасъ занял-

Digitized by Google

ся обозрѣніемъ внутренняго устройства его. Все почти монастырское зданіе состоитъ изъ огромныхъ конаковъ и также большихъ амбаровъ. Обветшавшія его келліи давно, кажется, необитаемы. Конаки же эти суть огромныя залы, построенныя купцами разныхъ городовъ и селъ для помѣщенія во время съѣзда на храмовой праздникъ. Они и носятъ названія этихъ городовъ и селъ, именно: битольскій, стружскій, охридскій, ресеньскій, старовскій, подградецкій конаки. Въ южной части находится архондарикъ (пріемная для гостей), въ углу сѣверовосточномъ жилье игумена. Вообще, большое зданіе это не имѣетъ ничего примѣчательнаго. Посреди монастырскаго двора небольшая, ветхая, осѣвшая церковь во имя святаго Наума. Предполагаю, что она построена въ X столѣтіи, хотя свидѣтельства объ этомъ не имѣю. Наружность церкви неизящна. Она украшена двумя куполами, не имѣетъ колокольни и раздѣлена, какъ и святогорскія церкви, на двѣ паперти и храмъ (ναός). Внутри стѣны покрыты зеленоватою живописью, поновленною, какъ говоритъ надпись, въ 1711 году. Съ лѣвой стороны дверей представленъ ктиторъ церкви, царь Михаилъ, съ правой,—св. Антоній Печерскій. На южной стѣнѣ изображены семь словянскихъ просвѣтителей, святые: Кириллъ, Меѳодій, Савва, Ангелярій, Горазд и Климентъ въ архіерейскихъ облаченіяхъ, св. Наумъ въ монашескомъ. Прочія изображенія непримѣчательны. Въ иконостасѣ, кромѣ напрестольныхъ двухъ древнихъ, прочія иконы казались новыми и всѣ съ греческими надписями. У сѣверной стороны придѣлъ, но безъ иконостаса. Тамъ въ нишѣ стоитъ образъ св. Наума съ греческою надписью и съ боку гробъ того же святаго. Надгробная доска сѣраго камня, такая же какъ и св. Климента, но безъ надписи. Она впрочемъ расколота. Больные, особенно душевно, турки и христіане, приходятъ сюда ложиться на гробѣ святаго въ надеждѣ исцѣленія. У южной стороны так-

Digitized by Google

же маленькій придѣлъ и также безъ иконостаса, но очень грязный. Здѣсь чистятъ кадила и потому весьма много разлито масла. Надгробная доска, лежащая посреди сего придѣла, покрываетъ, какъ говоритъ преданіе, остатки какого-то царя болгарскаго (не Михаила ли Бориса?). У второй паперти — каморка. Вошедши туда, нашелъ я ее темною и нечистою. По полу разбросаны гнилыя окладки и листки книгъ — послѣдній остатокъ еще недавно богатаго книгохранилища. И извнѣ церкви придѣланы двѣ каморки, одна за крѣпкимъ замкомъ для заключаемыхъ здѣсь бѣснующихся, другая для монастырскаго бѣлья (παπλώματα). Столько видѣлъ я глазами своими въ этомъ достопамятномъ зданіи!

Окончивъ обозрѣніе строенія, обратился я къ игумену съ умиленною просьбою показать мнѣ монастырскія книги. Брюзгливо отвѣчалъ онъ мнѣ: напрасно де забочусь объ этомъ, уже его предшественникъ (архим. Діонисій анатолитъ, грекъ) ожегъ ихъ. Я легко повѣрилъ сему, ибо еще въ Охридѣ слыхалъ жалобы городскихъ старшинъ на непростительное варварство это, но не думалъ, чтобы чего либо не осталось, потому не отставалъ просить. Недовольный игуменъ бросилъ ключи священнику, котораго звалъ своимъ эклисіархомъ, приказавъ показать мнѣ, если что есть изъ книгъ. Этотъ эклисіархъ и самъ незналъ куда меня вести. Наконецъ нашли мы комнату, гдѣ въ сундукѣ хранились печатныя церковныя книги, въ томъ числѣ острожская библія и одинъ томъ какого-то русскаго романа. По послѣднему заключилъ, что я не первый русскій былъ въ этой достопримѣчательной обители. Въ числѣ греческихъ книгъ находятся двѣ напечатанныя въ Воскополисѣ, городѣ, лежащемъ 12 часами южнѣе монастыря св. Наума. Одна изъ нихъ подъ названіемъ ἀκολουθία τῶν ἁγίων ἑπταρίθμων, т. е. службы семи словянскимъ апостоламъ, кажется, была неизвѣстна ученымъ и оказала мнѣ важныя услуги. Всѣ мои поиски и распросы окончились этимъ послѣднимъ открытіемъ.

Digitized by Google

Съ прискорбіемъ упомяну теперь о внутреннемъ устройствѣ монастыря. Оно дастъ понятіе о многихъ македонскихъ обителяхъ. Въ цѣломъ монастырѣ собственно живетъ и господствуетъ одинъ игуменъ. Я нашелъ тамъ еще одного монаха, бывшаго игумена монастыря Янковецъ, заточеннаго сюда по несправедливому, какъ онъ самъ увѣрялъ, обвиненію. Удивляясь этому странному одиночеству игумена въ такомъ обширномъ монастырѣ, изъ разсказовъ туземцевъ составилъ я себѣ слѣдующее понятіе объ обычномъ порядкѣ монастырскихъ дѣлъ въ этой странѣ. Обыкновенно монастыри здѣсь отдаются въ пожизненную собственность тому, кто возмется взносить митрополиту и пашѣ ежегодную урочную плату. Удовлетворившій сему управляетъ монастыремъ словно арендою, воленъ принимать или не принимать монаховъ и самовластно располагаетъ всѣмъ его имуществомъ. Такое управленіе часто подавало поводъ къ значительнымъ злоупотребленіямъ, такъ что старшины городовъ, для соблюденія достоянія ихъ, домогались нерѣдко надзора за монастырями (ἐπιτροπή). Эти домогательства, однакожъ, имѣли только тамъ успѣхъ, гдѣ старшины новымъ взносомъ пособія доказали свое участіе въ охранѣ монастыря. Гдѣ монастырь самъ по себѣ богатъ и можетъ поддержать свою самостоятельность, тамъ домогательства остались безъ вниманія. М. св. Наума самъ по себѣ богатъ, слѣдственно даетъ тому, кто имъ завладѣетъ, способъ, на основаніи упомянутаго урочнаго взноса, обойтись безъ эпитропіи. Игуменъ его, управляя имъ самовластно, даетъ ежегодно митрополиту и пашѣ около 15 тысячъ пястровъ. Чтобы облегчить себя въ монашескихъ своихъ трудахъ, обыкновенно заставляетъ онъ семь священниковъ изъ ближайшихъ деревень приходить, по два на одну недѣлю, для совершенія церковной службы. Плата священникамъ состоитъ въ томъ, что имъ выдаются поочередно св. мощи изъ церкви, съ которыми они обходятъ села для сбора въ

Digitized by Google

свою пользу. Эти священники, слѣдственно, чужды монастырю. Когда я спросилъ, какая бы причина была тому, что въ монастырѣ такомъ обширномъ нѣтъ монаховъ, игуменъ отвѣчалъ мнѣ, что онъ принялъ правиломъ не впускать ни одного изъ нихъ потому де, что когда-то они посягнули на мощи св. Наума,—отъ чего и надгробная доска расколота—замысливъ унести ихъ на Аѳонъ. Такимъ образомъ въ монастырѣ остается лишь одинъ полновластный монахъ—игуменъ. Такой способъ владѣть монастырями знакомъ особенно Грекамъ и Македоно-Валахамъ и потому вездѣ, гдѣ упомянутыя условія возможны, находилъ я игуменовъ этой націи. Неудивительно, что въ чисто словянскихъ монастыряхъ словянскіе памятники истреблены или измѣнены. Въ м. св. Наума игуменъ Серафимъ, хотя и говоритъ по болгарски, принадлежитъ тоже, кажется, къ одному изъ этихъ народовъ. Я принялъ его впрочемъ за Албанца, потому что онъ предпочелъ Албанца, моего ясачки, своему единовѣрному и въ дружественной бесѣдѣ съ нимъ проводилъ цѣлые часы. Ко всѣмъ прочимъ былъ онъ строгъ до жестокости и повѣлителенъ невыносимо. Онъ окруженъ многочисленною прислугою, человѣкъ до тридцати. Долженъ прибавить при томъ, что свое извѣстіе я основываю не только на томъ, что самъ испыталъ, но еще на слышанномъ отъ честныхъ и благоразумныхъ людей, скорбящихъ о такомъ униженіи обители.

Отъ монастыря св. Наума имѣлъ я намѣреніе пробраться горами до преспанскаго озера и обозрѣть развалины Преспы, оттуда, также горами, достигнуть Прилѣпа и Велеса (Кюприли). Успѣху этого плана воспрепятствовали неожиданныя обстоятельства. Путь мой лежалъ къ востоку. Въ сопровожденіи ясакчи, которому порученъ былъ шерифбегомъ охридскимъ, сталъ переправляться черезъ снѣжную гору Галичицу. Трудность переправы лишила моего ясакчи лошади, перемѣна воздуха и невоздержность въ напиткахъ ввергли его

Digitized by Google

въ болѣзнь, въ то самое время, когда мы приближались къ озеру Преспы. Миновавъ деревню Стенія, мы сошли наконецъ на берегъ его. У гана видя трудное свое положеніе, я пытался было сперва, нанявъ лодку, проплыть вдоль озера до мѣста, съ котораго могъ пѣшкомъ добраться до развалинъ Преспы. Но этому встрѣтилось препятствіе. На озерѣ употребляются выдолбленныя изъ дупла лодки (члнъ), длинныя, узкія. Лишь берегомъ на нихъ плыть и еще не дѣлать движеній. За единственную рыбачью лодку (шайку), которую нашелъ, варваръ болгаринъ запросилъ непомѣрную цѣну (100 пястровъ за 5 или 6 часовъ ѣзды). Опасаясь не столько платы, сколько послѣдствій, еслибъ рѣшился предъ чужими принимать такъ дорогія условія, я разсудилъ оставить свое намѣреніе. Отправившись берегомъ къ сѣверу въ село Перово, послѣ несбывшихся моихъ усилій, я рѣшился продолжать свое путешествіе. Топографія окрестностей охридскаго и преспанскаго озеръ представлена на прилагаемой здѣсь картѣ. Здѣсь замѣчу только, что преспанское озеро состоитъ изъ двухъ, великаго и малаго, раздѣленныхъ перешейкомъ. На перешейкѣ лежитъ село Агиль (Ahil), это собственно Преспа. Къ сему принадлежитъ мысъ или, кажется, небольшой островъ, называемый Градиште. На Градиштѣ находятся развалины сорока церквей и монастырей. Сказываютъ, тамъ много надписей, но греческихъ. Названіе Агиль объясняю изъ исторіи болгарской. Болгарскій царь Самуилъ, завоевавъ Ларису въ Θессаліи, перенесъ оттуда мощи св. Ахилла въ Преспу и построилъ во имя святаго монастырь. Монастырь св. Ахилла пережилъ самый городъ, названіе котораго народъ забываетъ.

Въ Перовѣ, болгарскомъ селѣ, нашелъ я ветхую церковь во имя св. Аѳанасія, въ которой лежатъ безъ употребленія 20 ркп. и 2 старопеч. книги словянскія. Отъ Перова поспѣшно проѣхалъ я долину къ сѣверу мимо селъ Бѣлацерк-

Digitized by Google

ва и Царевидвори до Ресны. Оставивъ тамъ больнаго ясакчи, я путешествовалъ до Серреса одинъ съ проводникомъ. Городъ Ресна (Ресен), въ четырехъ часахъ отъ озера, заселенъ Болгарами и имѣетъ церковь во имя св. Георгія и греческое училище. Въ церкви нашелъ я печатное въ Воскополисѣ житіе св. Климента, а на полу и внѣ ея нѣсколько камней съ греческими надписями и изображеніями. Въ тотъ же день продолжалъ путь къ сѣверовостоку. Мѣсто, куда отправился я, называлось прежде Желѣзно, теперь Добромирско или добромирска нурія. Въ сопровожденіи простаго Болгарина, прошелъ я сперва село Янковецъ, послѣ ущельями, и, наконецъ, сталъ то подыматься на горы, то обходить ихъ. На этомъ пути попался только потокъ, вдали его село Чешово или Чешково и на одной изъ горъ дервендъ (дорожная стража). По мѣрѣ какъ подымался, внизу выказывались небольшія долины съ деревнями, повыше въ расширенномъ горизонтѣ Галичица, Перистери, а съ вершины, называемой Вигля, видѣнъ былъ Шардагъ.

Такъ пробираясь сквозь лѣсъ по горамъ, сошелъ я, наконецъ, въ нагорное удоліе, гдѣ находится м. Слѣпче во имя свят. Іоанна Предтечи. Близъ него въ подобныхъ удоліяхъ скрываются еще другіе монастыри, именно Журче м. во имя св. Аѳанасія, Топлица м. во имя св. Николая, Добромиръ м. и Градиште м.; послѣдніе два въ развалинахъ. Названіе монастырей взято отъ близъ лежащихъ селъ. Я посѣтилъ м. Слѣпче, потому что узналъ о богатомъ тамъ собраніи рукописей. Ктиторомъ его, кажется позднѣйшимъ, былъ князь Димитрій Каратовскій. На воротахъ написана икона св. Кирилла словянскаго. Такъ какъ монахи, которыхъ числомъ четыре, разошлись съ требами по селамъ, то кто-то, повидимому сторожъ, назвалъ себя векилемъ, т. е. намѣстникомъ ихъ и принялъ меня весьма гостепріимно. Еще въ Охридѣ испросилъ я позволеніе у митрополита, къ

Digitized by Google

епархіи котораго принадлежитъ м. Слѣпче, разсмотрѣть всѣ его достопримѣчательности. Въ ожиданіи отвѣта отъ игумена, къ которому отправилъ я съ нарочнымъ письмо, въ монастырѣ нашелъ незапартую комнату, надъ самою конюшнею, гдѣ по полкамъ и полу лежали 60 запачканныхъ рукописей и кусковъ рукописей. Воспользовавшись находкою этою, въ глазахъ добраго недоумѣвающаго векиля, я занялся изслѣдованіемъ этого книгохранилища.

Монастырь Слѣпче примѣчателенъ еще словянскимъ богослуженіемъ. По всей южной Македоніи отъ Солуня до Охриды и отъ границъ Ѳессаліи до Скопіи и Меленика не только въ митрополичьихъ, но и въ сельскихъ церквахъ богослуженіе совершается на греческомъ языкѣ. Если въ городахъ знакомство съ этимъ языкомъ не затрудняетъ жителей въ уразумѣніи главныхъ истинъ вѣры, то по селамъ, гдѣ преобладаетъ поселеніе болгарское, употребленіе его имѣетъ дурныя послѣдствія. На пути встрѣчалъ я очень часто селянъ, незнающихъ повседневныхъ молитвъ, селянокъ, которыя, даже при совершеніи креста, не умѣли произносить слова. Какое-то одервенѣніе замѣчалъ я въ этомъ бѣдномъ народѣ, такъ явно презираемомъ своими пастырями, которые, при столь смѣшанныхъ отношеніяхъ съ разновѣрными, не даютъ ему даже понятными молитвами чувствовать утѣшенія въ храмахъ Божіихъ. Отъ этого преобладанія греческаго языка изъяты весьма немногія церкви и, кажется, болѣе монастыри. По собраннымъ мною извѣстіямъ, словянское богослуженіе сохранилось въ Деберцѣ, Дебрѣ и близъ Прилѣпа.

Отъ м. Слѣпче сошелъ я въ ущеліе, ѣхалъ мимо селъ Слѣпче, Градиште, Вардино, Бунаково, Одиноковцы и, наконецъ, вышелъ на роскошную прилѣпскую долину. Окруженная горами и орошаемая рѣкою Черною и мелкими потоками, она черезвычайно плодородна и потому весьма

Digitized by Google

населена. Имѣя въ виду гору Трѣскавецъ, у подошвы которой съ запада лежитъ городъ Прилѣпъ и передъ нимъ высокій холмъ съ развалинами замка Марка краліевича (Марко краліевикь куле), направилъ я путь свой къ сѣверу. Проѣхалъ села Водяну и Бѣлацерква (въ стѣнѣ церкви послѣдняго вставлены камни съ греческими надписями), затѣмъ среди тучныхъ пажитей и въ виду красивыхъ селъ достигъ до Трѣскавца. Вотъ названія селъ прилѣпской долины: Бучино, Обършани, Рухци, Коняры големо и мало, Върбяно, Кръвгаштани, Святи-митрани, Враньче, Бѣлополе, Заподжани, Дольняни, Сенокосъ, Мазовичишта (у самаго Трѣскавца), Секерци, Варошъ (близъ Прилѣпа), Слѣпче (гдѣ церковь св. Николая), Костенци. Послѣ обозрѣнія Прилѣпа, гдѣ одна церковь, и замка Марка краліевича извнѣ, рѣшился я взбираться на вершину Трѣскавца. Не ожидалъ я тамъ ни поученія, ни спокойствія; безъ стражи не рѣшался обозрѣвать ближе знаменитаго замка, прославленнаго преданіемъ и пѣснею. Моему любопытству доступнѣе казался монастырь, скрытый въ скалахъ на вершинѣ Трѣскавца. Крутыми дорогами, среди пирамидально торчавшихъ скалъ, прибылъ я, наконецъ, въ монастырь во имя Рождества Богородицы. Объ немъ имѣлъ я уже нѣкоторыя свѣдѣнія, зналъ, что прежде онъ пользовался защитою сербскихъ кралей, что теперь слыветъ царскимъ и имѣетъ разные письменные памятники. Больно мнѣ сказать, что въ немъ встрѣтилъ безнравственное негостепріимство. Не хотѣли даже сказать, гдѣ нагробные камни съ надписями, а за книги доходило до лукаваго даже поступка. Смягчивъ, сколько средства дозволяли, недобрыхъ жильцевъ, я нѣсколько успѣлъ. Мнѣ показали три хрисовула сербскихъ кралей, замѣчая съ непростительною ироніею, что они безъ пользы долго лежали прежде въ углу церкви, пока старикъ монахъ не перенесъ къ себѣ въ келлію. Они очень испорчены, въ углу церкви

Digitized by Google

просырѣли, въ келліи монаха мышами объѣдены. Я сдѣлалъ по силамъ изъ нихъ извлеченіе и предлагаю содержаніе ихъ.

6834—1326. 1. азъ Стефанъ краль всеи срьбские и поморскіе земл-іе — прѣемь грады доволни, над ними грьци обладаху, прѣі-ехь и градь глагол. прилѣпъ идѣже монаст. пресвят. Богородицы глагол. Трѣскавецъ-асе катастихь о метохохь цр҃ковныхь о нивиі-ехь и о виноградѣхь о зад҃шнихь и о купеницахь: село бѣлацрква, с. трьновци, метохь у прилѣпи св. Ѳеодорь, въ галичанехъ купеница, метохь у порѣчи, селище пусто калугерци, селище вльчье, сел. пусто хоморани, сел. техово, метохь у хлеринѣ, с. доупничане, селище пусто у могилахъ, стась вь кривогашанехь, стась бѣлевека, стась у глигоровцехь, селище пусто слепче, сел. пусто дрѣновци, сел. диви маргариты—перг. 15 вершковъ дл.

2. безъ начала и безъ конца; упоминаетъ о сынѣ краля Оуроша и заключаетъ поименованія селъ и метоховъ: метохь св. Ѳеодоры, село небрѣгово, у богомили въ бабуни стась, сел. глбочани...обршани, селище комарчаче, костино, село маргаритъ, метохь у порѣчи, монастырць сь селищемь птичемь, село влчие, метохь у охридѣ св. Іоанна Ѳеолога, метохь у калиницѣ, сел. могилѣне, село хоморане, селище бѣлаводица. Перг. 2 арш. 7 вершк.

3. безъ году—Стефань самодрьжць...повторяетъ предыдущія и прилагаетъ другія села—перг. 1 арш. 11 вершк.

Сверхъ того видѣлъ еще камень съ надписью словянскою. Онъ вставленъ въ восточную стѣну храма и заключаетъ слѣдующее:

мєц҃а гєнара: оуспє
рабь Бє҃и дабижи
въ: єнохиꙗрь: цр҃а
оуроша: вьсє срьбь

Digitized by Google

скиє ꙁємьлє: грьчь
скїє и поморьскїє
вь лє: ѕѡ҃о҃с єи҃ькта: єі

Книгъ никакъ не хотѣли показать. Мой успѣхъ ограничился только открытіемъ нѣсколькихъ лоскутковъ рукописныхъ въ паперти церковной. Одинъ изъ нихъ былъ мнѣ очень полезнымъ. Сходя съ Трѣскавца, по направленію сѣверо-восточному, еще разъ видѣлъ я Прилѣпъ, мимо селъ: Дабница, Ореово, Пѣштани, въ виду села Плетваръ и мимо Капетанъ гана приблизился къ горѣ Бабуна. Опасная теперь своими ущеліями, скрывающими хищниковъ, въ древности эта гора, какъ говоритъ преданіе, была убѣжищемъ Бабуновъ или Богомиловъ, приверженцевъ извѣстной религіозной секты. До сихъ поръ въ ея ущеліяхъ находится село подъ названіемъ Богомили. Вскрай Бабуны по мощеной дорогѣ, мимо дервенда, дальше лѣсомъ, достигъ я Бабунскаго гана. Оттуда болѣе по легкимъ возвышеніямъ, мимо трехъ селъ, изъ которыхъ одному названіе Олизарово, достигъ я среди горъ на рѣкѣ Вардарѣ города Велеса, т. е. Кюприли.

Въ Велесѣ желалъ было я остановиться, чтобы сообразить путешествіе и затѣмъ, снискавъ благосклонность бега, съ его содѣйствіемъ отправился въ Скопію, дабы обозрѣть всѣ главныя точки Македоніи. Ожиданія мои основывались на знакомствѣ съ купцомъ сего города, подданнымъ русскимъ, который, въ бытность свою въ Солунѣ, обѣщалъ мнѣ гостепріимство и руководство. Несчастныя обстоятельство дали плану моему другой оборотъ. Купецъ, обѣщавшій желанный пріемъ, не былъ дома, его родственники поступили трусливо, видя грубое, жестокое обращеніе со мною турецкихъ начальниковъ. Едва въѣхалъ въ городъ, сеймены и кавасы бега остановили меня, и, недовольные ни тескере, ни моимъ буюрди, стали допрашивать, какъ я дерзнулъ но-

Digitized by Google

сить оружіе. Когда умолялъ дать мнѣ усталому минуту отдыха, я насильно былъ схваченъ и отведенъ къ алибегу, который встрѣтилъ меня наглымъ крикомъ. Наглое обхожденіе со мною и доселѣ неиспытанное явное поруганіе моему имени едва смягчилъ предъявленіемъ русскаго паспорта. Такое неблагоразумное поведеніе начальника не осталось безъ вліянія на толпу. Осмѣленная грубостію кавасовъ, она увеличила смятеніе, столкнувъ лошадей моихъ, оставленныхъ съ проводникомъ, съ мосту въ рѣку. Остатокъ дня провелъ я въ тишинѣ и, оправившись наскоро, на другой день весьма рано оставилъ ненадежный городъ. Трудно было думать тамъ о свѣдѣніяхъ какихъ либо. Знаю только, что въ этомъ городѣ находится митрополитъ, три или четыри церкви и училище, въ которомъ тогда собирались ввести болгарскую грамоту.

Отъ Велеса шелъ я сперва западнымъ путемъ въ Штипъ (Истибъ), мимо Радовшита, въ Струмицу и Петерчь, оттуда поворотилъ на югъ и, пройдя рѣку Струму (Карасу), достигъ Серреса. Выбравшись изъ возвышеній, окружающихъ Велесъ, выѣхалъ я на безводную долину, которой названіе Овчеполе. Долина эта населена мало и преимущественно Турками (какъ другіе сказывали, Татарами). Я видѣлъ только четыре села въ сторонѣ и одно мимо себя. Именъ ихъ не знаю, ибо на вопросъ, какъ зовутъ это село, ручей, жители отвѣчали: село, вода. Итакъ доѣхалъ я до Штипа (Истибъ), города лежавшаго на мысообразномъ склонѣ горы, на рѣкѣ Брѣгланица. Ветхій замокъ на одномъ изъ возвышеній, красивыя съ куполами мечети и прочные каменные мосты ставятъ его въ числѣ красивѣйшихъ городовъ Македоніи. Не весьма учтивый начальникъ города, Гассанъ бегъ, позволилъ мнѣ обозрѣть его. Вниманіе мое обратилось на епископальную церковь во имя св. Николая и на училище. Къ невыразимому удовольствію своему, въ училищѣ нашелъ я въ первый разъ

Digitized by Google

ученіе словянское. Отъ Штипа начинаются тучныя долины, обработываемыя Болгарами, которыхъ хлопчатая бумага, рисъ и другіе продукты весьма извѣстны въ торговлѣ. Онѣ тянутся въ западномъ направленіи до самой Струмы и съ сѣвера ограничены горами: Бѣласица близъ Штипа, Огражденъ между Струмицей и Петерчемъ, Добра и Готенъ близъ Радовишта и Перинъ планина сѣвернѣе Петерча. Поселенія здѣсь весьма многочисленныя, именно: Даміанъ, Пешинъ (турецкое село), Гинево (Hinevo), Калугерца, Радовиште городъ, Подержъ, Новъ чифликъ, Струмица городъ, Дабѣля, Робово, Еднокукіево, Босилово, Секирникъ, Сушица, Новосело, Куклишь, Бавдецъ, Свидовица, Банско, Габрово, Колошено, Макріево, Мокрено, Смоляри, Сичево, Муртино, Моноспитово, Буриво, Елешница, Ключь при рѣчкѣ Игуменецъ, Ширбаново, Косовица, Петерчь городъ, Топольница, Рупель. Монастыри слѣдующіе замѣтилъ: Велюшскій близъ села Велюси, м. св. Леонтія на Водочѣ между Штипомъ и Струмицею, м. св. Георгія на Порой между Петерчемъ и Серресомъ.

На пути этомъ, совершенномъ въ четыре дни, останавливался я въ Радовиштскомъ ганѣ, въ виду города Радовишта и въ городахъ Струмица и Петерчъ. Струмица, которой начальникъ Касимъ-бегъ весьма привѣтливъ, построена уступами на горѣ и у подошвы ея, есть мѣстопребываніе митрополита Тиверіуполя, имѣетъ греческое училище и древній замокъ. Меня завлекали сюда нѣкоторыя свѣдѣнія о древнемъ бытѣ города. Не говоря уже о важности его въ исторіи болгарскихъ и сербскихъ войнъ, въ церковномъ отношеніи онъ ознаменованъ святыми мучениками Тиверіуполя и временнымъ пребываніемъ св. Климента словянскаго (?). Обращался я съ вопросами объ этомъ послѣднемъ къ митрополиту Константину и просилъ сообщить мнѣ книгу объ упомянутыхъ святыхъ, печатанную въ Воскополисѣ. Отвѣтъ былъ самый общій, просьба не удовлетворена. Въ церкви св. Геор-

Digitized by Google

гія не было ничего особеннаго для меня. Въ Петерчѣ, городкѣ, полномъ разваливающихся домиковъ и прекрасныхъ садовъ, нѣтъ ни церкви, ни училища. Если вѣрить жителямъ, этого не допускуютъ Турки. Отъ Петерча скоро достигъ я рѣки Струмы и, послѣ продолжительнаго пути по закраинамъ горъ, стѣсняющихъ ея теченіе, доѣхалъ до Памукъ-дервенда, у котораго проведенъ мостъ чрезъ рѣку. Преодолѣвъ тамъ опасное для меня подозрѣніе буюкъ-баши дервенджіевъ (начальника дорожней стражи), утверждавшаго, что я ѣзжу съ поддѣльнымъ буюрди, поспѣшно мимо Валовишта (Демиргиссара) проѣхалъ долину Серрескую и прибылъ въ Серресъ 29 мая.

Серресъ (Сѣръ, Сяръ) лежитъ на восточной оконечности долины, примыкающей къ горамъ. Обширный и многолюдный городъ этотъ почитается въ торговомъ отношеніи, послѣ Солудя, первымъ. Его несловянскія древности описаны антикваріями. Пользуясь гостепріимствомъ нашего агента г. Спандони, я выигрылъ только на спокойствіи, для меня неоцѣненномъ послѣ всѣхъ возможныхъ невыгодъ путешествія: являлся къ начальнику города Омеръ пашѣ, былъ у митрополита Аѳанасія, познакомился съ разными греческими купцами, видѣлъ греческое училище, но не имѣлъ никакого сообщенія съ Болгарами. Жители города—Турки, Болгаре, Македоно-валахи и Греки. Послѣдніе два элемента замѣтно подавляютъ болгарскій. Въ продолженіе 9 дней (съ 29 мая по 8-е іюня) обозрѣлъ я митрополію, нѣкоторыя церкви, развалины древняго замка и былъ въ м. св. Іоанна Предтечи, въ двухъ часахъ отъ города. Митрополія во имя св. Ѳеодора, хотя поновлена, носитъ признаки глубокой древности. Ея 6-ть колоннъ зеленаго мрамора и нѣсколько камней съ греческими изображеніями и надписями привлекали всегда вниманіе путешественниковъ. Сказываютъ, въ ней хранятся документы греческіе и сербскіе, что однакожъ усердно опровергали

Digitized by Google

тѣ, которыхъ спрашивалъ я на мѣстѣ. Еще красивѣе митрополіи была церковь, послѣ мечеть, св. Софіи, которая теперь близка къ разрушенію. Близъ ея находятся развалины древняго монастыря, состоящаго изъ ограды, раздѣленной на двѣнадцать просторныхъ келлій въ полукругъ; посреди ихъ стоитъ храмъ, будто двѣнадцати апостоловъ. Сверхъ того, въ Серресѣ 26 церквей, изъ которыхъ нѣкоторыя обширны и красивы. Всѣ онѣ недавно перестроены и потому для археолога незамѣчательны. Отъ древняго за́мка, лежащаго на восточной возвышенности города, остались ветхая башня, стѣна, и, на особой площади, обваливающаяся церковь во имя св. Николая. По преданію, въ за́мкѣ живали нѣкоторые сербскіе владѣтели. Судя по постройкѣ изъ тесанаго камня, онъ кажется древнѣе сербскихъ временъ. Въ монастырь св. Іоанна Предтечи приглашенъ я былъ дикеемъ (δίκαιος) его, Ѳеодосіемъ. Этотъ монастырь лежитъ на сѣверозападъ Серреса, въ лощинѣ (εν τῶ λαχχω), надъ которою возвышается гора Миникіонъ. Принятый благосклонно иноками, прикрывающими греческимъ языкомъ свое болгарское происхожденіе, безъ затрудненія проникъ я въ библіотеку, хранимую въ чистомъ подвалѣ и снабженную каталогомъ. Жаль только, что словянскія книги ея сожжены. Иноки показывали мнѣ двѣ книги, называемыя обыкновенно κόδικες. Рукописи заключаютъ въ себѣ разныя статьи, касающіяся монастыря, писанныя по гречески, повидимому, въ началѣ XIV ст. По нимъ узналъ я, что монастырь основанъ преподобнымъ Іоанномъ, епископомъ τῶν ζηχνῶν, во время императора Андроника Палеолога, 1321 г.; что, въ послѣдствіи, царь Стефанъ Душанъ подтвердилъ и умножилъ его достояніе особымъ греческимъ хрисовуломъ, который я списалъ, и, наконецъ, султаны Муратъ и Селимъ даровали ему наравнѣ со святою горою права неприкосновенности. Въ настоящее время, монастырь ставропигіальный, съ богослуже-

Digitized by Google

ніемъ на греческомъ языкѣ. Изъ Серреса предположилъ я отправиться доспатскими горами на сѣверъ, чтобы проникнуть въ монастырь св. Іоанна Рильскаго. Мнѣ предстояли пути на Меленикъ и на Неврокопъ. Послѣдній, по разсказамъ, былъ въ то время опаснѣе перваго. Я выбралъ первый.

Согласно съ желаніемъ г. агента, ѣхалъ я отселѣ въ сопровожденіи ясакчей, которые въ каждомъ городѣ смѣнялись и много препятствовали моимъ поискамъ. Омеръ паша Серреса выдалъ мнѣ буюрди до Софіи.

Сперва ѣхалъ я серреской долиною, но отъ Демиргисара сталъ болѣе и болѣе подниматься на горы и проникать въ дебри. О населеніи этихъ мѣстъ скажу вообще, что казы (округи) серресская и неврокопская принадлежатъ къ самымъ многолюднымъ. Въ серреской казѣ села: Дотлія, Баница, Фрашта, Мертатіо, Орѣховецъ, Лакосъ, Вронділя или Броди, Субашкіой, Визникъ, Дувшита, Тополе, Сармусаклія, Саві-акъ. Въ неврокопской казѣ села: Дольни броди, Старчишта на рѣчкѣ Црвенина (здѣсь Болгаре и Турки), Куманичь, Ослесъ (здѣсь Турки), Зерново (жители Болгаре въ большинствѣ), Велково (ж. Турки), Бѣлотинци, Ливадиште, Магали двѣ (ж. т.), Перши (жит. Помаки), Гуштарань, Везме (ж. Болг. и Турки), Длебяго (dlebiahovo), Дьки (ж. т. и хр.), Тешево, Гайтанино, Парильски Чифликъ, Ловче, Монастиржикъ, Търлисъ (жит. Болг. въ большинствѣ), Мътна рѣка, Лялугу (laluhu) (греческіе Помаки), Куприленъ, Сенгартія, Петерлитъ, Мосулишта. Вообще въ неврокопской казѣ 110 селъ. Проѣхавъ серрескую долину, прибылъ я сперва въ Валовште (Демиргіаръ), городъ, расположенный у подошвы скалистой горы, стремнину которой украшаетъ древній замокъ. Побывавъ у начальника Даудъ-бега, обозрѣлъ я Варошъ, т. е. возвышенную часть города, гдѣ живутъ Болгаре, церковь св. Георгія и училище, гдѣ учатъ погречески. Отъ Валовишта нѣсколько восточнѣе ѣхалъ я мимо села Вѣтре-

Digitized by Google

на до Струмы и, переѣхавъ ее по знакомому мосту у Памукъ-дервенда, на сѣверъ вдоль этой рѣки, которая то изчезала въ дебряхъ, то съ шумомъ выкатывалась на небольшія долины. Теперь, имѣя съ запада горы Бѣласицу или Бѣличь и въ виду Карадага съ востока, пробирался я мимо Чифлика и Гана Драгутина и селъ: Кула, Маракостово, Спанчово, Кромидово, Рупель и, приближаясь къ горѣ Перинъ (Перникъ), мимо селъ Сенгеле, Голешево, Бѣлица, достигъ, наконецъ, Меленика.

Городъ Меленикъ, сжатый хребтами Перина, далеко вдался въ его ущелія и ярусами покрываетъ его стремнины. У въѣзда съ юговостока двѣ башни, остатокъ древняго замка, составляютъ какъ бы врата въ этотъ укрѣпленный природою городъ. Послѣ свиданія съ Мюдиромъ города, Османъ-бегомъ, посѣтилъ я митрополота Діонисія, обозрѣлъ митрополію и три монастыря, расположенные на сѣверной высотѣ, господствующей надъ городомъ. Митрополія, почти углубившаяся въ землю, не заключаетъ ничего примѣчательнаго. Монастыри, одинъ во имя св. Николая, построенъ будто бы Іоанномъ Владиміромъ и росписанъ, какъ сказываютъ, Панселиномъ, другой во имя Таксіархъ Гавріила и Михаила заключаетъ лишь одну греческую рукопись, третій во имя Успенія Божіей Матери и называемый σκεῖλεον, принадлежитъ святогорской обители, Ватопеду. Въ каждомъ изъ нихъ нашелъ я по одному игемену и ни одного монаха. Съ одной высоты обозрѣлъ я окрестности Меленика и съ запада завидѣлъ мон. Роженъ, съ востока долину Сугаро и село Сугаро. Меленикъ, жители котораго Болгаре весьма усвоили греческій языкъ, имѣетъ 26 большихъ и малыхъ церквей и два греческихъ училища; при одномъ изъ нихъ была недавно и греческая типографія. Отъ Меленика до Джумая два дня провелъ я въ самомъ трудномъ пути, чрезъ дебри и горы, сквозь которыя пробирается рѣка Струма. Средину

Digitized by Google

этой опасной страны занимаютъ Чинарли-ганъ въ дикой, лѣсистой долинѣ и высоты Крешны. Сперва миновалъ села: Славуй, Багренци, Полица, Крупникъ и проѣхалъ село Свети-Врачь. Село Крупникъ, сказывали, было прежде епископіею. Это подтвердилось подписью на евангеліи, найденномъ въ м. св. Іоанна Рильскаго. Село Свети-Врачь, на склонѣ горы, знаменитой цѣлебными источниками, весьма богато развалинами, по которымъ можно догадываться, что на мѣстѣ его былъ прежде городъ. Отъ села Свети-Врачь до Чинарли-гана въ странѣ дикой, кромѣ быстрыхъ потоковъ и трехъ гановъ, ничего я не видѣлъ. Самая высокая гора съ запада носитъ названіе Бѣлица, потокъ изъ ней истекающій бѣличкій. Отъ Чинарлигана поднявшись на высоты, проѣхалъ я деревню Крешна, дальше мимо, скрытаго въ удоліи, села Сирбино при рѣкѣ Сирбинка, откуда сталъ спускаться съ горъ и, оставивъ село Семитлія, вступилъ въ долину, на которой красуется городокъ Джумая на рѣкѣ Струмѣ. Ночь провелъ я у гостепріимныхъ жителей его. Джумая имѣетъ одну церковь во имя Введенія Пресвятыя Богородицы и небольшое болгарское училище. Вознамѣрившись изъ этого города отправиться въ м. св. Іоанна Рыльскаго, просилъ я начальника города Османъ-агу, и, послѣ нѣкотораго затрудненія, получилъ дозволеніе и провожатаго ясакчи.

Итакъ я отправился въ обитель, которую по ея древности, славѣ святаго и благоговѣнію къ нему народа, почитаю палладіумомъ болгарскимъ. Проѣхавъ долину, перерѣзанную рѣкою, мимо селъ Кромидово и развалинъ города Стоба, достигъ большаго села Рило, у подошвы доспатскихъ высотъ. Остановившись на время въ селѣ Рило, чтобы обозрѣть церковь во имя св. Архангелъ и болгарское училище, началъ я шествіе къ м. св. Іоанна Рильскаго. Отъ села до монастыря разстояніе на пять добрыхъ часовъ. Дорога

Digitized by Google

идетъ величественно дикимъ ущеліемъ, среди высочайшихъ горъ, опушенныхъ дремучимъ лѣсомъ. Она проведена вскрай горъ и перебѣгаетъ черезъ мосты съ одной на другую сторону. Два потока, Ильинка и Рило, прорѣзываютъ ущелія, и, преодолѣвая многочисленныя препоны, оглашаютъ дикую страну поражающимъ шумомъ. На половинѣ пути находится небольшой метохъ Орлинъ съ церковью. Виды, окружавшіе меня, неясныя ожиданія и благоговѣніе къ древней обители заставили забыть опасность пути и воодушевили мое предпріятіе. Оставивъ лошадей, поспѣшилъ я одинъ впередъ и, за полчаса до прихода проводниковъ, неожиданно очутился предъ величественнымъ зданіемъ. Монастырь лежитъ на неправильной террасѣ, выдавшейся съ высотъ къ западу и, несмотря на огромность, закрытъ стѣнами ущелія. Съ юга, запада и востока — дремучій лѣсъ и снѣжныя горы. Послѣ минутнаго отчужденія, благосклонность и радушіе встрѣтили меня здѣсь самымъ утѣшительнымъ образомъ. Игуменъ Іосифъ, проигуменъ Ѳеодосій, эпитропъ Серафимъ и скевофилакъ Іосифъ оказали мнѣ самымъ достойнымъ образомъ свое вниманіе. Но всѣхъ болѣе далъ мнѣ почувствовать свое расположеніе дидаскалъ монастыря, знаменитый о. Неофитъ. Имѣть удовольствіе бесѣдовать съ нимъ было не малымъ поощреніемъ къ предпріятію сего посѣщенія. Обозрѣвалъ я монастырь, участвовалъ въ училищѣ, основанномъ о. Неофитомъ, изслѣдовалъ библіотеку и, наконецъ, осмотрѣлъ окрестности. Монастырь носитъ названіе св. Іоанна, который въ X столѣтіи проводилъ въ пустынѣ Рильской полную испытаній жизнь. Подвигами своими принадлежитъ онъ къ зиждителямъ христіанства въ просвѣщавшемся тогда народѣ болгарскомъ. Поэтому въ продолженіе столькихъ вѣковъ не лишался благоговѣнія царей и народа. Въ житіи святаго упоминаются царь Петръ, почтившій святость пустынника, еще при жизни его, Іоаннъ Асѣнь, подъявшій немалые труды для воз-

Digitized by Google

вращенія порабощенныхъ его мощей изъ Венгріи въ Болгарію. Съ уваженіемъ къ памяти святаго соединено было уваженіе къ обители, имъ основанной. Изъ единственной, оставшейся доселѣ, грамоты царя I. Александра можно заключить, до какой степени обращалъ монастырь заботливость владѣтелей болгарскихъ. Послѣ паденія болгарскаго царства, онъ испытывалъ много превратностей, сохранившихся въ темномъ только преданіи. Въ прошломъ столѣтіи монастырь былъ три раза разоренъ (1765, 1768 и 1778 г.), около 1830 года совершенно сгорѣлъ, кажется, не безъ участія кого-то изъ своихъ. Съ тѣхъ поръ купцы многихъ городовъ приняли на себя попеченіе о монастырѣ и отстроили его великолѣпнѣе прежняго. Отстройкою занимались одни Болгаре. По архитектурѣ его и украшеніямъ можно заключать о многообразныхъ дарованіяхъ и вкусѣ трудолюбиваго народа. Болгаре битольскіе были его архитекторами, разложскіе и самоковскіе—живописцами. Монастырь построенъ неправильнымъ четыреугольникомъ; линія его восточная длиннѣе прочихъ. Эта неправильность сообразна мѣтко съ мѣстомъ крутымъ и сжатымъ. Въ немъ расположены келліи, гдѣ безъ притворства соединены чистота съ выгодою, архондарики, т. е. пріемныя комнаты, изъ которыхъ нѣкоторыя выкрашены и раззолочены и, наконецъ, 16 красивыхъ параклисовъ, т. е. небольшихъ предѣловъ. Главная церковь во имя Рождества Пресв. Богородицы стоитъ посереди монастырской площади. Величественное зданіе это украшено изнѣ тремя обширными куполами и превосходнымъ перистилемъ изъ 12 колоннъ, изъ которыхъ 2 бѣлаго и 4 чернаго камня стоятъ съ фронта, прочія 6-ть чернаго съ боковъ. Внутри она нераздѣлена папертями, и потому кажется очень просторною *). Ея куполы и своды поддерживаютъ

*) Размѣры церкви слѣдующія: длина отъ *иконостаса* до западныхъ воротъ $39^1/_2$ аршинъ, до восточной стѣны 8 арш.; ширина $16^{10}/_{16}$ арш. Сверхъ того въ церкви 35 окошекъ, изъ коихъ 14 большихъ, и 6 вратъ.

Digitized by Google

колонны 9 бѣлаго и 6 чернаго камня. У иконостаса, близъ царскихъ вратъ, стоитъ древній гробъ съ мощами св. Іоанна Рильскаго. Колокольня, отдѣленная отъ храма, осталась отъ древняго зданія и построена была, какъ говоритъ современная надпись, Хрѣлемъ, полководцемъ царя Душана. Стѣнная живопись не только не пестра, какъ на Аѳонѣ, но носитъ даже отпечатокъ весьма замѣтнаго стремленія къ иконному. Чуждая несообразностей, какія представляетъ м. Зографъ на Аѳонѣ, она изображаетъ лица святыхъ, возвеличившихъ церковь, просвѣтившихъ Словянъ. На правой стѣнѣ написаны: ст. Меѳодій, архіепископъ Моравскій, ст. Наумъ Чудотворецъ, стъ Іоаннъ Владиміръ, мироточецъ елбасанскій, ст. Давидъ, царь болгарскій. ст. Стефанъ, первовѣнчанный краль сербскій, ст. Стефанъ неманя, нареченный Сумеонъ, ст. Савва, архіепископъ сербскій, ст. Никодимъ мироточецъ, ст. Елена цр҃ца, ст. Анна цр҃ица, ст. Владиславъ, краль сербскій, ст. младый Урошъ неманичь, ст. Стефанъ шкриляновскій, ст. Георгій Софійскій и проч.; на лѣвой стѣнѣ: ст Лазарь сербскій, ст Милютинъ Софійскій, ст. Антоній Печерскій, ст. Ѳеодосій Печерскій, ст. Димитрій Ростовскій и проч., поэтому можно заключить, что благочестивыхъ иноковъ руководила мысль, сохранить память о святыхъ, которыхъ имена соединены съ исторіею православія соплеменниковъ.—Служба въ м. Іоанна Рильскаго совершается пословински.

Я посѣтилъ уже много монастырей, но нигдѣ, даже на аѳонской горѣ, не нашелъ того, что такъ краснорѣчиво говоритъ въ пользу обители св. Іоанна. Я нашелъ здѣсь училище. Восхищенный порядкомъ, способомъ ученія и ревностію добрыхъ моихъ соучениковъ, утромъ и вечеромъ посѣщалъ это училище и, могу сказать, не безъ пользы. Моими учениками были молодые послушники, діаконы и священники. Они стеклись изъ разныхъ мѣстъ своего отечества:

Digitized by Google

изъ Разлога, Панагюриште, Пердопа, Самакова, Рила, Меленика, Батака, Севліева, Дупницы, Плевна, Свиштова. Въ бесѣдѣ съ ними я знакомился съ характеромъ Болгаръ, узнавалъ ихъ способности и прилѣжаніе и, поистинѣ, научился уважать этотъ, такъ незаслуженно забытый, народъ. Предметами ученія были греческій, словянскій и болгарскій языки и церковная исторія. Всѣ эти предметы преподаетъ отчетливо и ясно опытный наставникъ, о. Неофитъ, замѣчательный автодикактъ. Родомъ изъ Бани, что̀ въ разложскомъ округѣ, съ ранней юности онъ посвятилъ себя духовному званію. Одаренный пытливостію и твердымъ характеромъ, при самыхъ ограниченныхъ средствахъ, онъ пріобрѣлъ познаніе кромѣ словянскаго, въ греческомъ древнемъ и новомъ, русскомъ и сербскомъ языкахъ. Нельзя повѣрить, какъ малы пособія, которыми пользовался онъ въ своихъ трудахъ. Въ русскомъ языкѣ напр. одинъ лексиконъ и письмовникъ Курганова были его постоянными руководителями, съ которыми онъ успѣлъ столько, что выражается на языкѣ нашемъ съ замѣчательною легкостію *). Труды о. Неофита, какъ писателя болгарскаго, заслужили вообще вниманіе: его грамматика новоболгарскаго нарѣчія, переводъ новаго завѣта извѣстны уже ученымъ. Еще важнѣе настоящее предпріятіе о. Неофита, на которое желалъ бы я обратить вниманіе своихъ соотечественниковъ, предпріятіе — издать словарь болгарскаго языка. Какъ отличный знатокъ своего отечества, онъ собралъ въ своемъ словарѣ всѣ оттѣнки діалектовъ въ формахъ, словахъ и оборотахъ выраженій, а также включилъ сюда пословицы и поговорки. Сочиненіе это будетъ состоять изъ двухъ частей, греко-болгарскаго и болгарско-греческаго словаря. Первая часть уже готова и частію

*) Я просилъ о. Неофита увеличить скудное его собраніе русскихъ книгъ моими, сопутствовавшими мнѣ. Благосклонно принялъ онъ Русскую старину Сахарова, Нестора изд. Тимковскаго и карты Кавказа и Турціи.

Digitized by Google

переписана, для второй видѣлъ я въ большомъ количествѣ собранные матеріалы. Намѣреніе автора—поспѣшить съ печатаніемъ греко-болгарской части, болѣе нужной для учебныхъ заведеній его отечества. Жаль! появленіе этого труда всегда встрѣчаетъ преграду въ издержкахъ изданія. Оттого-то юношество болгарское лишается самаго нужнаго содѣйствія въ своемъ образованіи, а ученая пытливость чувствуетъ препону къ расширенію области словянскаго языкознанія. Въ лѣтописи просвѣщенія Болгаръ имя о. Неофита останется незабвеннымъ. Онъ первый, съ содѣйствіемъ гг. Мустаковыхъ и другихъ купцовъ, ввелъ въ училища болгарскія методу взаимнаго ученія, которыя теперь рѣшительно имѣютъ вліяніе на успѣхи образованности народа, еще недавно погруженнаго въ самозабвеніе. Своею дѣятельностію въ Копривщицѣ и Габровѣ, какъ наставникъ, образовалъ онъ многочисленное юношество, изъ которыхъ многіе занимаютъ въ городахъ мѣста учителей. Молодое поколеніе духовенства, просвѣщаясь подъ руководствомъ о. Неофита, вѣроятно, станетъ уничтожать многія злоупотребленія, происходящія отъ невѣжества. Въ этомъ отношеніи училище это достойно особеннаго вниманія, ибо оно обѣщаетъ самые благодѣтельные плоды народу, угнетенному, къ несчастію, не одними только невѣрными.

Если сообразить средства, которыми располагаетъ м. св. Іоанна Рильскаго, нельзя не признать въ инокахъ его достоинствъ, которыми превышаютъ монаховъ, прежде мною видѣнныхъ. Средства существованія сего монастыря весьма ограниченны. Онъ содержится доходами съ двухъ небольшихъ дачъ и добровольными приношеніями народа. Какъ не вспомнить при этомъ монастыря, извѣстнаго на Аѳонѣ подъ именемъ болгарскаго, который съ богатыми средствами, гораздо превышающими надобности жильцовъ, до сихъ поръ не вздумалъ принять участія въ своихъ соплеменникахъ. Аѳон-

Digitized by Google

скій м. Зографу и м. св. Іоанна Рильскаго носятъ по преимуществу названіе болгарскихъ, но направленіемъ и духомъ иноковъ весьма разнятся. Первый, изобилуя всѣми нужными средствами, воспитываетъ въ своихъ начальникахъ непростительное соревнованіе къ власти, и, слѣдственно, распри и вражду; другой, при скромныхъ способахъ своихъ, внушаетъ сподвижникамъ, какъ главную обязанность, содѣйствованіе взаимному просвѣщенію. Монахи перваго, какъ замѣчено мною, раздѣляли съ своими сосѣдями, Греками, пренебреженіе, даже презрѣніе къ непросвѣщеннымъ своимъ соплеменникамъ, какъ будто бы сами, кромѣ нелестной ихъ званію опытности, показывали нечто болѣе, чѣмъ обыкновенное невѣжество; иноки втораго, сознавая съ самоотверженіемъ собственные недостатки, выражали только одно желаніе, замѣнить ихъ достойными наставниковъ народа качествами. Въ Зографѣ начальники уже льстятъ себя мыслію быть покровителями незнаемаго просвѣщенія; смиренные старцы м. св. Іоанна Рильскаго, чуждаясь всякаго обольщенія, откровенно сознавали свою немощь достойно служить своему отечеству. Въ Зографѣ съ медленностію показали мнѣ библіотеку, которой существованіе сперва отрицали было; въ обители рильской я получилъ къ ней безпрепятственный доступъ. Не только съ величайшею готовностію показали мнѣ почтенные отцы свое собраніе рукописей, но и еще съ добродушною откровенностію и искреннимъ сожалѣніемъ объяснили мнѣ причину его скудости. Одна часть рукописей сгорѣла, другую одинъ непросвѣщенный старецъ, бывшій игуменъ, почитая безполезною, и, не желая, чтобы ее растаскивали, свезъ въ близкую пустыню, гдѣ тогда строилась церковь святому Іоанну Рильскому, и, сбросивъ книги подъ полъ, приказалъ заложить камнями. Сверхъ рукописей мнѣ показана была грамота царя Іоанна Александра, которую я списалъ. Сверхъ того обозрѣлъ я окрестности монастыря, именно на-

Digitized by Google

горную сторону его, гдѣ сохранились доселѣ памятники подвиговъ святаго основателя его. На этомъ мѣстѣ существуютъ въ небольшомъ разстояніи два скита, называемые постницы. Постница св. Іоанна Р. имѣетъ церковь во имя успенія святаго. Я обозрѣлъ эту церковь прилѣжно, потому что подъ нею скрываются рукописи, сброшенныя старцемъ Корниліемъ. Въ ней сохранился и гробъ святаго. Все окружающее постницу эту было мнѣ живою легендою житія святаго. Съ участіемъ указывали иноки на пещеру, гдѣ онъ постился, узкое отверстіе ея, освѣщенное небеснымъ явленіемъ, ἁγίασμα, т. е. святой кладязь въ скалѣ и, наконецъ, на утесъ, съ котораго сверженъ былъ онъ въ стремнины. Постница св. Луки болгарскаго съ церковью во имя Покрова Богородицы. Въ ней останавливался я, чтобы побесѣдовать съ благодушными и поистинѣ человѣколюбивыми отшельниками. Да позволено мнѣ будетъ привесть одинъ примѣръ возвышеннаго благочестія, соединеннаго съ любознаніемъ, которыми красуется эта пустыня. Я зашелъ здѣсь къ старцу Амвросію, проведшему 25 лѣтъ въ уединеніи. Удивила меня въ скромной келліи его избранная библіотека словянскихъ, русскихъ и греческихъ книгъ. Съ восхищеніемъ принялъ онъ привѣтъ русскаго и немедленно обратилъ разговоръ на духовныхъ писателей нашихъ прошлаго столѣтія. Умилительно говорилъ онъ о Платонѣ митрополитѣ, котораго сочиненія нѣсколько разъ читалъ, о другихъ нашихъ проповѣдникахъ, и заключилъ просьбою прислать ему третій и четвертый томы Ѳеофана Прокоповича. Послѣ м. Руссико, только въ этомъ монастырѣ нашелъ я такъ возвышенное стремленіе благочестивыхъ иноковъ. Оба они примѣчательны еще тѣмъ, что малыми средствами сдѣлались болѣе, чѣмъ непомѣрно богатые, поэтому, какъ первые по благочестію, они, кажется мнѣ, достойны пользоваться вниманіемъ и отдаленнѣйшихъ единовѣрцевъ.

Digitized by Google

Я желалъ было провести въ обществѣ о. Неофита около 20 дней, льстя себѣ надеждою успѣть болѣе, при его содѣйствіи, въ болгарскомъ языкѣ; но, уже на второй день пребыванія, ясакчи сталъ торопить меня къ отъѣзду. Неохотно уступая необходимости, принужденъ былъ, по прошествіи трехъ сутокъ, отказать себѣ въ собесѣдованіи, о счастливыхъ минутахъ котораго никогда не забуду. Прощаясь съ почтенными отцами, не слыхалъ я ни напрасныхъ жалобъ, ни порученій, сопровождавшихъ всегда не кстати на другомъ святомъ мѣстѣ откланивающагося путника. При прощаніи принялъ я ихъ благословеніе и обѣщаніе содѣйствовать мнѣ издали въ моихъ трудахъ (*).

Прибавлю къ тому, что если гдѣ либо, то, по справедливости, въ м. св. І. Р. иноки могли бы нарекать на свою долю. Они всегда въ опасности. До моего пріѣзда, два раза (въ апрѣлѣ и маѣ) хищные разбойники дѣлали нападеніе на безоружныхъ иноковъ. Въ оба раза убили четырехъ человѣкъ и нѣсколькихъ изранили. Глазами своими видѣлъ я страшно изуродованныхъ. Монастырь принадлежитъ къ разложскому округу, котораго главными мѣстами Баня и Мехумія.

Отъ м. св. Іоанна Рильскаго направилъ путь къ сѣверу, къ Софіи. Прибылъ я обратно въ село Рило; отсюда поднялся на обнаженную гору, Богдай—гору, съ высотъ которой замѣтилъ четыре долины: Керчено съ селами Керчено и Смучево-ново, Баденско съ селомъ Бадено, Бѣлавода и Лѣшовица, на которыхъ села разнесены. Проѣхавъ, наконецъ, мимо села Бобоши на рѣчкѣ Бобошѣ, сошелъ я въ тѣсное удоліе, гдѣ лежитъ городъ Дупница. Въ Дупницѣ, населенной

*) Находясь уже въ Букурештѣ, получилъ я отъ достойныхъ иноковъ списокъ съ панегирика житій святыхъ словянскихъ, о которыхъ желалъ было имѣть подробныя свѣдѣнія. Всѣ воспитанники отца Неофита трудились надъ этимъ спискомъ.

Digitized by Google

Турками, Евреями и Болгарами, двѣ церкви во имя Пресвят. Богородицы и св. Николая и болгарское училище. Обозрѣвъ эти примѣчательности, познакомился я съ учителемъ и былъ въ конакѣ начальника города, Османъ-бега, баріактаръ котораго снабдилъ меня весьма хорошимъ ясакчіемъ изъ спаіевъ. Отсюда проходилъ я холмистую страну, изобильную желѣзными рудниками. Мимо селъ Царевица, Кърновъ, Дреново, Дикани, гдѣ развалины двухъ церквей, ближе и ближе подходилъ я къ Витошу, горѣ, соединяющей доспатскую цѣпь съ Балканами. На этомъ пути сблизился снова съ рѣкою Струмою и, достигнувъ по небольшимъ высотамъ и ущелію села Крапеца, былъ на два часа разстоянія отъ ея источниковъ, выходящихъ близъ села Чупетлева. Отъ Крапеца шелъ я, какъ и прежде, холмами, имѣя на востокъ г. Витошъ, на западъ Радомиръ, Брезникъ, Трнъ и Пиротъ и, проѣхавъ мимо Дервенда, сошелъ на софійское поле. Здѣсь, оставляя за собою Витошъ, черезъ села Дедево (?), Балі-эфенди, мимо Текке—достигъ города Софіи или Срѣдца.

Софія или Срѣдецъ лежитъ среди долины на рѣкѣ Искаръ. Городъ этотъ раздѣленъ на 20 махалъ, т. е. частей, и заселенъ, кромѣ Болгаръ, въ большемъ количествѣ Турками и Евреями. Явясь къ каймакаму паши нишскаго, просилъ я, посредствомъ письма агента, буюрди для дальнѣйшаго путешествія. Затѣмъ посѣтилъ я митрополита Мелетія, у котораго, кромѣ неблагопріятныхъ замѣчаній, ничего не слышалъ назидательнаго. Пребываніе мое въ Софіи памятно будетъ совершеннымъ отчужденіемъ всѣхъ, кого только я о чемъ либо спрашивалъ. Начиная съ Даскала, который, вѣроятно, не хотѣлъ уронить своего вѣса при конакѣ отъ обращенія съ русскимъ, до самаго ханджи, т. е. содержателя постоялаго двора, всѣ почли выгоднѣйшимъ не имѣть никакихъ сношеній со мною, ибо, какъ выразился одинъ изъ нихъ, что скажутъ объ этомъ въ конакѣ? Однако Турки гораздо лучше меня при-

Digitized by Google

няли. Одинъ изъ нихъ навѣстилъ меня. Мой ясакчи, умный спаія, знающій поболгарски, сдѣлалъ еще болѣе. Онъ водилъ меня къ церквамъ, мечетямъ и къ другимъ примѣчательностямъ города, и когда другіе отвѣчали: кой га зна! онъ не поскупился на подробный разсказъ. Въ Софіи есть нѣсколько древнихъ памятниковъ съ немногими объ нихъ преданіями. Къ нимъ принадлежатъ мечети Айа-софія, Гюльджами и ханъ, называемый Чухаджійскій ханъ (отъ Чоха сукно). Айа-софія— зданіе, построенное въ параллелограммъ, весьма сходна съ охридскою св. Софіею. Ея восточная часть, т. е. то мѣсто, гдѣ былъ алтарь, заложена стѣною. Недопущенный къ обозрѣнію ея внутренней стороны, я не могъ болѣе собрать свѣдѣній. Гюльджами было прежде храмомъ св. Георгія и, кажется, даже митрополіею. Сказываютъ, будто бы въ немъ сохранились древнія иконы. Чухаджійскій ханъ—зданіе со сводами, построенное, какъ говорятъ, болгарскими царями, было, вѣроятно, складочнымъ мѣстомъ. Въ Софіи теперь 8 церквей, въ которыхъ, вопреки учрежденіямъ въ конакѣ, мнѣ удалось кое-что найти. Близъ чистаго, красиваго, даже роскошнаго конака (дворца) митрополита, находится почернѣлая, обезображенная, со знаками явнаго пренебреженія, главная церковь, называемая митрополіей, во имя св. Недѣли, святаго Краля и трехъ святителей. Въ ней, въ особомъ гробѣ, лежатъ останки сербскаго краля Милютина, называемаго святымъ кралемъ. Прочія церкви носятъ слѣдующія названія: 1) Стара св. Петка; 2) Самарджійска св. Петка; 3) Големи св. Никола; 4) Мали св. Никола; 5) ц. св. Архангелъ; 6) св. Спаса (во имя Христова Вознесенія); 7) Пречиста. Во всѣхъ храмахъ читается для Болгаръ погречески. Потомъ я обратился къ училищу. Оно раздѣлено на два отдѣленія, низшее и высшее. Въ низшемъ введено ученіе на болгарскомъ языкѣ, въ высшемъ ученіе это находитъ еще много препятствій.

Digitized by Google

Въ окрестностяхъ Софіи находится 14 монастырей, именно: 1) Пресвятыя Богородицы на р. Витошѣ; 2) св. Пантелеймона въ селѣ Бояна, въ развалинахъ; 3) св. Германа въ селѣ Германи; 4) Іоанна Рильскаго въ селѣ Куриловѣ, близъ Искара; 5) св. Георгія въ селѣ Кремиковци; 6) св. Николая въ селѣ Сеславци; 7) св. Иліи, близъ села Илієнка; 8) Рождества Пресв. Богородицы, называемый седемь престоли, близъ села Осиново; 9) вм. Димитрія, близъ села Подгумера; 10) Пресв. Богородицы, близъ села Елешница; 11) Спасовъ, близъ села Лозанъ: 12) Пресв. Троицы, близъ села Дивотино; 13) св. Николая, близъ села Кладенци; 14) св. Николая новый м. на рѣчкѣ Искарцѣ. Желая ознакомиться съ этими монастырями и не имѣя возможности посѣтить всѣ, я рѣшился отправиться къ древнѣйшему, по общему признанію, монас. св. Пантелеймона. Получивъ отъ каймакама буюрди до Филиппополя, удалился я изъ негостепріимнаго города, сперва въ село Бояна. Оно лежитъ на югъ отъ Софіи, на склонѣ горы Витошъ. Приближаясь къ этому мѣсту, замѣтилъ я слѣды каменныхъ основаній, мѣстами какъ бы остатки стѣнъ, а на высотахъ Витоша завидѣлъ древній замокъ. Есть преданіе, что тамъ, гдѣ теперь Бояна, была древняя Сардика. Въ Боянѣ не нашелъ монастыря, но, по развалинамъ, разбросаннымъ вокругъ церкви, можно примѣтить слѣды его; не смотря на то, жители софійскіе продолжаютъ называть эти развалины старымъ именемъ. Церковь во имя св. Пантелеймона не много поповлена и недавно Турками обстрѣляна. Въ ней нашелъ нѣсколько рукописей монастырскаго употребленія, въ томъ числѣ двѣ довольно любопытныя. Изъ Бояны выѣхалъ я опять на софійское поле и направилъ путь свой къ юговостоку. Софійское поле весьма заселено, но, сколько могъ замѣтить, поселенцы его смѣшаны съ Турками. Вотъ имена селъ: Дервеници, Грубіяно, Лознево, Нови-ганъ, Орманлія, Дуганово,

Digitized by Google

Малосево, Новосело, Коджаманліево, Сагарліево, Богданлія, Гюреджія, Малино, еще Малино, Бѣлопольце, Драгелевци, Бояна, Осоица, Ташкеинъ, Елешница, Жиляво, Яна, Бугава, Чифликъ, Горни Бугровъ, Дольни Бугровъ, Бутунецъ, Вакарелъ. Въ направленіи юговосточномъ ѣхалъ я мимо села и монастыря Драгелевци, черезъ село Новиханъ, гдѣ огромный и еще новый караванъ-сарай стоитъ въ запустѣніи, отсюда той же долиною, болѣе и болѣе съуживающеюся до села Вакареллъ, гдѣ церковь св. Николая. Отъ села Вакареллъ сталъ подыматься на небольшія горы, которыя называли Реджикъ или самоковскими горами. Послѣ непродолжительной ѣзды по высотамъ, сошелъ я въ долину, на которой лежитъ Ихтиманъ. Поселеніе сего города большею частію состоитъ изъ турокъ и не очень гостепріимныхъ. Аянъ его, Юсуфъ-ага и буюкъ-баши его не весьма были благосклонны къ своему гостю. Отъ Ихтимана дорога съуживается и входитъ въ дефилеи (porta Trajani), образуемыя сближеніемъ Балкана и Доспата. Проходя эти дефилеи, оберегаемыя четырьмя дервендами, мѣстами замѣчалъ остатки древнихъ зданій. Послѣ утомительнаго и опаснаго шествія по узкому проходу, похожему на высохшее русло рѣки, крутые берега которой превышали человѣка, ѣдущаго верхомъ, мало по малу сталъ я подыматься на возвышенія; проѣхалъ села Паланку и Василицу, отсюда, мимо города Костаница, черезъ село Вѣтренъ прибылъ въ село Бошуля. Два послѣднія села лежатъ уже въ долинѣ, простирающейся до самаго Филиппополя. Еще въ ущеліи поровнялся съ рѣкою Марица, по направленію которой достигъ упомянутаго города. Она вытекаетъ повыше города Костаница и пониже Вѣтрена принимаетъ рѣку Топольницу. Окрестности Вѣтрена примѣчательны. Близъ него находятся села: Баткунъ съ древнимъ м. во имя св. Петра, основаннымъ, какъ сказывали, баткунскимъ баномъ, Калугерово съ м. св. Николая, еще села Канджіево,

Digitized by Google

Илинеръ, Карамусаръ и Карабунаръ. Отъ села Бошуля ровною дорогою достигъ я до города Татаръ-базарджика, населеннаго смѣсью Валаховъ *), Грековъ, Болгаръ и Турокъ. Здѣсь великолѣпная церковь во имя Успенія Богородицы и училище, въ низшемъ отдѣленіи котораго учатъ болгарскому языку. Филиппополь (Филибе), Болгарами иногда называемый Пловдинъ, лежитъ на рѣкѣ Мариці, въ роскошной долинѣ: многолюдный (около 60 т. жит.), онъ населенъ Турками, Евреями, Греками, Валахами, Армянами и Болгарами. Этотъ городъ и его епархія описаны въ греческомъ сочиненіи: ἐγχειρίδιον περὶ τῆς ἐπαρχίας Φιλιππουπόλεος, 1819 г.; не стану, слѣдственно, повторять свѣдѣній, которыя заимствовалъ бы изъ сего сочиненія, единственнаго въ своемъ родѣ по части географіи на новогреческомъ языкѣ, и ограничусь сообщеніемъ собственныхъ наблюденій.

Явясь немедленно каймакаму (намѣстнику) визира адріанопольскаго, Эгададу, просилъ я позволенія обозрѣть городъ. Каймакамъ далъ мнѣ неотступнаго ясакчи, который часто, незнаю отъ усердія ли, былъ мнѣ помѣхою, прерывая, напримѣръ, разговоръ съ людьми, которыхъ я посѣщалъ и громогласно повторяя прохожимъ на улицѣ, что ведетъ съ собою русскаго.... Я имѣлъ честь быть и у митрополита Никифора. Придерживаясь постоянно правила, по возможности, оказывать уваженіе высокимъ духовнымъ особамъ, я надѣялся чрезъ то получить полезныя наставленія. По несчастію, я не находилъ въ такихъ случаяхъ того, чего искалъ; между тѣмъ прискорбно вспомнить, что случилось мнѣ услышать здѣсь привѣтствіе, неуважительное для меня и духовной особы. Итакъ, одинъ я обозрѣвалъ храмы, два училища и примѣ-

*) Въ Татарбазарджикѣ Валахи, подобно какъ въ Битолѣ, преобладаютъ. Я слыхалъ, что въ доспатскихъ горахъ находятся цѣлыя Валашскія села. Мнѣ кажется, что поселеніе этихъ Румыновъ, то рѣже, то чаще, но непрерывно тянется по горамъ отъ Эпира и Мецова до Дуная.

Digitized by Google

чательности города. Въ Филиппополѣ семь весьма красивыхъ церквей, недавно поновленныхъ, которыя не предславляли мнѣ ничего особеннаго. Названія ихъ: 1) св. Марины, митрополія; 2) св. Николая; 3 Пресв. Богородицы, Παναγία; 4) св Константина и Елены; 5) св. Недѣли, Κυριακή; 6) св. Пятницы, Παρασκευή; 7) св. Димитрія. Училищъ въ Филиппополѣ два, высшее и низшее; въ первомъ господствуетъ греческій языкъ, во второмъ учатъ новоболгарскому нарѣчію. При греческомъ училищѣ есть хорошая библіотека, съ нѣсколькими новыми рукописями *). Филиппополь покрываетъ собою семь холмовъ, изъ которыхъ три среди города, а четыре примыкаютъ къ нему съ запада. Между холмами долина, прорѣзанная Марицею, населена преимущественно турками. Одинъ изъ сихъ холмовъ носитъ названіе могилы Марко-краліевича; и, дѣйствительно, на склонѣ его лежатъ два камня въ родѣ саркофаговъ. Кстати здѣсь пересказать, что́ знаю о народныхъ преданіяхъ, подслушанныхъ мною во время путешествія. Во всѣхъ видѣнныхъ странахъ я не слыхалъ другихъ именъ, кромѣ Александра В. и Марко-краліевича. Тотъ и другой живутъ въ памяти у народа въ весьма общихъ образахъ. Память объ Александрѣ В., кажется, внушена болѣе народу, ибо часто тѣ, которые произносили его имя, не могли иначе объяснить лице его, какъ ссылаясь на даскаловъ (учителей), имѣющихъ о томъ книги. Но совершенно народнымъ и повсемѣстнымъ назвать можно преданіе о Маркѣ-краліевичѣ. Нѣтъ пѣсни, въ которой бы онъ не былъ, если не героемъ, то непремѣннымъ дѣйствователемъ. Отъ Солуня до Охриды и до Дуная именемъ его напечатлѣваетъ народъ всякую достопримѣчательную древность. Въ Пеллѣ, напримѣръ, самая высокая могила, сказывали мнѣ простые, скрываетъ гробъ Марка-краліевича; что-то по-

*) Эта библіотека сгорѣла во время пожара 1846 года.

Digitized by Google

добное слыхалъ я не только близъ Штипа и Струмицы, но даже въ доспатскихъ дефилеяхъ и на вершинахъ Балкана. Замѣчательно, что на дѣйствительной сценѣ господства Марка-краліевича, въ прилѣпскомъ полѣ, народъ поминаетъ его бранчиво, приговаривая всегда, онъ былъ де зулумджія (наѣздникъ, пакостникъ). Такое повсемѣстное присутствіе, по преданію, Марка-краліевича, даетъ поводъ сомнѣваться въ подлинности сказанія объ его гробѣ въ Филиппополѣ. Очевидно, его именемъ ознаменованы событія, касающіяся другихъ героевъ. Я поясняю себѣ сказанія о могилѣ Марка-краліевича извѣстіемъ рукописнаго лѣтописца сербскаго, пріобрѣтеннаго мною въ селѣ Гъбаровѣ, что близъ Балканъ. Въ немъ сказано, что въ лѣто ѕ҃ц҃н҃ (6918), т. е. 1410 отъ Р. Х. закла Моусіа Лазара и Влъка, сына Вълка Бранковикі-а у Пловдину, т. е. Филиппополѣ: мнѣ кажется, что надгробные камни на упомянутомъ холмѣ принадлежатъ Лазару и Волку, извѣстнымъ сербскимъ деспотамъ.

Отъ памятниковъ города и въ числѣ ихъ нѣсколькихъ греческихъ весьма древнихъ, обратился я къ словянской части его народонаселенія. Въ Филиппополѣ живутъ Болгаре двухъ исповѣданій, православнаго и западнаго: послѣдніе, какъ рѣдкое исключеніе, ибо только близъ Свиштова на Дунаѣ они еще встрѣчаются, возбудили особенное мое любопытство. Еще болѣе завлекло меня названіе ихъ—Павликіане. Эти Павликіане имѣютъ въ Филиппополѣ церковь во имя св. Людовика и населяютъ особое предмѣстіе. На сѣверъ отъ города имъ принадлежитъ 6 селъ, именно: 1) Калашлія, 2) Сельджикова, 3) Доваджова или Дугуджа, 4) Хамбарлія, 5) Бальтаджія и 6) Дуванлія. Потому, что приняли нѣсколько обыкновеній западныхъ, не только въ календарѣ, но и въ образѣ жизни, они отчуждены отъ своихъ соплеменниковъ. Весьма много содѣйствуетъ благосостоянію и, можетъ быть, усиленію числа ихъ нѣкоторыя облегченія

Digitized by Google

въ повинностяхъ, которымъ они подвержены наравнѣ съ другими раями. Для этого община Павликіанъ располагаетъ значительными суммами, присылаемыми, какъ говорятъ, изъ за-границы. Видѣлъ я недавно у нихъ выстроенную церковь и познакомился съ духовными, по происхожденію Итальянцами. Почти незнакомые съ болгарскимъ языкомъ, они въ назиданіяхъ своихъ руководствуются книгою, напечатанною въ Римѣ въ 1844 году, которой экземпляръ находится у меня. О началѣ имени Павликіанъ духовные также ничего не знаютъ, какъ и прочіе жители. Извѣстно, что уже въ XI и XII столѣтіяхъ въ Филиппополѣ господствовала секта гностиковъ Павликіанъ, водворенныхъ издавна въ Болгаріи подъ именемъ Богомиловъ. Императоръ Алексѣй Комнинъ много заботился объ обращеніи ихъ. Быть можетъ, тогда они обратились къ католицизму. Или, быть можетъ, появленіе Павликіанъ западнаго исповѣданія находится въ связи съ предпріятіемъ Іоанна Асѣня соединиться съ папою. Вообще причины распространенія западнаго исповѣданія у Болгаръ весьма темны. Разсказъ духовныхъ о какомъ-то Павлѣ, католическомъ миссіонерѣ въ Болгаріи, кажется сомнительнымъ. Въ числѣ кладбищъ видѣлъ я и павликіанское съ надгробными камнями, на которыхъ замѣтны надписи, изображенныя латинскими буквами. Слѣдующія самыя древнія:

TVKA LEXI, т. е. тука лежи V TOZI GROP втози гроп
CERCI DENKO черчи денко LEXITODOR лежи тодор
STOGNOV стойновъ CIRVENOV чирвенов
SINODCALASCLI Асинъ одкалашліа UMRENA45 умрена 45
NA 1784 на 1784 GODINA1798 година 1798

Есть еще въ окрестности сего города монастыри: 1) св. Георгія въ селѣ Бѣлоштица; 2) св. Кирика, близъ села Водена; 3) св. Безсеребренникъ, близъ села Куклино; 4) св.

Digitized by Google

Ѳеодора, близъ села Пероштица; 5 и 6) Пресвятыя Богородицы, близъ села Кричма; 7) мон,? близъ села Молдова; 8) Пресв. Богородицы Петриціотиссы, близъ села Бачково.

Далѣе, мой путь былъ направленъ къ Балканамъ. Сперва равниною прошелъ я села Каратопра, Магала, до села Баня, гдѣ сѣрные источники. Отселѣ идутъ отрасли Балкана. На одной изъ нихъ лежитъ село Сопотъ и повыше его монастырь Вознесенскій. Побывавъ съ этомъ монастырѣ, гдѣ нѣсколько новыхъ рукописей, и въ селѣ, населенномъ одними Болгарами, и гдѣ одинъ женскій м., двѣ церкви и болгарское училище въ даровитымъ учителемъ, поворотилъ я на западъ. Проѣхавъ Карлово, прежде называемое Сушица, городъ съ болгарскимъ училищемъ, крутыми поворотами по отпрыскамъ горъ достигъ Калофера, села обширнаго и красиваго. Лишь только путешественникъ вступитъ въ область, описываемую отраслями Балкана, съ удовольствіемъ замѣтитъ перемѣну въ поселеніяхъ и поселенцахъ. Обширныя села красуются прочными и выгодными домами и разными заводами. Обработываніе желѣзныхъ и шерстяныхъ издѣлій, составленіе розоваго масла и другая промышленность занимаетъ ихъ обитателей, которыхъ видная наружность выражаетъ много достоинства. Замѣтно, что эти Болгаре имѣютъ болѣе довѣрія къ себѣ и что имъ насиліе и мелочное пронырство не смѣетъ здѣсь оспаривать заслуженнаго трудолюбіемъ достоянія. Соединяя съ довольствомъ чистоту нравовъ, жители этихъ селъ междугорныхъ могутъ быть образцомъ терпѣливости, дѣятельности и промышленнаго духа. Къ числу такихъ селъ принадлежитъ Калоферъ, по преданію Звенигородъ, лежащее въ оврагахъ, черезъ которые проходитъ р. Тунджа. Оно населено одними Болгарами, важнѣйшимъ занятіемъ которыхъ выдѣлка прочныхъ суконъ. Остановившись въ немъ на нѣсколько часовъ, я удовлетворенъ былъ такъ, какъ послѣ продолжительнаго пребыванія. Обо-

Digitized by Google

зрѣлъ я тамъ сперва два женскихъ монастыря, Рождественскій и Введенскій. Трудолюбивыя инокини весьма радушно показали всѣ достопримѣчательности скромныхъ своихъ обителей. По первому желанію моему, съ чрезвычайною готовностію снесли онѣ большое количество духовныхъ книгъ, рукописныхъ и печатныхъ. Если онѣ не заключали ничего рѣдкаго, то съ радостію замѣтилъ я по выбору и числу ихъ, что добрыя отшельницы, питающіяся поденнымъ трудомъ, не оставляютъ назидательнаго чтенія. Въ Калоферѣ три церкви: 1) св. Архистратигъ; 2) Успенія Пресв. Богородицы и 3) св. Аѳанасія, а въ окрестности монастырь мужескій во имя Успенія Пресв. Богородицы. Училище, въ которомъ будутъ преподаваться предметы на болгарскомъ языкѣ, еще строилось; до окончанія постройки, почтенный учитель Ботьо Петковичъ, воспитанный въ Россіи, завелъ порядочную временную школу. Въ окрестностяхъ Калофера лежитъ село Хаджаръ.

Оставивъ Калоферъ, чрезъ село Гъборово или Акбаикъ по равнинѣ, усѣянной могилами и курганами, пріѣхалъ я въ Казанлыкъ. Казанлыкъ лежитъ въ долинѣ, называемой туловское поле, за три часа отъ главнаго балканскаго хребта. Этотъ многолюдный городъ по большей части населенъ Болгарами, гостепріимными и образованными. Обширное тамъ училище воспитываетъ до 500 болгарскихъ дѣтей и снабжено порядочнымъ собраніемъ книгъ. Въ городѣ четыре церкви: 1) св. Іоанна Предтечи и Іоанна Рильскаго; 2) Пресв. Троицы; 3) Успенія Пресв. Богородицы; 4) Иліи Пророка. Красивая иконопись въ церквахъ есть плодъ болгарскихъ художниковъ изъ селъ Трявна и Шипки. Внѣ города монастырь св. Николая маглишскаго. Отсюда отправился я въ Шипку. Шипка лежитъ у подножія стремнинъ балканскихъ и исключительно населена Болгарами. Здѣсь двѣ церкви, старая св. Константина и Елены и новая, еще

Digitized by Google

строющаяся, Успенія Пресв. Богородицы. Въ первой хранится нѣсколько рукописей.

За Шипкою сталъ подыматься на стремнины Балкана; крутыми, скалистыми тропами достигъ я его вершины, на которой въ необозримомъ горизонтѣ раскрылась восхитительная картина южной долины. Вершинами Балкана прошелъ я мимо развалинъ, называемыхъ Марко-Краліевичъ Куле, мимо четырехъ дервендовъ, и слегка сталъ сходить въ нагорную долину, опушенную лѣсомъ, украшенную виноградниками, проѣхалъ двѣ небольшія рѣчки съ порядочными мостами, мимо ливадъ, называемыхъ латинска и нѣмецка и, наконецъ, вошелъ въ село Габрово. Габрово лежитъ въ долинѣ, черезъ которую протекаетъ рѣка І-Етра или Янтра и рѣчки Синкевица и Лапушница: оно построено весьма правильно, имѣетъ много большихъ домовъ, и три каменныхъ моста, три церкви, большое училище и вблизи монастырь Сокольскій во имя Успенія Божіей Матери. Живутъ тамъ одни Болгары, занимаются выдѣлкою желѣзныхъ и стальныхъ орудій и красильней. По многолюдству и множеству лавокъ, оно заслуживало бы названія города. Обозрѣвъ церкви: 1) Успенія Пресв. Богородицы; 2) св. Троицы и 3) Іоанна Предтечи и, не найдя въ нихъ ничего древняго, я обратился къ училищу.

Обширностію своею и пособіями безспорно оно первое въ числѣ болгарскихъ училищъ, хотя еще не можетъ назваться центральнымъ. Основанное извѣстными соревнователями въ просвѣщеніи своего отечества Н. К. и Л. Мустаковыми, В. Априловымъ и Палаузовымъ, оно было устроено о. Нсофитомъ, котораго учрежденія до сихъ поръ сохраняются. Тѣ же благотворители и въ настоящее время не жалѣютъ значительныхъ издержекъ на постройку новаго обширнѣйшаго зданія. Училище раздѣлено на два отдѣленія, высшее и низшее, и имѣетъ двухъ учителей. При мнѣ стар-

Digitized by Google

шій учитель выбылъ; на его мѣсто назначенъ былъ отличный молодой человѣкъ, извѣстный у Болгаръ своею педагогическою дѣятельностію, Хр. К. Сичанъ Николаевъ, съ которымъ я имѣлъ удовольствіе познакомиться въ Букарештѣ. Отъ его опытности, умѣнія владѣть языкомъ и разнообразныхъ свѣдѣній габровское юношество можетъ ожидать самаго удовлетворительнаго назиданія. Младшій учитель, ученикъ о. Неофита, весьма дѣятеленъ и способенъ. Учениковъ до двухъ сотъ. При училищѣ находится значительное книгохранилище, богатое пособіями не только для учениковъ, но и для учителей. Довольство и нѣкоторая самостоятельность, проистекающая отъ торговой дѣятельности жителей, ярко отражается въ селѣ Габровѣ, гдѣ, при явныхъ признакахъ улучшеній и порядкѣ городскихъ, замѣтны и нѣкоторыя злоупотребленія городскія. Жители, вообще, отличаются энергіей и сообщительностію.

Изъ Габрова поѣхалъ я по гористымъ мѣстамъ, по которымъ разсѣяны каливы, т. е. лачужки, составляющія деревню Вальковци, дальше черезъ село Дряново, гдѣ видѣлъ училище и, мимо селъ Катранджи, Маноя, Дебѣлецъ и Марнополь, достигъ древней столицы болгарскихъ царей. Двѣ отрасли Балкана, идущія въ неправильномъ направленіи къ сѣверу, образуютъ клисуру или дефилеи. Покрытыя торчащими скалами и опушенныя лѣсомъ, онѣ расширяются овально и окружаютъ долину съ двумя плоскими возвышенностями, около которыхъ медленно течетъ неглубокая рѣка Етра или Янтра. На этомъ мѣстѣ расположенъ Търновъ, городъ, укрѣпленный природою, имѣвшій въ средніе вѣка важное значеніе. Съ XII до конца XIV столѣтія онъ былъ столицею царей и патріарховъ болгарскихъ. Величественною красотою, онъ столько же поразитъ путника, какъ Водена и Охрида, но не надолго удержитъ его вниманіе. Онъ слишкомъ стѣсненъ, мало снабженъ водою и нездоровый.

Digitized by Google

Городъ этотъ въ день пріѣзда моего былъ разоренъ пожаромъ. Жители его, разстроенные этимъ бѣдствіемъ, промышляя выдѣлкою шелка и кожъ, вообще не обнаруживали большаго довольства. Турки тамъ гораздо многочисленнѣе Болгаръ. Мнѣ сказывали, что изъ 5,017 домовъ, 3,800 принадлежатъ первымъ, 1,217 остальнымъ. Управленіе тамъ ввѣрено каймакаму (намѣстники) паши рущукскаго, который, по случаю пожара, уѣхалъ. У мѣстнаго митрополита и экзарха всей Болгаріи, о. Неофита, просилъ я позволенія на обозрѣніе церковныхъ древностей. Къ сожалѣнію, въ столь примѣчательномъ городѣ самыя высокія особы остаются равнодушными къ своему достоянію и именно церковному. Какъ прискорбно любознательному пришельцу встрѣчать здѣсь туземцевъ несвѣдущихъ! Съ протосингеломъ митрополіи, о. Иларіономъ, которому былъ я порученъ, обозрѣлъ нѣсколько церквей, въ нѣкоторыхъ желалъ что нибудь полезное для себя найти, но ничего не узналъ. Потому пытался я самъ еще разъ, обходя городъ, знакомиться съ мѣстностью. Вотъ результатъ моихъ поисковъ. Търновъ, по народнымъ сказаніямъ, послѣ завоеванія Турками Болгаріи (1396 г.), лишился всего своего народонаселенія. Турки, покоривъ городъ, заняли всѣ важные пункты его; и потому нынѣ они живутъ во всѣхъ частяхъ города, а христіане лишь внѣ центра его, около возвышеній. Послѣ взятія города, важнѣйшіе его храмы превращались постепенно въ мечети; но достоянія своего лишались, кажется, и не отъ одного турецкаго вліянія, чему ниже найдемъ доказательства. Въ настоящее время Търновъ раздѣленъ на 12 частей или магалъ, именно: 1) Болярска магала; 2) Святи спасъ магала; 3) Анатикъ магала; 4) Варошъ магала; 5) Дольна магала; 6) Френкъ гиссаръ; 7) Кизгиссаръ; 8) Табакъ магала; 9) Ичь магала; 10) Утсяна магала; 11) Сюютъ магала; 12) Ючь магала. Изъ храмовъ обращены въ мечети: 1) церковь св. Пятницы,

Digitized by Google

т. е. св. Параскевіи, славящаяся нѣкогда мощами св. Петки Търновской, которыя теперь находятся въ Яссахъ, въ Молдавіи и 2) ц. Сорока Мучениц. Сверхъ того настоящій башъ-гамамъ, т. е. главная баня была нѣкогда церковью Пресв. Богородицы, а храмъ св. Димитрія теперь въ развалинахъ. Теперь остается 6 храмовъ, а именно: 1) митрополія во имя двѣнадцати Апостоловъ, близъ дома митрополита, въ дольной магалѣ. Зданіе это съ куполомъ и четырьмя колоннами принадлежитъ къ дотурецкимъ временамъ. Оно необширно и теперь даже въ иконахъ совершенно измѣнено. Я напрасно искалъ надписей на стѣнахъ и купольномъ обводѣ и никакихъ признаковъ прежняго значенія сего храма не нашелъ. По сказанію, онъ былъ прежде престольнымъ патріарховъ търновскихъ. Быть можетъ, его оскуденіе соединено съ уничтоженіемъ послѣднихъ патріаршихъ книгъ, о чемъ еще живо напоминаютъ Болгаре. Онѣ хранились у сѣверныхъ воротъ церкви въ нишѣ, были даже, какъ сказываютъ, заложены камнями. Не болѣе какъ двѣнадцать лѣтъ тому, по приказу, ихъ извлекли оттуда и предали огню; 2) ц. Рождества Пресв. Богородицы; 3) св. Николая и 4) Константина и Елены недавно вновь выстроены. Въ нихъ привлекаетъ вниманіе болгарская новая живопись, которую, если вспомнить, что она самородна, нельзя не признать весьма примѣчательною. Она чужда грубости и дебелости формъ, и оттѣнками красокъ придаетъ изображеніямъ какое-то мирное человѣколюбивое выраженіе. Не есть ли она признакъ характера Болгаръ? Не лишнимъ считаю привести здѣсь имя художника Захарія изъ Трявна, котораго искусствомъ я любовался въ цер. Р. Пр. Б.; 5) церковь св. Спаса и 6) св. Георгія принадлежатъ къ параклисамъ, т. е. къ такимъ церквамъ, которыя у насъ назывались бы домашними. Онѣ дѣйствительно во дворахъ домовъ, и хотя древни, но совершенно скудны. Что же узналъ о другихъ памятникахъ города?

Digitized by Google

Къ несчастію, Турки въ Търновѣ столько недовѣрчивы, что не даютъ и подойти къ своимъ мечетямъ. Я желалъ было ознакомиться съ мечетью, бывшею прежде храмомъ четыредесяти мучениковъ. Это зданіе наружностію весьма не примѣчательно; построено въ параллелограммъ, продолговато и похоже болѣе на домъ. Оно находится въ дольней магалѣ, недалеко отъ митрополіи. По разсказамъ очевидцевъ, мечеть эта сохраняетъ гробъ съ мощами св. Иларіона мъглинскаго, и надписи на колоннахъ и стѣнахъ. Кстати повторить здѣсь разсказъ одного Болгарина о письменныхъ памятникахъ, въ ней сохраняющихся. М. В. изъ С., находясь лѣтъ тому двадцать при свитѣ м. И., исполнялъ часто обязанность грамматика, т. е. секретаря. Употребляемый въ сношеніяхъ съ турецкими начальниками, жилъ онъ съ турками въ короткомъ знакомствѣ. Къ числу друзей его принадлежалъ имамъ упомянутой мечети, который пригласилъ его посмотрѣть въ ней какія-то китабы (книги). М. В., нашедши на хорахъ храма большое количество рукописей, такъ былъ пораженъ ихъ древностію, что обѣщалъ платить по бешлыку за позволеніе брать по одной къ себѣ на домъ. Къ несчастію, получивъ только первую книгу, онъ снесъ ее въ конакъ митрополита и имѣлъ неосторожность показать. Предусмотрительный м. И., узнавъ все обстоятельство, нашелъ дѣло опаснымъ и донесъ турецкому начальнику о святотатствѣ имама. Съ тѣхъ поръ мечеть эта и ея сокровища недоступны христіанамъ. Это происшествіе сообщено мнѣ самимъ М. В. Въ Търновѣ есть мѣсто, называемое въ рукописяхъ Градъ Трапезица. По сказаніямъ, на немъ возвышался дворецъ царей и церковь св. Іоанна Рильскаго. Оно лежитъ на сѣверозападной части города и есть ничто иное, какъ крутое возвышеніе, подножіе котораго омываетъ рѣка Янтра. На вершинѣ его находятся лишь груды камней, слѣды основаній, но по нимъ нельзя заключить объ обширности здѣсь бывшихъ зданій. Мѣсто теперь пусто.

Digitized by Google

Въ Търновѣ, до пожара, были два греческія училища и одно болгарское. Греческія училища, теперь сгорѣвшія, хотя пользовались покровительствомъ значительныхъ лицъ, поощрявшихъ ихъ къ соперничеству съ болгарскимъ, замѣчательны были только большими пособіями и малымъ числомъ учениковъ. Болгарское училище и при малыхъ пособіяхъ имѣетъ значительное количество учениковъ, числомъ 180 и порядочныхъ учителей.

Въ окрестностяхъ Търнова находятся монастыри: 1) Пресв. Троицы и 2) Преображенія; въ клиссурѣ търновской: 3) Пресв. Богородицы близъ Келефарова; 4) Пророка Иліи близъ села Плакова; 5) св. Николая близъ села Къпинова; 6) св. Аргангелъ близъ села Пишева; 7) св. Петра близъ села Лясковa; 8) св. Петра мъглинскаго близъ Трявна.

Въ Търновѣ я готовился проститься съ Болгаріею. И у вѣрнаго проводника, бывшаго со мною отъ Солуня до Дуная, не стало терпѣнія къ дальнѣйшему руководствованію, и я лишился уже духа бороться, при дорожныхъ невыгодахъ, съ недовѣріемъ и подозрительностію. Не полагаясь болѣе на даваемую мнѣ охрану, дальнѣйшія попытки мои въ этомъ краѣ я считалъ тщетными. Итакъ обратился я къ Дунаю, немного косвенно, къ Свиштову. На пути желалъ было обозрѣть развалины древняго города, называемаго теперь Никюпь и нѣсколько примѣчательныхъ селъ и монастырей. Къ несчастію, проводникъ мой, сбившись съ дороги, или, какъ кажется, нарочно уклоняясь отъ встрѣчи съ турками, повелъ меня самыми ненаселенными мѣстами. Отъ Търнова, слѣдственно, до Свиштова проходилъ я обнаженную, безводную страну, по незначительнымъ возвышеніямъ. Сперва шелъ я търновскою клиссурою (ущеліемъ), гдѣ своротилъ въ м. Преображенія, оттуда мимо селъ Ресень, Теньча, имѣя въ виду еще два села, остановился въ селѣ Козлово или Сливово, состоящемъ изъ бѣдныхъ лачужекъ, оби-

Digitized by Google

таемыхъ Турками и Болгарами, затѣмъ, пройдя мимо села Текиръ, достигъ Свиштова. Въ Свиштовѣ, куда отправлена была изъ Серреса моя добыча, пробылъ я нѣкоторое время, обозрѣвъ четыре церкви: 1) стари св. Димитрія; 2) св. Петра; 3) Преображенія; 4) Пророка Иліи и два училища съ 6-ю учителями. Здѣсь также имѣлъ я удовольствіе познакомиться съ однимъ изъ первыхъ зачинателей болгарской письменности, Христаки Дупничаниномъ. Близъ Свиштова живутъ Болгаре католики, называемые также Павликіанами. Села, въ которыхъ они живутъ, суть: Урешъ, Бѣленъ, Леженъ, Тренчовецъ. Простившись въ Свиштовѣ съ своимъ вожатымъ, лодкою по Дунаю поплылъ я въ Рущукъ. Въ этомъ городѣ, съ одной епископальною церковью, населеніе состоитъ изъ Турокъ, Евреевъ, Валаховъ и Жидовъ и отчасти изъ Болгаръ. Заглянувъ въ церковь и училище, я началъ приготовляться къ переправѣ за границу.— 11 іюля на оравицѣ (лодкѣ) переправился на другой берегъ въ Гюргево (Журжу) и тамъ поступилъ въ карантинъ.

Здѣсь конецъ моему странствованію по краямъ, памятнымъ во всѣхъ періодахъ исторіи, и дорогимъ, незабвеннымъ для любителя древней словянщины. Всѣ понесенные мною труды, и невыгоды, убивавшія бодрость духа, легко могли быть забыты при первомъ соображеніи, съ какимъ народомъ я знакомился и при какихъ обстоятельствахъ.

Памятники вообще и въ особенности рукописи. Надписи. Съ обозрѣніемъ церквей соединялъ я всегда изслѣдованіе памятниковъ вообще. Количество ихъ весьма большое въ Македоніи, уменьшается въ Ѳракіи и почти изчезаетъ въ подунайской Болгаріи (Мисіи). Камней съ надписями видѣлъ я много въ Солунѣ, Воденѣ, Битолѣ, Охридѣ, Реснѣ и Серресѣ. Въ доспатскихъ горахъ, близъ Рила, и на югъ отъ Ихтимана въ ущеліи по одной, Филиппополѣ три, въ Търновѣ нашелъ одну надпись, но списать ихъ не могъ. Всѣ

Digitized by Google

эти памятники, за исключеніемъ приведенныхъ выше словянскихъ, греческіе, и принадлежатъ македонской и римской эпохамъ. Лишнимъ почитаю приводить скопированныя мною надписи, потому что онѣ большею частію извѣстны уже изъ ученыхъ путешествій Лика и Кузинера, и онѣ ничто иное какъ эпитафіи частныхъ лицъ или меморіи храбрыхъ воиновъ и заслуженныхъ гражданъ. Но нельзя здѣсь не упомянуть объ одной надписи, которая имѣетъ связь съ лексикальнымъ объясненіемъ слова м о м а, употребляемаго нынѣ въ болгарскомъ языкѣ. Камень съ этою надписью находится въ селѣ Бѣла-церква, что въ прилѣпскомъ полѣ. Онъ вдѣланъ въ церковную стѣну извнѣ съ тремя другими. На немъ большими буквами начертано:

ΜΕСΤΓΛΛС ΔΟΓΛΕΟС
ΕΑΥΤΩ ΚΑΙ СΥΝΒΕΙΩ
ΜΩΜΑ ΚΕ (sic) ΜΕСΤΡΙΩ
ΤΩ ΥΙΩ ΜΝΗΜΗС ΧΑΡΙΝ

М о н е т ы. Въ Македоніи находилъ я большое количество монетъ изъ македонскаго и римскаго періодовъ. У развалинъ Пеллы случилось видѣть нѣсколько превосходныхъ экземпляровъ монетъ со времени Александра Великаго; да, кромѣ того, встрѣчались и антики. Любители древностей, проживавшіе въ Солунѣ, успѣли собрать значительное ихъ количество. Но словянскихъ монетъ не удалось мнѣ много видѣть. Въ Стругѣ нашелъ я у одного купца двѣ истертыя, и, по нѣкоторымъ ихъ буквамъ, могъ только заключить, что онѣ словянскія. Въ Търновѣ купецъ Стоянъ Ахтаръ показывалъ мнѣ до десятка монетъ сербскихъ и въ числѣ ихъ одну болгарскую Святослава, но, по недовѣрчивости своей, не далъ мнѣ даже вглядѣться въ нихъ.

Р у к о п и с и. Гораздо болѣе вознагражденъ я былъ поисками книжныхъ памятниковъ И въ этомъ отношеніи южныя страны гораздо богаче прочихъ. Трудно представить.

Digitized by Google

себѣ, какъ онѣ могли сохраниться тамъ въ рукахъ небрежности. Случалось неоднократно встрѣчаться съ рукописями въ такихъ мѣстахъ, гдѣ меня убѣждали въ ихъ несуществованіи. Потому я принялъ за правило никогда не полагаться на слова и толки недоброхотныхъ людей. Впрочемъ, это отрицаніе не всегда происходило отъ скрытности: оно было часто слѣдствіемъ забвенія или незнанія. Часто бывалъ я свидѣтелемъ удивленія того, кто не постигалъ, какимъ образомъ открываемыя мною рукописи могли укрыться отъ его взора. Иногда доводилось мнѣ получать свѣдѣнія о письменныхъ памятникахъ въ мѣстахъ, мною непосѣщенныхъ. Напр. знаю, что рукописи находятся въ м. св. Іоанна Владиміра близъ Эльбассана, въ м. Николая близъ Корчи, въ м. Слимницѣ близъ преспанскаго озера, въ м. св. Іоанна Предтечи въ Дебрѣ, въ м. Керновскомъ близъ Кичева, въ церкви села Воскополиса и въ церквахъ селъ Требеништа близъ Тиквеша и Гуменнджe близъ Енидже, а въ подунайской Болгаріи, въ монастыряхъ Краликовскомъ, Троянскомъ, Черепишскомъ. Безполезно, кажется, входить въ подробности о каждомъ мѣстѣ, гдѣ находятся эти памятники. Послѣ подробностей о Солунѣ, Охридѣ и м. св. Іоанна Рильскаго, какъ о главныхъ точкахъ моего любопытства, ограничусь здѣсь краткимъ извѣстіемъ о прочихъ.

Въ Солунѣ три собранія книгъ, при училищѣ, митрополіи и чаушь-монастырѣ. Первое видѣлъ я однажды только, ибо вскорѣ, по причинѣ болѣзни главнаго учителя, библіотека была запечатана. Кромѣ печатныхъ, книгохранилище вмѣщаетъ въ себѣ нѣсколько рукописей церковныхъ и риторическаго содержанія. Два прочія собранія достаточно мною изслѣдованы: онѣ состоятъ изъ однихъ греческихъ рукописей, большею частію пергаменныхъ. Въ Чаушь-монастырѣ онѣ лежатъ въ ветхой комнатѣ, на полу. Число ихъ до 50. Кромѣ отцевъ церкви, нашелъ я въ томъ

Digitized by Google

числѣ сочиненія Иппократа, Галена, Ксенофонта (Киропедія, Анавасисъ) и Іосифа Флавія. Эти послѣднія писаны на бумагѣ. Въ Митрополіи, въ комнатѣ, гдѣ хранятся устарѣлыя вещи и свѣчи, нашелъ я до 60 греческихъ рукописей; извлекши ихъ оттуда, тщетно искалъ указаній на церковныя событія, касающіяся Словянъ. Все число этихъ рукописей состоитъ изъ пяти Евангелій, изъ которыхъ одно съ надписью: ἐτελειώθη ἐν ἔτει ϛφπ̄ 6580 (1072) ἐπὶ τῇ ἀφαιρέσει τῶν ἁγιασθέντων ὀφθαλμῶν Ρωμανοῦ Βασιλεως τῦ Διογένη; изъ 4-хъ апостоловъ; 26 миней; 7 патериковъ; 16 словъ отцевъ церкви: Іоанна Златоуста, Василія Великаго и проч. и 1 житія св. Аѳанасія аѳонскаго. Сверхъ того, при церкви хранится Евангеліе съ изображеніемъ, писанное будто бы св. Григоріемъ Паламою. Въ рукописяхъ этихъ я не нашелъ никакихъ слѣдовъ ни исторіи города, ни другихъ церковныхъ событій. Даже житія святыхъ, прославленныхъ въ Солунѣ, какъ то: В. М. Дамитрія, св. Нестора, Іосифа, описаны въ минеяхъ кратко, безъ прибавленій, извѣстныхъ изъ другихъ источниковъ. Недостаточность этихъ рукописей объяснила мнѣ приписка къ одной минеѣ, по которой заключаю, что всѣ онѣ пріобрѣтены изъ другихъ мѣстъ. Эта приписка находится на минеѣ за мѣсяцъ октябрь и писана по словянски въ слѣдующихъ словахъ: „Граду Солуну разорену отъ Агаранъ и поплѣнену и всѣмъ божественнымъ церквамъ и сьсудамъ священнымъ и книгамъ расхищеннымъ, по времени лѣту минувшу, промыслу Божію бывшу о немъ и послану доспѣвшу въ свету гору отъ преосвещеннаго солунскаго на воздвиженіе светые великои соборные церкви елико комуждо монастырю по силѣ и по произволенію, сего ради св. божественный монастырь Хиландарь даетъ сей панегирикъ, октобрь месецъ въ светую соборную церковь солунскую митрополію поминаніа ради светыхъ ктиторъ и къто съвѣще оти-ети отъ митрополіи да имать запрещеніе τῆς

Digitized by Google

Отць никейскихъ.“ Я имѣлъ еще случай разсматривать въ Солунѣ словянскія рукописи, принадлежащія г. Михановичу, австрійскому консулу. Онѣ, какъ мнѣ кажется, происходятъ изъ Скопіи. Изъ числа 25: 11-ть Евангелій, 1 псалтирь, 2 апостола, 1 тріодь, 3 патерика, 2 синаксара, 1 каноны, 1 собраніе словъ отцевъ церкви, гдѣ Іоанна презвитера Іекзарха блъгарскаго слово на Вьзнесеніе, 1 сокращенный номоканонъ; 1 полный номоканонъ и 1 рукопись, заключающая чинъ православія. Въ томъ числѣ достойны замѣчанія слѣдующія: 1) Синаксаръ fol. пр. б. безъ начала и конца, заключаетъ житія святыхъ, кажется, разныхъ мѣсяцевъ. Подъ числомъ 14 декабря находятся: похвала блѣжнаго оца нашего и учителя словенскаго Кирилла философа, съписана преподобнымъ оцемъ нашимъ Климентомъ, папомь римскимь. Въ этой похвалѣ преставленіе св. Кирилла отнесено къ году ѕтоѯ (6377), т. е. къ 869, февраля мѣсяца 14 числа. 2) Рукопись, заключающая чинъ въ недѣлю православія, подъ заглавіемъ: „сборъ правовѣрі-а, дльжное къ Бгу моленное благодареніе, вьньже днь вьспрі-ехомъ Бжію црквь сподвизаніемъ благочести-а повѣленіи (sic) и сьизпровръжени-емь злобнаго злочти-а.“ Въ этой рукописи есть указаніе на ересь бабуновъ. 3) Номоканонъ србской рецензіи. Эта ркп. въ листъ, на пергаменѣ, уставная, состоитъ изъ 49 тетрадей, въ 6 и 8-мь листовъ, всего изъ 404 листовъ. Послѣ 147-го листа, кажется, недостаетъ тетради. Вотъ начало: „Съ Богомъ починаютъ се книги си-е тлемые грьческымь і-езыкомь номоканонь, и сказамые нашимь і-езыкомь законоу правило: слово отъ стыхъ и вьселеньскыхь седми сборь гдѣ и когда и накыждо ихъ сьбрасе, подобаеть вѣдѣти всякомоу крсти-аноу і-ако седмь і-есть стыхъ и вьселенскихъ великихъ сборь.“ Въ заключеніе ея сказано, что .... „произидоша на свѣтъ словѣньскаго і-езыка богодохновенные си-е книги, нарицаеми номоканонь,

Digitized by Google

помрачены бо бѣху прѣжде облакомь мудрости і-елиньскаго і-езыка, нынi-еже облисташе рекше истолкованы бѣше и благодатію Божію і-асно сиі-аютъ, невѣденіе отгонеще и все просвѣщающе“.... Слѣдующая приписка объясняетъ время и мѣсто рукописи. „Въ славу великаго Ба҃ и Сп҃ся нашего Іс. Хр҃. нина сложенаі-а сь свщенныи правилы ст҃ыхъже и бл҃женныхъ ап҃ль и стопамь ихь на коі-емждо сборѣ послѣдованіи ихь преподобныхь оц҃ь (sic) потъщаниемь и любовию многою и желаниемь изьмлада бг҃очстиваго и всеосвещеннаго і-еп҃па всеи зетскые области гн҃а ми оц҃а кѵр Неофита, испльнi-ающаго все недостаточноі-е ст҃ыихь писаніи ст҃ои цр҃кви Архангл҃оу Михаилоу, на мѣстѣ гле҃мѣмь Иловицѣ. Прилоучше и мнѣ многогрѣшному Богданоу преписати сиі-е книгы повелѣніемъ гн҃ами, гле҃мые грьчьскымь і-езыкомь номоканонь нашимже законникь, тыже мои ст҃ы бл҃гови, въ лѣ ѕ҃ѱ҃о 6770“, т. е. 1252 года. На оборотѣ листа курсивомъ: великодѣйствени Бж҃е ова книга веле може от како е писана—ѹ҃ѯ҃є (465) лет., до лета от бытія ҂ѯ҃є лет., а от воплощенія Гва а҃ѱ҃кѕ (1727), писах сіе аз послѣдни страж србскаго престола пєкѵ Арсеніи четверти, юль а҃. — 4) Евангеліе 8°, болгарской рецензіи съ особенностями древнихъ рукописей. Его приписка замѣчательна: въ лѣ ѕ҃ѱ҃на цр҃вующу блг҃овѣрному цр҃ю Константину и Михаилу сп҃у его обладающу въсѣми Блъгары и при патріарсѣ Игнатіи Блъгаромъ зачеса и съвръшиса тетра єѵ҃ль сіи потьщаніемъ и цѣнож презвѵтера драгане, писаныже сѫть въ цр҃иградѣ Трновѣ..... дадо его до идооуть (?)..... исправите а кльнете писавшаго.“

Охрида. Въ главной церкви охридской, въ шкафу, стоящемъ у южной стѣны первой паперти, сброшены 69 греческихъ и 23 словянскихъ, пергаменныхъ и простой бумаги рукописей. Греческія рукописи состоятъ изъ 16 разныхъ церковныхъ книгъ, какъ-то: октоиховъ, тріодей и проч., 4 еван-

Digitized by Google

геліевъ, изъ которыхъ одно большаго устава IX или X столѣтія, 6 апостоловъ, 8 евангеліевъ съ апостолами, 15 миней, 1 толковой псалтири, 1 съ житіемъ св. Константина и Елены, Петра и Павла апостоловъ, 1-й подъ заглавіемъ ἀποφθέγματα τῶν πατέρων, 13-и съ словами отцевъ церкви, 2 номоканоновъ, 1 хроники Кедрена, которая начинается съ V столѣтія.

О словянскихъ рукописяхъ разскажу подробнѣе. Онѣ суть: 1) книги бытія и царствъ fol. прост. бум., приложены въ церковь 7066—1556;—2) Псалтирь съ синаксаромъ и чтеніями евангелистовъ 8° пр. б.; 3 и 4) Апостолы 4° пергам.; 5—10) Минеи служебныя, изъ которыхъ одна 4° пергам., прочія прост. б.; 11—12) службы и разныя молитвы fol. и 8° пр. б.; 13) уставъ божественныя службы съ чтеніями изъ евангеліевъ и апостола 8°, въ половину уставомъ, въ половину курсивомъ; 14) Іоанна архіепископа Константина града слова fol пр. б.; 15 и 16) Іоанна архіеп. Констант. бесѣды на евангеліе fol. уставъ; 16 18) собраніе разныхъ словъ отцевъ церкви fol. пр. б.; 19) Ефрема Сирина поученія fol, прост. б.; 20) Іоанна лѣствичника, лѣствица 8° пр. б.; 21) патерикъ, пр. б.; 22) сочиненія Діонисія Ареопагита и Іоанна Дамаскина и разныя статьи, пр. б., рукопись писана повелѣніемъ архіепископа первой Іустиніаны Прохора въ 7050 (1542 году); 23) сочиненіе божественныхъ правилъ мниха Матѳея (Властара), 4° пр. б., рукопись писана въ XV столѣтіи при Дороѳеѣ архіеп. первой Іустиніаны. Въ числѣ всѣхъ этихъ рукописей достойны примѣчанія слѣдующія: 1) минея греческая, за іюнь, іюль и августъ мѣсяцы, пергам. 4°, рукопись, кажется, не позже XIII ст. Подъ числомъ 26 іюня м. помѣщено житіе св. Климента словянскаго съ слѣдующимъ заглавіемъ: τῇ αὐτῇ ἡμέρα, μνήμη τοῦ ἐν ἁγίοις ἀρχιεράρχ καὶ θαυμα τουργυ Κλήμεντος ἐπισκόπυ βλγαρίας, τῷ ἐν τῃ ἀχρίδι. Содержаніе этой статьи, сколько мнѣ кажет-

Digitized by Google

ся, было неизвѣстно ученымъ. Авторъ ея, знакомый съ Охридою, упоминаетъ о нѣкоторыхъ обстоятельствахъ, касающихся письменности словянской, которая въ настоящее время, быть можетъ, пробудитъ любопытство. Это житіе было впрочемъ на югѣ уже давно извѣстно. Оно было напечатано въ Воскополисѣ, около 1736, въ рѣдкой книгѣ подъ заглавіемъ: Ἀκολουθία τῶν ἁγίων ἑπταρύθμων, т. е. службы Кириллу и Меѳодію и пяти святымъ ихъ сподвижникамъ. Страннымъ случаемъ, въ этой книжкѣ оно отнесено къ св. Саввѣ, одному изъ ἑπταρύθμων. Объ немъ также упоминаетъ святогорецъ Никодимъ въ изданномъ имъ общемъ синаксарѣ, на новогреческомъ языкѣ. При этомъ сообщу, что другое житіе св. Климента, приписываемое архіеп. болгарскому Ѳеофилакту, извѣстное въ печати воскопольской и вѣнской, нашелъ я въ рукописи на пр. б., кажется, XV столѣтія; 2) Апостолъ съ синаксаромъ на пергам. ва 4 д. л., безъ начала и конца, писанъ уставомъ съ зн. ѫ, но весьма рѣдко іотированнымъ. Въ кирилловской рукописи этой находятся слѣды глаголиты, именно двѣ ея страницы писаны до половины кирилловскими, дальше глаголитскими буквами, сверхъ того попадаются въ текстѣ цѣлыя слова и выраженія, напр. имя св. Климента, изображенное глаголитскимъ начертаніемъ. 3) Діонисія Ареопагита о небесномъ чиноначаліи и Іоанна Дамаскина философія ркп. fol. пр. б. Къ этимъ сочиненіямъ прибавлены другія статьи, напр.: „Сіа словеса вкратцѣ избранна отъ книгы Константина философа Костенчъскаго, бывшаго учителя сръбскаго въ дни благочестиваго Стефана Деспота господина сръблі-емъ.“ Въ этомъ безсвязномъ толкованіи азбуки словянской мѣстами есть любопытныя извѣстія о переводѣ св. писанія и языкѣ.

Монастырь св. Іоанна Рильскаго. Книги этого монаст. находятся въ отдѣльной комнатѣ въ изрядномъ порядкѣ. Не считая печатныхъ, въ числѣ которыхъ три острожскія би-

Digitized by Google

бліи, рукописей сего собранія до 30 съ кусками. Оставляя совсѣмъ непримѣчательныя, предлагаю списокъ прочимъ: 1) Стое евангеліе fol. пр. б. въ $9^1/_2$ вершковъ длины и 6 ширины на пр. б. съ зн. ж, но не іотириванымъ. Эту рукопись подарилъ митрополитъ Крупенику кур Іоасафъ. На обрѣзѣ поставленъ годъ ,ζπ (7080), т. е. 1572 съ словами: помени Господи Матея Златара отъ Софія, иже трудися и окова сіе евангеліе; 2) Псалтирь съ толкованіемъ св. Аѳанасія пр. б. 4^0; 3) Синаксарь до февраля мѣсяца пр. б.; 4) слова Іоанна Златоустаго (31 числомъ) fol. пр. б. уставъ; 5) слова Григорія Богослова сътолкованіемъ и поправками пр. б. fol; 6) Іоанна Златоустаго книга глаголемая Андріанти, три слова его на текстъ посланія апостола Павла къ Коринѳіанамъ, 1 слово Ефрема Сирина, 2 слова св. Анастасія, 3 слова Василія Великаго, Ѳеодорита архіепископа андрійскаго, толкованіе литургіи, ркп. на пр. б., отлично писана; 7) собраніе словъ разныхъ отцевъ церкви пр. б. fol.; 8) бесѣды Іоанна Златоустаго на разные случаи fol. пр. б.; 9) бесѣды Іоанна Златоустаго на ветхій завѣтъ fol. пр. б.; 10) Василія В. шестодневъ, Ѳеофилакта толкованіе евангелія и разныя статьи fol. пр. б.; 11) толкованіе книги Іова fol. пр. б.; 12) житіе св. Саввы сербскаго и Ѳеодорита, толкованіе пѣсни пѣсней fol пр. б.; 13) патерикъ 8^0 пр. б.; 14—16) каноны св. Іоанну Рильскому и службы святому пр. б.; 17) книги нареченныя сирскимъ языкомъ паренесисъ словенскымъ же языкомъ глаголемы Ефремъ Сиритча оутешеніе, моленіе, на наказаніе полезнаа душевнаа многоразличнаа fol. пр, б. съ неумѣстными зн. ж; 18) тыпикъ черноризца Никона пр. б.; 19) съчиненіе по съставѣхъ священныхъ и божественныхъ правилъ потружденіемъ священноинока Матѳеі-а (Властара) пр. б. fol.; 20) панегирикъ пр. б. Въ этой рукописи помѣщены житія разныхъ святыхъ и похвалы имъ. Примѣчательнѣйшія суть: 1) житіе и жизнь Константина

Digitized by Google

философа, наставника словенскому езыку; 2) слово похвальное блаженному Кириллу; 3) жизнь преподобнаго Петра иже въ коришской горѣ; 4) Евѳимія патріарха Тѣрновскаго, три похвальныя слова св. недѣлѣ; 5) Іосифа, митрополита бдинскаго, похвальное слово матери нашей Филоѳеѣ; 6) Григорія мниха, житіе Стефана дечанскаго; 7) Евѳимія патріарха Търновскаго посланія: а) къ Никодиму, б) къ Кипріану, в) къ Анѳиму, митрополиту угровлахійскому, г) житіе Ѳеодосія иже въ Търновѣ; 21) панегирикъ пр. б. Вторая часть собранія житій святыхъ. Здѣсь примѣчательно, 1) житіе св. Иларіона мъглинскаго. Послѣднія двѣ рукописи писаны въ 1479 году. Сообщаю любопытныя приписки изъ первой: „Написасе сіа книга Владиславомъ грамматикомъ монастыря Богородицы, иже въ подкрыліи черныя горы въ предѣлѣ жеглиновецкомъ, въ дни царя Мегметъ-бега въ лѣто sq̃nz (6987) въ тоже лѣто и турци пріемише Скъдрь отъ Бенетикъ sq̃nz.“ За сею припискою слѣдуютъ двѣ подписи Арсенія патріарха 1725 и 1735. Послѣдняя такъ: „архіепископъ Пекскы и васемь сербо-славеномь, болгаромь и васего Іллирика патріархъ, смиренный Арсеній“.

Кромѣ того, находилъ я рукописи въ большомъ количествѣ въ Стругѣ, Перовѣ, Слѣпчѣ, въ м. Іоанна Предтечи и въ Боянѣ, въ весьма маломъ количествѣ въ буковскомъ м., въ м. Трѣскавецъ, въ Штипѣ, Софіи, Шипкѣ и Габровѣ. Упомяну только о нѣкоторыхъ. Въ Стругѣ, что на рѣкѣ Дримѣ, словянскихъ рукоп. и старопеч. венеціанскихъ книгъ 16. Въ этомъ числѣ примѣчательны апостолъ, писанный въ царствованіе Стефана Оуроша въ 1277 и отрывокъ законника царя Душана.—Въ м. Слѣпчѣ, что въ горахъ, окружающихъ съ юга прилѣпскую долину, рукописей 60. Содержаніе ихъ тоже, что и охридскихъ, болѣе однакожъ патериковъ. Важнѣйшею почитаю пометникъ XV ст. съ словянскими именами. Въ м. Іоанна Предтечи, что близъ

Digitized by Google

Серреса, нашелъ я очень значителъное число книгъ. Оно состоитъ теперь изъ однихъ греческихъ книгъ, словянскія же, по словамъ иноковъ, сожжены какимъ-то врагомъ τῶν βουργαρικῶν πραμάτων. Каталогъ ихъ показываетъ 110 пергам. рукоп., 120 на пр. б. рукоп. и до сотни печатныхъ. Содержаніе ихъ церковное, подобно святогорскимъ. Въ селѣ Бояна, близъ Софіи, церковь, нѣкогда монастырская, заключаетъ до 10 рукоп. и много кусковъ. Главнѣйшія изъ нихъ: евангеліе палимпсестъ на глаголитѣ кирилловскій текстъ и поменикъ съ именами царей, царицъ и патріарховъ болгарскихъ.—Въ мон. Трескавцѣ, близъ Прилѣпа, гдѣ рукописи не были мнѣ показаны, нашелъ я въ паперти церковной Константина философа Костенчскаго о письменахъ словянскихъ и Григорія, епископа Пелагоніи и Прилѣпа, переводъ изъ Метафраста. Въ Софіи каждая церковь заключаетъ по нѣскольку кусковъ рукописей. Въ церкви св. Никола мали, хранится евангеліе fol. пр. б. съ слѣдующею надписью: Сіе ст҃ое и божественное еѵгліе уписасе въ мѣстѣ Кратовѣ по заповѣди Гн҃а Маноча Ламбаріа (лампадарія?) великаго ст҃ои и великои Софіи Сардакѵстіи, въ дни благочестиваго и хрст҃олюбиваго господара кнеза Димитра, правящуже тогда престолу влчьства въ срьблих кѵр Макаріу архіепископу въ Пекіи, писа послѣдніи и мьнши въ сщ҃еноиноцѣхь попъ Іѡаннь, молюсе аще что съгрѣших любви ради Бжіе простите—а васъ Бг҃ъ да проститъ л. ҂з҃оа҃ 7071 (1563).—Въ Габровѣ мнѣ случилось видѣть одну только рукопись, доставившую мнѣ значительную пользу. Она принадлежитъ теперь г. Николаю Палаузову, одесскому жителю, съ которымъ я встрѣтился въ родномъ его селѣ; прежде же принадлежала духовнику села Севліева, что близъ Търнова. Ркп. 8° на хлоп. б. писана полууставомъ съ зн. ѫ, во время царя болгарскаго Іоанна

Digitized by Google

Александра и супруги его Маріи и при патріархѣ Еѵѳиміѣ. Содержитъ патріаршіе обряды, именно такъ называемый синодикъ, т. е. чинъ священнодѣйствія въ недѣлю православія, чинъ поставленія Кесаря, чинъ умовенія ногъ и, наконецъ, греческія выписки изъ постановленій синодовъ. Первая статья имѣетъ неоспоримую важность для болгарской исторіи, скудной собственными пособіями. Она называется въ текстѣ сѵнодикъ, о которомъ сказано, что прѣписанъ отъ греческаго на болгарскій языкъ, по повелѣнію Бориса царя, въ ѕѯнı (6718) и, описывая обрядъ православія, заключаетъ извѣстія о родословіи царей болгарскихъ, объ іерархіи болгарской и ересяхъ. Листы, на которыхъ поименованы цари, попорчены, ограничусь слѣдственно выпискою о двухъ послѣднихъ предметахъ.

Въ поминовеніи іерарховъ, кромѣ патріарховъ търновскихъ, слѣдующіе названы митрополиты: **Прѣславстїи, Ѵръвѣнстїи, Ловеѵьстїи, Срѣдеѵьстїи, Овеѵьстїи, Дръстерстїи, Бдинстїи Филипінстїи, Месембръстїи**; архіепископы: **Охридстїи**; епископы: **Сѣрьстїи, Вельбѫждьстїи, Браничевстїи, Бѣлградстїи, Нишевьстїи**. Въ отдѣленіи анафемъ упомянуты болгарскіе еретики: Константинъ Болгаринъ, Богомилъ и ученики его, Ѳеодоръ, Добри, Стефанъ, Василій и Петръ.

Ограничиваясь этими выписками, полагаю, что почтенный Н. Палаузовъ, владѣтель рукописи, познакомитъ насъ ближе съ ея содержаніемъ. Въ ней пока заключается, какъ мнѣ кажется, единственный источникъ къ уразумѣнію внутренняго устройства болгарской церкви. Упомяну, наконецъ, что мнѣ случилось также находить новоболгарскія рукописи, именно въ селахъ: Вакареллъ, Эгри, Шипкѣ и городѣ Рущукѣ. Древнѣйшая изъ нихъ восходитъ до половины XVIII столѣтія.

Вотъ мое заключеніе о рукописныхъ памятникахъ. Большая часть видѣнныхъ словянскихъ рукописей не принадле-

Digitized by Google

житъ къ древней болгарской рецензіи. Онѣ по языку принадлежатъ или къ ркп. болгарскимъ средней эпохи или же къ сербскимъ исключительно. Всѣ онѣ исключительно церковнаго содержанія и писаны большею частію между XIII XVI столѣтіями. Судя по припискамъ, онѣ болѣе принадлежатъ епархіи архіепископа Охриды и патріарха пекскаго. По нимъ слѣдственно можно заключать о характерѣ обѣихъ епархій. Вообще, число разсмотрѣнныхъ мною греч. и слов. рукописей, во время путешествія, простирается до 580; но онѣ не доставили мнѣ желаемыхъ свѣдѣній о народѣ и письменности. Впрочемъ, я думаю, что болѣе обдуманные поиски по южной Албаніи, Θессаліи и Македоніи могутъ будущаго путешественника довести до лучшихъ результатовъ.

Языкъ и названія племенъ болгарскихъ.

При невозможности обозрѣть область болгарскаго языка во всей ея обширности, я старался, по крайней мѣрѣ, коснуться тѣхъ мѣстъ, гдѣ, по видимому, я долженъ былъ найти особенности нарѣчій языка. Собственно въ основаніи плана путешествія лежала всегда мысль—собирать свѣдѣнія въ странахъ, которыхъ географическое положеніе условливало раздѣленіе нарѣчій. Поэтому достигалъ я границъ Албаніи, углублялся въ доспатскія горы, сходилъ въ долину Эракійскую и два раза посѣщалъ подунайскую Болгарію. Преслѣдованіе этой цѣли принадлежало къ труднѣйшимъ моимъ предпріятіямъ, ибо для сего нужны способности и счастливый случай: но часто непреодолимыя препятствія мѣшали моимъ усиліямъ. При невозможности останавливаться долго на одномъ мѣстѣ, въ городахъ господство греческаго языка, въ селахъ отчужденіе и разныя опасенія, лишали меня часто, въ минуту лучшихъ ожиданій, желаемыхъ пріобрѣтеній. За Балканами часто препятствовало мнѣ, что тѣ, съ которыми я обращался, какъ болѣе образованные, употреб-

Digitized by Google

ляли, вмѣсто природнаго, искусственный языкъ. Особенно сопровождали меня трудности при собираніи пѣсенъ народныхъ. Не столь богатые, какъ Сербы, народною поэзіею, Болгаре неохотно передаютъ ее чужому. Въ одномъ мѣстѣ стыдились, въ другомъ не понимали меня, въ иномъ принимали меня за человѣка, отъ котораго уходить надо. Солунь, Охрида и Серресъ—тому свидѣтели. Я успѣлъ, наконецъ, собрать нѣкоторое количество пѣсенъ, которыхъ число, при изданіи ихъ, должно убавиться, ибо многія изъ нихъ не имѣютъ смысла, другія недостовѣрны по языку. Вообще, Болгаре знакомы или съ турецкимъ или съ греческимъ языкомъ, и это обстоятельство мѣшаетъ дѣлать изъ перваго разговора заключенія о природномъ ихъ языкѣ. Только въ домашнемъ быту ихъ, при участіи женскаго пола, который, какъ извѣстно, очень робокъ, возможно было мнѣ соображать о лексикальномъ богатствѣ и постоянныхъ его формахъ. Особенно въ Македоніи Болгаре, при встрѣчахъ, мало заботятся о выборѣ словъ, и, иногда, говорятъ языкомъ, смѣшаннымъ изъ трехъ. Но коль скоро въ кругу своего семейства Болгаринъ почувствуетъ себя непринужденнымъ, разговоръ его дѣлается яснѣе, получаетъ до значительной степени чистоту и носитъ отпечатокъ древней полноты.

Здѣсь обозначу только нѣсколько признаковъ различія нарѣчій. Опредѣлять всѣ грамматическія особенности болгарскаго языка кажется мнѣ лишнимъ, потому что, по моему мнѣнію, изданныя недавно двѣ болгарскія грамматики, въ совокупности взятыя, заключаютъ въ этомъ отношеніи достаточныя свѣдѣнія. О нарѣчіяхъ сами Болгаре имѣютъ еще неясныя понятія. Они судятъ о нихъ болѣе въ лексикальномъ отношеніи, и потому, напр., въ Македоніи, жители, особенно городскіе, отличаютъ много нарѣчій, какъ-то: воденское, прилѣпское, велеское, шопское. Эти всѣ нарѣчія, однакожъ, ближе разсматриваемыя, сводятся къ одному. Тоже

Digitized by Google

можно сказать о другихъ странахъ, гдѣ употребляется болгарскій языкъ. Основываясь на собственныхъ соображеніяхъ и бесѣдѣ съ знатокомъ этого предмета, Х. Костовичемъ, я раздѣлилъ бы всю область языка болгарскаго на двѣ половины, въ которыхъ различное его употребленіе можно назвать діалектическимъ. Первую назову западною, ибо она обнимаетъ всю Македонію до доспатскихъ горъ и, по направленію ихъ къ сѣверу, включаетъ часть подунайской Болгаріи до самаго Видина; вторую—восточною, т. е. страну на востокъ отъ Доспата и на сѣверъ и югъ Балкана. Самые рѣзкіе признаки нарѣчій этихъ двухъ областей суть: 1) словянское ѧ въ западномъ нарѣчіи перешло въ *а*; нпр. рака вм. рѧка, патъ вм. пѧт, мажъ вм. мѧж, ида вм. идѧ, дойда, гледа и пр.; въ восточномъ нарѣчіи оно еще сохранило оттѣнокъ древняго произношенія въ глухомъ тонѣ, который изобразилъ бы знакомъ почти равнымъ ă. Это произношеніе мѣстами очень слабо, потому нѣкоторые изъ новѣйшихъ болгарскихъ писателей смѣшали звукъ этотъ съ звукомъ *ъ*, напр. пишутъ вм. Българинъ, Бѧлгаринъ; 2) словянское ѧ въ окончаніи 1-го л. настоящ. времени переходитъ часто въ западномъ нар. въ *ем* и *им*. напр. менем, любимъ, въ в. н. оно произносится въ этомъ окончаніи какъ глухое *а*; 3) звукъ *ѣ* въ з. н. отвѣчаетъ звуку *е*, но часто продолженному нпр. леебъ, беелъ, беегатъ, въ в. н. онъ переходитъ въ *я*, нпр. бягъ, бяга, вярованіе, видялъ, голямъ; 4) въ з. н. звукъ *в* переходитъ въ *ф* и *м*, нпр. рамни вм. равни, мнуче вм. внуче, отрмена вм. отрвена; фетхи вм. ветхи, а звукъ *х* переходитъ въ *в* и *ф*, нпр. найдовъ, зедофъ или зедовъ, немаф. сторифъ; 5) въ з. н. звуки *д*, *в*, *л*, *х* опускаются въ серединѣ словъ, нпр. глеатъ вм. гледатъ, сеналъ вм. седналъ, доетъ вм. дойдетъ, неоя вм. неволя, имаа вм. имаха; равно какъ вставка *т* въ слогѣ *ср.* принадлежитъ тоже сему нарѣчію, нпр. стреде вм. среде,

Digitized by Google

стребро вм. сребро; 6) въ з. н. 3-е л. единств. числа наст. врем. оканчивается на *т*, въ в. н. на гласную, нпр. слуга даватъ, въ в. н. слуга дава; видитъ, плашитъ, ронитъ, всѣ третья лица ед. числ., вмѣсто которыхъ въ в. н. види, плаши, рони и пр.; 7) въ з. н. будущее время образуется всегда съ формою *ке*, нпр. ке идем, ке сакамъ, ке правимъ, въ в. н. оно составляется посредстомъ *шта* (хоштѫ), а въ филиппопольской епархіи посредствомъ *жіа*.

Относительно члена замѣчу, что въ пѣсняхъ онъ рѣдко употребляется, хотя слова не склоняются. Я списалъ пѣсни, въ которыхъ одинъ или два примѣра членовъ. Вообще употребленіе его неопредѣлительно; самое меньшее въ Дебрѣ, гдѣ иногда слышны падежи и причастія, самое большое въ восточномъ нарѣчіи.

Поставивъ на видъ важнѣйшіе признаки двухъ нарѣчій, упомяну еще о нѣкоторыхъ мѣстныхъ особенностяхъ: 1) языкъ, которымъ говорятъ по восточному и западному склону Доспата, заключаетъ особенности обоихъ нарѣчій; 2) въ Дебрѣ и близъ Солуня слова, въ которыхъ употреблялось словянское ѫ, имѣютъ часто *о*; нпр. я слыхалъ близъ Солуня потъ, отъ Дебрянъ: можъ, потъ, рока, голобъ, мока, копель, юзыкъ, іоже, тожимъ; 3) въ Дебрѣ и окрестностяхъ Охриды 3 л. мн. ч. оканчивается на *етъ*, *ае*, *ое*, нпр. пишеетъ, садеетъ, бѣгаетъ, венчае, пойдое; 4) самое частое употребленіе глагола имамъ, какъ вспомогательнаго, слыхалъ и вблизи Водены и Битоля, нпр. тамъ говорятъ: имамъ шетано, имамъ пеяно, фатено, т. е. я прошелъ, схватилъ, прочелъ; 5) наконецъ, скажу, что Болгаре на югѣ отъ Битоля и охридскаго озера, въ Корчѣ, Бобоштицѣ сохранили въ нѣкоторыхъ словахъ полный ринезмъ, такъ въ словѣ мъндръ (mendr) и въ привѣтствіи: да бѫдешь живъ (da bades ѯiv) слышалъ я самъ этотъ звукъ.

Предполагая, что различіе нарѣчій основывается на раз-

Digitized by Google

Гугара Бугари

личіи племенъ, не оставлялъ я также освѣдомляться о послѣднемъ. Свѣдѣнія мои впрочемъ весьма скудны. Не касаясь теперь образа жизни Болгаръ, сообщу только названія племенъ, собранныя мною въ разныхъ странахъ Македоніи. Во первыхъ, о словѣ „болгаринъ“ скажу, что оно въ такомъ произношеніи употребительно въ восточной области, гдѣ слышно и блъгаринъ, въ западной народъ зоветъ себя бугáри. Эти Бугáри въ округѣ неврокопскомъ носятъ назвáніе Мърваковъ, близъ Радоміра и Костендила Шоповъ, близъ Водены Поливаковъ, близъ Прилепа и Велеса Бабуновъ, повыше Дебра Кецкаровъ (именно близъ села Кленье), въ Дебрѣ Міяковъ и, наконецъ, отъ Битоля до Охриды Бугáри носятъ названіе Берсіаковъ (Берсіаци). Въ восточной области Болгаре, кажется, не имѣютъ племенчыхъ названій.

Училища. Въ городахъ и большихъ селахъ, пройденныхъ мною, устроены теперь училища. Они заслуживаютъ по многимъ отношеніямъ особеннаго вниманія. Учрежденныя при церквахъ содержатся частію единовременнымъ пособіемъ благотворителей, частію ежегоднымъ взносомъ гражданъ. Правительство, издавшее недавно нѣсколько хатти-шерифовъ о необходимости просвѣщенія, не сдѣлало до сихъ поръ никакого существеннаго содѣйствія этимъ училищамъ. Поэтому большее или меньшее ихъ благосостояніе зависитъ отъ обстоятельствъ. Обыкновенно они раздѣляются на высшія и низшія. Въ тѣхъ и другихъ до 1833 года учили погречески, потомъ Болгаре стали вводить ученіе на своемъ языкѣ. Усиленіе это, основанное на весьма уважительныхъ причинахъ, почитаю важнымъ признакомъ чувствуемой ими необходимости просвѣщенія. Такихъ училищъ въ подунайской Болгаріи 26: въ Ѳракіи 16, съ сѣверной Македоніи 9. Назовемъ города и села, въ которыхъ учреждены болгарскія училища: въ подунайской Болгаріи: въ Свиштовѣ, Видинѣ, Рущукѣ, Си-

Digitized by Google

листріи, Разградѣ, Джумаа, Шумнѣ, Търновѣ, Котлѣ или Казанѣ, Еленѣ, Трявнѣ, Лясковцѣ, Дряновѣ, Габровѣ, Севлиевѣ, Ловчѣ, Троянѣ, Плевнѣ, Тетевенѣ, Етрополѣ, Пърдопѣ, Врачѣ, Ломѣ, Берковцѣ, Софіи, Нишѣ. Въ Ѳракіи: въ Казанлыкѣ, Калоферѣ, Карловѣ, Сопотѣ, Ямболѣ, Сливнѣ, Жеравнѣ, Карнабатѣ, Ескизагрѣ, Чирпанѣ, Пазарджикѣ, Самоковѣ, Панагюриштѣ, Копривиштицѣ, Пештерѣ, Вранѣ. Наконецъ, въ Македоніи: въ Неврокопѣ, Велесѣ, Штипѣ, Костендилѣ, Банѣ (въ Разголѣ), Дупницѣ, Джумаа, Рилѣ и въ монастырѣ рильскомъ. Изъ нихъ четырнадцать мною были посѣщены; сверхъ того, ознакомился я съ греческими училищами въ Солунѣ, Воденѣ, Битолѣ, Охридѣ, Стругѣ, Серресѣ и Филиппополѣ. Кругъ ученія греческихъ училищъ довольно обширенъ; но, если принять во вниманіе назначеніе юношей, односторонецъ. Гораздо болѣе времени посвящаютъ они ученію древняго греческаго языка и переводу разныхъ отрывковъ древнихъ писателей, чѣмъ такимъ наукамъ, которыя соотвѣтствовали бы ихъ назначенію. Правда, въ училищахъ учатъ исторіи и нѣсколько математикѣ, но преимущественно такъ называемыя здѣсь ἑλληνικά занимаютъ дѣтей торговцевъ и ремесленниковъ. Школьная любовь къ еллинизму, безъ послѣдовательнаго изученія его, довольствующаяся отвывками, порождаетъ лишь ограниченное, одностороннее образованіе, близкое невѣжества. Слѣдствіемъ сего бываетъ педантизмъ, напыщенность, отъ смѣшнаго желанія примѣшивать въ простой разговоръ древнія фразы и, наконецъ, презрѣніе къ обыкновенному, но полезному знанію Я испыталъ это на самыхъ даскалахъ (учителяхъ), которые напр., заучивъ немного изъ Мелетія древнюю географію Македоніи, Ѳракіи и проч., не хотятъ знать о настоящемъ положеніи края. Имъ лучшимъ кажется затвердить на показъ кое-что о состояніи края, которое существовало за 2000 лѣтъ, чѣмъ, оставивъ притязаніе на древность, озна-

Digitized by Google

комиться съ современнымъ его положеніемъ. Поистинѣ, козары и кираджіи дали мнѣ болѣе географическихъ свѣдѣній, чѣмъ эти даскалы, которые преважно произносятъ нѣсколько старыхъ названій городовъ. Я привелъ этотъ примѣръ потому еще, что равнодушіе къ мѣсту соединено также съ непростительнымъ пренебреженіемъ къ поселенію. Византійское высокомѣріе, непризнающее достоинства человѣка иначе какъ подъ условіемъ Грека, до сихъ поръ продолжаетъ посѣвать между христіанами самыя нечеловѣколюбивыя понятія. Поддерживаемое условнымъ ученіемъ, оно и на святой горѣ и въ міру носитъ незаслуженное отличіе просвѣщенія. Стоитъ только забрасать греческими фразами, чтобы перестать быть невѣжей. Однакожъ, здравый смыслъ и правота остаются на сторонѣ тѣхъ, которыхъ эмфаза Грековъ пятнаетъ именами ξύλα απελέκητα, χονδροκέφαλοι. Вотъ, почему ученіе греческое не могло внушать довѣрія въ Болгарахъ. Преобразованіе собственныхъ ихъ училищъ основывалось на слѣдующихъ уважительныхъ причинахъ: а) поселеніе болгарское составляютъ земледѣльцы, ремесленные и торговые люди. За исключеніемъ послѣднихъ, которыхъ отношенія требуютъ знанія чужихъ языковъ, прочіе классы нуждаются въ познаніяхъ, непосредственно пріобрѣтаемыхъ на родномъ языкѣ. Чѣмъ проще способы, тѣмъ больше кругъ, въ которомъ они могутъ быть распространены; б) необходимость эту доказываетъ многочисленность народа и положеніе, въ которомъ онъ до сихъ поръ находился. Навѣрно положить можно до 4-хъ милліоновъ Болгаръ, которые, лишенные грамотности, погружались въ невѣжествѣ, давали себя въ обманъ чужимъ и не могли даже достаточно пользоваться дарованными имъ естественными благами. Угнетенные болѣе всѣхъ христіанъ, они, наконецъ, сдѣлались предметомъ презрѣнія другихъ племенъ, теряли чистоту религіознаго сознанія отъ совершенной невозможности имѣть собственныхъ наставниковъ.

Digitized by Google

Нельзя, слѣдственно, не похвалить ревности здравомыслящихъ благотворителей ввести въ училища болгарскій языкъ. Замѣняя имъ греческій, не изъ невѣжественнаго пренебреженія,—ибо вполнѣ убѣжденъ я, что Болгаре умѣютъ цѣнить необходимость какъ греческаго, такъ и другихъ языковъ,—но изъ человѣческаго стремленія выдвинуть соотечественниковъ изъ огрубѣлаго состоянія, они не ошиблись въ своихъ трудныхъ начинаніяхъ. Уже теперь замѣтны плоды ихъ благодѣтельныхъ пожертвованій Училища, сдѣлавшись доступнѣе, наполняются питомцами; ученіе, преподаваемое на понятномъ языкѣ, усилило ревность этихъ. Я видѣлъ въ нихъ отъ 200 до 300 и 400 дѣтей обоего пола, которыхъ понятливость и прилежаніе могутъ служить лучшимъ доказательствомъ полезности заведеній. Вообще могу сказать, что низшія училища, т. е. тѣ, гдѣ введена метода взаимнаго ученія, въ превосходномъ положеніи. Заведенныя о. Неофитомъ рильскимъ и теперь подъ надзоромъ его питомцевъ, они, кажется, не оставляютъ желать лучшаго. Порядокъ, методъ и даже пріемы совершенно усвоены ими по образцу заведеній просвѣщенныхъ странъ. Дѣти болгарскія учатся въ нихъ чтенію и письму съ необыкновенною скоростію и достигаютъ въ этомъ значительной степени совершенства. У меня хранятся образцы каллиграфіи этихъ училищъ. Въ высшихъ классахъ болгарскихъ училищъ господствуетъ еще нѣкоторая неопредѣленность. Частію недостатокъ книжныхъ пособій, частію вліяніе старыхъ понятій этому причиною. Ученіе въ нихъ часто покоряется своенравію учителя, имѣющаго иногда притязаніе на высшее какое-то направленіе. Такъ напр. въ Софіи, даскалъ Круша, оставивъ простое и полезное, принялся съ учениками своими за переводъ Исократа и Θукидида. Немудрено, что ему болгарскій языкъ казался очень скуднымъ при выборѣ такихъ образцовъ. Какъ будто бы дѣти мѣщанъ должны учить-

Digitized by Google

ся греческому языку, чтобы по Исократу и Θукидиду убѣждаться въ ничтожности болгарскаго. Желаніе показать болѣе, чѣмъ позволяютъ силы и вмѣстѣ съ тѣмъ забвеніе необходимаго, доказываютъ только превратныя понятія учителя. Безъ сомнѣнія, полезно учить Болгаръ греческому языку, какъ необходимому по связямъ съ греками, но желательно, чтобы ученіе было сообразно съ направленіемъ этого племени. Болгаре одарены природою большими практическими способностями. Допуская ознакомленіе съ чужими языками, ревнители просвѣщенія сдѣлали бы больше, еслибы ввели въ училища такое ученіе, которое развивало бы эти способности по отношенію къ земледѣлію и рукодѣлію. Мнѣ кажется, что языкъ болгарскій, при всей необработанности своей, очень отвѣчалъ бы этимъ требованіямъ. Предметы, преподаваемые теперь въ низшихъ училищахъ, согласно запискѣ, сообщенной мнѣ тырновскимъ учителемъ, суть послѣ чтенія и чистописанія слѣдующіе: грамматика словянская и болгарская, священная исторія, логика, географія, болгарская исторія, ариѳметика и краткое богословское толкованіе русскаго Платона. Если принять во вниманіе недостатокъ пособій, равнодушіе тѣхъ, которые скорѣе хотятъ быть покровителями, чѣмъ содѣйствователями и, наконецъ, совершенное отчужденіе высшей власти, то учрежденіе болгарскихъ училищъ можно почесть достопримѣчательнѣйшимъ явленіемъ въ просвѣщеніи европейской Турціи. Въ сравненіи съ другими, сосѣдними племенами, Болгарамъ принадлежитъ заслуга, что они безъ посторонняго содѣйствія положили основаніе своему собственному образованію.

При всемъ этомъ надобно признаться, что успѣхи его останутся невѣрными, пока будутъ тяготѣть существующія препятствія. Препятствія эти состоятъ въ непостоянствѣ языка, въ несогласіи самыхъ ревнителей и, наконецъ, въ отчужденіи высшихъ духовныхъ лицъ. Непостоянное упо-

Digitized by Google

требленіе языка—каждый писатель преобразуетъ его по личнымъ понятіямъ—имѣетъ слѣдствіемъ, что юношество болгарское лишено общеупотребительныхъ учебныхъ книгъ. Несогласіе старшинъ, то приверженныхъ къ византинизму, то равнодушныхъ къ соотечественникамъ, лишаетъ поощренія небольшое число даровитыхъ труженниковъ. Упомянутыя обстоятельства однакожъ ничего не значутъ въ сравненіи съ послѣднимъ. Извѣстно, что до сихъ поръ ни одна епархія не удостоилась имѣть пастыря изъ Болгаръ. Равнодушіе иноплеменника, привыкшаго презирать покорное себѣ племя, его стараніе обезпечить прежде свое положеніе, за которое заложилъ впередъ доходы своей епархіи, невѣжественная подозрительность, готовая къ услугамъ невѣрныхъ и высокомѣрное понятіе о своемъ родѣ, были и будутъ отравою мирнаго, согласнаго преуспѣванія въ просвѣщеніи. Нѣтъ сомнѣнія, что съ устраненіемъ послѣдняго уничтожатся, или ослабѣютъ прочія препятствія. Словянское богослуженіе, водворенное повсемѣстно въ болгарскихъ церквахъ, послужитъ къ образованію и объясненію языка болгарскаго. Равнодушіе къ нему многихъ старшинъ перестанетъ, если перестанутъ поддерживать его тѣ, которые для собственнаго усиленія поощряютъ легкомысленное предпочтеніе грецизма. Однимъ словомъ, только пастыри, природные Болгаре, въ состояніи понимать нужды своей паствы и чистосердечно содѣйствовать ея просвѣщенію.

ПРИБАВЛЕНІЕ.

Въ очеркѣ своемъ помѣстилъ я всѣ названія мѣстъ, слышанныя мною отъ туземцевъ. Собирая тщательно эти названія, предполагалъ, что въ числѣ ихъ найдутся такія, которыя пояснятъ поприще многихъ событій. Къ несчастію, убѣждаюсь нынѣ, что цѣль моя далеко не достигнута.

Digitized by Google

Трудность признавать подъ чужими именами извѣстныя въ болгарской и сербской исторіи мѣста испытана мною неоднократно *). Напрасно пытался я пробудить въ туземцахъ воспоминаніе объ нихъ. Часто на самыхъ несомнѣнныхъ слѣдахъ, удостовѣрившись заподлинно въ существованіи извѣстнаго города, находилъ я непробудное забвеніе. Такъ напр. въ радомірской странѣ, гдѣ еще въ XIV стол. существовалъ городъ Вельбѫждъ, многократно, но тщетно распрашивалъ я объ немъ **).

Если, однакожъ, любознательный читатель немного найдетъ въ очеркѣ именъ, важныхъ въ историческомъ отношеніи, то, смѣю надѣяться, что для топографіи вообще не почтетъ собраніе ихъ лишнимъ. Извѣстно, какъ еще мало въ европейской Турціи пояснена топографія особенно Македоніи и Албаніи. Страны эти долго изслѣдуемы были прежде путешественниками съ цѣлью поясненія древняго ихъ значенія. Имѣя это въ виду, путешественники-археологи оставляли безъ вниманія словянское поселеніе и не дорожили подлинностію названій. Занимаясь исключительно эпохами македонскою и римскою, повѣряя древніе дорожники (Itinerariа) они доста-

---

*) Я руководствовался при этомъ словянскими древностями Шафарика, съ которыми неотлучно путешествовалъ.

**) Вельбѫждъ (Velentiopotis? Velesbusdus), столица викарнаго еп. патріарховъ тръновскихъ, извѣстенъ изъ дѣяній византійскихъ царей, болгарскихъ и сербскихъ владѣтелей и изъ буллъ папскихъ. По византійцамъ, онъ находился въ Пэоніи, а по жизнеописанію св. Іоанна Рильскаго, въ области его находилось село Граница. Нынѣ убѣждаюсь, что этотъ городъ есть настоящій Костендиль, хотя впрочемъ о. Неофитъ рильскій въ изданіи жизнеописанія св. Іоанна Р. и говоритъ: „въ нынѣшнее время невѣдомъ предѣлъ вельбуждскій гдѣ есть и какъ нынѣ называется,“ и хотя знаю, что Костендилю ученые даютъ другое назначеніе. Близъ сего города и теперь находится село и рѣка Граница. Притомъ названіе Костендиль Вельбѫждъ могъ получить или отъ деспота Константина, погибшаго вмѣстѣ съ Маркомъ краліевичемъ въ войнѣ турковъ противъ Мирчи, воеводы валашскаго, въ 1395, или отъ сына болгарскаго царя Страцимiра, Константина, умершаго въ Бѣлградѣ въ 1422 году.

Digitized by Google

вляютъ весьма невѣрныя свѣдѣнія о народѣ, негосподствующемъ конечно, но по многочисленности своей и полезной дѣятельности заслуживающемъ преимущество предъ тунеядными потребителями его трудовъ. Не дорожа, однакожъ, подлинностію настоящаго, не весьма, кажется, они достовѣрны и въ показаніяхъ о древности. Это доказывается сбивчивостію картъ этихъ странъ, какъ древнихъ, такъ и новыхъ. Такими путешественниками, принесшими впрочемъ существенную пользу для древней географіи, вообще были: Божуръ, Кузинери, Пукевиль и Ликъ *). О свѣдѣніяхъ, ими доставленныхъ для географіи Македоніи и юговосточной Албаніи, ученый Тафель въ сочиненіи своемъ de via Egnatia **), т. е. о дорогѣ, которой и я слѣдовалъ, такъ выразился: Iter per Macedoniam superiorem atque Albaniam, quam periculosum sit, nemo nescit. Omnes ibi pervolant, non morantur, neque aliter nisi largo militum comitatu stipati. Eamque ipsam ob causam docti recentiores nil fere de Egnatia occidentali narrant. Quid? quod dubium mihi magis magisque videtur, Leakius et Felix Beaujour ista deserta ipsi unquam adierint. Idem de Pouquevillo statu. Если по отношенію къ предметамъ своихъ изысканій, эти путешественники не удовлетворяютъ ученыхъ изслѣдователей, то что же сказать объ извѣстіяхъ, опредѣляющихъ поселеніе народа,

*) a) Felix Beaujour, voyage militaire dans l'empire Othoman. Paris. 1829, 4 vol.

b) Cousinery, Voyage dans la Macedoine. Paris. 1819, vol 2.

c) Pouqueville, Voyage dans la Grece. Paris. 1820, 5 zol.

d) William Martin Leake, Travels in Northen Grece. London. 1835, vol. 5. Изъ этихъ сочиненій, съ первымъ и вторымъ познакомился я въ Солунѣ, съ третьимъ былъ прежде знакомъ, а съ послѣднимъ, къ сожалѣнію, гораздо позже, когда былъ далеко отъ упомянутыхъ странъ, пріобрѣлъ я поверхностное знакомство.

**) Th aum Fr. Tafel de via militari Romanorum Egnatiana, qua Illyricum, Macedonia et Thracia iungebantur. Dissertatio Geographica. Tubingae, 1842, v. Prolegomena p. xcvl. adnotatio.

Digitized by Google

неудостоеннаго ихъ вниманія? Въ ихъ сочиненіяхъ мало я нашелъ свѣдѣній для словянской топографіи упомянутыхъ странъ.

Въ настоящее время страны эти изслѣдованы были двумя ученѣйшими естествоиспытателями. Результатомъ ихъ изслѣдованій было совершенное измѣненіе понятій нашихъ о географіи вообще европейской Турціи. Буе и Гризебахъ не оставляютъ, кажется, ничего болѣе желать въ этомъ отношеніи; ихъ географическія опредѣленія признаны самыми точными. Но пояснилась ли въ ихъ сочиненіяхъ хорографія и съ тѣмъ вмѣстѣ сдѣлались ли удобопонятнѣе ихъ орографія, потамографія и проч.? Буе, безспорно самый вѣрный въ сохраненіи подлинныхъ названій, кажется мнѣ, болѣе знакомъ съ Сербами, чѣмъ съ Болгарами и потому, чѣмъ достовѣрнѣе и подробнѣе свѣдѣнія его о сербскихъ земляхъ, тѣмъ недостаточнѣе онѣ о болгарскихъ *). Притомъ, осмѣлюсь

---

*) Ami Boué, La Turquie d'europe. Paris. 1840, vol. 4.

Въ географической части сего сочиненія, если неошибаюсь, неясность происходитъ отъ неточности хорографіи. Позволю себѣ указать на нѣсколько ошибочныхъ, какъ мнѣ кажется, названій и опредѣленій.

Въ Македоніи показано: стр. 180, Rosaman вм. Р о ш а в а, которая лежитъ, какъ мнѣ сказывали, на п е т е р с к о г і о л о т ъ; Vosartze, безъ сомнѣнія, вм. В о ш т а р н и; стр. 184, Plevat вм. П л е т в а р ъ; стр. 185, Potava? кажется мнѣ, П ъ т е л е рѣка и село; стр. 185, lac Telovo вм. н и с і й с к о б л а т о, а Telovo вм. Т ѣ х о в о или Т е о в о, которое лежитъ, какъ сказывали, „узгоре“; 186, рѣка Karadjova носитъ у Болгаръ названія: Г р о н а, К р о м е н о, К о л о д е й; стр. 195, sche nadidere вм. Ч и н а р л и д е р е у чинарли гава въ горахъ Крешны; стр. 198, Schinie слыхалъ я П ш и н ъ.

Сверхъ сего о многихъ мѣстахъ не могъ я допытаться: а названія горъ, какъ замѣтить можно изъ показанныхъ въ очеркѣ, часто совсѣмъ другія.

Въ Албаніи: стр. 73, Galeschitza вм. Галичица; стр. 74. Bilischta вм. Биклишта.

Въ Балканахъ и Болгаріи: стр. 94, Tschipka вм. Шипка; стр. 96, Selvi вм. Севліево; стр. 97, Sistova вм. Свиштовъ. Карта, приложенная къ этому сочиненію, удерживаетъ еще по отношенію болгарскихъ земель старыя ошибки. Такъ показаны: мон. св. Наума на зап. вм. на вост. охридскаго озера; Моглена на в. вм. на с. отъ Водены; Карлово на югъ вм. на сѣв. г. Филипополя, у стопъ Балкана. Мы не нашли на картѣ Тыквеша, тогда какъ Ка-

Digitized by Google

сказать, что обобщенныя, составленныя по старымъ и новымъ своимъ и чужимъ запискамъ, описанія его казались мнѣ всегда неудобными для странъ мало извѣстныхъ, о которыхъ общность сбиваетъ болѣе, чѣмъ подробности непосредственныхъ наблюденій. Сбивчивость общности происходила именно отъ невѣрности, неподлинности хорографіи; нельзя было, слыша другія названія, признавать наскоро сходство описываемыхъ имъ мѣстъ. Гораздо полезнѣе было мнѣ сочиненіе Гризебаха въ географическомъ отношеніи *). Превосходное путешествіе этого естествоиспытателя заключаетъ замѣчанія, сообщенныя по первымъ впечатлѣніямъ и ясные, удобоповѣряемые общіе взгляды на совокупность мѣстностей. Но уже по своей цѣли, какъ испытатель природы, Гризебахъ, чуждый туземному языку, слѣдуя номенклатурѣ Буе, не много къ ней прибавилъ и повѣрилъ ее только по отношенію къ древней географіи.

Новѣйшій описатель значительнѣйшей части земель этихъ есть докторъ Миллеръ **). Сочиненіе его, мнѣ сопутствовав-

---

фадарзи поставлено, также Доирана или Полина (Πολυινος). Мѣста, какъ Raetz и Stobi, намъ кажутся сомнительными. Названія мѣстъ въ Македоніи еще по старому, тогда какъ въ Сербіи онѣ исправлены. Такъ мы желали бы замѣнить названія: Monastir, Margarevo, Kritschovo, Kalkandel, Keuprili, Babousa, Istib, Petrovitsch, Demir hissar, Gniausta, названіями подлинными: Битоль, Магарево, Кичава, Хтетовъ, Велесъ, Бабуна, Штибъ, Петерчъ, Валовиште Нѣгушъ.

*) A. Grisbach, Dr. med Reise durch Rumelien und nach Brussa im jahre 1839, Göttingen. 1841. 2 B.

У Гризебаха т. 2 стр. 145, Tiavo, т. е. Теово вм. нисійско блато: стр. 158, село Zeijn вм. Зеленъ; стр. 210, Vucovo вм. Буково.

**) Ioseph Müller, Dr. Albanien Rumelien und die oest montenegr. Gränze, Prag. 1844.

Въ сочиненіи этомъ нашелъ я много невѣрныхъ показаній.

Странно, что Словянъ, населяющихъ Эейалетъ Румили, называетъ Миллеръ вообще Сербами. Жители Битоля, Охриды и Дебра всегда себя называютъ Болгарами.

Укажу на противорѣчія. Описаніе митрополіи невѣрно. Вмѣсто St Dżuro Kloster, гдѣ пребываетъ митроп. Prespon, надобно понимать церковь καταγία,

Digitized by Google

шее, заключаетъ весьма разнообразныя свѣдѣнія статистическія и топографическія. Повѣрять статистику этого ученаго я не могъ, потому что, преслѣдуемый подозрѣніемъ, не находилъ довѣрія. За то, касательно топографіи, я всегда старался удостовѣриться, до какой степени правдивы показанія Д. Миллера. Любознательный читатель, сравнивъ его и мое описаніе Битоля и Охриды, найдетъ, конечно, многія противорѣчія. Не буду доказывать, почему мои показанія должны быть достовѣрнѣе; долгомъ, однакожъ, почитаю удостовѣрить, что свои замѣчанія дѣлалъ я не иначе, какъ сообщая жителямъ показанія Д. Миллера. Описаніе Охриды и ея окрестностей, представленное Миллеромъ, туземцы находили невѣрнымъ; это, именно, заставило меня заняться тщательно наблюденіемъ ихъ, которое и представилъ въ очеркѣ. Любознательный читатель, сравнивъ эти два показанія, удостовѣрится по крайней мѣрѣ въ томъ, какъ мало знаемъ мы топографію Македоніи и юговосточной Албаніи.

Предваривъ о недостаточности свѣдѣній, сообщенныхъ путешественниками о мѣстахъ этихъ, справедливо, кажется мнѣ, утверждать могу, что всякое, какъ ни скудное, прибавленіе къ нимъ почтено будетъ не лишнимъ, можетъ быть, даже полезнымъ. Съ этою цѣлью позволилъ я себѣ приложить при очеркѣ своемъ списокъ мѣстъ, дополняю-

---

у которой пребываетъ митроп. τῆς πρώτης Ιουστινιανῆς. Титулъ πρεσπῶν носятъ нынѣ Дебрскіе митрополиты.—Частей города Söhi и Ogora не умѣли мнѣ назвать. Stadt quartier Voikamala есть улица Воскамала.

Сѣрный источникъ не Kozel, а Косел: такъ называютъ охридскіе Болгаре сѣру. Объ округѣ: Zabava District, не могъ я допытаться, хотя и былъ тамъ, гдѣ ставитъ его карта. Гора на В. отъ Охриды не Когорпіс, а Кораб и ца. На картѣ Миллера мѣста перемѣшаны, названія ихъ измѣнены. Такъ: Калиште не на сѣв., но на югъ отъ Струги, мон. св. Наума не на зап., но на юг. вост. отъ охридскаго озера. Озеро Преспа и городъ Rezna, вм. Ресна или Ресенъ, неправильно показаны. Сверхъ того названія Iztarda, Starosta, Kurošišta и проч., вѣроятно суть исковѣрканы названія селъ, показанныхъ мною.

Digitized by Google

щихъ хорографію южныхъ болгарскихъ земель. Списокъ этотъ заимствованъ изъ поменика монастыря Слѣпче и заключаетъ именно названія поселеній пройденныхъ мною странъ. Упомянутый поменикъ писанъ въ XVI столѣтіи и отличается особенно подробнымъ показаніемъ селъ и городовъ, откуда происходили записываемыя лица. Незнаю приличнѣе мѣста для нихъ, какъ въ этомъ очеркѣ, сухомъ конечно, но не скудномъ, смѣю думать, на матеріалы для топографіи малоизвѣстныхъ странъ.

Названія селъ и городовъ, выписанныя изъ поменика монастыря Слѣпче *).

А.

Арменско. Ахиль село.

Б.

Бараково. Барешенъ и Барѣшанъ. Базерникъ и Базѣрникъ. Бацерникъ. Балтазіи. Бабино. Барсово. Баница. Бараци. Белче. Бельградъ. Безмисла. Белица. Белушино. Берилци и Бѣрилци. Бела-црква горна. Бѣлополе. Битуша. Бизуланъ. Битола градъ. Бирино. Билче Быстрица. Боровецъ. Борово въ Дебрѣ. Бохина и Бохуна. Боиче. Бохма. Босно. Боища. Боково. Бобощица. Боротино. Бухъ. Бучинъ. Боуково. Бзовци. Блато. Блеково. Браташи. Браташеши. Браилово Брѣнеш.. Брусникъ. Брот., Брезово и Брѣзово.

В.

Вадрища. Вардино. Валеш. Велмещи. Вельсъ градъ. Вежани. Велмек. Волгоще Вѣріа. Вѣлушина. Виздеглавіе. Вировогорно. Вичища. Воищанци. Воиводино. Воняни. Водня и Воднан. Вуща. Влъмеще. Влъково. Влашци и Влацин. Влъчани, Владово. Врани. Вртвяни. Връбовец. и Врбовци. Връбени. Връбнина. Връбян.

*) Правописаніе, сколько можно, соблюдено по подлиннику.

Digitized by Google

Г.

Галичане. Галич. Галичникъ. Галица. Гевато струмицко. Гиевотино. Годолешь и Годолеши. Голевища. Годіиви и Годивле. Големо пать. Гопеши. Горыца. Голешево. Гдуне и Гдунѣ. Глино. Глабочани. Глоговица. Гневотино и Гневотинъ. Гричкани. Грѣкани и Грикян. Грамос. Грънчарска махала. Градѣшница. Граждено. Градище.

Д.

Дабре. Дабърьны. Дебрьць. Дебръ хранищ. Дебарь конари. Девичь. Дихово. Дивіаци. Діавато. Долници. Долѣнци. Добромиръ. Дупени. Дупеса. Дубка. Дубрушево и Добрушево. Драгославица. Драганаа. Драгощь и Драгоще. Дреново. Древогрижцны (sic). Дрмени. Драгостина.

Е.

Егри. Единаковецъ. Езерѣни. Елховецъ. Ембори.

Ж.

Жабени. Железнец. Желища. Житош. и Житовше. Журче. Жванъ.

З.

Загориче. Загорник. Завои. Забрьдене. Забрьгани. Заплъжан. Златари. Знани. Змирнево. Sрьзеі (sic). Зрьклени.

И.

І-Анковец. Иваневци. Издеглаве. Избища. Илькодери. Илиино. Истокъ.

К.

Кадино. Кармани. Караманъ. Канино село. Канина и Канин. Калища. Калиник. и Калинища. Кичава. Конско близъ

Digitized by Google

града Хлерина. Конюхъ градъ. Кошаранъ и Кошарани. Корени. Коморчани. Кошино. Кономнати. Костуръ градъ. Кочища. Курбинъ. Кутретино. Кучевища. Куруречани. Куквища. Кучковени. Курешь. Куратиша. Квочища. Клепче. Клѣщино долъ. Клобучиш. Кладораби. Клепац. Кнеже и Кнежеполе. Кратово градъ. Кривогащани и Кривогащи. Крстохоръ. Кръчища горна. Крушево. Краковецъ (Кракопецъ). Крахни и Крахани. Крапа. Кращевц. Крърин. Круше и Круш. Крушевани. Кратковищь.

Л.

Лабуниша. Лашци и Лашца. Лаутавци. Лазорово поле, Лѣсково близъ Охрида. Лѣварѣка. Лѣра. Левуново. Лѣтани. Лежани. Ленотопъ. Лисоланъ. Линитъ. Лопатица и Лопатици. Лознан. Локъвени и Локвен. Лубовино. Любоино. Любони. Лютовоици. Лъжанъ.

М.

Мали пустец. Марул. Магарево. Маловища. Мажовичища. Мелец. и Мѣлѣцъ. Метимеръ и Мѣтимеръ и Митимир. Мѣренъ. Мѣранци. Мечит. Мелен. Мирославица. Мислешево. Могила и Могыла. Могылени. Моклиша. Мормха. Молско. Мургашево. Мурикан. и Мурикани. Мрѣнога.

Н.

Наколец. Наiина. Надград. Нашно. Несоване. Нежани. Негочани. Неготино. Несрамь. Невеска. Нереть. Нивици. Ниокази. Новаци. Новосело. Новобрьдо. Ношпаль.

О.

Облаково. Обрхъ. Обрушани. Обѣдник. Обсирино и Опсирино. Октис. Опана. Оптичар. Орехово. Ореховик. градъ. Орлова. Острильци. Останища. Осои. Отрилци. Охрид. градъ.

Digitized by Google

П.

Папли. Папил. Пашница. Паничара и Паничан. Паралово. Парамон. Пашнкы. Перево. Песоченъ. Пѣсовица. Петрино. Петораци. Пиянец. Пискупіа. Писокаль. Поднянн. Поздѣшево. Порохонъ. Породим. Подвиз. Подмочане. Подъмоль. Поподанъ. Подеръ. Поводни горно. Поплъжани. Плати. Прибилци. Прѣча. Пресикъ. Пръпес. Прѣсил. Простране. Преспа. Призринъ сръбскаа земла. Пъшкаши.

Р.

Рабы. Раби. Радобор. Равна. Раица. Раково. Расково. Речац. Ресенъ село. Рибарци горни. Рилево. Рила. Ропотово. Ропово. Рохотинь и Рохоти. Рожден. Русци.

С.

Сапари село. Секирѣни. Селце. Сервичь градъ. Сераку. Селчани. Сираген. Синево. Сопотници. Сопотъско. Сошани. Сухидол. Сушица. Сухогръл. Свѣта. Свинища, Свища. Сто Ѳеодори. Ста Анна. Сто Дмитран. Ста Петка. Скрбатно. Скочино. Скопе градъ. Сладоевци. Сливница. Слѣпче. Словещин. Слатина. Смилѣво. Сръщан. Сръпци. Срѣдни ягри. Стеблѣво. Стругово и Струги. Стень. Струмица. Стрежево. Стежево. Старовец. Сталев. Стръмен. Стана. Стугово. Стурѣ. Ставица.

Т.

Тередіа. Тихов. дол. Тошяни. Топъчани. Турица. Туменец. Тухаль. Тлис. Трьнь. Трстеник. Требеништа и Трѣбеништа. Трьново село. Трьновци. Трап. Трмуш. Трояна. Трепчишца. Трепьсениць.

У.

Убожец.

Digitized by Google

Х.

Хавуртево. Харвати. Холевен. Хомежи. Хлин. Хращани. Хръмѣни.

Ц.

Царев. двор. Цакони. Церь. Церово. Црънец. Црънобоки. Црънобои. Цреневец.

Ч.

Чани. Чаґоѡ. Чагар. Чепиково и Чебигово. Чичево. Чюкази. Чрьнобоки. Чрьневец. Чрьмница.

Ш.

Шаласи. Шале. Шандра. Шарькинь. Шипца град. Шилпатра. Ширген. Шишево.

Щ. (шт).

Щингон. Щрьбово. Шрьмѣн.

Ѧ.

Ѧнзулани село.

Ин-та Русского языка
БИБЛИОТЕКА
ИМО ЯЗ. И МЫШЛЕНИЯ АН. СССР

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google